

# CARTALES

ALFREDO T. QUÍLEZ  
DIRECTOR

IMPRESIONADO EN  
LA HABANA, CUBA  
1938

HEMEROTECA  
RESERVA

VOL. XXXI. NÚM. 24  
LA HABANA, CUBA,  
JUNIO 12 1938



10c

**¡Protéjalo  
contra la  
Tuberculosis!**



Los niños son muy sensibles a los ataques de los  
microbios de la Tuberculosis; al menor signo de

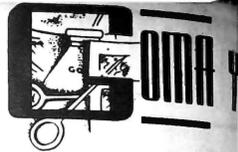
**Tos, Bronquitis,  
Gripe, Angina,  
Tos Ferina**

déles el

**JARABE  
ROCHE**

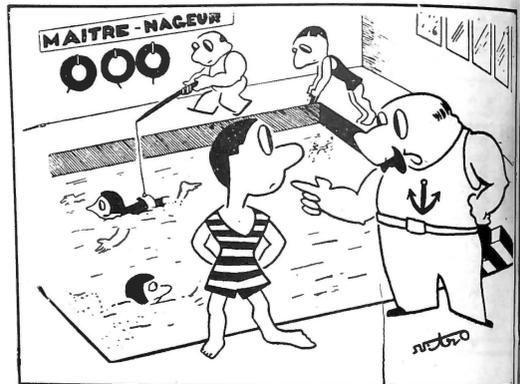
que calma la tos, desinfecta y fortifica  
los pulmones y hace que los niños  
se mantengan sanos y bellos.

**F. HOFFMANN - LA ROCHE & Cie., S. A.  
Basilea, Suiza**



**EN EL HOTEL.**  
—Mañana por la mañana venga a traerme el café a mi habitación.  
—Me tomará usted por una criada, caballero? ¡Yo soy la condesa de Ferrerpoint!  
—Mi perdones, señora... Entonces, ¡venga usted sin el café!  
(De "Marco Aurelio"—Roma).

**PRUDENCIA**  
—¿Quiere usted aprender a nadar?  
—Sí; le he furado a mi novio que me tiraré al Sena si me abandona...  
(De "Le Rire"—Paris).



—Suprime ese cuarto, O'Shea; yo puedo conseguir un quineto por el mismo precio.  
(De "Punch"—Londres).

La bella.—No los haga caso; ¡fíjate que entre todos apenas tienen un escudo!...  
(De "El 420"—Florencia).



## CUENTOS

—Mamá, ¿por qué se quiere tanto a los muertos?

—Porque ya no vuelven más.

—Papito, ¿qué es el trueno?

—El ruido que produce el rayo, hijo.

—¿Y qué es el ruido que produce el rayo?

—El trueno, niño, ya te lo he dicho!

—¿Quién es el más inteligente de tu colegio?

—Juanito; porque pone una cara tan idiota, que el maestro nunca le pregunta.

—El papel secante siempre se entera de lo último que escribimos, pero es tan torpe que todo lo entiende al revés.

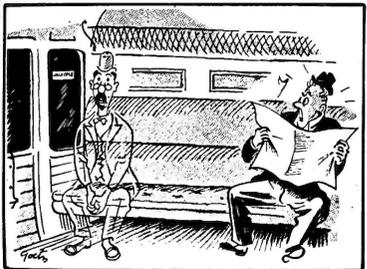


### LA FUERZA DE LA AFICION

—¡Por favor, un autógrafo! favor, un autógrafo!  
(De "Il 420" --Florenca).

—Si no hubiera ido a meterme delante de aquel ómnibus no hubiera perdido este tren...  
(De "Punch" --Londres).

—Y tú, déjala. Si la niña quiere casarse con Robert Taylor, eso es cosa de ella.  
(De "Collier's" --New York).



*Cada taza de Ovomallina*

*representa salud vigor energías.*

De venta en todas partes  
Dr. A. Wander S. A., Berna (Suiza)

Osp 7

## L C SMITH

Super-Veloz 1938



Produce más copias.  
La más silenciosa y rápida. Montada en caja de bolas.  
No produce cansancio. Graduador de tacto a voluntad.  
Al imprimir mayúsculas, el carro queda fijo y baja el teclado, evitando desajustes.  
Ventajas que demostramos con hechos y no con argumentos.  
Exámínela hoy mismo.

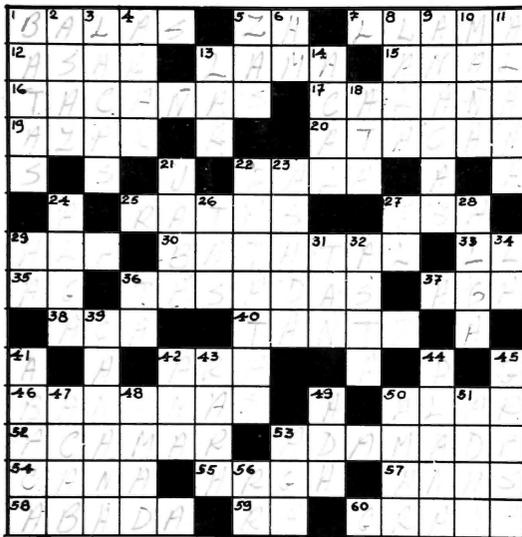
A PLAZOS CÓMODOS IGUALAS Y SERVICIO  
**BOLSA DE MUEBLES DE OFICINA**  
O'REILLY No. 51, (frente al Edif. La Metropolitana)  
TELÉFONOS A-7744 y M-2282 LA HABANA, CUBA

# MATANDO EL TIEMPO



A cargo de LUIS SÁENZ

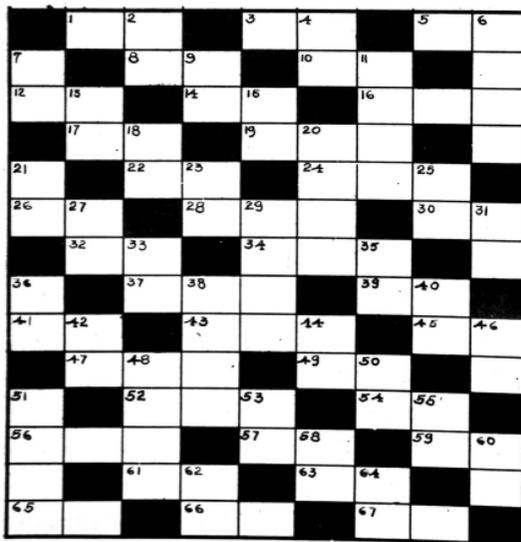
## CRUCIGRAMA



- Horizontales:  
 1-Proyectil (Pl.)  
 2-Interjección.  
 7-Mañifero de la A. Meridional.  
 2-Cocinar a fuego directo.  
 3-Sacerdote de los tártaros.  
 15-Perteneciente al año.  
 16-Miserable, ruin (Pl.)  
 17-Muestra, modelo, forma.  
 18-Casualidad, caso fortuito.  
 20-De atacar.  
 21-Instrumento que sirve para recoger tierra, etc.  
 25-Roedor (Pl.)  
 27-Agaradera.  
 28-Dios mahometano.  
 30-Sitio sembrado de batatas.  
 31-Consonante doble.  
 35-Símbolo de la plata.  
 38-De tasar (Pl.)  
 37-Tejido grueso que se usa para mantas y abrigos.  
 38-Adverbio que significa aquí.  
 40-Adjetivo que se aplica a una cantidad indeterminada.  
 43-Altar.  
 46-Plátanos.  
 50-Alero.  
 53-Elocer la lluvia o el viento que se recuesten las misiones.  
 53-Mujer vulgar que tiene apariencia de dama.  
 54-Cabello blanco.  
 55-Fruto americano parecido a la acetuna.  
 57-Sacerdote judío.  
 58-Bada.  
 58-Divinidad egípcia.  
 60-Color rojo.

- Horizontales:  
 1-Grafito encerrado en madera que sirve para escribir.  
 3-Vestidura de ceremonia que usan los abogados, magistrados, etc.  
 5-Que practica la magia.  
 8-Natural de Cañerías.  
 12-Insecto slado.  
 13-Caballo de poca cola.  
 14-Bolsa.  
 16-Caja de cuero para guardar ropa.  
 17-Aspecto, traza, figura.  
 19-Peda, jornalero.  
 22-Parte de peso que se rebaja de los géneros por razón de embalaje.  
 24-Cama de los camarotes.  
 26-Fundamento en que estriba alguna cosa.  
 28-Túmulo donde los budistas guardan las reliquias.  
 29-Caballo pequeño y ruin.  
 32-Éstracío.  
 34-Balle de indios quienes dabanzan bebiendo hasta embriagarse.  
 7-Mosquito.  
 9-Crito dado con fuerza.  
 1-Gomo, contento.  
 3-Capital de Venezuela.  
 15-Sitio de magnesia.  
 17-Cada uno de los cuerpos colegiadores de un país.  
 48-Pieza de madera plana, larga y de poco grueso.  
 52-Tortuga grande parecida al carey.  
 54-Acción de sondar.  
 56-Toro de menos de un año.  
 57-Interjección.  
 58-Mortífero.  
 61-Nombre masculino.  
 63-Metal pesado que con los ácidos forma sales venenosas.  
 65-Instrumento de metal para abrir las cerraduras.  
 66-Moveno.  
 67-De poca inteligencia.

## CRUCIGRAMA SILÁBICO



- Verticales:  
 1-Vestidura que usan los médicos (Pl.)  
 2-Bastante, barto, muy.  
 3-Barniz que usan los chinos y japoneses (Pl.)  
 4-Labrar la tierra.  
 5-Interjección.  
 6-Antemerdiano (Abrey.)  
 8-Sobrenombre de las Eulalias.  
 9-Papayo del Brasil (Pl.)  
 10-Habilidad especial, destreza.  
 11-Mujer de un pueblo que invadió a España.  
 13-Hogar.  
 14-Canos mexicana.  
 18-De atar.  
 21-Cesta o bolsa para llevar cosas.  
 22-Papas.  
 23-Cocinado a fuego directo.  
 24-Planta acuática.  
 26-Yunque pequeño.  
 27-Contracción.  
 28-Primer resplandor del amanecer.  
 29-Río de Francia.  
 31-Sonido del tambor.  
 32-Palo en que se pone una bandera.  
 34-Artículo determinado.  
 36-Símbolo del tántalo.  
 39-Cinto de cuero con tubos de hoja de lata para llevar cartuchos.  
 41-Variedad del banano de Filipinas.  
 42-Nombre femenino.  
 43-Extraña, poco común.  
 44-Lisa, llana.  
 45-Manteca.  
 47-Rey impio de Israel.  
 48-De amar.  
 49-Nombre femenino.  
 50-Tener amor a personas o cosas.  
 51-Primer nombre.  
 53-Oficial turco.  
 56-Consonante doble.

- Verticales:  
 2-Forción muy pequeña de una cosa.  
 4-Mañifero rumiante (Pl.)  
 6-Golpe dado con el garrote.  
 7-Natural de Suecia.  
 9-Fruta.  
 11-División pequeña para poner la cama en los barcos.  
 13-Eumor acucoso que corre por los vasos linfáticos.  
 15-Serpiente.  
 18-Con poca nariz.  
 20-Estado de soltero.  
 21-Instrumento para limpiar el grano.  
 23-Bahía, ensenada abrigada.  
 25-Soberano índico.  
 27-Espuerta grande sin asas.  
 28-Quimifera.  
 31-Fruto de las plantas coníferas.  
 33-De nacer.  
 35-Cada una de las piezas que por acción de los dedos hacen sonar el piano.  
 36-Compoición poética breve que sirve de letra a canciones populares.  
 38-País centroamericano.  
 40-Que está sujeto a la muerte.  
 42-Tapia o muro que se pone alrededor de cualquier cosa.  
 44-Pura, honesta.  
 46-Metal rojo pardo.  
 48-Pasta alimenticia de harina de trigo en figura de tubo (Pl.)  
 49-Honor o gloria.  
 51-Jefes de rebeldes.  
 53-Arma antigua hecha de palo o hlerro con la cabeza gruesa.  
 55-Juego de muchachos, corriente en Cuba.  
 56-Vestidura que usaron primitivamente las mujeres de la Grecia antigua.  
 60-Libro que contiene las doctrinas de los judíos.  
 62-Máquina en que se hace que alguna cosa dé vueltas sobre sí misma.  
 64-Que produce movimiento.



# SIGUIENDO AL MUNDO



• Miss Leonard es una joven y bonita artista neoyorquina que se dedica a lo que allá se llama el arte del "strip-teasing", que consiste en que una mujer precisamente joven y bonita se vaya desvistiendo lentamente en escena al son de una música de ritmo calligioso, hasta quedar desprovista de toda ropa. Como se comprenderá fácilmente, es un arte que ha hecho furor.

Sin embargo, miss Leonard se disgustó porque su marido no se disgustó porque ella se desnuda en un público y ha pedido el divorcio diciéndole que él no la quiere.

• Deems Taylor recuerda, en un libro reciente, que hasta nuestros días, la enorme mayoría, por no decir virtualmente la totalidad de los grandes músicos, no supusieron obras que los hicieron inmortales en la juventud y fueron célebres antes de los 45 años.

A los 40 años, Bach, Haendel, Beethoven, Wagner, Brahms y Verdi eran ya figuras gigantescas, y Schubert y Mozart, que no alcanzaron esa edad, no son menos grandes. Pero hoy una lista de los principales músicos vivientes es algo muy diferente.

De los franceses, Darius Milhaud y Arthur Honegger tienen 40 años cada uno; Florent Schmitt, 67; Ravel acaba de morir a los 62; Gustave Charpentier tiene 77, y sólo Pouleuc tiene menos de 45 años.

De los italianos, Alfredo Casella tiene 54 años; Francesco Malipiero, 55; Pizzetti, 57; Italo Montezzi, 62; y Pietro Mascagni, 74.

De los rusos, sólo Shostakovich, muerto hace poco, tenía 32 años, y Mossoloff tiene 37; Prokofieff tiene 46; Stravinsky, 55, y Rachmaninoff, 64 años.

De los alemanes, Erich Korn-

gold, el más joven, tiene 40 años; Schonberg tiene 63; Hans Pfitzner, 68, y Richard Strauss, 73.

Luego tenemos a los húngaros Kodaly y Dohnanyi, con 55 y 60 años, respectivamente, al rumano Enesco, con 58; al checooviraco Weinberger, con 41; al español de Falla, con 61, y al finlandés Sibelius, con 72.

De esos 26 nombres, sólo hay dos con menos de 40 años, y otros tres más con 45 años o menos. El peso de la música creadora en Europa es hoy a cargo de hombres de 50 a 80 años.

• ¿Por qué?, se pregunta Taylor, y recuerda que en la Gran Guerra perdió Inglaterra 900.000 hombres, Francia, Italia y Alemania un millón cada una, y Rusia cerca de dos millones.

"Ahora piensen ustedes—termina—en lo que se ha hecho de toda una generación entera de compositores, pintores, poetas, novelistas, comediógrafos, arquitectos y escultores en potencia. Europa los asesina, una generación entera de ellos".

• Durante muchos años el cuidado y la administración de los fondos del antiguo y famoso colegio Christ Church, de la Universidad de Oxford, estuvieron confiados a una firma bancaria de Londres.

Una noche, como muchas otras noches del año universitario, el presidente de ese banco fué invitado a comer con el tesoro del colegio, que era el popular canónigo J. Bull.

Durante la comida, el canónigo advirtió que su huésped, que generalmente estaba del mejor humor y hacía bromas con los demás comensales, se mostraba particularmente preocupado por las ideas religiosas. Aun llegó a hacerle preguntas sobre el pecado, su origen, su justificación, su abolición, etc.

El canónigo Bull, que había estado pensando en la extraña conducta de su huésped toda la noche, fué la mañana siguiente temprano al banco y retiró todos los fondos del colegio.

Al otro día el banco se declaraba en quiebra, pero los fondos del colegio se habían salvado gracias al tesoro, que era también un buen psicólogo.

• Se sabe que la juvenil reina de Egipto hubo de cambiar hace poco, al casarse, su nombre propio de Zuzi-Naz por el de Farida, pero la razón no ha sido explicada, y aun no se sabe si es una costumbre egipcia semejante a la que hace que el papa y muchos reyes cambien su nombre de bautismo por otro al subir al trono. No hay tal.

La verdad es que el extinto rey Fusad, padre del actual soberano y primer rey independiente de Egipto tenía una confianza ilimitada en la letra "F" y decretó que ella debería ser la letra inicial del nombre de todos los miembros de la familia real. Por eso llamó Faruk a su hijo y heredero y sus hijas mujeres fueron llamadas Fawzira, Faiza, Faika y Fathya.

Cuando la joven princesa Zuzi-Naz supo esa condición al matrimonio, se rió, pero la aceptó. ¿Que mujer no haría otro tanto?

# Solo Pro-phy-lac-tic Perma-Grip

OFRECE TODAS ESTAS CARACTERISTICAS

SIEMPRE SE VENDEN EN LA CAJITA AMARILLA

EL FAMOSO COPETE EN LA PUERTA

Método Perma-Grip exclusivo que fija las cerdas en el mango. Cerdas de la más alta calidad obtenible en el mundo. Diseño científico para asegurar la limpieza minuciosa de TODOS los dientes. Recomendado durante 50 años por odontólogos. HAY TAMBIÉN TAMBO MEDIANO Y CHICO

Fundada en el año 1865

## Preparación técnica de la Carrera Mercantil

Ciencias Comerciales; Administración Bancaria y de Negocios; Contabilidad; Transportes; Taquígrafía; Mecanografía; Enseñanza Especial del Idioma Inglés.

DEPORTES

Pida prospectos e informes en español a nuestro Representante en Cuba, Sr. Raúl J. Ceberio

Zulueta, Neptuno y Virtudes, Habana. Teléfono M. 2766

# PEIRCE SCHOOL

Philadelphia Pennsylvania U. S. A.

# NO DESCUIDE RIÑONES DÉBILES

SU salud depende mucho del funcionamiento normal de estos importantes órganos. Los riñones son los filtros de la sangre y deben prevenir la acumulación de desechos impuros y venenosos ácidos en el organismo. Cuando se retardan o ponen inactivos hay peligro de exceso de acidez con el correspondiente dolor e incomodidad. Dé pronta ayuda a los riñones, a las primeras señales de dolor de cintura, lumbago, reumatismo, ciática, pies o tobillos hinchados, dolor en las piernas o debilidad de la vejiga. Demora puede resultar en complicaciones más serias o de carácter crónico.



Tome las Píldoras de Foster—una medicina diurética, científica y moderna. Se preparan especialmente para los riñones y los ayudan a combatir venenosos ácidos que con tanta frecuencia son la causa de enfermedades y sufrimientos. Tres generaciones han usado las Píldoras de Foster con satisfactorios resultados y su popularidad es mundial. Haga un ensayo con este eficaz remedio cuando sus riñones necesiten ayuda. Por experiencia sabrá Ud. como se puede confiar en ellas.

# PÍLDORAS DE FOSTER

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS. RECUERDE EL NOMBRE.

Solución a los crucigramas:

G	L	A	Z	A	P	M	A	S							
A	R	E		A	N	A	D	A	P	R					
X	L	O	N		M	O	R	O	N	P	H	L	A		
N	U	C	A	S		O	B		M	U	L	O	S		
E	D	A	D		T	O	M	O	S		K	R	A	M	O
R	E	L	E	G	O		A	H	C	E	R	O	S		
O		A	M	A	S	T	J	O		O					
C	R	E	N	A	S		C	O	R	R	E	A			
A		T	E	L	A	N	A		S						
P	E	R	O	N	E		A	E	N	C	A	J	E		
A	R	O	S		Z	O	T	H	S		E	C	O	S	
T	A	M	A	L		S	I	N		T	L	A	V	E	
T	J	A	R		P	E	D	A	L		O	L	E	R	
T	E		A		R	O	C	A		O	N	A			
O		P	L	A	Z	O		A		Y	U	N	O	S	

# GRATA NOTICIA

PARA LAS DAMAS

NUEVOS TAMAÑOS Y PRECIOS

BOTES de 15¢ y 40¢



*Crema Facial*  
**PHILLIPS**

# La Opinión

CLUB NAUTICO DE MARIANAO

Playa de Marianao, 12 de mayo de 1938.

Señor Director de CARTELES:  
En el último número de la gran publicación dirigida por usted apareció un artículo en el que se hablaba del gran abandono que existía en los balnearios públicos y sociedades dedicadas a los deportes náuticos, en relación con la seguridad de los bañistas y la falta de material adecuado para curaciones de urgencia en casos de heridas y contusiones tan frecuentes en esos lugares.

Como el citado artículo nos afecta directamente por tener nuestra sociedad un balneario en la Playa de Marianao para provecho de nuestros asociados, quiero hacer constar que hemos puesto especial empeño en la atención de los bañistas en todos los aspectos, tomando siempre las mayores precauciones a nuestro alcance para su mayor seguridad. En el lugar destinado a baños hay una zona de seguridad hasta unos cien metros de la orilla constantemente vigilada por embarcaciones y marineros en lo alto del puente cuidando en evitación de cualquier accidente que pudiera ocurrir a los bañistas, además nuestro botiquín está equipado con toda clase de materiales de curaciones el cual es atendido por un "team" de empleados de la Cruz Roja Nacional, a los que estamos verdaderamente agradecidos por los valiosos servicios que nos prestan.

Espero que las presentes líneas, las que le agradeceré se sirva ordenar sean publicadas, podrán desvirtuar la inexactitud del artículo a que me he referido e invito a usted se sirva comprobar lo anteriormente expuesto para lo que estamos siempre a su disposición.

Sin más por el momento quedamos a sus órdenes atentamente,  
CLUB NAUTICO DE MARIANAO  
ELISEO GONZALEZ,  
Administrador.

COMENTARIO.—No vemos más inexactitud en el asunto que la inexactitud en que incurre nuestro estimado comunicante al hacernos decir una cosa que no hemos dicho.

Porque eso de que en nuestro artículo de "Comentando la Actualidad" extendiésemos a las sociedades dedicadas a los deportes náuticos lo que se refería específicamente a "las playas públicas y a los balnearios y playas particulares" es sólo un patinazo imaginativo del muy deloso y competente administrador del Náutico.

De sobra sabemos que el Club Náutico, como el decano Yacht Club, el Círculo Militar y Naval, el Miramar Yacht Club, el Biltmore Yacht Club, el Casino Español, el Club Deportivo y otros de igual índole, se preocupan de

la seguridad de sus socios bañistas, estableciendo zonas de seguridad y la vigilancia de salvavidas, o de empleados que actúan, como tales.

También sabemos que la Cruz Roja presta un servicio eficiente en algunas playas, y que si una ley nacional se lo autorizara podría en el acto organizar la clase de servicios que nosotros reclamamos en el presente comentario. A eso precisamente iba encaminado nuestro artículo.

En lo que respecta a los botiquines médicos, no podemos decir que los existentes en los Yacht Clubs y asociaciones náuticas sean del tipo del establecido en el balneario "La Concha", que es único en Cuba. Los que funcionan en la actualidad en otras partes fluctúan desde un estuche de emergencia, con algodón, gasas, tintura de yodo y mercurocromo, hasta las ambulantes de la Cruz Roja, con practicantes y, a veces, médicos.

No hay duda que para los casos que generalmente se presentan en dichos clubs y asociaciones esos botiquines primarios son suficientes. Pero en las playas públicas y privadas de la República donde acuden numerosos bañistas debe haber un servicio permanente de botiquín de emergencia, dentro de las horas del baño, a más de los imprescindibles salvavidas. La Cruz Roja es la llamada a controlar ese servicio, ofreciéndolo de su peculio en las playas públicas, pero cobrándoselo a los propietarios en las particulares.

En "La Concha", la compañía propietaria es la que paga no sólo a los salvavidas que constantemente se turnan en la vigilancia, sino también a los médicos, los doctores Anglais y Calves, que cubren los dos turnos diarios de la sala de emergencia, desde que se abre el balneario hasta que se cierra.

Lo que sí es de todo punto exacto es que el Club Náutico de Marianao pone, como dice el señor González, especial empeño en la atención de los bañistas en todos los aspectos. Y de nuestra cosecha podemos añadir invadiendo las funciones del compañero Jess Losada—que no es sólo en la atención que el Club presta a sus bañistas donde radica el mérito de esa sociedad, sino en la obra toda de organizar y construcción que ha realizado en el corto período de dos años.

Nada se ha hecho en Cuba, de que tengamos noticias, que pueda aproximarse siquiera a lo que un pequeño grupo de entusiastas ha logrado hacer sobre un pedacito de arrecife. La casa club, la playa, la abundancia de asociados, son los resultados directos de un excepcional espíritu de organización y de empresa que, des-

## Los que padecen REUMATISMO

pueden ahora obtener ALIVIO PERMANENTE

El reumatismo, verdadero flagelo, ataca a más víctimas que cualquiera otra de las enfermedades que azotan a la humanidad. No solamente atormenta a infinidad de hombres y mujeres, sino que, ninguna otra enfermedad es causa de que tantas personas pierdan el medio de ganarse el sustento.

Esto lo revelan estadísticas recientes

Sin embargo, millares de personas han experimentado un medio de aliviar el reumatismo. Ya no se ven privadas de los gozos de la vida. El trabajo y las distracciones ya no son impedidos por los dolores incesantes en las coyunturas y músculos.

### ESTE BIENESTAR

lo han obtenido mediante el uso de un remedio que se vende a razón de miles de frascos diarios en el mundo entero.

Millares de hombres y mujeres recurren a las Píldoras De Witt cuando sus riñones no funcionan bien, o les aquejan dolores reumáticos. Siempre ven su confianza



ampliamente recompensada por el alivio que experimentan. Nuestros archivos están atestados de cartas de agradecimiento, provenientes de todas partes del mundo.

Las Píldoras De Witt pueden ser tomadas por hombres y mujeres de todas las edades y aun por las personas débiles. Son un medicamento para los riñones bien definido y no un simple purgante.

## Píldoras DE WITT

para los Riñones y la Vejiga



Deberá rechazarse como imitación, falsificación o competencia desleal, cualquier vermifugo que use la palabra

HIGUERON

ya sea como marca o como aclaración indirecta para distinguir otro producto que no sea el de

BLUMHE - RAMOS

## Marta Andrews

ESTUDIO DE BAILES ESPAÑOLES

CALLE 27 no. 251, esquina a K. TELÉFONO F-7295

# ASEA

graciamamente, no abunda en nuestra tierra. Y no hay concurren- te a la Playa de Marianao que haya visto el desarrollo aladinesco del Náutico, como al pasar por frente a sus muelles no haga un saludo de buena voluntad a su bandera.

**\* COMITÉ CENTRAL PRO REVALORIZACION DE TERRENOS COMPRADOS A PLAZOS**

REPARTO BATISTA

Señor Director de CARTELES: Le saludo con aprecio sentido al mismo tiempo que molesto su atención para rogarle de publicidad al trabajo que le adjunto, pues jamás CARTELES negó hospitalidad a nuestra causa, ni puso precio a su trabajo.

Podemos los compradores de solares agradecer mucho a CARTELES. Si; lo que no podemos pagar jamás. CARTELES ha sido la única publicación periodística de envergadura, con excepción del desaparecido diario "Ahorra", que nunca ha cotizado la defensa que ha hecho en bien de los "pequeños propietarios". Quiera la suerte que nada entibie el aprecio que se nos tiene en esa casa. Y que podamos reconocer que el cuerpo de redactores de CARTELES está integrado por personas honorables.

Gracias anticipadas, apreciado señor. Quílez, por el nuevo favor que sepa dispensarnos al publicar lo que le adjunto. Y pudiendo hacer uso ilimitado de esta carta, mande en cuanto guste a quien le admita de verdad y es s. s. y amigo,

JUAN H. ARMENTEROS.  
Presidente Comité Central.

chando desde el año 1933, por que se haga un estudio razonado de los contratos que, como instrumentos jurídicos, son la médula espinal de todo ese cuerpo integrado por ambas partes, pero cuerpo tan sólo depauperado en lo que concierne a los que compraron solares cuando el dinero valía mucho menos, y viviendo bajo los contratos desde la realización de la iniciación de la compra hasta nuestros días, en cadena oprobiosa de esclavitud perpetua y de humillación interminable.

Los señores acreedores (como así posposamente se denominan en el caso de los solares a plazos) sostienen que el Gobierno no puede ni debe intervenir en la contratación privada.

Dicen que entre ambas partes (vendedor y comprador) debe arreglarse este problema. Pero, ¿y, dónde está el buen juicio que guía a los remisos; a los que sólo ven como tabla de salvación para sus intereses la "ley del encaje"?

Si en verdad pudiéramos presentarnos los unos para con los otros, consecuentes y respetuosos de nosotros mismos, respetando al mismo tiempo la verdad de los hechos, ¿no lograríamos evitarle al Gobierno una tarea que aquí mismo en el campo revalorizador debiera rematarse, como rematadas han sido algunas de sus partes en las revalorizaciones ya efectuadas en diferentes repartos?

Ojalá que CARTELES pudiese contar con un espacio donde pudiéramos exponer toda la verdad, sin estridencias, sin falsedad, sin ridículos. Así (aunque en materia de solares a plazos ya todo se ha dicho) llegaríamos a dejar sentada la conveniencia social, que no precisa otro recurso de ninguna especie, ya que ella ha quedado sancionada por la opinión pública.

Mientras, un pequeño reto a los señores repartistas: ¿pueden ustedes probar que el comprador de solar es comprador de mala fe? Perdone, revista CARTELES, el abuso que cometemos de alargar demasiado este trabajo. Y en espera de la contestación continuamos defendiendo nuestra justa causa.

JUAN H. ARMENTEROS.  
Presidente del Comité Central Pro Revalorización de Terrenos a Plazos.

COMENTARIO.—CARTELES tiene siempre espacio donde puedan ventilarse los problemas de interés nacional, como este de la revalorización de los solares a plazos. Puede el señor Armenteros enviarnos los datos que él estime de interés general. Nosotros, que en repetidas ocasiones nos hemos ocupado del problema que tanto afecta a la asociación que él preside, tendremos sumo gusto en publicarlos.



ME SIENTO REBOSANTE DE SALUD DESDE QUE TOMO EL COMPUESTO TUNISON



## ¡RECUPERE SU SALUD RÁPIDAMENTE!

El Compuesto Tunison, preparado a base de hígados de ternera frescos y azufre, según la fórmula científica No. 678 del Dr. Tunison, ha demostrado sus notables propiedades reconstituyentes en casos de convalecencia y debilidad general. En poco tiempo, estimula el apetito, purifica y enriquece la sangre, robustece, vigoriza, y mejora el semblante al dar sangre roja en abundancia.

Un producto de calidad—los médicos reconocen el mérito de este compuesto reconstituyente, y lo recomiendan en casos de convalecencia y debilidad general, falta de apetito, y de anemia. Empiece usted a tomar el Compuesto Tunison si desea fortalecerse y disfrutar de buena salud y bienestar general. Puede obtenerlo en todas las buenas farmacias de su localidad. Líquido o en cápsulas.

Distribuidores Exclusivos:  
ADOLPH KATES & SON  
Jistiz No. 1, Habana



## COMPUESTO TUNISON De HIGADO Y AZUFRE R 678

### LOS SOLARES VENDIDOS A PLAZOS Y LOS CONTRATOS

CARTELES, siempre consecuente con las causas justas, dedica un espacio para dar entrada a aquellos trabajos cuya conexión entrañe la verdad, y cuando, no sólo deje bien parado a quien lo escriba, sino a la propia revista, cuya historia está exenta de nubarrones. Por lo que teniendo en cuenta la hospitalidad que ella brinda al Comité Central Pro Revalorización de terrenos comprados a plazos, hospitalidad ya probada, vamos a insistir otra vez en que los señores vendedores de solares están haciendo el ridículo—que tan sólo por respeto a sus personas no deberían cometer ante el pueblo cubano, que es testigo fidedigno de cuanto se ha hecho por los vendedores de solares y por nosotros, los compradores de solares. Ellos, vendiéndolas a precios fabulosos, con crecidos intereses, adjudicación indebida de lo fabricado por el comprador; y los deudores, lu-

¡ASÍ NO, PEPE... SUAVECITO!

COMO AFEITARSE CON HOJAS GEM

DOBLEFILO UNFILO

### AL TORO TOMA VD SUS FUERZAS



Los productos opoterápicos a base de extractos de glándulas de animales jóvenes, fuertes y sanos, son los más activos para regenerar rápidamente el organismo, y devolver a los hombres agotados todo su vigor. Los Laboratorios Forsex, especializados en Francia para la fabricación de los productos opoterápicos, han conseguido elaborar un producto perfecto que rejuvenece el nombre y le devuelve su juventud. FORSEX, producto serio, se vende \$2 la cajita de 40 grapeas en todas las farmacias. Pida Ud. el folleto FORSEX a su distribuidor en Cuba: Le BIENVENU, Virtudes, 37, Habana.

Compre VANIDADES, la mejor revista para la mujer. Impresa a todo color. Sale todos los meses y su costo es de 10 centavos

# LA OBRA DE ALEXANDER KORDA

Por MARY M. SPAULDING



El gran director húngaro Alexander KORDA, entrevistado por nuestra compañera Mary M. SPAULDING antes de la exhibición privada de su obra maestra, "Motín en la montaña".  
(Foto United Artists).



La adorable actriz británica Valerie HOBSON y SABU, en una escena del gran film de Korda "Motín en la montaña".  
(Distribuido por United Artists).



SABU, el extraordinario actor indio de 14 años, en su magnífica interpretación del "Motín en la montaña".  
(Foto United Artists).

Una interesante escena del film en technicolor de Alexander Korda "Motín en la montaña", cuya admirable técnica rivaliza con lo mejor producido en Hollywood hasta la fecha.  
(Foto United Artists).



# MAESTRA

**S**UBE y sube el elevador. Uno... dos... tres... treinta pisos y nos encontramos en la torre del majestuoso Waldorf y en el departamento de Alexander Korda.

Muchas veces—tantas que ya no recordamos el número—nos hemos referido a Alexander Korda como productor británico. Recientemente comentamos sus sin precedentes victorias en Broadway, donde varias de sus películas se han exhibido simultáneamente en los mejores coliseos de la deslumbrante Via Blanca. Y anunciamos también la crónica de hoy...

En la actualidad, Alexander Korda es, sin duda alguna, el más

lines por todo el mundo... Música, arte en todas sus más bellas manifestaciones son los atributos principales de esa raza de la Europa Central. Y parece que todo el instinto artístico de los magiars ardiera como una lámpara votiva e inextinguible en el alma de Alexander Korda...

Exquisita sensibilidad... Ardiente y nervioso. Seis pies de estatura, cabellos castaños e hirsutos... ojos azules, soñadores... Mentón amplio, detrás del cual vibra con intensidad la facultad inagotable de producir y crear... Ese es el hombre a quien hemos entrevistado en la torre del Waldorf...

¿Su historia? Su historia pue-



famoso productor británico. Pero el gran productor y director no es inglés. Korda es húngaro. Desciende directamente de los magiars. Corre por sus venas la ardiente y tumultuosa sangre de los zingaros, esos artistas deambulantes que han llevado las quejas dulces o doloridas de sus vio-

de haber tenido principios obscuros, luchas sórdidas, anhelos insatisfechos. Pero para nosotros y para el mundo que ha de juzgarlo en la posteridad, la historia de Alexander Korda comienza con su irrupción en el arte séptimo.

Antes de penetrar en el templo del arte fué periodista, pero en el



Raymond MASSEY en una de las mejores interpretaciones de su carrera, en el espléndido "Ivan", que rivaliza en el hermoso drama "Motín en la montaña".

(Foto United Artists)

SABU, el niño actor, y Desmond TESTER, espléndido "Ivan", que rivaliza en el hermoso drama "Motín en la montaña".

(Foto United Artists)

Valerie HOBSON y Roger LIVESEY, interés romántico de "Motín en la montaña", la obra maestra del genial Alexander Korda.

(Foto United Artists)

año 1915 encerró sus últimas cuartillas en un cajón de cualquier escritorio para crear más gráficamente que con la pluma los maravillosos sueños de su fantasía...

Y cuentan los biógrafos que se han ocupado de este hombre que apenas frisa, en los cuarenta, que

filmó su primera película en un viejo y destaralado establo de Budapest...

Años más tarde, Roma, Berlín, Viena reclamaron sus servicios. Y el húngaro trashumante hizo sus bártulos y comenzó a recorrer los caminos que conducen a la gloria.

# LUZCA BELLEZA MÁS RADIANTE ¡AÚN EN VERANO!



Cuando todas temen por su cutis— porque el sol y el aire cálido lo resecan y oscurecen, usted puede ganar más hermosura— y conservarla . . .

*El método es sencillo*  
**EL RESULTADO... ¡TRIUNFAL!**



● Es verdad. Ese cutis tersísimo, inmaculado y fresco, que atrae con delicado y suave encanto, se debe a un cuidado muy sencillo: simplemente al uso—después de lavarse, antes de salir, empolvarse—y al acostarse—de la Crema Hinds. Mientras usted duerme, suaviza y mejora el cutis. Durante el día, mientras usted se expone al sol, viento y polvo, las propiedades protectoras de Hinds se oponen a toda acción que pueda dañar el cutis—y así . . . ¡usted siempre luce encantadora!

Hinds es una crema superior porque —protege a la vez que embellece.

Para la cara, cuello, escote, manos y brazos



## Crema DE MIEL Y ALMENDRAS Hinds

Es líquida . . . ¡Penetra mejor!

- No acepte imitaciones o sustitutos.
- Exija siempre Hinds.

EN FRASCOS DE 3 TAMAÑOS — ¡ECONOMIC! COMPRE LOS MAYORES

En 1926 Alexander Korda llegó a Hollywood, y se alistó bajo el pabellón de la First National. . . Pero entonces no pudo crear. Tuvo que contentarse con seguir las instrucciones que recibía de sus superiores. Y aun bajo esas condiciones Korda llevó a la pantalla una obra que fué favorablemente comentada en aquellos días: "La Vida Privada de Elena de Troya". Al regresar a Europa llevaba con él un buen récord de su estancia en Hollywood, o sean siete películas en total. . .

Filmó en París y de la Ciudad Luz pasó a Londres bajo contrato con la Paramount para filmar "Reserved for Ladies", en cuya cinta se manifestó ya con los rasgos del genio que habían de hacerlo famoso más tarde. . . En 1932 Alexander Korda, conjuntamente con sus hermanos Zoltan y Vincent, el dramaturgo Lajos Biro y Stephen Fallos, se reunieron en solemne sesión para discutir la posibilidad de competir con Hollywood, formando su propia compañía peliculara. Contando con reducidísimo capital y sin la seguridad de un triunfador financiero, la nueva empresa puso manos a la obra, y de aquella atrevida iniciación surgieron tres películas; pero fué sólo al año siguiente cuando el nombre del director húngaro sonó en el mundo cinematográfico. Korda adquirió los servicios de Charles Laughton, figura hasta entonces completamente desconocida en la Vía Láctea del cinema mundial.

Las películas históricas habían sido siempre el sueño de Korda. Y cuando de sus talleres surgió "La Vida de Enrique Octavo", la London Film Productions Ltd., Alexander Korda y Charles Laughton causaron sensación. Los estudios, por probar que fuera de Hollywood podía hacerse un film artístico que competiera triunfalmente con el mejor producido hasta entonces por la capital del cinema. Korda, por su depurado gusto y la fidelidad absoluta de sus detalles; por su manejo formidable de las escenas en gran escala. Laughton, por su maravillosa interpretación.

Entonces el famoso director comenzó otra labor: la de hacer estrellas de personas desconocidas, dándoles una buena historia y el ambiente apropiado para sus respectivos talentos. Así surgieron Merle Oberon, entidad anónima hasta que él la tocó con su vara mágica; Robert Donat, que triunfó de la noche a la mañana en "El Conde de Monte Cristo", Binnie Barnes y otras. . .

Pero Korda ha tenido el buen tino, el supremo instinto, de hacer valer sus películas, no por la única y exclusiva causa del nombre de una estrella, sino por el engranaje general en la dirección y cada uno de los detalles necesarios para producir una obra de arte. Sin restarles méritos u oportunidades a los artistas que trabajan para él, Korda se ha reservado el privilegio de establecer lo que pudiéramos llamar su *marca de fábrica*, o sea el talento propio como base primordial para el éxito de un film. Cuando se dice, pues, que se exhibe una película de Alexander Korda, el público sabe que se trata de una buena película. Naturalmente cada día, aunque el productor sea un mago, no se puede hacer una obra maestra. Producir suficientes películas para abastecer un enorme mercado que se ha extendido ya por todo el mundo es tarea difícil, y no se puede esperar que cada una de ellas sea un duplicado de "Enrique Octavo", o de "El Fantasma se Embarca", comedia deliciosa que produjo Korda y que dirigió para

## LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

Las personas que han estado sufriendo años enteros de afecciones irritantes, molestas y obstinadas de la piel consiguen alivio casi instantáneo con el uso del Ungüento Cadum. Alivia el ardor y la picazón y empieza a cicatrizar la piel sensible, irritada o inflamada desde la primera aplicación. Durazno como la película "Catalina de Rusia" que ofreció a Elizabeth Bergner la mejor oportunidad de su carrera. . .

El éxito de "Enrique Octavo" y "Catalina de Rusia", inspiró a Korda la idea de fabricar en Londres los estudios Denham, que se levantan arrogantes en el condado de Buckinghamshire, uno de los rincones más pintorescos de la nebulosa ciudad del Támesis. . . No sólo uno de los más grandes en el mundo sino el más bien equipado que existe, y para cuyos fines se han utilizado 140 acres de terreno.

Dos días después de entrevistar a este hombre que es uno de los genios más significativos en la industria cinematográfica, admiramos privadamente su última contribución al arte.

Korda ha realizado lo que pudiéramos llamar su obra maestra. Si después de dar al mundo "Motín en la Montaña", el director húngaro se retirara de la palestra, podía hacerlo con la satisfacción de haber logrado plenamente su cometido. Pero Korda no se retirará en muchos años. Su carrera puede decirse que comienza ahora, al establecerse definitivamente como el más formidable competidor de Hollywood. "Motín en la Montaña" es el supremo triunfo del color en la cinematografía. Un episodio histórico que gira alrededor de los problemas que ha tenido que vencer la Gran Bretaña en sus posesiones de la India; pero romanzado, hecho hermoso por la sabiduría de este hombre que se ruboriza como un niño, cuando escucha las frases de entusiasmo que nos arranca su obra maestra. . . Para filmar esa obra Korda tuvo que domeñar muchos obstáculos. Uno de ellos el de la muchedumbre. Otro el del clima. Tres mil extraños participaron en "Motín en la Montaña".

En Hollywood existen ejercicios de extras entrenados desde hace

## LA EPILEPSIA Y SU CAUSA

New York. Ha despertado gran interés la publicación de las opiniones de los más renombrados especialistas sobre "La Causa de la Epilepsia". Los especialistas más renombrados del mundo han contribuido con valiosas opiniones, consejos e informes sobre el particular. Cualquier interesado recibirá gratuitamente un ejemplar de este folleto si se dirige a Educational Division, 551 Fifth Avenue, New York, N. Y., E.U.A. Despacho U-56.

# Un maravilloso shampoo sorprende al mundo con sus mágicos efectos

para que los "elefantes" a las películas. Cualquiera que sea la historia que se desenvuelva frente al lente, basta una indicación del director para que la masa de partiquinos se cometa con la idea, desempeñando sus respectivos papeles, ya sean éstos de significación o de mera apariencia, con disciplina y exactitud. De otro modo, al terminarse una de esas escenas de batallas o desórdenes, muchos de ellos irían a parar al hospital víctimas de accidentes inevitables. Pero en Inglaterra aun no han podido educar y disciplinar a la muchedumbre de extras que, en casos como la película de Korda, se enlistan a última hora, tomándolos de cualquier parte y sin previa preparación. En otras palabras, en Inglaterra la industria del cine no tiene aún "atmósfera profesional".

La labor, pues, de controlar a tres mil individuos en escenas peligrosas como las que aparecen en esta formidable obra de Korda, es tarea gigantesca por sí. Y el precioso director obtiene un triunfo completo en la excelente coordinación que se nota en los más insignificantes detalles del film. Una buena parte de "Motin en la Montaña" tuvo que ser filmada en territorio donde jamás había penetrado antes una cámara cinematográfica. En una región donde a los mismos oficiales del ejército británico se les prohibía penetrar, excepto cuando los deberes del regimiento lo exigían inevitablemente. Una vez en India la compañía estableció su cuartel general en el valle de Chitral, dominado por la tercera montaña del mundo en altura, llamada Tiri-dimur y cuya cima jamás ha sido escalada por el hombre. A una temperatura de 130 grados el ejército dio hombres y bestias tuvo que pensar en su equipo de cámaras y micrófonos, hasta el corazón mismo de una región abrasada por el sol y rodeada por picachos de 20 mil pies de altura. Para evitar que el delicado film sufriera los estragos de semejante clima, fue preciso cubrir cada carrete o rollo con paños mojados. Y gracias a la cooperación del maharajá de Chitral, Korda pudo utilizar los servicios de tribus que jamás habían visto una cámara cinematográfica en su vida.

Mientras la historia misma domina el interés del espectador, ha sido la labor de Sabú, el hermoso niño indio que tan formidable triunfo obtuviera en la película de Korda "Tomal el de los Elefantes", lo que deja huellas imborrables en el espíritu. Después de un año de vivir en la civilización, Sabú ha logrado captar de manera indescritible la técnica del arte séptimo. Su actuación es digna de un veterano. Y a pesar de lo irremediable de los años, el niño muestra una juvenil, tal inocencia, falta de pose en su acción, que el drama toma ante nuestros ojos proporciones de cosa vivida y humana, como si todo cuanto sucede en la pantalla fuera un capítulo de la vida real, más que la concepción maravillosa de un dramaturgo y los trucos de la farsa. La carrera de Sabú es una de las más románticas en la industria del cine. Hace dos años el hermoso indio era sólo uno de los pequeños esclavos del rico maharajá de Mysore, encargado de la burda tarea de limpiar los establos de elefantes de los reyes. En la actualidad Sabú es una de las promesas del arte cinematográfico. Su encarnación del joven príncipe Azim es suficiente para consagrarlo como un actor de primera categoría.

Pero si fuésemos a describir la



**HASTA AHORA**  
El pelo parecía áspero y con un viso mate



**PERO AHORA...**  
El pelo queda suave y brillante como la seda

## En un solo día, una radiante belleza!

Dicen que las pruebas son las que convencen y así se han convencido todas las damas que han probado el sorprendente shampoo recientemente puesto a la venta en los Estados Unidos y Europa. Una simple aplicación permite obtener no sólo una nueva sensación de pulcra limpieza, sino que hace desaparecer el viso mate que usted tiene en su pelo. Se lava la cabeza con este moderno shampoo e inmediatamente el cabello recobra su belleza natural y adquiere una esplendorosa apariencia.

Observe el pelo de esta joven. Fíjese en la diferencia que se provoca cuando se usa este revolucionario shampoo; por eso todas las damas se deciden a probarlo inmediatamente. Es lógico; usted también deseará darle a su pelo la belleza que realmente puede tener.

Los motivos que originan este milagroso efecto están reservados por un secreto científico. No se trata de una sustancia jabonosa ni que contenga grasa. No es ni aceite ni jabón. Es un sencillo shampoo líquido; pero es algo que usted no ha podido conseguir hasta ahora. La ciencia nos ha proporcionado algo rigurosamente nuevo; tan nuevo y

original que su proceso de elaboración ha sido patentado.

Sólo se necesita humedecer el pelo; rociarlo con una pequeña cantidad del shampoo y, con una breve frotación, se obtiene tan preciosa y deslumbrante espuma como no puede dársele ningún jabón. Esta espuma no tiene ninguna sustancia ácida o alcalina; por el contrario; es tan neutral que lo mismo puede aplicarse al pelo reseco que al grasiento. Sencillemente, usted se limita a frotar bien su pelo y a enjuagarlo con agua clara. Con eso basta.

¿Cómo?—dirá Ud.—¿no se necesita vinagre o limón o cualquier otro enjuague?—Y se le responde que "no".—No son necesarios; sólo se requiere agua limpia.

Esto es lo más sorprendente.—Drene no deja ese viso mate en el pelo que opaca su brillo natural, como ocurre con los antiguos métodos para lavarse la cabeza. Su cabello quedará suave, radiante, sedoso, al ser lavado con Drene.

Drene no afecta ni al pelo descolorido ni al teñido. Y algo más; la caspa desaparece con el uso de Drene porque este shampoo deja el cuero cabelludo escrupulosamente limpio.

Este producto ha sido probado y

aprobado por el Good Housekeeping Institute, en los Estados Unidos.

Las damas que lo han usado continuamente se muestran orgullosas del estado saludable e higiénico de su cabeza y del vigor y la belleza que el pelo ha adquirido. Los médicos lo recomiendan porque elimina las enfermedades del cabello y lo mantiene sano y limpio. La propia limpieza del cuero cabelludo, con este nuevo método Drene, vigoriza el pelo. Y hasta la extrema sequedad del pelo y de la cabeza responde a la acción vivificante del método Drene, para lo cual sólo se requiere uno o dos shampoos a la semana, y unos pocos minutos de activo masaje.

Drene es elaborado por Procter and Gamble, en los Estados Unidos, y distribuido en Cuba por Sabatés, S. A.

Usted puede comprar Drene en frascos de dos tamaños. Se halla a la venta en farmacias, perfumerías y tiendas de "Ten cent". En la mayor parte de los casos sólo se necesita la cantidad que cabe en una cucharita para conseguir un perfecto shampoo.—Y tenga la seguridad de que Drene es el más económico y embellecedor shampoo que usted haya usado. Pruébelo lo más pronto posible. Compre el tamaño grande. Así le saldrá mucho más barato cada lavado de cabeza.

actuación individual de los artistas que toman parte en ese espléndido drama de Korda, tendríamos que convenir en que pocos repartos han sido más felices que el de "Motin en la Montaña".

Raymond Massey, en su papel de príncipe Ghis, es sencillamente admirable. Hemos criticado su labor en muchos films de manufactura americana o inglesa; Massey se supera ahora como jamás lo había hecho hasta la fecha. Desmond Tester, otro chiquillo que tiene ante sí una larga vida de triunfos cinematográficos, ca-

si pone en peligro la supremacía de Sabú, gracias a la pericia con que maneja su papel de tambor mayor del ejército británico. Roger Livesey y Valerie Hobson, como la pareja romántica, también están a la altura de los otros, haciendo honor al sabio sentido de elección de Alexander Korda. La brillantez extraordinaria de este film nos autoriza para asegurar que Inglaterra, gracias al genio de Alexander Korda, ha logrado rivalizar con lo más memorable que ha producido Hollywood hasta la fecha. Sin exageración, opinamos que su técnica

es aun mejor que la de "Lanceiros Bengaleses" y en cuanto al color, repetimos una vez más que Korda ha logrado la perfección en este género de cinematografía.

El estreno de esta película en Londres ha causado uno de los más extraordinarios entusiasmos, y actualmente los ingleses proclaman que su industria cineográfica ha alcanzado la completa mayoría de edad.

Sin embargo, semejante triunfo no se debe a un productor inglés. La gloria es exclusivamente de Korda, y ante su genio alsamos con entusiasmo nuestra copa.

Por Martín PAYAN ZUBELET



CONOCIMOS físicamente a la señora de Varela—née Hortensia Rodríguez Acosta—por primera vez, a través de un precioso dibujo trazado por Maribona y que exornó en un número de CARTELES la página de aquel cuento suyo intitulado "Irredento". Cabeza de mujer en extremo sugestiva. Cabellos vaporosos festoneando, en espléndidas ondas, una frente apacible y serena. Ojos enormes, luminosos, cargados de ensueños ignotos, y boca grave que pugna por sonreír.

Hija de un magistrado de la Audiencia de La Habana, casada con un notable arquitecto, y hermana de Ofelia, honra y prez del alto mundo de las letras, su existencia transcurre en un ambiente francamente intelectual. Tres hijos varones colman sus días de bienandanzas. Aparecieron junto a la ilustre tía en un retrato de "Bohemia"; y han desempeñado con frecuencia roles en las narraciones maternas.

Ambas hermanas ofrecen un contraste marcado, singularísimo. Son temperamentos disímiles. Polos diametralmente opuestos. Claro y oscuro y luminosidad. Peñasco y riachuelo. Victor Hugo y Lamartine. Todo lo que crea densidad en una, crea fluidez en la otra. Pero se llega a ambas por idénticas rutas, por la escala resfugante de la ascensión espiritual.

El sentimiento es la cualidad predominante en la obra literaria de Hortensia de Varela. Inunda sus penetrantes observaciones de una ternura inefable. Los serenos azules de luz y estípidos de la ruindad terrena pueden calmar su sed en ella como en las linfas cristalinas de un remanso. Su espíritu delicado, exquisito, hilvana páginas sutiles de una intensa concepción estética. Desde este núcleo de provincia aludida se ha hecho sonar con los fulgores mágicos de sus evocaciones.

Su libro "Cuentos" le valió cálidlos elogios de la crítica de altura. Recopiló en este volumen cuentos inéditos o publicados en periódicos y revistas de la capital. Maribona, Fabas Alomá, José Ramón Villaverde, Jorge Mañach, ases del periodismo, se ocuparon del tomo en sendas y severas críticas. Uno de los cuentos, "La Mulatica", le ocasionó una polémica con Vasconcelos que interpretó erróneamente el relato.

Uno de los narrados más téticos y emocionante, impregnadas de un idealismo dulce, atrayente. Son asaz interesantes y conocidas: "El guajiro Genaro"—publicada en "La Semana", de Carbó—es una página de vivido y humano sabor rieloso. "Rebecida", primer cuento escrito por la autora aunque no el primero en orden de publicación—, triste episodio de la vida de un Cuasimodo, en quien la percepción de la belleza motiva un trágico final. "Vidas Sencilias", primer cuento publicado en "Carteles", escrita para la revista CARTELES bajo pseudónimo, exclusivamente por su mérito literario. Y así otros cuentos velados por gris melancolía: "Ley de herencia", "El bien es sacrificio", "El dolor del idiota", etc.

En "La casona del pueblo"—enclavada en la tierra olvidada de nuestra provincia occidental, sirviéndole de palio el cielo azul cobalto de las Antillas—hila la voz del recuerdo. Son bosquejos saudosos, intercalados en las penúltimas hojas de "Cuentos", y unidos de suave nostalgia criolla. Recuerdan las páginas deliciosas

de Teresa de La Parra, la inolvidable autora de "Ifigenia" y "Memorias de Mamá Blanca", cuya desaparición motivó un bellissimo artículo de H. de V. Unánimemente críticos y aficionados proclamaron los esbozos en cuestión como lo mejor de "Cuentos".

Ahora acaba de publicar "Huellas de San Miguel", sugestivo folleto que descubre las bellezas de este lugar de Cuba, olvidado de propios e ignorado de extraños. San Miguel de los Baños, con sus paisajes egílogos, brinda una cantera inagotable al talento literario de Hortensia de Varela. Pasa temporadas allí con frecuencia. Se extasia ante su valle circuido de lomas verdequeantes, lanza exclamaciones admirativas ante su "Cueva del Negro", su "Abra de la Panchita", y su "Salto del Hatillo", y llora de emoción ante el Cristo del Jacán. Captó las impresiones que le sugiere la Naturaleza, y después de purificadas en la autoclave de su fantasía, las devuelve en hondas sensaciones plásticas. Panteísmo genuino volcado en un preciosismo de frases. "Huellas de San Miguel" contiene vistas del balneario y lo ilustra un dibujo de la escritora—obra del dibujante Barso, recién fallecido en Barcelona—y el autógrafo de la misma con su bella letra rasgada: primer premio de caligrafía en sus tiempos de colegio, allá en el "Externado". Con motivo de la aparición de su opúsculo, recibió mensajes elogiosos y alentadores, publicados oportunamente en el "Diario de la Marina", de personalidades artísticas y literarias nacionales y extranjeras. Tales, entre otras, Conangela Fontanilles, Piedad Maza, Uldarica Mañas, María Muñoz de Quevedo, don Gonzalo Aróstegui, profesor Gabriel de la Torre, doctor Serafín Espinosa, Antonio L. Valverde, Concha Espina, Juana de Ibarboura, Rosa Arciniega. También ella ha alentado y aplaudido siempre los talentos ajenos, demostrados bajo cualquier manifestación, co-

mo deber del artista consciente y honrado. Constan como ejemplares fidedignos sus loas a la Corral de La Habana, a los Niños Cantores de Viena, al "Ballet" de Montecarlo, a la Orquesta Filarmónica de La Habana, al "Ballet" de Dania -D'Esiko, a las artistas contralto María Pissarevskaya y pianista Josefina Hernández-Daniel; y otras instituciones y nombres que sería difícil enumerar.

Donde se revelan mejor sus facultades intelectuales es en los artículos periodísticos. Amplio escenario donde se extiende su cultura vasta, su facilidad literaria y su espíritu comprensivo, enjoados en el tesoro de su serenidad. Surgió nuestra admiración entusiasta con la lectura de un poema transido de dolor infinito que le inspiró el cadáver de una niña. En "Chocolate Literario", escrito en una convalecencia, se muestra llena de *sprit* opinando sobre escritores contemporáneos desde Anatole France hasta Paul Morand. Las fiestas pascales engendran sus "Estampas de Nochebuena" y "La Verdad de la Leyenda Cristiana". Hace la crítica de "Dolientes" y desnudiza la personalidad literaria de Rosa Arciniega, novelista peruana radicada en Madrid, estudiando sus obras "Engranajes", "Mosko-Strom" y "Vidas de Celuloide".

Y más y más artículos: el suicidio de Wilfredo Fernández, "Las Madres Patriotas", Barberán y Colilar en "Cristos del Progreso". Declara los horrores del terremoto de Santiago de Cuba; se compenetra con el dolor de Anna Morrow cuando el secuestro del *baby* Lindbergh, con el de la madre de Rafael Trejo en "Mater Dolorosa" y la bella sacrificada de la Rachel, la bella sacrificada de las pasiones humanas. Hurga en la vida sentimental, afectiva, de la Avellana. Clama contra la guerra en su trabajo "El Volcán en erupción". En "Nuestra tristeza cubana" recoge el lamento de Cuba por

los horrores del Machadato; y en "Síntesis" resume todos los acontecimientos de esta época luctuosa hasta su terminación. Sus artículos sobre feminidad y maternales la colocan en plaza elevada. Refuta teorías de Keyserling. Nos habla del niño y sus lucubraciones en tono pedagógico, ameno e instructivo. La historia de Isadora Duncan—la danzarina fatídica cuyos pies de seda ballaron en noches de luna nocturnos de Chopin ante las ruinas del Partenón—le arranca la siguiente clamación: "¡Mujer!..." Vacía un caudal de emociones muy finas en los comentarios a su versión del testamento del músico genial Franz Liszt. Y en "Tragedias Humanas" se incrusta dolorosamente a los dramas que han conmovido al mundo en último siglo.

También sus escritos resellan hermosos pasajes de su vida íntima, hogareña, que ella realiza con las galas más preclaiadas de su romanticismo. Lamenta no asistir a las vistas del "Caso Espinosa", por tener que atender a un hijo enfermo. Un negroito jugando con sus hijos le sugiere "Su amigo Esteban", y un policía que les regala dulces "Historias de unos bombones". En el jardín de su casa desarrolla sus disquisiciones y teje las filigranas de sus imágenes literarias, escribiendo "Mientras contemplo como mis hijos juegan..." otorgando en su torno sus preguntas encantadoras: "Mami... ¿por qué se fueron los chivitos del placer...?"

Actualmente planea la publicación de nuevas obras que serán valiosos aportes a nuestra cultura. Entre ellas "Compañeros", plena de las sugerencias que brinda su título, es novela que levanta el ánimo caído o calma la inquietud vital a través de su cordial filosofía. "Cuartillas", selección de artículos periodísticos. "Maternal", recopilación y ampliación de sus trabajos sobre las madres, sobre los niños, sobre sus hijos. "Mi soledad", de observaciones personales sobre distintos aspectos de la vida. Y una traducción del francés de la vida del gran músico polonés Federico Chopin, por Guy de Porzières, titulada "Chopin o el poeta", con un prólogo de la escritora.

Así es Hortensia de Varela, poeta que escribe en prosa, a grandes rasgos. Sensibilidad a flor de piel, hipersensitiva. Su literatura recrea e instruye como un viaje al extranjero. Vive el arte, el arte de los detalles y de las literarias. Acude al cine en carácter de crítico escribiendo trabajos sobre las luminarias del cine: como Mae West. Visita exposiciones de pintura. Transmite audiciones por radio, en que alía al árbol de la vida de falsa fobia destructora de nuestra falsa civilización. Lee en el Circulo de Bellas Artes dos trabajos suyos premiados en la Feria Internacional de la Mujer: "Un extraño jardín..." y "Cuartillas Inéditas", este último inspirado en la obra gigante de Thomas Mann "La Montaña Mágica". Y colabora saltadamente en distintos periódicos y revistas.

Cuando tienda sus alas a lo trascendental, nos traerá preesas insolitas de su vuelo maravilloso. Sobre todas las cosas ansa viajar por el orbe. Le agrada escribir libros de viaje. ¿Logrará algún día el anhelo de que todo ser humano en la época actual? "Quizás sí, quizás no...", como diría Gabriel D'Annunzio.

# CALIBÁN

## PASILLO COLOMBIANO

POR GABRIEL ESCOBAR CASAS, BARRANQUILLA, COLOMBIA

VIVO =

The first system of musical notation consists of a treble and bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic marking of *mf*. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the musical piece with similar notation and dynamics, maintaining the melodic and harmonic structure.

The third system continues the musical piece, showing the progression of the melody and accompaniment.

The fourth system includes a double bar line and a key signature change to one sharp (F#). It features a *FIN* marking and a *mf* dynamic marking.

The fifth system concludes the piece with a *cresc.* marking and a *do.* (ritardando) instruction, leading to a final chord.

Dedicado a Enrique Santos, redactor de "El Tiempo", de Bogotá, Colombia, S. A.

mf f

f D.C. y

pp

mf

f D.C. y Fin

# EL FATALISMO DEL PROFESIONALISMO EN CUBA

Por A. PENICHER

LA ACTUAL congestión de estudiantes en nuestra Universidad ha llamado la atención al hecho de la gran cantidad de aspirantes a profesionales que se aprestan a obtener sus títulos. Sin embargo, el fenómeno no es nuevo, pues a pesar del tiempo que estuvo clausurado nuestro máximo centro docente, el profesional abundaba sin encontrar aplicación como tal, teniendo que dedicarse a actividades ajenas en las nóminas del Estado o en empresas particulares. La política, que servía para que muchos profesionales sortearan sus dificultades, en la prolongada crisis machadista les condicionó a igual desesperada situación que al resto de los ciudadanos; y roto el dique de la misma, nuevas oportunidades se abrieron para el profesionalismo en Cuba; pero a poco se observó que seguía la congestión o avalancha, dando la sensación de un gran cataclismo en un futuro bastante inmediato el número considerable de estudiantes que invaden la Universidad, en todas sus facultades. ¿Qué harán con sus títulos? ¿Hay en Cuba oportunidades para todos?

Hace años, al abrirse un curso universitario, Mr. Taft, que se encontraba en Cuba representando al Gobierno norteamericano al dirigirse a los estudiantes les llamó la atención acerca del riesgo que corrían dedicando sus actividades a la obtención de títulos de médicos, abogados, etc., recomendándoles se orientasen hacia las actividades del trabajo, capacitándose para las labores industriales, comerciales y agrícolas, como técnicos en las mismas. ¿Se oyeron y comprendieron aquellas recomendaciones? La respuesta la dió el tiempo con sus inquietudes, rebajando el *standard* de vida del pueblo y haciendo descender al plano de la proletarización al mayor número de los profesionales, que dejando el título a un lado, tuvieron que aceptar las oportunidades que se les presentaron, cuando no pasar el tiempo sin nada que emplearse. Aunque éste no es un fenómeno económico exclusivo de Cuba, pues se observa en todo el mundo desde hace tiempo, sobre todo después de la guerra del año 1914, entre nosotros tiene fisonomía propia.

Aquí se había conocido la rudeza de la esclavitud y la difícil situación del que tenía que trabajar, al que se sometía a las más duras jornadas, siempre mal retribuidas, y como es natural todo el que podía "huirle al trabajo" manual lo hacía, buscando la defensa en las profesiones. Además, muchos de los comerciantes e industriales que habían logrado hacer fortuna en el país, al formar hogar y tener familia, sentían gran placer dándoles carreras a los hijos, muy especialmente a los de abogados, que posteriormente les servían para la defensa de sus negocios. Y como nuestro comercio, nuestra agricultura y nuestra industria eran rudimentarios, no quedaba otra salida que la de la Profesión y por lo tanto había que aceptar su fatalismo, con todas sus consecuencias.

Luego vino la República y amplió el cuadro de las posibilidades del profesional, sobre todo en el sector político. Médicos y abogados obtenían buenas facilidades para salir electos, por los reglamentos que establecían con los grandes núcleos de la población. En la esfera educacional también se ampliaron los horizontes, con el impulso dado a la enseñanza, y en el periodismo, por su gran desarrollo, muchos profesionales también encontraron ocupación, hasta que llegaron las grandes catástrofes de la llamada época de las "vacas flacas" que envolvieron en una especie de torbellino a toda la población, arrastrándola en más de un 60 por ciento a la indigencia visible o disimulada.

En el más próspero período republicano que tuvimos, el llamado de las "vacas gordas", descuidamos nuestro futuro económico, viendo con indiferencia la caída del tabaco, cuyo mercado perdimos en cerca de un 80%, vinculando nuestra vida al azúcar, que al fin nos precipitó al abismo de la restricción, sinónimo de grandes quebras y de millares de hogares destruidos y de brazos inactivos en búsqueda infructuosa de tener en qué emplearse. Las palabras de Mr. Taft no se oyeron y ahora nos encontramos con las congestiones de estudiantes, sin que por el momento se encuentre solución al problema, a no ser cometiendo injusticias con ellos. Y como no podemos hacer como el avestruz cuando ve un peligro, tenemos que mirar de frente el problema y así como es necesario crear un clima propio a la Asamblea Constituyente, para poder llegar a ella con seriedad y garantía, también debemos crear a su lado un clima económico que haga posible una estructuración lógica o estratégica, para poder descongestionar la Universidad, encaminando a los estudiantes hacia las escuelas de artes y oficios, y técnicas industriales, aumentando el número de ellas y situándolas en lugares de

fácil acceso a las mismas, sobre todo para el elemento falto de recursos económicos.

Cuba tiene el compromiso ineludible de aumentar su población, como natural solución a su gran congestión de profesionalidad, en perspectiva y además como elemento necesario para la estructuración económica de que hablamos y que es indispensable a su subsistencia. Ya no podemos seguir con la teoría de que "somos un país eminentemente agrícola", descuidando las demás fuentes de producción que son auxiliares poderosas y pueden convertirse en básicos sostenes de nuestro pueblo, sin la inquietante oscilación del precio del azúcar. Tenemos que descongestionar de profesionales nuestro medio, dando oportunidad al técnico industrial, comercial y agrícola. Para ello se necesita la creación de escuelas de artes y oficios y técnicas industriales, así como las propias de la agricultura, bajo un plan de situación, construcción y dotación de las mismas, bien estudiada y rápidamente llevado a la práctica.

Nuestro problema es de crecimiento de la población, no de disminución ni estancamiento de la misma. Cuba no puede ser un tipo de país como Montecarlo, por ejemplo, en que su pequeña extensión basta para la finalidad a que se ha dedicado: el juego. Cuba necesita ampliar su población, ya a su territorio es amplio y de fácil adaptación a toda clase de necesidades comerciales e industriales, por su condición de isla, colocada topográficamente en privilegiada condición, con todas las rutas del mundo "en sus manos", sobre todo después que se abrió el Canal de Panamá. Cuando se habla de nueva economía en Cuba, debemos referirnos a la necesidad de hacerla mixta, esto es, agrícola-industrial, diversificando la agricultura y ampliando las actuales industrias y dando oportunidad a la implantación de otras. Cada día se nota

el auge de las dedicadas a la fabricación de camisas y medias y hasta el hilo de coser muy pronto lo vamos a fabricar aquí. En Rusia comprendieron en su oportunidad la necesidad de industrializar el país, y lo consiguieron, dándose una nueva economía. Por nuestro clima y nuestra situación topográfica, podemos muy bien "atraer" muchas industrias, con lo cual el profesionalismo se diluiría en la mayor población y derivaría en gran número hacia las disciplinas técnicas, indispensables en un país hábilmente industrializado.

Cuando se habla de industria, por derivación natural se habla de comercio. De ahí que entendamos que nuestras perspectivas deban estudiarse con el mismo apasionamiento que en lo político, en lo económico, para encontrarle la racional salida. Desde que se fundó la República venimos sosteniendo una polémica política que generalmente se acondicionó a un cambio de personas en el Poder solamente, con su natural período de desintegración, hasta llegar a la catástrofe, productora de convulsiones armadas. Hay que hacer ambiente a la necesidad económica, como se ha hecho ambiente a la necesidad política de la Asamblea Constituyente.

No debemos continuar viviendo con un reducido número de habitantes, indolentemente entregados al fatalismo de lo existente. Todos los años se presentará el mismo problema de la congestión de estudiantes en la Universidad, si no creamos otras instituciones hacia las cuales pueda orientarse parte de los aspirantes a un título profesional.

Debemos tener presente también que ya a los Institutos y a la Universidad pueden llegar muchos estudiantes que antes, por su condición de pobres, no podían lograrlo. La matrícula gratis facilita la obtención de títulos profesionales a muchos jóvenes que antes tenían que renunciar dramáticamente a tal aspiración, no importa que tuviesen buenas cualidades para ello. Y como no se puede atender contra la matrícula gratis, pues constituye un derecho moral sólido como el granito, hay que ensanchar Cuba, dando oportunidad a su crecimiento, por la instalación de nuevas industrias, que amplían el comercio y por consecuencia demandan brazos y satisfacen impuestos. Junto con la Asamblea Constituyente trabajemos por la nueva estructuración económica del país, a base de un sistema mixto agrícola-industrial, y no sólo venceremos el problema de la congestión de profesionales, sino obtendremos otras ventajas, si logramos en un período de veinticinco años, por ejemplo, colocar sobre nuestro territorio diez millones de habitantes, con derecho a vivir plenamente, a trabajar, a cultivar la inteligencia, y por de nuestro clima envidiable, nuestras aguas magníficas, nuestras tierras féculdas y nuestras playas atractivas y hospitalarias.

\* En el próximo trabajo: "El crecimiento de la delincuencia infantil".

## LAS TRAGEDIAS DEL FRENTE ECONOMICO

### EL DERECHO A COBRAR

*El trabajador no tiene otro capital que el producto de su trabajo. Con lo que le da el trabajo tiene que cubrir todas sus necesidades o compromisos. Cuando el trabajador cobra su jornal, muy poco tiempo tiene el dinero en sus manos. Antes de llegar a su hogar ya tiene que ir dejándolo por el camino, pagando aquí y allí. Una vez en el hogar, lo distribuye y por mucho que lo "estire" siempre le resulta corto, que le falte algunos compromisos por cubrir. Mientras el obrero trabaja no piensa más que en sus compromisos. Sabe que cobrará tanto y pagará tanto. Después, a trabajar de nuevo, y así siempre. Pero si después de trabajar, no cobra, calcula su tragedia moral y su drama material. Hace días publicamos una nota denunciando el caso de Güines, en que no se pagó a gran número de trabajadores empleados en la recolección y envase del tomate. Y, a los pocos días, recibimos una carta de Santa Clara, diciéndonos: "Todos estos pueblos, desde Morón a Santa Clara, y especialmente el de Chambas, han pasado por la misma situación. Los "atracos" han sido tremendos, pues aquí no han pagado ni al cosechero, ni a los obreros, ni a los camiones, etc., etc."*

*¿Para qué están los Tribunales de Urgencia? Si esto es "gangsterismo", que venga Al Capone y lo identifique.—A. P.*

# LA BANDERA MANUPEIRA

**"AMABLES oyentes:**

Va a dirigirles la palabra el doctor Eustorgio Motta, figura prestigiosamente conocida de nuestro foro, hace años ausente de esta capital.

El doctor Eustorgio Motta viajó por varios países y al tratarse de un hombre inteligente lo hizo a modo de un turista vulgar. Viajó como un sabio, observando, recibiendo enseñanzas de suma importancia para nuestro país. Criminologista eminente, el doctor Eustorgio Motta estudió con cariño y detalle científicos, las maravillosas organizaciones policíacas de París, Londres, Nueva York, Berlín y Tokio. Es precisamente sobre Policía, de lo que les va a hablar. Se halla nuestra Policía en un estado de atraso asaz lamentable, y sugiere la necesidad de una reforma radical, basada en las teorías de su reciente libro *El bandolerismo moderno*. Siguiendo la autorizada opinión del ilustre conferencista, nosotros todos, personas del comercio, industriales, así como el resto de los habitantes de esta hermosa Sebastianópolis, estamos totalmente desprovistos de protección contra las arremetidas de cualquier grupo de bandidos que, para desdicha nuestra, pueda surgir aquí, organizado científicamente. Nuestro sistema de Policía, deficiente, arcaico y problemático, puede apenas contar entre sus más retumbantes proezas, la prisión del ladrón vulgar de gallinas en la Peña, de un alcohólico pendejero en Cascadura, de un criminal apasionado y estúpido en Copacabana, o de la clásica mujer que mató al marido con el rabo de la escoba". Contra el criminal inteligente y asustado de Chicago o Londres, nada podría. Ya, precisamente en este momento, una ola de crímenes sin aparente relación de unos para con otros, parece indicar que también en nuestra hermosa metrópoli está actuando una de las más diabólicas organizaciones de malhechores. Pero... no anticipemos. Tiene la palabra el doctor Eustorgio Motta".

El aludido personaje se levantó de la silla, paseó la mirada dominadora sobre el mismo auditorio, tomó un sorbo de agua, enfrentó al público con aire solemne y grave, y permaneció algunos segundos en silencio, concentrando energías y concatenando ideas.

Fué un discurso pujante, en el que el gran hombre censuró, flageló, ridiculizó ruidosamente la incuria de nuestros administradores y la decadencia de nuestros procedimientos de represión. Denotó con todo su ardor a toda la serie de Gobiernos idos, desde Adán, pero habló con prudencia y hasta encomiando, del espíritu "revolucionario" del Gobierno actual.

—A pesar del celo desplegado por el actual jefe de Policía, estamos completamente faltos de protección contra los bandidos modernos—exclamaba imponente, rimbombante y enérgico—. Es oportuno citar aquí los tres

incendios de establecimientos comerciales, ocurridos ayer por la tarde, a más de cuatro asesinatos misteriosos. Resulta, según el rumor público, ser todo obra de una banda organizada que empezó a actuar en la ciudad. Esa cuadrilla de bandidos inició una serie de robos violentos contra negociantes e industriales, bajo amenaza de muerte e incendio. Ya dos policías temibles habían aparecido apuñalados en la Rúa do Gimeterio, en el Realengo. Los miembros de esa cuadrilla usan una tarjeta de visita que ostenta la efigie de un buitre. Por cada asesinato o incendio que practican, dejan la tarjeta en lugar visible, invariablemente, como una advertencia a todo el mundo y un desafío a la Policía. Como ven, señores, tenemos el bandolerismo civilizado a dos pasos. La explotación calculada y científica del crimen erigida en industria, la industria de la violencia, del latrocinio y de la muerte. La ciudad se llena de espanto. Todo lo que otrora era irreal, fantástico, remoto y absurdo, se está convirtiendo en angustiosa realidad. Los bandidos enmascarados y los carros blindados salieron de las películas cinematográficas, para plasmarse en la realidad de la vida trivial de calles y cafés. ¿Qué tenemos nosotros, para contrarrestar a la banda siniestra del "Buitre de Madureira"?

Terminada la conferencia, todo el público aplaudió calorosamente al orador. El viejo comerciante de la Rúa Larga Manduca Baptista, salió de la sala un tanto impresionado. ¡"Bandolerismo moderno"!... Esto sí que es! Ya encuentran poco las guerras y las crisis... Ahora disponen también el tal bandolerismo moderno... Que existiesen bandidos allá por la selva, sería razonable. El mismo, era uno de los más entusiastas fans de Lampeao. Le gustaba imaginar al indigena libre de todo prejuicio impostivo, castigando la polítiquería desvergonzada, cuyo fin no era otro que perturbar la paz en el interior del país, ya incendiando, ya matando, haciendo su "justicia" que a los otros parecía injusta. Allá en la selva, por las escabrosas y agrestes planicies tostadas por el fuerte calor del sol, estaba eso bien. ¿Pero aquí en Río de Janeiro?... ¡Bandolerismo moderno! ¡Horrible! ¿Qué situación! Después se tranquilizó al pensar que un bandido moderno no daría importancia a un negociante mediocre como él. Sin capital, sus niqueles escasos no constituían nada capaz de desperatar la codicia insaciable de los "Buitres de... Madureira". ¡Y se regocijó con su mediocridad! "El mundo está hecho de compensaciones". Sonrió juicioso pensando en el incendio probable de la casa del vecino rival.

—Dejen por allá al "buitre". En parte eso hasta es bueno—rezongó como un zagal. Tropezó con un viejo jorobado que salía de una esquina y le pisó un callo. La calle estaba desierta; eran las once de la noche.

—¡No tropiece, so bruto!  
—Perdone, ¿pero usted no es el señor Manduca, de la Rúa Larga?  
—¡Nada de la Rúa Larga! Cuidado con la lengua. Soy Manuel Baptista Soares.  
—¡Efectivamente! Le traigo esto.

Manduca miró la tarjeta. Un sudor frío se deslizó por su frente.

—El "buitre"... Pero...  
—Debe usted presentarse en la casa vieja de que ahí se habla, mañana a las diez de la noche. ¡Sin falta! Y cuidado con lo que hace. No caiga en la tontería de avisar a la Policía, pues de esa forma estará perdido.

—¿Perdido cómo?  
—Muerto—resumió el jorobado con la mayor tranquilidad.

—¿Eh?  
—Mañana a las diez de la noche, ¡oyó! So pena de muerte. Con el "buitre" no se juega.

El jorobado prosiguió su paso torpe. Manduca se quedó estupefacto, parado en la calle, mirando la tarjeta, hasta que el silbido estridente del guardia nocturno lo sacó de su marasmo.

—Noventa y tres—dijo Manduca, encendiendo un fósforo cerca de la placa que daba nombre a aquel jardín solitario. Extrajo del bolsillo interior de la americana la tarjeta, y la leyó—. Es aquí mismo. Noventa y tres...

Ningún transeúnte por la calle... Empujó la puerta. Un silencio sepulcral lo invadía todo. Una brisa muy tenue agitaba levemente las ramas de los rosales. Un gato espantado le pasó, atravesándole por entre las piernas. ¡Qué susto! El aspecto sombrío de aquel caserón ruinoso, situado en un remoto y oculto lugar de suburbio, ya le daba miedo. Diríase la morada de un brujo de la Edad Media, donde el diablo y los espíritus malos se reunían por las noches en macabros *sabbats*.

Ni un solo rayo de luz llegaba al interior. Manduca dirigió una mirada en torno suyo, atterrorizado supersticiosamente. Le parecía como si un millón de ojos invisibles lo observaran; eran ojos de duendes, furias, fantasmás, espectros, gnomos...

Paróse indeciso, como si temiese llegar a las puertas del infierno. Después reaccionó contra su propia flaqueza, cobró ánimos.

Y tocó...  
La luna llena estaba en la altura, espléndida en un cielo límpido y salpicado de astros; se oía en torno un chillido prolongado y monótono, crepitaciones débiles, rumor de roce de vestiduras contra el suelo, chirridos estridentes de murciélagos. Un reloj distante, quizás de alguna iglesia, dió pausadamente las diez.

Manduca tocó de nuevo... Oyó pasos. Una luz tenue se filtró por debajo de la puerta. Luego, ésta se abrió lentamente. Manduca retrocedió asustado al contemplar una



POR  
**Epiniondas MARTINS**  
 VERSIÓN DE  
**Benito VIDAL GONZÁLEZ**

verdadera monstruosidad. Una máscara grosera, imposable y de grande nariz roja. El extraño personaje vestía un capuchón negro, como el de los religiosos, rematado por una caperuza roja, pero en vez de la cruz, ostentaba en el pecho el emblema siniestro de la cuadrilla: el buitre. Un conjunto diabólico con forma grotescamente humana, agigantado, horrendo.

—¡Entre!—gruñó el monstruo sin mover los labios.

Sólo entonces el viejo Manduca se dió cuenta de que aquel rostro enorme no era sino una careta.

—¿Cómo es su nombre?

—Lámeme "Buitre", dijo la estrambótica criatura, señalándole una silla.

Deficientemente iluminada por una lámpara de petróleo (pues no había instalación eléctrica), la sala sórdida ofrecía el aspecto de la de una casa en ruinas, lóbrega y solitaria en un escondrijito lejano del suburbio carioca. Parecía como si nadie hubiese entrado allí durante muchos años, con todo su mobiliario antiguo y lleno de polvo. ¡Un caserón del tiempo de la monarquía! Algunos cuadros cubiertos de polvo pendían macabramente de las paredes ennegrecidas por la humedad. Eran lienzos de ciudadanos destacados de otras épocas, miradas altivas, sombrías, que llenaban la sala de malos presagios. Figuronas panzudos, mujeres esféricas, macilentas, delgadas y descoloridas; otras, de fisonomía enfermiza, miradas plácidas y melancólicas, hacían pensar en pesadillas. Encima de un viejo reloj de péndulo, se veía un fanal antiguo, donde en lugar de imágenes se exhibían dos pares de zapatos viejos y algunas jarras vacías. Según se supo tiempo después, el dueño de la casa, por motivos ignorados, la conservaba intacta, ordenando que se limpiase apenas el jardín, después de muchos años de abandono.

—Sentémonos, señor Manduca.— El misterioso personaje tomó asiento al otro lado de la mesa, clavó la vista en el negociante a través de las cavidades de la careta. Manduca se estremeció, como si hubiera sido herido por el fulgor de aquella mirada diabólica.

—¿Usted me ha parecido un hombre precavido y económico, ¿No?

El viejo Manduca inclinó la silla hacia atrás, mecándose, y el otro continuó en tono amable e irónico:

—Precautas... Vaya tomando apuntes para más tarde. Supongo que ya debe haber reunido mucho dinero...

—¿Yo?—suspiró Manduca en un tono lastimero.— ¡Ah!, señor... Con una crisis como la que atravesamos... Pobre de mí.

—Sus veinte o cincuenta millones de réis bien guardaditos dentro de una media y situados en un lugar que ni el Padre Santo descubriría... A la antigua usanza... Nada de bancos ni de cofres...

—Eso era antes, señor! ¡Eso era antes, señor... "buitre"!

—Voy a proponerle un negocio. Nuestra "comunidad" lo dejará en paz, mediante la entrega de la modesta suma de diez millones de réis.

—¿Pero cómo, señor? ¿Cómo? Si yo los tuviese, con mucho gusto...

—¡No sea usted hipócrita!—dijo el diabólico personaje, subiéndolo de tono.— Nadie pierde diez millones de réis con gusto, estúpido.

Esta última palabra resonó en sus oídos como un linternazo. El negociante sudaba frío, su respiración era angustiada. Su mirada extraviada se detuvo en un bulto que surgía con movimientos cautelosos en la puerta del fondo, cerca del reloj de péndulo, tras

de donde se encontraba el "buitre".

Era un joven de veinticinco años, de buena presencia, trigoño, estatura media, rígido, tipo norteño y vistiendo un terno color gris ceniza. Debía ser uno de los secuaces del bandido. Los observó durante algunos segundos, pareciendo haber oído la conversación; luego desapareció insensiblemente, como un fantasma, ocultándose en la oscuridad del pasillo.

—¿Conque no dispone usted de diez millones de réis, no es eso?—prosiguió el bandido, levantándose de la silla.— Pues entonces, prepárese.

—¿Cómo, señor "buitre"?

El "buitre" abrió una carpeta. Exhibió una lista de nombres de comerciantes. Indicó cinco señalados con cruces en lápiz rojo.

POLVOS FACIALES. **ORKILIA**  
ADHERENCIA PERFECTA  
SIN USO DE CREMAS



*Rojo permanente para labios*  
(A prueba de besos)

ÚNICO DE FAMA MUNDIAL

UNA APLICACIÓN PASTA PARA UN DÍA

COMO COMPLEMENTO USE COLORETÉS "ORKILIA"

**LENTHERIC - PARIS**

¡Pobre humanidad!— piensan los del trio Keds— ¡fjense qué pies más deformes— con el calzado que usa tanta pobre gente.

¿1? ¿2? ¿3? ¿4? ¿5? ¿6? ¿7? ¿8? ¿9? ¿10? ¿11? ¿12? ¿13? ¿14? ¿15? ¿16? ¿17? ¿18? ¿19? ¿20? ¿21? ¿22? ¿23? ¿24? ¿25? ¿26? ¿27? ¿28? ¿29? ¿30? ¿31? ¿32? ¿33? ¿34? ¿35? ¿36? ¿37? ¿38? ¿39? ¿40? ¿41? ¿42? ¿43? ¿44? ¿45? ¿46? ¿47? ¿48? ¿49? ¿50? ¿51? ¿52? ¿53? ¿54? ¿55? ¿56? ¿57? ¿58? ¿59? ¿60? ¿61? ¿62? ¿63? ¿64? ¿65? ¿66? ¿67? ¿68? ¿69? ¿70? ¿71? ¿72? ¿73? ¿74? ¿75? ¿76? ¿77? ¿78? ¿79? ¿80? ¿81? ¿82? ¿83? ¿84? ¿85? ¿86? ¿87? ¿88? ¿89? ¿90? ¿91? ¿92? ¿93? ¿94? ¿95? ¿96? ¿97? ¿98? ¿99? ¿100?

Piensa, piensa, piensa... Y juntos Don Economía, Don Comodidad, y Don Durabilidad ponen luego manos a la obra...

¡Keds! Ahí está el zapato magnífico: Keds, el zapato tennis ideal para todo el mundo.

Los Keds están diseñados para ser cómodos—están fabricados de lona extra fuerte y goma flexible pero resistente, para ser más durables—son producidos por métodos modernos, para ser económicos—y además son elegantísimos! La experiencia lo prueba, ¡el bolsillo lo comprueba!

**U. S. Keds**

Producto de la U. S. Rubber Export Company



Recuerde: Que no todos los zapatos tennis son Keds—Pida siempre Keds a su pelotero.



**¡Perdió Su Sorpresa!  
Por Usar un Denti-  
frico a Medias**

La piorrea ataca a 4 de cada 5 personas mayores de 40 años. Aparte de afezar su apariencia, reblandecesencias y les da un aspecto repelente. Una pasta dentífrica a medias—de esas que sólo limpian los dientes—no puede protegerle contra la piorrea u otras afecciones de las encías. Para conservar la hermosura de su sonrisa, use usted pasta dentífrica FORHAN'S. Por contener un ingrediente especial que resguarda a las encías contra infección, Forhan's conserva el brillante esplendor de la dentadura y la salud y firmeza de las encías. ¡Defienda a su sonrisa con Forhan's! ¡Compre hoy mismo un tubo!



**Forhan's**  
Limpia la Dentadura  
Conserva las Encías  
La Pasta Dentífrica Original para DENTADURA Y PARA ENCÍAS  
Fórmula del Dr. R. J. Forhan

—¿Sabe lo que significa eso? Muerte. Esa es mi manera conclusa e irrevocable de condenar. Tres ya se han eliminado; los otros dos serán ejecutados durante estos días—. Mostró el nombre de Manduca—. ¿Quiere que le ponga una cruz aquí también? El viejo Manduca salió sin aliento, tambaleándose como si se hallase ebrio. Oyó tras de sí el golpe producido al cerrar la puerta.

Un murciélago pasó chillando y volando en zigzag, casi tocándole el rostro. El arbolado lateral surraba alborotado... ¡Diez millones!... Precisamente toda su fortuna. ¡De nuevo a las puertas de la miseria!

—¡Díantre! ¡Estoy soñando despierto! ¡Esto hasta parece obra del diablo! ¿Los no es para millones? ¡Diez millones! Abrió el portal y salió aun atontado a la calle desierta. Al haber recorrido así como unos trescientos pasos de distancia, sus ojos toparon con un individuo en pie, cerca del poste del alumbrado. ¿Si fue un saltador? Tuvo intención de dar vuelta, pero ya era tarde. El extraño sujeto ya lo había visto. Pasó de largo por la acera opuesta, mirando de soslayo. Pero ¡diablo! el sujeto en cuestión siguió sus pasos. Tuvo intenciones de gritar, pedir auxilio, pero se resignó a volverse dar un afectado y a irse a buscar un compañero. Era el mismo individuo que había visto dentro de la casa ruidosa observándolo ocultamente cerca del reloj de péndulo.

Dos kilómetros a pie. El sujeto lo seguía siempre a distancia sin decir nada. Tomó el mismo suburbano de las once para la ciudad, se apeó justamente con el viejo Manduca, tomó el mismo ómnibus, descendió en el mismo lugar. ¡Fué el coímo! Manduca suspiró aliviado cuando entró sano y salvo en casa.

Un minuto más tarde abrió la puerta para espiar. Allí estaba el misterioso individuo, tomando nota del número de la casa. —¡Buenas noches! ¿Quiere usted hacerme el favor de un cigarrillo? Díoselo Manduca. —Figúrese que vine de Madureira hasta aquí con intención de pedirle un cigarrillo y sin ánimo de importunarlo. Si me interesa mi nombre, se diré; me llamo Cándido Cavaco. Candidito, para los íntimos. ...

Al otro día, a las cuatro y media de la tarde, Manduca se hallaba nervioso e inquieto. Una mezcla de alegría y miedo; alegría por conservar los diez millones de reis, pero un poco de miedo por la cruz en el registro del "Buitre de Madureira". Y que el jorobado aun no había llegado. A las cinco respiró más tranquilo, al ver descender de un ómnibus frente a la puerta, a un giboso barbudo, traía unos lentos color oscuro, de aros grandes, y parecía un enviado de Satan. Las barbas blancas y enmarañadas descendían ondulantes sobre la panza contraída.

Era realmente un tipo arcaico, que hacía pensar en los patriarcas de antaño o en un nuevo profeta bíblico que fuese allí a predecir la próxima destrucción del mundo. En general, los hombres que andan soñando con el fin del mundo son criaturas de esa índole, cachazudas, melencólicas, feas, piel rugosa y el alma atiborrada de ponzoña. Pero el jorobado entró pacíficamente en la oficina y gruñó al lado de la registradora. —La orden del "buitre".

A pesar de esperar ya la infor-

mación, el viejo Manduca se estremeció. Indicó una puerta a la gibosa criatura. Acompañó. En un exiguo aposento donde se veía una escribanía empolvada, entre pilas de mercaderías y cajas de quincallas, el jorobado se sentó en una silla e indicó otra al dueño de la oficina. —Síntese y obedezca. Manduca obedeció desconfiado. El barbudo reflexionó un instante; —Ahora escriba una carta. —Señor, ¿ya no bastan los diez millones de reis?—gimió el pobre diablo—. ¿Quiere aún algún documento con prometer? —Obedezca—rugió el barbudo en tono irritado—. Y haga exactamente lo que yo le ordene. El viejo Manduca se encogió de hombros, y resignado, tomó pluma y papel.

—Escriba lo siguiente: "Señor "Buitre", las dificultades que se me presentan de momento me impidieron reunir, dentro del plazo exigido, tan enorme suma dada mis escasos recursos; pero cuento poder satisfacer su orden dentro del término de tres días. El viernes a las diez de la noche, iré personalmente a hacerle entrega de mi parte en cuestión. Ruego, interin, no tome represalias contra mi persona.—Mandel Baptista".

—¿Que significa esto?—interrogó Manduca intrigado, al terminar.

—Vaya y lleve el dinero en el día hora indicados y no discuta. Eso ni antes ni después. El viejo jorobado le viró la espalda y salió pensando lentamente. A los cinco pasos, se volvió para decir al negociante, en tono amenazador:

—¿Sin falta, eh? Esta orden no puede ser desobedecida. ¡No vaya a dejar a sus hijos en la orfandad!

Manduca lo acompañó hasta la puerta, donde había un buen contingente de curiosos y una ambulancia del servicio de Asistencia Pública.

Un hombre había sido apuñalado misteriosamente a la puerta de su casa. El criminal había escapado, dejando al lado de la víctima una tarjeta del "Buitre". —Ese no quiso obedecer el orden de nuestro jefe y había avisado a la Policía—le explicó el jorobado.

Se está volviendo un caos!—comentaba uno del grupo. —¡Bandlerismo moderno! Para esto no hay procedimientos policíacos—decía otro. —Ya no existe ni la garantía de la vida del ciudadano.

Y la víctima continuaba en la cama, con gruñidos por la boca, debatiéndose entre convulsiones.

El viejo Manduca durmió mal aquella noche, abatido por pesadillas angustiosas. Tres veces se levantó asustado, gritando bajo la impresión de sentir el filo de un puñalacerándole las entrañas. Soñó con entierros, campanas, cruces, cementerios. En uno de esos momentos, al colocar la tapa para cerrar el féretro, le agarró la nariz, pensándose en forma horrible, y por eso se sentía morir asfixiado por segunda vez. Se acordó de que, por lo regular, los difuntos no se movían, y soportó el suplicio lo más que pudo en absoluta inmovilidad. Pero era intolerable. Hizo un movimiento con las piernas, levantó los brazos para desviar la tapa. —¡Quiten esto de aquí...—gritó, lanzando contra la pared... el brazo regordete de su cara mitad.

—¿Qué es eso, hombre?—refunfuñó asustada la mujer—. ¿Por qué duermes bien esta noche? —¡Es que tú también, pensando

MANDE SUS NIÑOS AL COLEGIO EN  
TRANVÍA Y LLEGARÁN SEGUROS

HAVANA ELECTRIC RAILWAY COMPANY

la respiración de uno con un brazo de semejar "calibre"!... ¿Quién es capaz de soportar una cosa de estas? Casi me ahoga. ¡Ay... qué vidita de todos los diablos!—rezongó el marido, mudando de posición.

Por segunda vez el viejo Manduca se detuvo delante del agorero caserón ruinoso. Los bambúes umbreros se agitaban, inclinándose de lado, balanceando al soplo del viento los tallos esbeltos. Una lechuza graznó gangosamente y pasó veloz sobre el sombrero del hombre. Manduca resbaló en una cascárra de plano y en un tris cayó de no haber dado con sus plingrotudas narices en el suelo. Oyó una sonora carcajada en la oscuridad. Miró espantado, sin conseguir ver persona alguna. Empujó suavemente la puerta. Un bulo confuso se movió en la penumbra, levantándose de un banco y tomando forma humana. Era el viejo jorobado de lentes opacas.

—¡Diablos! En poco ha estado que no me asusta usted. ¿Por qué no me esperó allá adentro?

—Le dije a mi jefe que iría a buscar a usted a la estación. ¿Sabe? Que trae usted diez millones de reis en el bolsillo, y hay mucha gente por ahí que necesita dinero. ¿Viene armado?

—No, señor.

—Hubiera sido más prudente venir armado. El jefe es malo, puede por cualquier motivo resolver eliminarlo y no hallo justo que una persona muera sin defensa. Tengo ocho muertes sobre mi conciencia, pero soy un hombre de dignidad. Meta eso en el bolsillo, y si fuera necesario, defiéndase.

Manduca tomó la pistola que el hombre le entregaba y se quedó trémulo, indeciso.

—No le comprendo.

—Pues le explicaré: En caso de que muera el "Buitre", yo ocuparé su lugar, caso de no haber sospechas contra mí. Le devolveré sus diez millones de reis y hasta prometo protegerlo de aquí en adelante. Será usted encomiado por la Prensa toda como un comerciante acaudalado, que con el valor de libertar a la ciudad de un bandido feroz, matándole en su propia guarida. Le considerarán como un héroe.

—¿Pero saldré vivo de aquí?

—¡Ah... yo creo que sí! El jefe está solo. Hay apenas algunos camaradas en la calle. Como es de comprender, aquí no es precisamente el lugar donde él se encuentra con las víctimas. El punto de reunión de la banda es otro. El único cómplice aquí soy yo.

—¿Y después?

—El jefe será yo y usted quedará a salvo.

El plan parecía excelente, pero Manduca no tenía vocación de héroe ni pretendía asombrar a la ciudad con proezas. La pistola le hacía temblar la mano y lo inquietaba como si se tratase de una bomba próxima a estallar.

—No—dijo, devolviéndole el arma al jorobado. Divisó bultos silenciosos rondando la calle.

Asustose.

—¿Quién será?

—No tema. No harán nada sin orden del jefe. Aquí hay disciplina. Y créame, los hombres de nuestra banda no son criminales estúpidos; son bandidos civilizados, ¿entiende?

Tocaron. Manduca solamente estaba atento a los pasos del diabólico habitante del caserón ruinoso.

—¿Por qué usa esa careta con esa boca tan horrible?

—La careta es para que nadie le pueda reconocer, pues es un hombre de prestigio en la alta so-

ciudad, que nadie sospecharía. Tiene contacto con los centros policíacos y está informado de todo lo que pasa, e inclusive de las medidas que la Policía pretende adoptar contra su banda. El resto de la indumentaria es usado simplemente con objeto de suggestionar a las víctimas.

La puerta se abrió, y la voz lúgubre del "Buitre" se dejó oír como gruñendo.

El jorobado atravesó la sala y se sumió en el fondo.

El viejo Manduca se sentó en una silla frente a la horrible máscara. Sacó del bolsillo la cartera repleta y la vació. Iba a levantarse. El "Buitre" le hizo una señal con la mano extendida.

—¡Calma!

Contó el dinero. Sus ojos negros fulguraban de nuevo fijándose en la víctima.

—Puede retirarse hasta nueva orden—habló, dándole un tono distinto a la voz. Manduca le miró intrigado. ¡Aquella voz!... ¿Dónde la oyerá? ¿Oh... sería posible? Se aproximó incógnitamente, le miró aquellos ojos negros y retrocedió con una expresión de asombro indescriptible.

—¡Usted... el "Buitre"!

—¡Ah... me ha reconocido, imbécil! ¡Esa es su perdición!—exclamó el monstruo desvaneciendo un puñal de la mano y a la negra capataz avanzó tirando, con la mirada fulgurante y siniestra; blandiendo el puñal...—Ahora va a callarse para siempre, estúpido.

—¡Por piedad, déjeme! No diré nada—gemía en forma lastimera Manduca, retrocediendo ante el bandido.

Tras de un mueble... Cayó exhalando un grito desesperado. Oyó una detonación.

Después otra.

El "Buitre" había dejado caer el puñal de la mano ya inerte, y tenía el brazo ensangrentado.

De la puerta del fondo, cerca del reloj de péndulo, surgía siniestro el bulo del jorobado apuntando aún el cañón humeante de la pistola.

—Su brillante carrera de bandido moderno está definitivamente obstruida, doctor Eustorgio Motta.

—¡Estúpido! Va a pagármelo caro... Mi banda...

—Exterminaremos su banda, si fuese necesario.

—¡Pero usted, Euclydes!... ¿Qué significa esto?

—Pues le diré que yo no soy Euclydes, como usted se cree. Euclydes fue preso el miércoles, cuando iba a recibir el dinero del viejo Manduca, y yo simplemente me he puesto su disfraz. La misma barba postiza y la ropa que utilizaba para caracterizarse servirán también para mí. El ya ha confesado casi todo a la Policía. Sus cómplices ya están a esta hora casi todos presos en varios lugares de la ciudad.

Cuatro policías salieron del fondo, arrastrando a dos individuos esposados.

—Solamente encontramos a estos dos.

Doctor Eustorgio—explicó el jorobado, esposándolo—yo soy el agente secreto de investigación Cándido Cavaco, o mejor, el Cavaco. Asistí a su conferencia. Pero como mestizo desconfiado que soy, no lo perdí de vista desde aquella noche. Tal vez por medio del psicoanálisis se pueda explicar este hecho. Usted inconscientemente me dió una pista. Seamos más explícitos: todo el mundo sabía que el jefe de la banda se titulaba el "Buitre". Lo que todo el mundo ignoraba era que tuviese el "cuartel general" en Madureira. Aquellas palabras suyas dando

a entender que el "Buitre" era de Madureira me hicieron desconfiar que usted estuviese excesivamente inmiscuido en el asunto... Y, cauteloso, púseme a seguir su rastro hasta este momento. Su perdición comenzó por dos palabras: "de Madureira".

Quitóse la barba postiza y encendió un cigarrillo.

—Y de aquí en adelante, sepa que Río de Janeiro, cuando es necesario, dispone de buenos policías...

Expellió una bocanada de humo, sonrió y concluyó victorioso:

—Aunque sea para perseguir y prender a bandidos modernos...

Agradecemos al Turista.

# CARTELERA

por  
UZOR  
TO  
A  
A

EL CONCIERTO NOCTURNO  
EN EL BOSQUE DE LA HABANA

-BUENO, VIEJO, ¿QUÉ TO-  
CAMOS?

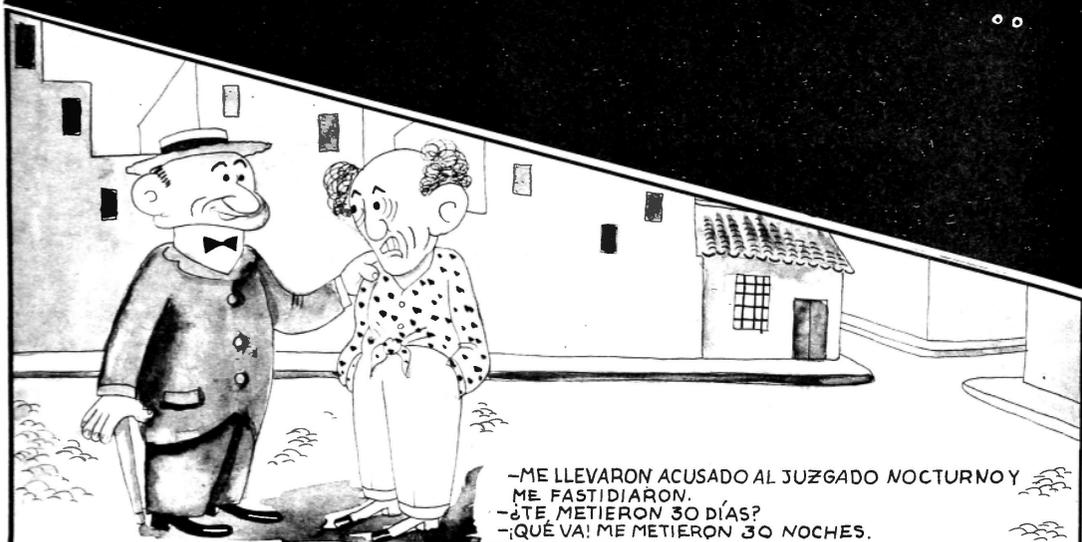
-PUES, CHICO, YO CREO QUE  
DEBEMOS TOCAR 'NOCHE  
DE RONDA' O EL 'NOCTUR-  
NO' DE CHOPIN.

oo oo

“ ”

oo

oo



-ME LLEVARON ACUSADO AL JUZGADO NOCTURNO Y  
ME FASTIDIARON.

-¿TE METIERON 30 DÍAS?

-¡QUÉ VA! ME METIERON 30 NOCHES.

RUMBA DE ACTUALIDAD

HACE UN MES  
CUMPLÍ LOS 17...



GUATAQUERÍA  
-ACABO DE COMPRAR ESTA  
FOSFORERA Y VOY A VER SI EL  
CORONEL BATISTA LE QUIERE PONER LA  
PRIMERA PIEDRA.



# CARTELES



Publicado semanalmente en la ciudad de La Habana, por la Editorial Carteles, S. A., Infante y Peñalver—dpto. 188—Cable y teléfono: "Carteles"—Teléfonos: Dirección, U-3999; Administración, U-2722; Redacción, U-5621; Anuncios, U-9121.—Representantes exclusivos para anuncios en el extranjero: Joshua S. Powers, Inc., 220 East 42nd St., New York; 616 Ave. Sáenz Peña, Buenos Aires; 21 Rue de Valenciennes, París VIII; 14 Coleridge St., Londres; Pazminter, 40, 42, Berlin, W. 35.—Número suelto: en Cuba, \$0.10; en el extranjero, \$0.25.—Precios de suscripción: para Cuba, un año, \$5.00; seis meses, \$2.75. Para el extranjero: Países adscritos al Convenio Postal, un año,

ALFREDO T. QUÍLEZ

Director

VOL. XXXI No. 24  
HABANA, JUNIO 12, 1938  
Miembro del Audit Bureau  
of Circulations.

\$5.00; seis meses, \$2.75; países no comprendidos en el Convenio Postal, un año, \$7.00; seis meses, \$4.00.—Acreditado a la franquicia postal y registrado como correspondencia de segunda clase en las oficinas de Correos de La Habana.—Registrado como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de Guatemala, el 7 de enero de 1935, bajo el N.º 185.—Registrado como articulo de segunda clase en la Administración de Correos y Telégrafos en México, D. F., con fecha 3 de enero de 1935.—No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre material no solicitado.—Autorizado por Resolución N.º 7 de fecha 23 de mayo de 1935, del señor secretario de Gobernación.

## La Gallina de los Huevos de Oro



LA MONEDA no es sino un signo representativo de riqueza, pero no es la riqueza en sí. La moneda sirve para el intercambio de la producción y del trabajo, y vino a sustituir, en las actividades sociales, el primitivo sistema del pago en especies, que utilizaban nuestros remotos ascendientes, en aquella etapa sombría en que la civilización no había adoptado la ametralladora como instrumento mucho más idóneo para matar que la flecha y la honda.

Cuando el hombre satisfacía sus necesidades esenciales de un modo simple y primario, cambiar trigo por patatas o madera por cueros resultaba una operación accesible y cómoda. Los esfuerzos para desollar a un carnero o para derribar a un árbol apenas diferían, y la compensación de ambos productos no demandaba la creación de una divisa que los valorizara. Pero el mundo ha variado mucho desde Adán a la fecha. Y cuando la humanidad comenzó a alejarse de la Naturaleza y a considerar necesario complicar con aditamentos complejos la vida sencilla del hombre, aquel intercambio no bastaba y se requería un signo, una divisa, un instrumento valorizador, que permitiera la equiparación del esfuerzo entre el hombre que cazaba una codorniz y el que aniquilaba a un elefante.

La moneda es, por consiguiente, consecuencia de la producción, y se usa para representarla como riqueza. Diez naufragos en una isla desierta, con los bolsillos repletos de oro, no perderían su condición de indigentes. Pero si cada uno se consagrara a una actividad productora, éste pescando, aquél cazando, cada cual ofreciendo su aporte, llegaría un día en que la disimilitud de los esfuerzos exigiría un medio justo de representarlos y equipararlos, para que el carpintero que edificase la cabaña, después de veinte días de trabajo, pudiese obtener tantos peces y tantas aves como la indole de su esfuerzo creador lo justificara.

Nuestros gobernantes, sin embargo, parecen entender que la moneda es, en sí, la riqueza absoluta. Y desde que un buen día se descubrió que la acuñación de cien millones de pesos plata costaba treinta millones de dólares y dejaba una utilidad de setenta, no pasa un año sin que, alegremente, con el júbilo de los esfuerzos fáciles, los estadistas que guían a Cuba hacia sus más gloriosos destinos, acuerden que es conveniente acuñar rodajas de plata e imprimir billetes que las representen en el mercado, con lo que satisfacen los déficits presupuestales, y mantienen incólume esa burocracia hipertrofiada que el pueblo de Cuba soporta resignadamente sobre sus hombros dóciles.

Ahora bien: hay una realidad, y nos duele decirlo, ya que vamos a afligir a los hacendistas del trópico, que no han tenido tiempo para observarla. En Cuba no hay una moneda nacional, propiamente dicha. En el mercado monetario internacional nuestra moneda no cuenta nada, ya que todas nuestras operaciones ni siquiera disfruta con el dólar. Poseemos una divisa inferior que la siquiera disfruta de la prerrogativa de la exclusividad en el propio territorio en que circula. El peso cubano tiene una equiparación con el dólar—con la depreciación caprichosa que le asignan los bancos—simplemente porque la balanza de pagos se mantiene favorable a nosotros, y el valor de nuestras exportaciones supera, en varios millones, al de los productos que importamos. Esto mantiene el equilibrio susceptible de romperse el buen día en que nuestro azúcar dé un tropezón en el arancel norteamericano y los precios descendán a aquel nivel en que los puso Hoover, porque, dependiendo, como dependemos hoy día, de un solo producto, éste da el índice de nuestra riqueza, y cuando los cañaverales ahilados no reciben el corte, y los ingenios no muelan la caña, y el dinero no nos llegue de fuera, la balanza comercial invertirá sus factores y nuestra moneda pasará a la categoría de otras monedas de países hermanos que son útiles para adquirir productos del propio suelo, pero que si se aplican a la adquisición de un automóvil, se tragan el salario de un mes de cualquier operario bien retribuido.

Para que Cuba pudiera acuñar plata, caso de ser necesario, y hacer la impresión de billetes—no en una forma liberal, sino en una forma científica—lo primero que se requeriría, para garantizar el futuro, es la creación de una oficina de control del cambio, que comience por retirar de la circulación interior las monedas extranjeras, inclusive el dólar norteamericano, y dar a la nuestra la categoría de divisa propia. Con esto le impediría la especulación de los bancos, la depreciación caprichosa de nuestra moneda, en otras palabras: el agio. Y con esto, además, se aseguraría nuestra solidez económica en el aspecto más esencial para Cuba, que es el de hacer efectiva la riqueza que, hasta hoy, por la falacia de las estadísticas parece desprenderse de nuestra balanza comercial, favorable a nuestros productos. Porque, en efecto, desde la instauración de la República, todos los años—excepto dos—Cuba

ha vendido mucho más de lo que ha comprado, o lo que es lo mismo: el valor de nuestras exportaciones ha superado, como dijimos ya, al de nuestras importaciones.

Los simplistas se interrogarán cómo es posible—si el hecho es cierto—que nuestro país, con esa inyección sistemática de millones no sea uno de los más prósperos de la tierra. Porque además del saldo favorable de esa balanza comercial, en Cuba han penetrado, en los últimos treinta y pico de años, muchos millones de dólares por concepto de empréstitos, por los llamados financiamientos, por la venta de una gran parte de nuestra tierra y de numerosas propiedades inmuebles, por el inversionismo extranjero, etc. A pesar de lo cual un recuento de nuestro numerario circulante arroja la realidad desconcertadora de que el dinero que *capitza* es menor hoy—proporcionalmente a la densidad de población—de lo que era cuando se emancipó la colonia.

El secreto de esta evasión de la riqueza es muy sencillo. El dinero sólo penetra en nuestro territorio para los efectos estadísticos, pero se escapa, con mayor rapidez, por esos salideros que no han sabido o que no han querido tapar nuestros hombres públicos, y que se llaman "exportaciones invisibles". Cada empréstito, cada financiamiento—que de haberse aplicado a obras útiles hubiese fomentado la riqueza—ha servido para provecho de la masa—sobrecargada de impuestos sobre el consumo cada vez más onerosos—en una cuantía doble. Cuba no tiene banca propia, no tiene Marina mercante nacional, no tiene un solo servicio público en manos del Estado. Ese dinero que la balanza comercial arroja no es para provecho de Cuba. El saldo favorable emigra de nuevo para pagar seguros y fletes, para las instituciones del inversionista extranjero, para pagar intereses lo que realizan es una labor usuraria.

El control del cambio, implantado en forma científica, evitaría algunos de esos males. Impediría que el especulador absentista se llevase veinte por los diez invertidos. El control del cambio cobraría y pagaría todos los giros de Cuba, poniendo un filtro a las remesas de dinero que van desangrando nuestra economía y que el Gobierno de Cuba intenta suplir acuñando, periódicamente, nuevos discos de plata.

El riesgo de esta acuñación inconsulta resulta obvio para los que conocen el A B C de la economía. Si la riqueza es la producción más se satura el mercado de una divisa que no viene a representar valorizará el signo y más se encarecerá la producción. Porque si la industria, la agricultura y el trabajo en Cuba comportan un día de cien pesos y se ponen en circulación doscientos, esa abundancia, ducto, porque habrá que distribuir los doscientos pesos que circulan entre la producción real que representan, en una suerte de inflación muy grave para un país sin economía dirigida y en el cual aun se ha establecido el equilibrio entre el costo de la vida y los salarios.

Los estadistas cubanos han encontrado en la acuñación frecuente de millones de pesos plata, una suerte de gallina de los huevos de oro, y en cada crisis presupuestal, cuando las recaudaciones vienen a menos y cuando no pueden ser satisfechas, las recaudaciones que se ha creado a sí misma la maquinaria administrativa, suscita la idea de aumentar la circulación nacional con una moneda que técnicamente no es necesaria.

Cuba no acaba de enfrentarse valerosamente con sus problemas esenciales. No se acusa, por parte alguna, la decisión de encarar, a la nacionalidad, lo pueden influir en su progreso.

La penuria económica no puede solucionarse, en modo alguno, con el recurso peligroso de la circunstancia y acomodaticio, de acuñar, cada año, sin atender a las consecuencias, el dinero que el Gobierno necesita para atender sus compromisos. Hay un Presupuesto incompatible con nuestra realidad y que se mantiene en una costosa, para no lesionar intereses. Los mismos ingresos no se administran con la eficiencia y con la pulcritud debida. Y a pesar de que nuestra legislación tributaria está requiriendo una revisión rápida y científica, si se la aplicase con rectitud rendiría mayores ingresos.

El Gobierno debe advertir a tiempo que ese camino de acuñar monedas de plata con tan reiterada frecuencia es el más peligroso de tirse para nuestros mandatarios en una gallina de los huevos de oro, para ser más exactos, de los huevos de plata...

# EL MISTERIO DEL

# LA PUNTERIA

ILUSTRACIÓN DE A. GALINDO

VERSION DE ELVIRA BENAVENT



## 42. UN CRIMEN DE NECESIDAD (3.10, a. m.—3.40, a. m.)

**K**EENE cerró la puerta. El felino empezó a ir de uno a otro de los demás hombres, ofreciéndoles sus respetos.

Keene dijo, moviendo afirmativamente la cabeza:

—Sí. Hay tres asesinos. Y volviendo por un instante al primero... en las cenizas no se encontraron botones ni nada por el estilo, ni huellas digitales en la pala o en el cubo... y ni rastro de valeriana en las barreduras de los limpiadores al vacío de ningún cuarto excepto el de Roger Hamilton.

Emery levoase la mano a la frente, oprímose las sienas, y sacudió la cabeza.

—Tiene que haber habido—protestó—algún otro medio para hacer caer a ese condenado gato! Es preciso que lo haya... y sin embargo... echándose otra vez atrás en el sillón—. ¡Dios mío! ¿De qué otro modo...?

El capitán Morgan se incorporó de pronto.

—El cloroformo—murmuró.

—¿Quiere usted decir—preguntó Keene—darle a oler a la gata un poco de cloroformo, y dejar luego dormir a la minina hasta que se le pasasen los efectos?

—¡Eso es! ¿Cuánto le daría usted a oler al animalito?

—Pues... no lo sé. El fiscal del distrito meneó la cabeza.

—No—dijo—. Y como en la casa no hay ningún anestésico, dudo de que nadie aquí lo supiera tampoco. ¡Señor!—dale a oler demasiado poco, y se despertará media hora demasiado temprano, dale a oler demasiado y no vuelve a despertar. Lo justo, y está marcada como un cachorro al despertar... No sirve, Morgan.

Keene había reanudado sus paseos.

—Volviendo al asesinato del pobre diablo en el pasillo—dijo—, tenemos a continuación, la declaración de Roger Hamilton. Dice que, después que regresó a su cuarto, quiso ir al baño a lavarse, pero que encontró que Alan le había ganado la delantera, y que mientras esperaba a que el otro saliese se echó en la cama. Oyó a Alan descorrer el pasador de la puerta de comunicación, pero quiso descansar un minuto más, y estaba dormitando cuando los tiros le hicieron levantarse. Entonces se quedó mirando para la puerta, medio aturrido y medio temeroso de abrirla, hasta que oyó mi voz en el pasillo. Dice que le parece haber oído entre sueños la puerta de Alan cerrándose unos segundos antes de los disparos.

Esto concuerda con la declaración de Norris y sirve para establecer los hechos. Dice Norris que él había salido de su cuarto para ir al piso bajo, a ver si podía desayunarse, y que se encontraba casi al final de la escalera de servicio cuando el ruido de los disparos le hizo dar una vuelta en redondo. El tercer tiro atravesó un tablero de la puerta del pasillo, y eso no le inclinó precisamente a subir para ver de qué

se trataba. Oyó a una mujer gritando, y por fin, dándose cuenta de que era su madre, empezó a subir la escalera. Cuando estaba llegando a la puerta, se detuvo al oír que alguien corría, y un segundo después la puerta era abierta de golpe por el inspector. La enfermera se encontraba en la cocina haciendo preparar un huevo pasado por agua para llevarse a miss Hamilton. La puerta de la cocina estaba cerrada. La enfermera oyó los tiros y no supo si correr hacia el frente o hacia el fondo de la casa. Después de unos segundos de vacilación, abrió la puerta de la cocina. En la escalera de servicio no había ruido de pasos, y los peldaños no están alfombrados. Y entonces, mientras se hallaba en el umbral, oyó a alguien en la escalera. Avanzando dos pasos la veía hasta arriba, y vio a Alan Norris subiendo, vio que se detenía, y que entonces el inspector abrió la puerta del pasillo.

Keene hizo una pausa en su inquieto pasar, y se escanció otra taza de café de una cafetera de plata con incrustaciones de flores también de plata.

El fiscal Emery inclinó la voluminosa y desmelenada cabeza todavía más a un lado y miró a Keene a través de una pantalla de

humo. —¿Mientras...?—Midieron el tiempo?—preguntó. —Hasta que se nos rindieron las piernas—respondió Keene—. Claro que tales pruebas, en particular cuando el tiempo viene tan justo, no son concluyentes. Es mi opinión, no obstante, que demuestran que le hubiese sido posible a Roger Hamilton hacer la cosa con un margen de seguridad suficiente, y que, si bien pudo haberle sido posible a Norris llegar a su sitio en la escalera antes de que Nora MacLean abriese la puerta de la cocina—teniendo en cuenta que habría tenido que cerrar la puerta del pasillo, y no podía dar portazos—es lo cierto que no le hubiera sobrado mucho tiempo.

Keene tomó un sorbo de café, volvió a poner la taza sobre la mesa, y reanudó sus paseos.

—Mientras esperábamos los informes—lanzó—sobre balística, impresiones dactilares y la autopsia, seguimos adelante con la esperanza de que el revolver—un .32—hubiese dejado una mancha de pólvora o de grasa en lo que fuese con que lo manejaran. Todos los cuartos fueron vueltos patas arriba, y las ropas registradas minuciosamente. Nada. Por lo que toca a sus ropas... las mujeres estaban aún en *neglige*, y Mrs. Norris estaba descalza cuando yo abrí la puerta de su cuarto. David y Roger Hamilton iban todavía en pijamas y zapatillas. En cuanto a zapatillas, lo único que nos interesa es que Roger pudo haber corrido mejor y con más seguridad para él por el pasillo con los pies descalzos, poniéndose las zapatillas, una vez dentro de su cuarto. Norris estaba vestido.

Detúvose ante la mesa, vació la taza de café, la dejó, y se inclinó hacia adelante, con los nudillos de las manos sobre la mesa.

—La autopsia—manifestó—no nos aclara nada absolutamente. El ángulo del disparo que atravesó la cabeza parece indicar que el arma—si fue disparada desde la puerta del cuarto de Daniel Hamilton—fue sostenida a una altura de cuatro pies o cosa así. Eso resulta absurdo, y lo explica el hecho de que el pobre diablo encorvado y llevaba la cabeza medio inclinada. Esa es la dificultad... un hombre viejo que va andando, algo encorvado, que vuelve a medias el cuerpo cuando recibe los tiros. Quizás se enderezó un poco al oír abriese aquella puerta detrás de él... o quizás se inclinó aún más para volver a mirar.

Keene hizo un gesto con la mano y se alejó algo de la mesa.

—La puntería—dijo—, según se determina por el agujero de la puerta y el punto de contacto con la pared opuesta, es de cinco pies a cinco pies y dos pulgadas en la puerta de la emboscada en la historia que me ha contado. Eso sería casi lo justo si fue Mrs. Norris quien apuntó con el arma, poniéndose bien derecha, pero difícilmente le hubiera sido necesario a nadie apuntar con mucho cuidado para dar en la puerta, si en verdad es que el tiro iba dirigido a la puerta, lo cual me permito dudar. Y aquí—concluyó—termina la historia.

Unos instantes transcurrieron antes de que Emery se diese cuenta de que, en efecto, la historia terminaba allí. Miró del semblante macilento de Keene a los rostros igualmente macilentos del jefe Carson y el capitán Morgan,



**XYZ**  
DE  
**VINEUIL**  
PARIS

Un perfume  
embriagador,  
exótico,  
valeroso...

Otras creaciones de VINEUIL:

- Pais de Senteur
- ¿Oui ou Non?
- Gardénia
- Lilas

Distribuidores: M. y E. HERRERA, Industria, 144, Habana. Teléfono M-1447



**Confidencias... Secretos...**

(De una esposa feliz a una amiga atribulada que no es feliz en su matrimonio).  
"No se sorprendan mi gran transformación. Un día, no sé cómo, surgió un cambio de impresiones entre Ernesto y yo. La situación era difícil... pero todo se desarrolló dentro de la mayor sencillez... Ahora, gracias a

**Patentex**

no hay nubes negras en el horizonte de nuestra felicidad...

PIDA FOLLETO ILUSTRADO

Distribuidores para Cuba:

**CIA. FARMACIA GOICOECHA, S. A.**  
PLAZA DE LA SOLEDAD, CAMAGUEY

**Rejuvenecimiento De Las Glándulas y Renovación Del Vigor Sin Operación**

Si Ud. se siente prematuramente viejo y padece de debilidad nerviosa, cerebral o corporal, hallará nueva felicidad y salud en un descubrimiento médico americano que restaura el vigor de la juventud y la vitalidad con mayor rapidez que una operación glandular. Es un sencillo tratamiento casero en forma de tabletas, descubiertas por un médico americano. Absolutamente inofensivo y fácil de tomar, y a la vez el más moderno y poderoso vigorizador conocido por la ciencia. Obra directamente sobre las glándulas, nervios y órganos vitales, produce nueva y abundante sangre y sus efectos son tan rápidos que Ud. puede notar y sentir una nueva fuerza y vigor en el término de 24 a 48 horas. Debido a su acción natural sobre las glándulas y nervios, sus facultades mentales, sus nervios y vista con frecuencia mejoran de manera sorprendente.

Este nuevo y admirable vigorizador y restaurador glandular llamado Varko, se vende garantizado. Ha sido ensayado y probado por miles en los Estados Unidos, y ahora se vende aquí en todas las farmacias y boticas. Consiga hoy mismo las tabletas Varko sometiéndose a una prueba y observe la enorme mejoría que experimenta en 24 horas. Tome un frasco completo, que dura 8 días, bajo la positiva garantía de que lo llenará de vigor, energía y vitalidad y hará que Ud. se sienta de 10 a 20 años más joven, o de lo contrario se le devolverá su dinero al presentar el frasco usado. El frasco de 48 Varko, especial de doble fuerza, cuesta poco y además Ud. está protegido por la garantía. Si no lo encuentra en la botica escriba.

**DR. MIGUEL A. BRANLY**

Del Hospital "La Chorrí" de Berlín

**ENFERMEDADES DE LOS OJOS**

De 3 a 6 p.m. previo turno  
Telf. F-5728

Paseo, 169, altos, entre 19 y 21  
VEDADO

**MAQUINAS DE OFICINAS**

ALQUILER Y VENTA. ACCESORIOS PARA MIMÉOGRAFOS. TALLER DE REPARACIONES

**MARCOS NOROÑA**

HABANA, 65

TÉLEFONO A-9995

selo. Pero el otro punto es que asesinó a Curtis, el asesino no sabía que llenaría esta casa de centinelas, haciendo imposible otro crimen. Por consiguiente, no pudo haber planeado otra muerte que siguiese a la de Curtis. Opino que el asesino se encuentra ahora del todo conforme con dejar correr las cosas tal como van.

—¿Qué se propone usted hacer, Keene?

—Ya lo estoy haciendo. Yo no creo que ninguna persona inocente de esta casa sepa quién es el asesino. Me parece que si alguien lo supiera, el ejemplo de Curtis le hubiese inducido a decirlo por su propia seguridad. Pero si creo que si todas las cosas que pudiesen revelármese se me revelaran, me sería posible echar mano al asesino. Ese el problema: obligárase a que me digan lo que no me dicen. La razón de esta falta de franqueza es obvia... tienen miedo de comprometerse a sí mismos. Trataré de ocultar sus propios móviles y acaso sus oportunidades para los crímenes.

—¿Móviles?—repite el fiscal Emery—. Ya ha demostrado usted que los tiene.

—Cierto, sí! Pero esos móviles he estado existiendo a sí mismo tiempo. Son el fondo del panorama, por decirlo así. Lo que aun está oculto es el móvil o móviles que empujaron al asesino a cometer el crimen. Yo me propongo desenterrar ese móvil o esos móviles. Antes de dar principio a la búsqueda de extracción, quisiera dejar que esa gente se ablande un poquito. Quiero que dispongan de tiempo sobrado para pensar en Curtis. Ahora están asustados, y yo quiero que lo estén todavía más. Yo apreciaba de veras a Curtis, el pobre viejo empujado a la extracción, ¡y por Dios vivo que el hombre o la mujer de esta familia que lo mató por la espalda no se me escapará!

El jefe Carson, pálido y demacrado, en los ojos la agobiada expresión que tenían desde aquel terrible momento en que vio por primera vez el cadáver junto a la escalera, se alzó de su sillón, encontró la mirada de Keene, y preguntó:

—¿Que quiere usted que se haga, sargento?

Quiero que se retiren todos los centinelas del interior de esta casa.

Hubo un momento de pasmado silencio. Cleo, la gata, ronronea suavemente mientras se lamía la pata, en las rodillas del inspector.

**43. UN ANILLO**

(3.40, p. m.—4.50, p. m.)

Diez minutos más tarde, Keene separábase de la puerta a tiempo que el último de los automóviles policíacos salía del camino enarenado. La retirada de la casa de los agentes de Policía habíase efectuado, a petición suya, con gran sigilo. Ninguna de las personas de la familia habíase salido de su habitación, y aun cuando la partida de los automóviles pudo acaso ser vista u oída, no había motivo para creer que nadie de la casa sospechase que los centinelas habían sido retirados de los altos y de los bajos. Keene se separa del portal y permaneció un momento escuchando. Era, se dijo, su imaginación lo que le hacía creer que el silencio que ahora llenaba la casa era más siniestro que el que reinaba cuando en los corredores silenciosos había agentes vigilando.

Subió al piso alto. En el largo y sombrío pasillo alfombrado de

**RECERER**  
Para de 10 a 20 centímetros y hacerse fuerte cualesquiera que sean la edad y el sexo. EL PROCEDIMIENTO es enviado gratis y discreto. Se garantiza. Se vende en el INSTITUTO MODERNE, No 10 à FONTCHAIRRA (Luz) Francia. Franqueo para Francia, cartas cinco centavos.

azul no había nadie. Ningún rumor se oía detrás de las puertas cerradas. Dirigióse a la del cuarto de Claudia Norris. La cerradura había quedado destruida por los dos tiros que él había disparado, pero el pasador que hacía girar el pomo estaba intacto, y mantenía la puerta cerrada. Pegó con los nudillos en las maderas.

Abrió Nora. La muchacha salió al pasillo y cerró tras sí el balente.

Keene le dijo en voz baja: —Dígame a Mrs. Norris que necesito hablar con usted abajo. ¿Cómo está, entre paréntesis? Los ojos de Nora habíanse abierto con sorpresa ante la ausencia de la tranquilizadora figura que había estado sentada hasta entonces junto a la puerta frontera, y ante la de su camarada al otro extremo del pasillo. Haciendo un esfuerzo evidente, contuvo las preguntas que se agolpaban a sus labios y se limitó a responder a la del detective.

—La señora —secretó— está asustadísima y hondamente preocupada. Ahora está acostada. Puede que pronto logre descansar un poco.

Keene sonrió levemente. —Dígame—repite— que quiero hablar con usted abajo. Y luego, cuando esté usted ya casi fuera de la puerta, observe, a modo de coleccionista, que todos los recibos menos yo han abandonado la casa. En seguida salga antes de que ella pueda decir nada.

Keene la esperó al pie de la escalera, pero le hizo señal de que guardase silencio hasta que estuvieran encerrados en la biblioteca.

—¿Y bien?—preguntó el detective.

Nora no se hallaba sólo aturdida, sino también un poco atemorizada.

—¿Y bien—repite Keene—, qué hizo?

—¿Qué quería usted que hiciera?—exclamó Nora—. ¡La pobre mujer se sentó en la cama de un salto, naturalmente! ¡Y entonces, antes de que pudiese decir nada, tuve que darle con la puerta en las narices!

Keene dijo:

—No se indigne, Nora. Puede que sea una "pobre mujer"... y puede que haya asenado a tres personas.

Nora no replicó de momento, y ambos quedaron escuchando el silencio de la casa. En los ojos de ella volvió a asomar el miedo.

**La insufrible Eczema desaparece pronto**

El Aceite Esmeralda Moore, además de ser un antiséptico tan extraordinario que inmediatamente mata los microbios, es una propiedada sanativa tan eficaz que la eczema, las herpes, la tifa tonsorial, la dermatosis reumática y las erupciones cutáneas desaparecen en pocos días.

Desde hace muchos años viene usándose para divinos, cjaotes, úlceras, abcesos y llagas, con perfectos resultados.

El Aceite Esmeralda Moore está de venta en todas las buenas farmacia.

# Alcalicéese con Alka-Seltzer

¿QUE PRONTO EL DOLOR DE CABEZA TE PASÓ? EN GRACIA!

¿ESO PRUEBA QUE ALKA-SELTZER TIENE EFICACIA!

¿QUE BANQUETE FELICIANO-MAS-¿Y SI ME HICIERA MAL?

¿TOMA ALKA-SELTZER, HERMANO ¿ES COLOSAL!

¿COMO CONSIGUE, COMPADRE, TAN SALUDABLE ESTADO?

¡ALKA-SELTZER! ¡ME DA BUEN RESULTADO!



—Sí—confesó— uno de ellos tiene que ser... Con un repentino retorno de energía declaró:— Si piensa usted que voy a pasarme otra noche como la anterior...

—No—dijo Keene—. En realidad, hasta que yo averigüe una cosa, no quiero que esté usted sola mientras pueda evitarlo. ¿Quiere usted esperar en la cocina? La cocinera está allí, y hay un policía afuera, junto a la misma puerta de atrás. Ahora no me es posible hacerle a usted compañía. Deseo echar un párrafo con Mrs. Norris... y creo que va a bajar a entrevistarse conmigo.

Cuarenta y cinco minutos transcurrieron antes de que se realizase dicho deseo. Cuarenta y cinco minutos antes de que alcanzase a ver por la puerta abierta, al dar una vuelta en su incesante pasear por la estancia, a Claudia Norris bajando por la escalera, corriendo casi y mirando por encima del hombro. Keene no sabía si su espanto era verdadero o fingido en obsequio suyo.

Mientras la miraba acercarse, reparo en que ya no era la bella mujer, sonrosada y regordeta, de su primera entrevista, sino una aparición pálida y descompuesta, vestida de *crêpe* negro, desgreñado los rubios cabellos, estampada en el rostro una aprensión obsesiva, y no abrigó la menor duda en cuanto a la realidad de su miedo en sí. Pero si en aquella casa el inocente vivía en el terror, el asesino no debía de sentirse menos dominado por el miedo, y quizás casi tan horri-

zado por lo que había hecho, hecho irrevocablemente, y tan atezado ante el mortal círculo que se iba ensanchando como lo estaban aquellos otros que se veían en su borde.

Fué su impresión, mientras la dama acercábase presurosa a él, que sólo mediante un gran esfuerzo de voluntad lograba contenerse para no correr, que únicamente gracias a un gran esfuerzo de voluntad se dominaba para no succumbir al pánico y se le enfrentaba y le preguntaba de un tirón, casi incoherentemente, dónde estaba la Policía, por qué se habían marchado los hombres que vigilaban arriba, dónde es-

En la pausa que siguió, Claudia Norris pareció no respirar. Keene dijo:

—Fué despedida mientras Curtis se encontraba en la cocina preparando la bandeja con el desayuno para Mr. David Hamilton. Fué despedida—hecha salir de su habitación de usted, dejándola a usted sola—unos diez minutos antes de que Curtis fuese al pasillo, frente a la puerta de su habitación de usted. ¿Por qué fué despedida, señora?

El aspecto de la dama era como si él la estuviese golpeando, literalmente, físicamente golpeándola. Contestó:

## FITINA

El tónico científico

taba miss MacLean, y por qué no había vuelto, y qué significaba todo aquello... ¿Era... las palabras de la última pregunta salieron claras y separadas, en un tono bajo y sin inflexiones... era que el caso ya estaba... aclarado?

Keene le puso la mano en el brazo y dijo con solitud:

—Sientese, señora. Me alegro—añadió, tomando asiento frente a ella—de que se haya usted decidido a venir a hablar conmigo. Me complace, igualmente, que ya se sienta usted lo bastante bien para dejar su cuarto.

Fué evidente que ella comprendió al instante que se había metido en una trampa, que él la había estado esperando para interceptarla, y que por haber acudido a él, ella había perdido el derecho al sagrado de su lecho de enferma. Que así lo comprendió hizo patente por la mirada involuntaria que lanzó a derecha e izquierda, como buscando un medio de escapar, que lanzó inútilmente antes de volver los ojos hacia los serenos de él.

La dama dijo, con aire lastimero:

—No tuve más remedio que abandonar mi cuarto! ¿Está allí... sola... sin saber... escuchando... y sin ni siquiera una cerradura en la puerta! ¡No pude resistir más tiempo!

Keene asintió.

—¿Sungono— dijo — que miss MacLean le dijo a usted que los hombres del pasillo se habían marchado?

—¡Sí... y en seguida me dejó! Dijo que usted...

Keene inclinó la cabeza afirmativamente.

—Deseaba preguntarle por qué la despidió usted.

—Ella se lo dijo a usted... ¿no se lo dijo?

—Sí, Mrs. Norris. Ella me dijo lo que usted le había dicho. Que usted, repentinamente, muy repentinamente, había descubierto que su presencia, por una asociación de ideas, le traía a usted el recuerdo de su hermana.

—Sí, sí. Pero no fué repentinamente...

—Muy repentinamente, señora. Durante toda la mañana usted había demostrado sentirse compadida de tenerla con usted. Pero dos minutos después de una visita de su hijo hizo usted el descubrimiento que la impulsó a despedirla. ¿Por qué fué despedida, señora?

—¡Oh, es preciso que me crea usted! ¡Es preciso! ¡Es preciso! Es... ¡Una repetición frenética, casi histérica.

—Mrs. Norris, le dijo a usted su hijo por casualidad que Curtis se disponía a llevarle el desayuno a Mr. Hamilton?

—¡Oh... no, no! ¡Oh... no! Es posible que piense usted eso! ¿Por qué habría yo de querer matarle? ¿O al pobre Daniel? ¡Y a mi propia hermana!... ¡No es posible que piense usted que yo hice tal cosa!

—Señora, no intente usted escucharse tras de una ausencia de motivos. Es inútil. Su aparente falta de motivos para asesinar a Daniel Hamilton, sentando la promesa de que usted dió muerte a su esposa con objeto de poder casarse con él, se viene abajo cuando uno considera que puede haber sido asesinado por la misma razón que Curtis... ¡porque habría descubierto demasiado acerca del crimen que precedió a su muerte!

Claudia Norris no replicó. Sus

ojos expresaban un horror sin límites. Keene preguntó:

—¿No tiene usted otra explicación que ofrecer en cuanto a por qué hizo salir a miss MacLean de su cuarto de usted?

—No hay... con un apagado susurro... no hay otra.

—¡Muy bien! ¿Quiere usted decirme por qué se retiró a su habitación a las diez la noche pasada?

Ella sacudió la cabeza.

—Pero... no hubo ninguna razón. Yo... todos nosotros... dió la casualidad de que nos retiramos a esa hora.

—¡Perfectamente! Después de la muerte de su hermana, ¿salio usted de su habitación después de haber vuelto a ella?

—¡No!

—¿Seguro que no?

—¡Oh, no! ¡Le digo que no!

—Señora, me parece justo advertirle que la doncella, Payne, estuvo vigilando el pasillo desde la puerta de la escalera de servicio. Fuese usted bien—estuvo vigilando el pasillo? ¿Sigue usted sosteniendo que no salió de su cuarto?

—¡No, no! No salí! ¡Me tiene sin cuidado lo que ella diga... no se le puede creer nada!

—¿Usted a alguna otra persona en el pasillo?

—¡No, no! ¿Por qué me atormenta usted? ¡Yo no estuve en el pasillo, yo no vi a nadie! ¡Poco importa lo que esa mujer diga! ¡Esta mintiendo! ¿Lo oye usted? ¡Mintiendo! ¡No la crea usted!

—¿Por qué no he de creerla?

## Dangón

**DIABLITOS DE LA BUENA SUERTE**

5c 5c

LLEVARLO ENCIMA PUEDE SIGNIFICAR SU FELICIDAD

DISTRIBUIDORES LA SORTIJA

Monte, 15 = HABANA

## Ayude a sus Riñones A Combatir Gérmenes Peligrosos



Sus Riñones contienen 9 millones de tubos capilares que son puestos en peligro por la presencia de Gérmenes en su circulación. Hinchados, frecuentes Dolores de Cabeza y Resfriados que pueden hacerlo sufrir de Pérdida de Energía, Nerviosidad, Dolores en las Piernas, Mareos, Reumatismo, Ojeras Muy Pronunciadas, Tobillos Hinchados, frecuentes Dolores de Cabeza y Resfriados que pueden hacerlo sufrir de **Cystex**, —la prescripción de un médico eminente,— comienza a combatir sus trastornos en 24 horas. Basta los Gérmenes en los Riñones y los dolores en 2 horas y en 8 días hace que se sienta y padezca varios años más de juventud.

¡Dígame solamente, reclama la certeza de morir! ¡Dígame los Gérmenes que infestan sus Riñones removiendo así la causa de sus trastornos. Consta de su farmacéutico. Debe restablecerlo en 8 días o le garantiza una devolución de su dinero. Comience a acabar con la causa real de sus trastornos hoy mismo. La garantía de Cystex la protege.

# RESPIRE A PLENO PULMÓN

Ud. puede respirar a pleno pulmón, con toda facilidad, desde toda la noche si toma para calmarse el ataque de asma, asfixia, falta de respiración, ahogo, disnea u opresión en el pecho una sola cucharada de CUAJANI JORDAN CON EFERDRINA, el remedio más poderoso para estos casos. Nada de inyecciones, quemar papeles o polvos para aliviarlos. Tómese CUAJANI JORDAN CON EFERDRINA. Haga una prueba y se quedará maravillado de lo rápido que actúa este valioso medicamento. Después siga tomando tres cucharadas diarias de CUAJANI JORDAN para curarse y que no le repitan los ataques. CUAJANI JORDAN cura asma, catarro y bronquitis porque calma la tos, hace expectorar y descongestiona las vías respiratorias.

## Modo Fácil para Embellecer su Rostro Con Cera Mercolizada

La Cera Mercolizada — este nombre que representa para millones de damas que usan esta querida crema blanca "un cutis bello y juvenil" — se llama así porque usted encontrará belleza cuando la ensaye y vea como hace reaparecer los encantos juveniles de su cutis. Aplíquese por la noche, — como un simple cold cream — la Cera Mercolizada en su rostro, cuello y brazos. Poco a poco absorbe el cutis exterior en diminutas e invisibles partículas, eliminando toda impureza. Un cutis nuevo aparece entonces, claro, bello, aterciopelado, suave y resplandeciente con su color juvenil. Descubra la belleza oculta de su cutis con Cera Mercolizada.



¡Ya no hay temor de que nos atormente el estómago!

**BiSoDoL** — el antiácido-digestivo rápido y moderno — combate eficazmente la indigestión, dolores gástricos, acidez y náuseas, que son consecuencia inevitable de los trastornos estomacales. Los médicos recetan **BiSoDoL** porque basta una cucharada en un vaso de agua para que se sienta alivio casi instantáneo. ¡Es el alcalizante ideal y de efecto comprobado!...

*BiSoDoL resaniza porque alivia el embombamiento y fatiga de los excesos; calma el sistema y purifica el aliento.*

**BiSoDoL**  
El antiácido-digestivo moderno y comprobado

¿Me parece un testigo muy digno de crédito!

—¿Qué ha de ser!—Con desesperada vehemencia, la enloquecida mujer inclinóse hacia adelante, y preguntó con violento ahínco:

—¿Usted no la creerá si supiera que es una ladrona, ¿no es verdad?

—¿Una ladrona, señora?

—¡Sí, sí, lo está mi anillo...

—Mostró la mano temblorosa... —...desapareció hace tres semanas! ¡Tengo la seguridad de que ella me lo robó! ¡Oh, tengo la más completa seguridad! Si usted registra su cuarto... si la registra a ella...

—Keene había sonreído de pronto, poniéndose en pie. Su rostro adusto y ojeroso estaba aún iluminado por aquella sonrisa mientras contemplaba a la dama. Dijo:

—¡Muchas gracias, señora! Estoy seguro de que mi acusación me va a ser muy útil. Inmediatamente voy a proceder en consecuencia. En el entretanto, debo suplicar a usted permanezca aquí.

Saludó con una inclinación de cabeza, volviéndose, salió de la biblioteca cerró con cuidado la puerta tras sí.

### 44. PAYNE HACE UNA CAMA

(4.50, p. m.—4.58, p. m.)

En la cocina encontró Keene a Nora y a Martha.

—¿Dónde está Payne?

—Se fué arriba hace unos minutos.

—Gracias, Miss MacLean, ¿tendra usted inconveniente en ir a hacer compañía a Mrs. Norris en la biblioteca?

Sostuvo abierta la puerta del *partry* para que saliese la muchacha. Cuacha pasó por su lado, en dirección al comedor, le dijo al oído:

—No le permita que hable aparte con nadie de la familia.

Fué hacia el corredor de servicio y empezó a subir las escaleras. Al llegar al descanso del segundo piso titubeó, y luego continuó hasta el tercero. Vinieron a la memoria las instrucciones de Nelly Payne... "La primera puerta a la derecha..." y torció en esa dirección en cuanto estuvo al final de la primera. La primera puerta a la derecha se encontraba abierta. Diana Hamilton estaba en el umbral, mirándole fijamente. Como si hubiese oído ruido en la escalera y se asomase a la puerta para ver si subía alguien. Estaba muy pálida, pero sus ojos azules oscuros se clavaron en los suyos con resolución.

El detective observó tranquilamente:

—¿Qué sorpresa!

La voz de ella igualaba a la de...

—He venido en busca de Nelly—explicó—para que me haga la cama.

—Comprendido—repuso Keene. Miró para el interior del cuarto. La puerta del guardarropa estaba abierta, la última gaveta de la cómoda, lo estaba también. Su contenido se hallaba amontonado a un extremo de la gaveta y encima de una silla. En el extremo vacío de aquella, un grueso papel de estraza que la forra estaba levantado del fondo. Diana decía:

—Es imposible que Nelly haga sola el trabajo que han estado haciendo tres. ¿No puede usted dejarnos a Rosa... la mujer del chófer?

—¿Quizás mañana, señorita. ¿Dijo usted que había subido en busca de la doncella... para que le hiciera la cama?

—Sí.

—Pense que era tal vez porque había usted perdido algo.

—¿Qué yo había perdido algo?

—Sí.

—¿Pero por qué había de esperar encontrarlo aquí?

—¿Por qué no? Mrs. Norris parece esperar encontrar aquí su anillo.

—¿Su anillo?

—No sabía usted que lo había perdido?

—No.—Una débil sonrisa maligna rozó los labios de la joven.—En efecto, anoche durante la comida noté que no lo llevaba puesto.

Keene dijo:

—¿Pues parece que lo perdió.

—¿Lo perdió? ¿Y puede decirle a usted dónde encontrarlo?

—Quizás lo encontraron después que se perdió. Lo encontraron o no lo devolvieron...

—¿Ella cree que Nelly lo hurtó?

—Le parece a usted posible?

—No. Pero, si quiera por esta vez, le desee a la apreciable Claudia buena suerte.

—No malgastó usted mucha simpatía en Payne.

—Malgastar es la palabra adecuada, sargento Keene.

—¿Pues Hamilton, en vista de la malquerencia con que todos los miembros de la familia parecían mirarla, no puede menos de ocurrírsele que es muy extraño que a esa muchacha se le haya permitido continuar sirviendo aquí.

Diana Hamilton, en el porche lo más mínimo desde la aparición del detective en la escalera. Continuaba parada en el umbral, erguida y resuelta, cuadrados los bellos hombros, su apasionada y expresiva boca formando una línea firme y rígida. En su actitud no había rala ni baja. Dijo, con reprimida cólera:

—Nelly era la espía de mi madrastra.

—Comprendo—repuso Keene.

—No sé, Diana... no comprendo usted. No puede usted hacerse cargo de lo que eso significaba, porque usted no conoció a mi madrastra ni... la amargura contenida en su voz joven y apasionada era como una maldición.

—¿Ni a mi padre.

—Miraba ante su espacio. De improviso se le encaro con ojos llameantes.

—¿Quiere usted saber quién es el culpable de estos crímenes?

—Ella me lo supuestó.

—Ella me robó la cabeza.

—Ya no puede usted prenderlos, sargento. Están muertos. Acabo de nombrarlos... Adela y mi padre. Usted dirá que no tengo corazón... ¡Pero si usted supiera lo que ha sido la vida en esta casa! ¿Le gustaría a usted vivir con una madrastra que no se interesa más que por una sola persona en el mundo... su hija, su noble, su adorada Laura, rica gracias a su pensión de alimentos?

—¿Una madrastra que aborrece al hijo que usted pisa, y cuya vida es una larga serie de maquinaciones para despojarle a usted de su herencia en beneficio de su idolatrada Laura! Que finde quererle a usted a fin de poder malquistarle mejor con su padre, ¿le agradecería a usted vivir aquí con un padre receloso y desconfiado, que no hace más que pensar mal de usted y de todo lo que quiere hacer? ¡Con un padre que yo amo a su esposa, sino que está enamorado de la excelente Claudia, la hermana de su esposa... y le acalla los reproches de su conciencia, desconfiando a su esposa todo lo que desea coincidiendo con todas sus opiniones, permitiendo que ella lo aparte cada vez más de sus propios hijos! ¡Oh, usted no pensaría tal cosa, mi sargento, si fuera capaz de comprender!

Keene declaró:

—Estoy empezando a comprender.

La joven dijo cansadamente con desánimo:

—No es posible. Habría usted tenido que experimentarlo, que vivirlo. Ver su felicidad destruida por desprecio, por malevolencia. Por eso únicamente me permitía mi padrastro casar a Alan, porque Adela se oponía, se oponía a causa de la ojierza que le tenía a Claudia. ¿Le extraña a usted que yo odie a Claudia? ¡La odio porque fué gracias a sus intrigas que Adela, por desprecio, volvió a casarse con Alan!

—¡Odio... Diana se echó a reír de un modo que daba frío al odio... ahí tiene usted, con esos nos hemos estado alimentando en esta casa, sargento!

—Volvióse con un gesto de desesperación y se dirigió a la escalera. Fue eso únicamente en el porche.

Keene la siguió.

Ella volvió la cabeza.

—Viene usted a buscar a Nelly, ¿no es eso?

—Efectivamente.

—No haga falta que se moleste usted. Yo sé la enviare.

—¿Dónde usted dónde está?

—Sí. Está haciéndome la cama.

Keene aguardó hasta que ella hubo llegado al rellano del segundo piso, y entonces le dijo:

—Miss Hamilton, creo que se lo diré yo mismo.

—Diana Hamilton, dejó caer la mano que tenía puesta en el pomo de la puerta, y sin hacer ningún comentario, volviéndose y marchó escaleras abajo.

### 45. UNA AMENAZA

(4.58, p. m.—5.10, p. m.)

Keene regresó al cuarto de la doncella. Dirigióse al guardarropa y echó una ojeada a una media docena de prendas de vestir de excelente calidad, abrió y miró rápidamente dentro de cuatro cajas de sombreros, dió un vistazo a una media docena de pares de zapatos nuevos en una tabla de la parte interior de la puerta, y con una mirada furtiva, en el medio vacío de la cómoda, salió con rapidez del cuarto y bajó corriendo las escaleras hasta el rellano del segundo piso.

Cuando abrió la puerta, el pasillo alfombrado de azul estaba desierto y silencioso. Todas las puertas de las alcobas estaban cerradas. Quedó contemplando el corredor por espacio de unos segundos, y luego cerró la puerta dando un gran golpe. El lóbrego pasillo reverberó de un extremo a otro con el estrepitoso portazo. Después de un momento se burlonamente le oír las ahogadas exclamaciones de susto que salieron de las alcobas ocupadas de aquel lado del pasillo. A continuación, más claramente, desde detrás de la puerta más cercana, la voz de Roger preguntó en cajón perentorio que sucedía, y la hoja se abrió de repente:

Keene dijo:

—¿Dispense usted! Se me escapó la puerta de las manos.

—¡Ah!—exclamó Roger.

En aquel momento se abrió la de la alcoba más próxima al extremo opuesto del pasillo, la de David Hamilton.

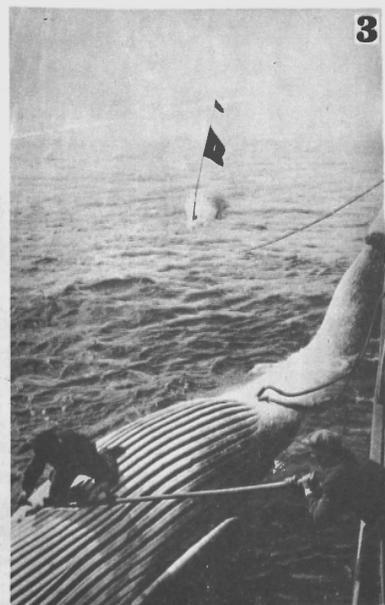
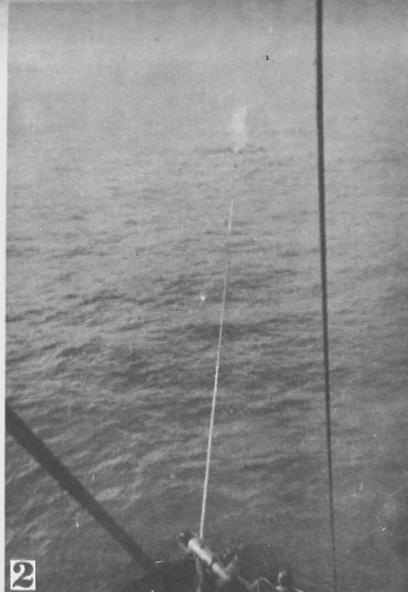
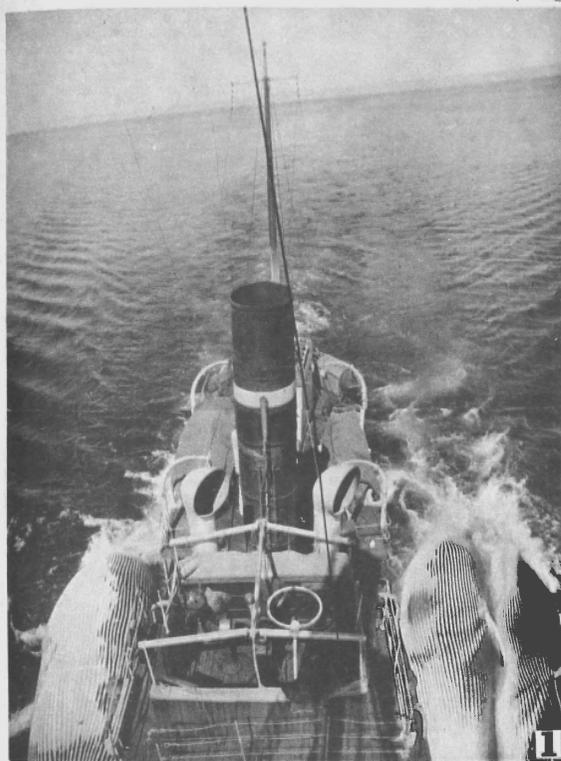
\*  
¿Para qué quiere Keene quedarse solo en la casa con la familia?

¿Será cierto que la doncella susurró en el pasillo?

¿Qué busca Diana en el cuarto de la hermosa Payne?

¿Qué nuevo misterio surge en estos capítulos?

En el próximo número de **CARTELES** leerán ustedes uno de los episodios más interesantes de esta absorbente intriga.



**3** LOS BUQUES que navegan por las costas orientales de Kamchatka se cruzan a veces con un barco extraño. Pequeño, bajo de borda, se mueve lentamente hacia la costa, remolcando algo que parece la envoltura de aluminio de un dirigible. Es uno de los buques balleneros rusos regresando con su pesca. El ballenero dispara contra el estriaco un arpón dotado de una carga explosiva que estalla dentro de su cuerpo y le mata instantáneamente. Pero como las ballenas muertas se van al fondo, es necesario inyectarles aire comprimido para que floten.

Los balleneros remolcan luego sus ballenas hasta una planta de la costa, donde se las convierte en aceites, en margarina, en cueros, en goma, en abonos, en filtros, etc.

(Fotos Soyuzfoto).

**1** El ballenero ruso "Aleut" remolcando tres ballenas muertas.

**2** Un disparo, y el arpón, arrastrando la cuerda, va a clavarse en el cuerpo del cetáceo, descubriendo a 100 metros del vapor ballenero.

**3** Inyectando aire a una ballena muerta.

**4** Una brigada de balleneros rusos en la boca de una ballena.

**5** Un pescador puede pasar cómodamente sobre la enorme lengua del cetáceo.



**ITALIA** no ha fortificado aún su larga frontera con Alemania. El señor Mussolini ha anunciado que esas fortificaciones serán construidas, pero que pasarán varios meses antes de que estén listas". Así decia parte de un comentario acerca del regreso del "Fuehrer" de Roma, publicado en un gran diario de Londres.

Ese párrafo no sólo tiene la virtud de evocar las 200 millas de zigzags alpinos que tiene el "Duce" que fortificar ahora, sino que nos recuerda el espectáculo asombroso que puede verse generalmente de un extremo a otro de Europa, en las naciones—más de una docena de ellas—atrincherándose apresuradamente. Desde que Hitler ascendió al Poder todo el mundo lo hace.

El trabajo de Mussolini será largo y costoso si se propone hacerlo, del lado de Alemania, con la perfección con que lo ha hecho del lado de Francia. Y es probable que el "Duce" decida escamotearse, si es que quiere calmar los nervios a muchos italianos incapaces de olvidar, a pesar de todos los *banzai*, que eran los teutones quienes solian descender de los Alpes a las soleadas llanuras de Italia.

Este negocio jovial y único de la autofortificación, que relega a Vauban a la categoría de un constructor de bohios, comenzó, desde luego, con la ya fabulosa línea Maginot, de la cual basta decir que en estos momentos está Dalaider atarado concluyéndola hasta Dunquerque. Esta extensión es necesaria en vista de la neutralidad de Bélgica.

Cuando esté terminada, la línea se extenderá "desde Basilea hasta Dunquerque". ¿Es tan maravillosa como nos parecía, cuando se empezaron a cantar sus portentos subterráneos, hace 7 u 8 años? Hoy hay dudas extranjeras acerca de esta colosal obra de ingeniería. Acerca de su supuesta rigidez, que los franceses niegan. Y acaso más todavía en lo que respecta a su valor en una guerra aérea. ¿Y no pudiera darse que otras naciones, especialmente los alemanes, hayan perfeccionado las concepciones de los ingenieros franceses de 1925?

La respuesta alemana a "Maginot" es "Michel". Esta está compuesta de tres sistemas de fortificaciones enlazados, con los cuales se espera contener a cualquier invasor que opere entre el Luxemburgo y la frontera suiza.

Los alemanes se las han arreglado hasta ahora para mantener su línea "Michel" mucho más en la sombra que los franceses su línea "Maginot". Todo lo que puede decirse de ella con alguna certeza es que la réplica del Reich es una concepción menos suntuosa o permanente, organizada con mayor profundidad y que descansa considerablemente sobre un potencial de demolición incalculable frente a la agresión enemiga.

Los alemanes tienen otras fortificaciones de que ocuparse. No se preocupan mucho por Bélgica y Holanda, aunque éstas se están preocupando mucho de ellos. Pero fijense en el Mar del Norte. Heligoland ha sido reforzada de acuerdo con las ideas más modernas. Más al norte, la isla de Sýlt, baja pero agradable, ha merecido

*Ferdinand Tuohy, el famoso periodista inglés, es una de las primeras autoridades en cuestiones europeas. Sus constantes viajes por el Viejo Mundo hacen de él un reportér sin par. Y es por eso que CARTELES recoge en sus páginas esta interesantísima información acerca de las fortificaciones que se están construyendo en Europa.*

## Por FERDINAND TUOHY



**ARMADA OTRA VEZ.**—Una vista aérea de Heligoland, la isla alemana del Mar del Norte, que es de nuevo una fortaleza formidable.

tanta atención por parte de los fortificadores alemanes que la población civil ha sido evacuada en su mayor parte. Y se sabe que existen en ella hangares subterráneos para cientos de aviones.

También se están organizando poderosas defensas en las islas frisónicas de Borkum, Nordene y Wangeroo. Y los daneses insisten en que se está terminando otro gran cinturón fortificado desde Hamburgo hasta Lubeck, en el Báltico, y cien millas más al este, hasta la isla de Ruegen.

Con respecto a lo que pueda estar haciendo el Reich para proteger su flanco oriental, se mantiene un discreto silencio; pero sabemos por Hitler mismo que se están construyendo fortificaciones a lo largo de la frontera checoalemana, porque no hace mucho declaró el "Fuehrer" que no le era necesario proteger tres de sus fronteras: el sudeste, refiriéndose a las de Hungría, Yugoslavia e Italia.

¿Qué es lo que están haciendo en respuesta algunos de los vecinos de Hitler? Ya sabemos lo de Francia. Por su parte, Holanda y Bélgica, Suecia y Dinamarca y Suiza, están entretendidimas en el popular pasatiempo militar de la época.

Holanda teme un ataque, en vista de los abundantes aeródromos alemanes construidos a lo largo de sus fronteras. Ella descansa en su amplia defensa acuática, producida por la apertura de sus diques. Pero ha tenido que organizar muchas baterías nuevas y unidades fronterizas permanentes. Bélgica tiene con el Reich una frontera muy corta, pero que parece marcada por la mano del destino. Lieja. Además, Bélgica teme que la puedan atacar a través del Luxemburgo por el sur, o a través del Limburgo holandés por el norte.



**LAS DEFENSAS OCULTAS, PERO NO SECRETAS, DE FRANCIA.**—Soldados bajando por una rampa hasta las galerías subterráneas de la línea Maginot.

Por eso Bélgica se ha entregado con entusiasmo a la autofortificación. Tiene un cuerpo especial de Defensa y Demolición en los Ardennes. Ocupa el poderoso glacis de Eupen, que domina las comunicaciones arteriales de Alemania hacia Colonia. Y ha fortificado el canal de Alberto, hacia el norte, hasta Amberes.

Las naciones escandinavas están organizando activamente un sistema de fortificaciones común y sus tres primeros ministros se han reunido más de una vez últimamente. Dinamarca y Suecia, principalmente, se proponen edificar fortificaciones poderosas en la llamada "puerta del Báltico".

Después de pasarse más de un año construyendo un sistema defensivo que va desde Basilea hasta el lago Constanza, Suiza se siente obligado ahora a extenderlo hasta Lichtenstein y aun más allá. Cuando estaba Austria de ese lado no se consideraron necesarias las fortificaciones.

Otro método suizo de atrinche-

rarse consiste en organizar verdaderas ciudades autónomas en las grandes alturas, que dominan los pasos principales, tanto hacia Italia y Francia como hacia Alemania.

Los infortunados checos han invertido unos atrincherándose contra sus supuestos enemigos del norte. Ahora tendrán que hacer exactamente lo mismo a lo largo de toda su frontera meridional, por donde limitaban con la desaparecida Austria. Los checos no necesitaban ninguna línea Maginot frente a los austriacos. Ahora pueden verse en el caso de tener que hacer frente a la invasión por lo menos en seis puntos diferentes: Breslau, Dresden, Munich, Nuremberg, Linz y Viena.

Los expertos creen que el ataque principal vendría a través de la puerta de Moravia, a lo largo del Oder. Pero los checos están evidentemente en una posición desesperada y he oído decir que su única esperanza consiste en resistir cuatro semanas hasta que les llegue ayuda. Sin embargo, la mayor parte de las fronteras checosas son montañosas y cubiertas de espesos bosques, especialmente del lado de Polonia, por lo que pudieran ocurrir sorpresas a la hora de defender esas posiciones, si se tiene en cuenta que además de las fortificaciones mismas, hay una ametralladora Bren por cada veinte soldados checos.

Y la cosa continúa... Se sabe que los Soviets están organizando una zona de seguridad, que en algunos sitios tiene más de 20 millas de ancho, desde el Báltico hasta el Mar Negro. Eso parece un poco exagerado. Lo que sin duda está haciendo Rusia es: a) Fortificando su pequeño litoral del Báltico, especialmente Leningrado mismo; b) Extendiendo su sistema hasta cubrir los principales puntos de acceso a su territorio a través de las zonas bálticas y de Polonia; c) Realizando un esfuerzo especial para impedir el acceso a la codiciada Ucrania; d) Revisando de nuevo sus defensas en Crimea, en vista de que se supone que Hitler tiene puestos los ojos en Constanza.

¿Ha terminado el cuento? Nada de eso. Por todas partes existe el temor de un ataque brusco. En todas partes la misma creencia en el poder de la defensiva sobre la ofensiva. En todas partes fortificaciones, fortificaciones, muchas con propósitos puramente ofensivos.

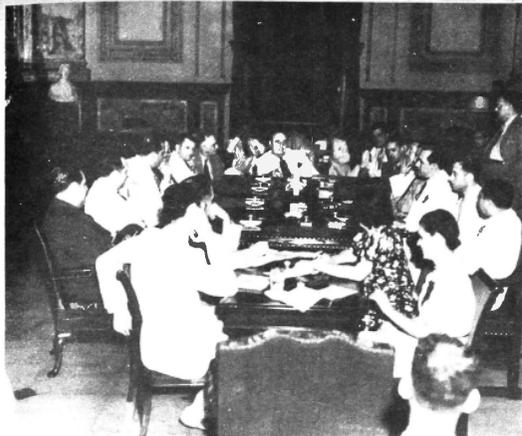
En Túnez, los franceses se apresuran a atrincherarse, en las colinas arenosas, frente a un Balbo fortificado desde hace mucho tiempo en Libia.

En Egipto los ingenieros del rey Faruk y los ingleses están haciendo todo lo posible para defender a larga distancia a Alejandría.

Recientemente estuve en Córdoba, donde se están construyendo fortificaciones a toda prisa, especialmente en los alrededores de Ajaccio. Además el "Duce" está aumentando las defensas de Rodas y del Dodocano.

Y no paso una semana sin que se oiga hablar de fortificaciones nuevas en las islas Baleares, de baterías análogas que comienzan a aparecer en los Pirineos.

Y por si eso fuera poco, los turcos están fortificando de nuevo el estrecho de los Dardanelos, de acuerdo con la autorización que les concedieron las naciones en Montreux.



**LA INFORMACION ACERCA DE LA CONSTITUYENTE.**—La Comisión Mixta de Senadores y Representantes reunida para oír a los informantes acerca de la Convención Constituyente y del anteproyecto de Constitución.

# ACTUALIDAD NACIONAL



**CUBA PROTESTA CONTRA LOS BOMBARDEOS.**—El canciller de la República, señor Juan J. REMOS, que ha transmitido a Ginebra la protesta de Cuba contra los bombardeos de las ciudades de la retaguardia, sumándose a la actitud de Inglaterra, Francia y los Estados Unidos.



**EL DUELO VASCONCELOS-LEON.**—El doctor Rubén DE LEÓN (a la izquierda), líder del Partido Revolucionario Cubano, y director de nuestro colega "Patria", y el senador Ramón VASCONCELOS (a la derecha), que se batieron el domingo 5 en la finca Placencia, dirimiendo una cuestión personal surgida con motivo de un artículo publicado en "Patria". Los duelistas recibieron heridas leves y se reconciliaron sobre el terreno.



'Fotos Funcasta).

**EL DIA DEL PADRE.**—La ilustre poetisa María BORRERO DE LUJÁN y el distinguido escritor y comediógrafo Salvador QUESADA TORRES, presidente de la Asociación de Reporteros, que han lanzado la idea de celebrar el Día del Padre en la misma forma en que hoy se celebra el Día de las Madres, completando así la iniciativa del inolvidable Victor Muñoz.

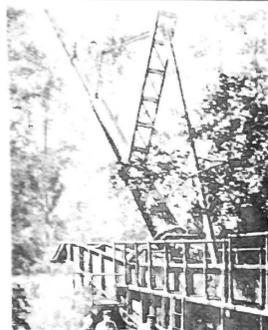


La notable pianista Arminda SCHUTTE que dará un concierto en el Auditorium de Pro Arte Musical, el próximo domingo 12, a las 10 a. m. (Foto Crespo).



**LAS INUNDACIONES EN LA HABANA.**—Dos aspectos de las calles de La Habana inundadas con motivo de las fuertes lluvias del domingo 5. Estas inundaciones denuncian la necesidad de perfeccionar el alcantarillado de la ciudad para evitarlas.





Uno de los siete cañones alemanes que bombardearon París desde 75 millas de distancia. Éstos ferrocarriles oficiales formaban parte de los documentos en cerrados en un cofre de acero, en los talleres de Krupp.

¿Qué podía haberla causado? No había aeroplanos ni dirigibles a la vista; no habían sonado las sirenas y además los ruidos aéreos se habían efectuado sólo de noche. ¿Se acosa la explosión retrasada de una fábrica de granadas de mano que había volado unos días antes? Nadie resultó herido en el Quai de Seine, pero veinte minutos más tarde, a milla y media de distancia, en el bulevar de Strasburgo, cerca de una estación de ferrocarril junto a una entrada concurrencia de Metropolitano, una segunda explosión mató a ocho personas e hirió a trece. A medida que las decenas de personas que presenciaron esta tragedia volaban por las diversas líneas del Metropolitano hacia distintos lugares de la ciudad, la noticia se difundió rápidamente. Ne-

tanto, los proyectiles debían venir del nordeste. Ahora bien, si se trazaba una línea hacia el nordeste, esa línea iba a tocar un pequeño bolsón o saliente, próximo a la ciudad de Laon, y ese era el punto del frente alemán más próximo a París. Era una prueba de indicios, pero pronto quedó confirmada por otra prueba mucho más definida. Una granada pasó completamente a través de la pared de un edificio, pero no hizo explosión hasta haber hecho un agujero en el piso. Ahora bien, la espoleta comienza a funcionar cuando la granada hace el primer contacto con el blanco y transcurre una pequeña fracción de segundo antes de que la detonación interna haga estallar el proyectil. En razón de la gran velocidad de esta granada, recorrió

Como se esperaba, era visible en las fotografías un pequeño ramal que conducía desde el ferrocarril hasta un bosque próximo a Crepy, y casi al mismo punto en que los cálculos matemáticos habían indicado.

Los franceses tenían motivos para suponer que se iban acercando a la verdad. Dos grandes cañones montados en carros de ferrocarril fueron despachados hacia Soisson y de allí al este hasta Vailly, desde donde comenzaron a disparar a los alrededores del domingo hacia el lugar donde "debía" estar emplazado el gran cañón.

Aunque no hicieron ningún blanco directo, una granada francesa tocó un árbol cerca del cañón número uno, matando a un oficial e hiriendo a seis de los sirvientes del cañón.

Y cuando los artilleros alemanes, curiosos por saber lo que habían hecho sus tiros en París, hojearon rápidamente los diarios parisienses que les llegaron un día o dos más tarde por la vía de Suiza, encontraron en la edición dominical de *Le Matin*, al día siguiente del primer bombardeo, un mapa que señalaba la posición de los cañones con sorprendente exactitud.

Una semana más tarde, los alemanes del frente, usando detectores de sonidos o al mismo tiempo las granadas francesas cuando pasaban sobre sus cabezas y telefonar a los sirvientes de las piezas, que de esa manera disponían de tres segundos para ponerse a cubierto.

Pasaron muchas semanas antes de que París se viera libre de los bombardeos. En total fueron disparadas contra la ciudad y sus alrededores 367 granadas y el número de víctimas causadas por los grandes cañones fué de 256, incluyendo las 88 muertas cuando estaban rezando arrodilladas en la iglesia de San Gervasio, el Viernes Santo.

Muchos de los cadáveres de la iglesia quedaron destruidos en tal forma que sólo se les pudo identificar por las inscripciones grabadas en sus anillos de bodas.

Durante los funerales de todas estas víctimas, el martes siguiente, los alemanes no hicieron disparo alguno, con la evidente intención de demostrar sentimientos humanitarios.

Esta suspensión del bombardeo fué mucho más alarmante todavía que el bombardeo mismo, porque indicaba que los alemanes sabían exactamente lo que estaba ocurriendo en París.

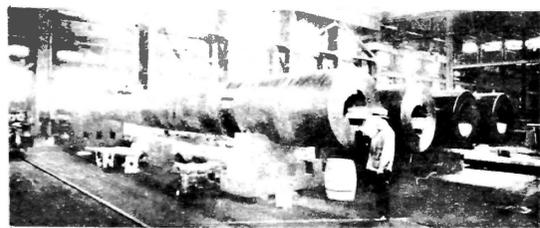
Pero en medio de toda esta tragedia ocurrió una cosa extraña en la capital de Francia. Entró en ella inesperadamente un elemento de comedia. El bombardeo, ejecutado con el propósito de quebrantar la moral francesa, sirvió para proporcionar su primer alivio a los parisienses, y su primera risa de corazón en muchos meses.

Causa de eso fué la decisión de las autoridades militares de que los sargentos de Policía de París llevaran la alarma, en cualquier barrio de la ciudad que se encontrara amenazado, tocando pitos y batiendo tambores. Tocar bien un tambor es cosa menos fácil de lo que parece—como lo descubrió en el acto la Policía—. Sus esfuerzos para usar correctamente los tambores parecían pueriles, casi clown-

**H**ACE justamente veinte años que París presentó un milagro. Ocurrió algo que todo el mundo, inclusive los mejores hombres de ciencia, estaban de acuerdo en que "no podía" ocurrir. El 23 de marzo de 1918 unas granadas explosivas, procedentes de una fuente misteriosa, cayeron en el corazón de la ciudad. Creer que procederían de un cañón situado tras las líneas alemanas, la más próxima de las cuales estaba a setenta millas de distancia, parecía casi tan fantástico como creer que hubieran venido de la luna. ¡Incredible!—declararon los franceses uno tras otro—. Pero pronto hubo que aceptar lo increíble como un hecho. Casi tan sorprendente como el mismo bombardeo misterioso fué la rapidez con que se descubrió del lado francés, por medio de métodos científicos, el lugar exacto de donde procedían los mortíferos proyectiles. Tres horas después de la primera explosión el Cuartel General francés conocía en términos generales la situación del cañón—o más bien de los cañones, porque había más de uno—tres cuarenta y siete cañones; y a las treinta horas los artilleros franceses próximos al frente tomaban represalias con tanta precisión que fué necesario abandonar la posición del cañón número uno, el que había disparado el primer tiro.

En la investigación para localizar los *Big Berthas* le cupo en suerte desempeñar un papel importante a un oficial del Ejército norteamericano, el teniente coronel Henry W. Miller, ingeniero de materiales de la artillería gruesa del cuerpo expedicionario de los Estados Unidos. El coronel Miller, hoy profesor de ingeniería en la Universidad de Michigan, ha publicado un libro sobre esas piezas de largo alcance, titulado *El cañón de París*. Y aunque el coronel Miller omite modestamente toda referencia a sus propias hazañas, por las cuales fué hecho caballero de la Legión de Honor, su libro evidencia que el episodio del *Cañón de París* sigue siendo uno de los más destacados acontecimientos dramáticos de la guerra moderna.

Eran las 7 y 20 de la mañana del fatídico sábado 23 de marzo, y París estaba apenas comenzando a desperezarse cuando ocurrió la primera de las extrañas explosiones, junto al Quai de Seine.



El taller de cañones de las fábricas de Krupp, donde se construyeron y destruyeron los "Big Berthas".

pórters y policías se pusieron pronto en contacto con los testigos oculares y tomaron notas. Las autoridades militares trataron de averiguar algo por los fragmentos de metal esparcidos en los alrededores. Algunos de estos fragmentos presentaban estrías. Evidentemente "debían" proceder de una bomba aérea, pero si era así se trataba de una bomba distinta a todas las conocidas. La teoría más generalizada era que las bombas procedían de un nuevo tipo de aeroplano que volaba demasiado alto para ser descubierto. Muchos de los espías alemanes habían capturado piezas de artillería francesas y estaban haciendo fuego contra París desde más acá de las líneas francesas. Otros pensaron que los alemanes podían haber inventado un nuevo cohete, un superproyectil capaz de disparar otro más pequeño desde el aire mismo. Entretanto, los periódicos de New York enviaban a sus corresponsales en Washington a entrevistarse con los mejores cerebros del Departamento de la Guerra, que explicaron con gran detalle las numerosas razones por las cuales era imposible fabricar un cañón que disparara a setenta millas.

Las explosiones continuaron durante el día, con un intervalo promedio de quince minutos, y los aeroplanos del servicio de defensa de París buscaron en el aire al enemigo. Pero a las dos horas los oficiales del Ejército y el Gobierno habían rechazado la idea de las bombas aéreas. Los expertos en proyectiles estaban convencidos de que las explosiones eran causadas por granadas disparadas por un cañón y que ese cañón estaba más allá de las líneas francesas. Utilizando las pruebas disponibles, los expertos razonaban de esta manera: el impacto se había producido en las fachadas norte y este de todos los edificios alcanzados. Por

cierta distancia pequeña "después" de accionada la espoleta. Y esa serie de datos permitió calcular a los expertos la velocidad de que debió estar animado el proyectil.

Los dos agujeros que había abierto en la pared y en el piso dieron la dirección exacta en que había venido, así como el ángulo de su línea de descenso.

Los matemáticos pudieron calcular así la trayectoria de los proyectiles y determinar aproximadamente su punto de partida, de la misma o parecida manera que pueden calcular los astrónomos la órbita total de un cometa conociendo un pequeño segmento.

Una vez más las pruebas indicaron el saliente de Laon, y más particularmente ahora un punto próximo al pueblo de Crepy, a cinco o seis millas de distancia de las líneas alemanas del frente, y a 74 millas y media de París.

Además, los detectores de sonido indicaban el mismo punto.

Las investigaciones siguientes fueron efectuadas en los mapas topográficos que poseía el Ejército francés.

A causa del peligro de guerra constante, esos mapas son mucho más completos y detallados en los países de Europa que los que existen generalmente en América.

Cada campanario de iglesia, cada edificio que pueda servir de punto de referencia, está indicado en ellos, aun en tiempo de paz.

Ocurría además que se habían tomado fotografías aéreas particularmente buenas de toda la región de Laon durante una expedición de reconocimiento reciente.

Los franceses tenían también mapas que mostraban todas las líneas ferroviarias del territorio enemigo, y sabían que un cañón tan grande como el que buscaban sólo era posible moverlo por ferrocarril.



# LOS JUZGADOS

## DE "ÚLTIMA HORA"

POR  
ARTURO RAMÍREZ

las de los diurnos de la primera, segunda y cuarta sección, y la del segundo abarca la jurisdicción de los de la tercera, quinta y sexta. Desempeñan en propiedad dichos juzgados los doctores José Rafael Mendizábal y Julio Bringuier, auxiliados por los secretarios Alberto Portela y Guillermo León.

Días después de su inauguración, visitamos en su despacho al juez Mendizábal, con el propósito de obtener una breve información para los lectores de CARTELES. Es un veterano, pese a su juventud—treinta y seis años—de la carrera judicial, en la que ingresó hace quince años, recién graduado de abogado. En su etapa estudiantil cultivó activamente el deporte, especialmente remo y natación, llegando a ostentar campeonatos de Cuba y del extranjero. Responde a una de nuestras primeras preguntas afirmando que siente el ministerio de administrar justicia como la fundamental vocación de su vida.

—¿Cuántos casos conoció el primer día?—le interrogamos.

—Veinte de faltas y ocho de delitos. En la semana y pico que llevamos de actuación, el promedio de las radaciones es de unos cuarenta. Calculamos que dentro de un mes se establecerá el promedio permanente. . . de 150 a 200 casos diarios.

—¿Cuál fué el primer caso?—Uno de daño. Un menor vino acusado de romper a pedradas el parabrisas de un auto, en el Vedado. El chófer renunció a la indemnización civil, y el acusado, por ser menor, fué entregado a sus padres, previa la admoción de ley.

—¿Cuáles son las figuras de delito y falta que más concurren al tribunal?—

Entre los delitos, el hurto; entre las faltas, escándalo y embriaguez. Es natural que así sea, ya que el ambiente propicio para ese tipo de delincuencia es precisamente la noche.

—¿Qué ventajas opina que ofrece el funcionamiento de estas cortes nocturnas?—

Innumerables, que benefician por igual a la administración de justicia, a las autoridades policíacas y al público. Todas las pequeñas incidencias de la vida que caen dentro de la jurisdicción correccional, que ocurran de la puesta del sol en adelante, son puestas en conocimiento de la Policía y en seguida trasladadas al juzgado. Rápidamente queda resuelto el caso esa misma noche, si es posible, que lo es en la mayoría de los casos, y al día siguiente el ciudadano queda en aptitud de desenvolver normalmente, sin interrupciones, sus actividades. El testigo obtiene también mayores facilidades de noche que de día, que es cuando va a su trabajo. Si es necesario algún informe, o alguna diligencia el juicio se suspende, pero se vuelve a citar para horas nocturnas.

Creemos, en efecto, que para el obrero, para el empleado, para el público en general, es más cómodo intervenir en un acto de justicia de esta naturaleza en horas de la noche en que, si acaso, sacrifica un esparcimiento o diversión, que en horas del día, en que se ve obligado a interrumpir sus labores. Cerramos la breve intervención con una pregunta que hace sonreír levemente al señor juez: —¿Qué tal de espectadores?—

—Sala llena—responde.



El juez MENDIZÁBAL, del primer juzgado correccional nocturno, en la apertura de audiencia el día de la inauguración de esa corte.



El primer acusado ante un juzgado nocturno correccional: un menor en un caso de daño en la propiedad.



El juez BRINGUIER, del segundo juzgado correccional nocturno, con el fiscal SALADRIGAS, el día de la inauguración de estos tribunales.



Como a los diurnos, a los correccionales nocturnos acuden numerosos espectadores.

(Fotos Funcasta).

El primer caso: menor acusado de daño en la propiedad.



**L**A HABANA acaba de adquirir un nuevo atributo de gran ciudad: cortes correccionales nocturnas. Desde hace tiempo, el proyecto de instituir estos tribunales sumarios ha venido considerándose, como medio de descongestionar de su ago-

biante labor a los correccionales diurnos, ofreciendo al mismo tiempo una más rápida solución a la pequeña delincuencia ocurrida de la puesta del sol en adelante. Por ley de 29 de septiembre de 1937 fueron al fin creados dos juzgados correccionales de noche, llama-

dos primero y segundo, suspen-diéndose la ejecución de la misma, por razones de orden económico, hasta el 30 de abril del presente, en que fué puesta en vigor por decreto presidencial. La jurisdicción del primer juzgado correccional nocturno comprende

# LA EMBAJADA DE ARTE POPULAR MEXICANO



*Danzante de la Pluma.*



*Vendedora de Chicalpextle.*



*Danzante de la Media Luna.*

*(Fotos Luis Márquez)*

*Tehuana de fiesta*



*India chinalteca.*

**E**L SÁBADO próximo se presentarán en el teatro Nacional los artistas que forman la Embajada del Arte Popular Mexicano, enviada a Cuba por la hermana república y en la cual figura, como representante, la señora Isabel Betancourt, miembro de una distinguida familia camagüeyana, nacida en México.

De esta embajada forman parte un cuerpo de baile, el Trio Tariácuri, varios trovadores, el Trio Nacional, cantoneros oficiales de la Presidencia de la República, y los Mariachi, conjunto de nueve charros, de una presentación brillante.

Las fotografías de esta página dan una idea de la riqueza y del valor artístico del espectáculo típico de los Embajadores del Arte Popular Mexicano.





La familia de Alonzo ALONSO frente al puerto de Baracoa.



Club Miramar, lleno de confort, central Preston.



(Fotos Quadreny).

## Por el ingeniero Alberto QUADRENY

**L**A GENERALIDAD de los cubanos, que jamás han oído hablar de Imías, se preguntarán qué es y dónde está. Por eso vamos inmediatamente a informarlos.

Imías es un pequeño poblado como de 20 casas, de tabla y guano, a unas 20 leguas al sur de Baracoa, a otras tantas al este de Guantánamo y a sólo seis kilómetros de la costa sur, en medio de un palmar muy pintoresco y al pie de la gran montaña de Imías. Aquello parece un oasis dentro del gran desierto de esa costa, pues, aunque ustedes no lo crean, en Cuba hay sus pequeños desiertos. Por dicho poblado pasa el río Imías, que desemboca en el puerterecto del mismo nombre. El pequeño caserío, compuesto de una sola calle, es prácticamente el último vestigio de la civilización en esta parte de Cuba, pues si bien a seis leguas más al este se halla el pueblo de la Rural y el asiento de Cajobabo, con sólo dos casas — una de ellas la bodega de Joaquín Barbon — y a unas pocas leguas más al este Caleta, Playitas y Jauco (ninguna con núcleo de población), sólo aparece después el cabo de Maisí, y por tanto el Finisterre cubano.

Pero comencemos la descripción de nuestro viaje de propaganda minero-agrícola-turística, desde el centro de la misma Habana. En uno de los omnibus que salen a las 8 y 30 a. m., en una mañana del mes de noviembre y sin nada de mayor interés para el que como yo viajé por esta ruta, con tanta frecuencia, llegamos al filo de la medianoche a la futura gran ciudad de Holguín, cuna del mayor general Calixto García, del general Grave de Peralta, del coronel Antonio Frexes y de otros esclarecidos patriotas del pasado y del presente.

Decimos "futura gran ciudad", porque indudablemente lo será por las siguientes razones. Holguín es actualmente una urbe de 33.000 habitantes. El año 1931 tenía 25.000 habitantes y el año 1907, sólo 7.502. Como se ve está creciendo a razón de unos 1.000 habitantes por año, y ello es lógico, pues está enclavada en el centro de la provincia de Oriente.

Debido a esta situación privilegiada, se encuentra casi equidistante de las ciudades de Camagüey y Santiago de Cuba; de Bayamo y de Victoria de las Tunas a la que ya es hora que se le diga simplemente Tunas, en obsequio a la brevedad.

Holguín es el centro de distribución de mercancías, ya por carretera, ya por ferrocarril, para los pueblos de Gibara, Velasco, Chaparra, Puerto Padre, Santa Lucía, Banes, Antilla, Samá, San Germán, Cueto, Mayarí y otros, con todos los centrales de esa

inmensa comarca. Es el centro geográfico y cabecera del término municipal de su nombre, que es el primero en extensión de la República, pues él solo, con unos 8.100 kilómetros cuadrados, es mayor que toda la provincia de La Habana. Es también el centro ganadero mayor de la República, donde sólo una firma comercial, la de los herederos de Infante, tiene más de 60.000 cabezas de ganado. Y es por último el granero mayor de la República, en frijoles de todas clases, frutos menores y bananos o guineos como allí les dicen.

Todo su gran movimiento actual es fácil de comprobar con sólo pasarse uno o dos días en la ciudad, y ver el tránsito de camiones y otros vehículos que, cargados de esos productos, pasan por las distintas carreteras que convergen en ella, y que fueron iniciadas e impulsadas bajo la experta administración del ingeniero Ruiz Williams, cuando fué secretario de Obras Públicas.

Durante su breve periodo al frente de ese departamento, se construyeron en esa comarca unos 70 kilómetros de terraplenes de Holguín a Gibara, de Holguín a San Germán, de Holguín a central Baquanos, y de Cueto a Mayarí, así como de Banes a Samá, los cuales se utilizan en la actualidad por los vecinos, con gran provecho para la economía de todos. Es de lamentar, sin embargo, que Obras Públicas haya abandonado la continuación de estas obras, puesto que es bien sabido que *obra no terminada, es obra destruida*, por la acción del tiempo y del tránsito cada día mayor. Esos \$250.000 y pico que se invirtieron originalmente pasarán a la historia sin haber resuelto el gran problema de la comunicación del término. También se construyeron bajo su mando 3 kilómetros de calles de concreto en la ciudad de Holguín, las únicas hoy transitables por vehículos, pues por las otras es poco menos que imposible circular.

Es urgente que se acabe de poner sobre el concreto la superficie de desgaste, sea esta de riego asfáltico, de asfalto, o de la roca asfáltica (cubalite) que tan buenos resultados viene dando en calles de Camagüey y La Habana. Para completar esta obra sólo se necesitan \$5.000. También se realizaron bajo su dirección los estudios de carreteras de Holguín a Guabasabo, a San Andrés, a Velasco, etc.

Es preciso llamar la atención,

una vez más, sobre el desbarajuste administrativo y la forma poco previsora y alocada en que aquí se votan los créditos por el Congreso, dando lugar a la paralización continua de obras comenzadas y casi nunca terminadas, con perjuicio de las mismas obras y ofreciendo el espectáculo inhumano de deberles 8 y 10 quincenas a los infelices trabajadores y 4 y 5 meses de sueldo a los modestos empleados, a quienes en cambio, se les exige que paguen sus compromisos con puntualidad.

Y la última consideración que nos induce a afirmar que Holguín será una gran ciudad en un porvenir próximo, es su riqueza en numerosos artículos publicados en esta revista, en la zona de Holguín, a menos de dos leguas de distancia, existen más de 120 denuncias de mineral de oro, de las cuales sólo están ligeramente exploradas unas seis o siete minas, entre ellas la Santiago, que sólo en dos explotaciones, muy deficientes por todos motivos, produjo más de un millón de pesos. Esta es una esperanza más que justificada para Holguín y tohombres en el Gobierno de la visión y energía del doctor García Bayllères, quien durante su breve pero fructífero paso por la Secretaría de Agricultura, intentó llevar a cabo los estudios geológicos necesarios de esa rica comarca, ante importantes desde el punto de vista minero.

El día que en esa zona están en explotación dos o tres minas de oro, la riqueza de Holguín será la mayor de Cuba, y su población crecerá a pasos agigantados, al igual que lo hicieron muchas del oeste norteamericano, Canadá y Australia.

Como decíamos, llegamos a Holguín, a medianoche, parando en el hotel Isla de Cuba, del amigo José Trueba. A la mañana siguiente salimos muy temprano en el tren de Antilla, pasando por el centro central Marcané y Cueto, pueblo que surgió en el *Far West cubano*, poco antes de la danza de los millones y con motivo de la guerra europea, y que, al igual que todos estos pueblos, está formado de casas de madera y tejado de zinc. Enterado en el tren go oportunamente de que los dominicanos no hay allí desde Antilla o Preston para Baracoa, determinamos quedarnos esa tarde hasta el día siguiente en el hotel Plaza.

El viaje en las calles es algo muy serio; tan serio, que casi no se puede salir de las casas, viéndose sus habitantes durante los meses de lluvia casi prisioneros.

A la mañana siguiente seguimos viaje para Preston y no Antilla, como erróneamente afirma la Compañía Cubana de Aviación en sus anuncios de viajes, en periódicos y revistas, pues el campo de aviación de Antilla está imposible, por lo que todos los aviones salen de Preston, al otro lado de la bahía de Nipe. Esta aclaración y favor se los debo a otro amigo, el señor Pantoja, ex jefe de Policía de Cueto, arrependido una y mil veces de haber hecho política y encantado de lo bien que le va en los negocios. El ojala que todos los cubanos deben hacer lo mismo: luchar, independizarse del Gobierno, acometer empresas. Nos dice que siente profundamente el tiempo perdido en la política, que sólo le dió disgustos.

Apenas salimos de Cueto, entramos en el feudo de la United Fruit Co., dueña de la famosa Flota Blanca de vapores y de los dos grandes colosos azucareros, centrales Boston y Preston. Inmediatamente parece que hemos entrado en otro país. Las casitas todas son de construcción bonita, bien pintadas de aceite y color amarillo, el color *standard* de esta compañía poderosa, que tiene invertidos entre los dos centrales y sus tierras unos \$48.000.000.00.

Todas las casas están a una elevación de un metro sobre el terreno, las puertas y ventanas abiertas de tela metálica para evitar la entrada de mosquitos y moscas, y con jardines, tan buenos algunos de ellos, como los del Vedado y los repartos de La Habana y Marianao. Hay servicios de acueducto y alcantarillado en todos los bateyes de importancia, como Guaro, Herrera, Juan Vicente, Deleita, Negritos y otros. Las calles están bien pavimentadas. Existen escuelas, tiendas o departamentos comerciales, algunos como los de esta capital, y millones de detalles más, muchos de ellos nimios, pero que revelan la superioridad de un nivel de vida que debieran copiar en todo lo posible los cubanos, sin dejar por ello de ser cubanos. Y no se alarmen los que invocan a cada paso el himno y la bandera. Aun en los bateyes de dos o tres casitas, se ve el buen gusto y el sentido común, pues están situadas en lo más alto de las colinas, para así aprovechar el fresco y ser-

Campo de aviación en el central Preston, Oto.

Vista de la bahía de Baracoa, desde el cuartel.

Cása club y litoral frente a la bahía de Nipe, central Preston.

# AS, BARACOA

vir de mirador y centro de vigilancia de los miles de caballerías sembradas de caña.

Toda esta zona inmensa, de unos 8.000 caballerías, está en iguales condiciones de cuidado. Las cercas todas bien paradas, pintados los postes, y el alambre bien atratado. Las tuberías de agua y los abrevaderos se ven por doquier.

Las mejores líneas de ferrocarriles en Cuba existen en estos terrenos, muy superiores a los de nuestros ferrocarriles de servicios públicos. Sólo el año pasado se ha gastado la compañía en mejorar la línea \$1.000.000.

Nos apeamos en uno de estos bateyes, llamado Herrera, tan precioso como el que más, donde nos esperamos a que aparezca el avión que nos ha de llevar al central Preston, coloso entre los colosos.

Ya en Herrera, como antes en Guaro, empleo a notar la gran obra educadora de las escuelas civicomilitares. En el tiempo que esperamos las combinaciones de horarios, pensamos: ¿Cómo esto no se le ha ocurrido a ninguno de los gobernantes que hemos padecido hasta ahora? Millones de pesos se han botado en cosas inútiles y en épocas en que sobraba el dinero, con presupuestos de 130 millones de pesos anuales, en los pasados 35 años de República.

Pero, nada. Había otras cosas de más importancia a que atender, cosas que ya todos sabemos a quienes beneficiaban. Se diría que estas escuelas se proponen desarraigar de las masas campesinas y obreras la ignorancia, producto principalmente del analfabetismo.

Ya en Herrera, una hora de camino nos lleva al central Preston, cuyas vistas pueden verse en esta información. Vamos al campo de aviación, a dos kilómetros de distancia, y nos dan las 12 m., y no aparecen los aviones de La Habana ni de Santiago de Cuba. Uno de los representantes de la Compañía Cubana de Aviación telefona a Santiago, y allí le dicen que estamos otros diez en el campo a la 1 y media de la tarde, pues el tiempo es muy malo y se espera que mejore más tarde. El avión de La Habana se fué directamente a Santiago, sin parar en Preston.

Nos vamos a almorzar al Club Miramar, de la Compañía. Es un hotel magnífico de dos plantas, donde puede uno alojarse espléndidamente por 5 dólares diarios: \$2 por la habitación y \$3 por las comidas. Corredores magníficos, salones de lectura, con toda cla-

se de revistas y periódicos nacionales y extranjeros, comedor espléndido con una comida magnífica y limpieza exagerada. Nos sentamos a la mesa, y nuestra sorpresa es grande cuando aparece un querido amigo y compañero de profesión, el ingeniero O'Bourke, con quien trabajamos en la 5ª División Norte, en la carretera entre Cuello y Mayarí (parte del programa ya citado del ingeniero Ruiz-Williams) y que ahora está trabajando en, este central. Pronto nos presenta a varios amigos suyos y se generaliza la conversación sobre tópicos del central. Van llegando empleadas de los distintos departamentos de la administración, cubanitas finas, gentiles y bellas, y empleados del alto mando del central. El ambiente es agradabilísimo, el espectáculo, soberbio, pues se contempla desde el comedor, a menos de 100 pasos, la hermosísima bahía de Nipe.

Pronto despertamos del letargo en que habíamos caído después de almorzar y volvemos a la realidad, al sonido del klaxon de la máquina que nos viene a llevar de nuevo al campo de aviación. Nos despedimos rápidamente de las personas recién presentadas y de nuestro amigo.

En el campo de aviación nos cansamos de esperar. El tiempo va levantando poco a poco, y me echo a reposar sobre un banco de madera, y de "cuando en vez", como dicen en algunas partes de Oriente, a olfatear el horizonte, hasta que, por fin, a las 4 en punto, se oye el ruido de motores. Miró hacia el sur, y veo aparecer el pañarao, entre las nubes. Miró después aterriza, salta a tierra el camarero, el chiquitín Sastré, y hay cambio de valijas de correo con las que ya estaban allí desde la mañana. Subo al avión, como único pasajero para Baracoa. Aunque viene lleno de pasaje de Santiago para esa misma ciudad, como sucede siempre según me dicen. Los motores no han parado un instante. Es tarde, muy tarde, según el itinerario de todos los días, y pronto estamos en el espacio.

El espectáculo es grandioso. Pasamos sobre Preston, sobre sus campos primorosos de caña, salpicados de castas amarillas, con sus guardarrayas tiradas a línea de tránsito. Pasamos sobre la Fundación de Felton, fundición de hierro o planta de hacer nódulos (que ya he descrito en otros números de CARTELES y que recordando vería a todo cubano que

pueda) con sus 12 chimeneas imensas, sus lindos bateyes, y divisamos un sinnúmero de islotes, entradas y salidas de esas tres bahías, la de Nipe, Levisa y Cabonico, que desde el aire parecen estar todas unidas en una sola gran bahía y que por tierra, en cambio, hay que andar muchas leguas entre unas y otras. Apenas comenzamos a fijar en la mente tanta belleza, cuando aterrizamos en Cayo Mambi, o sea, en el central Sagua de Tamámo, a pocas leguas del pueblo de su mismo nombre. Como había llovido mucho, el campo estaba casi inundado, saltando abundante agua contra los cristales del avión. La misma operación que en Preston, los cambios de valijas, y arrancamos a los 3 minutos de haber llegado, remontando el vuelo nuevamente.

El resto del viaje a Baracoa, que hacemos en una hora, y cubre unas 40 leguas más o menos, fué provído de impresiones, a cual más bella. Este sector de la costa de Cuba es firme y con pocas bahías. Cesan ya las rupturas de la costa, y sólo se ve la rompiente del mar a bastante distancia. El paisaje es de continuas montañas, de regular elevación por esta ruta de la costa; pero en lontananza se vislumbran montañas mucho más elevadas que aquellas sobre las cuales volamos. Generalmente vamos sobre la costa y volamos sólo a una altura de 1.000 pies. Contemplamos cascadas, ríos, montañas de pinares pequeños, y por el color rojo del suelo deduzco que estoy sobre las minas de hierro limonito de Moa y Navas. De cuando en cuando se divisa un bote o dos, cerca de la costa, marcando un pequeñísimo puerto, como lo son Punta de Guariaco y Cañete, que, vistos a tal altura, parecen nacimientos en miniatura.

Absorto en reflexiones acerca de las inmensas posibilidades turísticas, agrícolas y mineras de estas comarcas, el día que algún Gobierno estudie con detenimiento estas riquezas aun por explorar, y su mejor manera de aprovecharlas, nos vemos de pronto sobre la desembocadura del río Toa, gigante de aquella zona, que trae una gran cantidad de agua sucia, producto de las lluvias. En dicha desembocadura hay una barra grande que le cierra el paso franco al mar, haciéndolo girar al oeste, unos doscientos metros o más. No hemos completado estas observaciones, cuando ya se vislumbra muy cerca a Baracoa.

Pasamos por encima de la población, casi tocando las torres de la iglesia, y observamos que acaba de llover torrencialmente, pues todo se ve mojado, y las calles y aceras están rojas del tinte de la tierra. Nos resistimos a creer que aquella población fuera la Baracoa tantas veces soñada, pues en lugar de aterrizar en sus proximidades, seguimos volando a toda velocidad. Empezamos a preguntarnos si en realidad sería Baracoa, y a reunir todos nuestros conocimientos de geografía cubana y a dudar de ellos, a pesar de haber sacado sobresalmente en el Instituto. ¿Sería ese que atrás dejábamos el último pueblo de Cuba en dirección este, y el anterior, Sagua de Tamámo? No nos explicábamos la continuación en el vuelo. Pero al fin nos dimos cuenta de lo que pasaba. Toda esta zona es tan montañosa, que no hay un palmo de terreno llano y la Compañía de Aviación ha tenido que buscar el campo a 3 leguas y media de distancia.

Los automovilistas que suelen esperar el pasaje se habían ido, creyendo que ya no venía el avión, pero después de unos 15 minutos llegaron los del pueblo a recogernos. Desde el campo de aviación, a unos 300 metros de la carretera de Sabanilla a Baracoa—obra realizada durante la administración del doctor Zavala—partimos rápidamente en son de regateo (por lo visto, una enfermedad nacional), y pronto estamos en la misma Baracoa, atravesando los ríos Yumuri y Miel y comenzando a contemplar las bellezas de este rincón de Cuba, que rivalizan con las más notables de otras partes de la isla. Nos hospedamos en el Hotel Plaza, prácticamente el único que hay en la población, que merezca el nombre de tal, al costado del parque y de la iglesia católica.

Nos esperaban ya el buen amigo Rafael Alonso y su hermano Pancho, motivo principal de mi viaje a esa ciudad. Tras sendos Daquiris, preparados por el mismo Pancho, especialista en estos menesteres así como en el del buen comer, se generaliza la charla y acuden numerosas personas, a quienes somos presentadas gentilmente.

Se nos acoge con gran simpatía y calor, no por tratarse de nosotros, sino por nuestro carácter de colaborador de CARTELES, de la que todos habían en el tono más encomiástico, por su gran labor cubanísima en todos sentidos, siempre alerta a los latidos de la opinión pública sensata, sin claudicaciones, guataquerías, ni servilismos.

En el próximo número hablaremos de las bellezas e importancia de Baracoa, y su riquísima zona y la descripción de finca de nuestro viaje a Imías, atravesando las famosas Cuchillas de Baracoa.

**ESTUDIADOS** en artículos anteriores los imperativos del problema del café en sus aspectos locales, pasemos ahora a considerar las posibilidades inmediatas de encontrar en la exportación del grano un remedio que descongestione las existencias.

Raro es el día que no tengamos alguna noticia sensacional con relación a embarques de miles de quintales de café para tal o cual fecha remota. Cuando ésta llega y no hay señales de tales embarques, se procede a hacer un nuevo señalamiento. El Instituto Cubano de Estabilización del Café no parece tener otro medio de resolver la crisis de la sobreproducción que mediante este repetido anuncio de promesas que nunca se cumplen.

Los palos de ciego, aunque se den con la mejor buena fe, nunca podrán resolver nada, y los problemas que afectan a nuestra agricultura no deben tratar de resolverse en esta forma.

Tengo ante mí vista revistas oficiales de distintos países productores de café, que revelan el empeño que tienen esos países de que su producto sobresalga de los demás en calidad, y los trabajos y propaganda que se realizan para exportarlo y granjearse la confianza de los mercados, no alterando el grano y obligando con medidas acertadas y con una organización eficiente a eliminar de los mercados extranjeros la competencia de otros productos.

**¡Compte Cuba con el café del Brasil!** Veinte mil quintales de café se embarcarán en quince días. Declaración del secretario de Agricultura dando por resuelto el problema del café! Estos son los titulares casi diarios de la Prensa que nos hacen sonreír, *destrándonos* cuánt tiempo se está perdiendo sin ningún resultado.

La medida de más importancia para cualquier país productor de café es la propaganda, tanto donde se conoce su café como donde no se conoce. Pero una propaganda efectiva comienza en las oficinas con personal eficiente en los lugares adecuados y distribuyendo gratuitamente cantidades de café de primera calidad para darlo a conocer.

Los Consulados son también buenas oficinas de propaganda cuando existe un poco de voluntad y, sobre todo, patriotismo, puesto que todo el trabajo no debe pesar sobre la Secretaría de Agricultura.

El dinero de los fondos que creó el decreto ley número 798 debería servir para hacer esa propaganda y para comprar a los caficultores el café de primera calidad que sea necesario, y enviarlo a las oficinas consulares y diplomáticas de nuestra República para que ellas lo den a conocer al extranjero. Crérense premios adecuados y no ridiculos para aquellos funcionarios que demuestren más efectividad en esa campaña, y ascensos en los cargos, que es la mejor recompensa. Y luego se encargue de que el café que se esté acreditando no lo desacrediten en un momento esos "pulpitos" que, por ganar unos cuantos pesos más, embarcan cafés de inferiores calidades o que no guardan los requisitos necesarios, como sucedió anteriormente.

Esa es la única competencia posible y la única forma de exportar café y de acreditarlo. Y no pretendiendo impresionar la opinión pública con declaraciones más o menos pomposas de embarques que nunca se realizan, porque no hay mercados y el ca-

# EL PROBLEMA

*Con la próxima celebración del Segundo Congreso del Café, en la ciudad de Cienfuegos, vuelve a presentarse la oportunidad de reglamentar la industria cafetalera, sobre bases un poco más sólidas que las vagas promesas y los plazos, que nunca vencen, mientras el consumidor paga una enormidad por un producto que se cosecha en demasía y el caficultor percibe un precio mínimo—cuando lo percibe—que ni está en proporción con el que se le extrae al consumidor, ni sirve para liberarle sus tierras ni para sacar de las garras del especulador.*

*El señor Vicente Palacio, ex delegado del secretario de Agricultura en la antigua Oficina del Café, demuestra en este artículo las pocas esperanzas que se pueden abrigar en lo que respecta a encontrar la solución del problema en la exportación del grano que hoy rebosa los almacenes.*

*Con una sobreproducción acumulada y una ausencia de mercados que puedan absorber el excedente, ¿cuánto tiempo podrá mantenerse la supuesta panacea del precio mínimo al caficultor?*

Abril 28 de 1938.  
 Señor Director de CARTELES,  
 Infanta y Peñalver,  
 Ciudad.

Distinguido amigo:  
 La carta del señor Francisco Castro López, ex subsecretario de Agricultura, de fecha 31 de marzo, que usted me trasladó, incita a una contestación mucho más extensa de la que me sería posible hacer en CARTELES. Por esta razón, me limitaré a contestar los extremos que sí directamente me rebatí.

Cuando en mi artículo dije que "apenas quedó un departamento o negociado donde los hombres de valer no fuesen reemplazados por amigos y protegidos políticos, completamente incapaces y desconocedores de los problemas agrícolas", no quisé significar que esos hombres fuesen "cesanteados", sino que fueron anulados por el conocido procedimiento político de colocar empleados inperitos e incapaces en sus departamentos o negociados, interrumpiendo así la iniciativa y el control de dichos hombres de valer, o lo que es lo mismo, reemplazando su autoridad. Y esto es una cosa tan sabida y tan comentada en la Prensa en aquellos días, que no es necesario que yo me extienda en mayores pruebas.

De sobra conoce todo el país lo que ocurrió en la Secretaría de Agricultura cuando el señor Gómez Mena fué nombrado secretario. Y todo el país sabe también que el subsecretario, y no el secretario, fué el responsable de que un departamento que el doctor García Baylles había dejado como departamento técnico, se convirtiera en un feudo político.

Respecto a la contradicción que el señor Castro quiere ver entre lo dicho por mí acerca de esa ingerencia suya en los asuntos de la Secretaría y el hecho de que la Oficina del Café se salvase de esa ingerencia al protestar yo ante el señor Gómez Mena, sólo tengo que decir que en el mismo artículo dejé bien aclarado que dicha Oficina dependía exclusivamente del secretario, de quien yo era subdelegado, y por lo tanto se encontraba al margen de las actividades del subsecretario, las cuales se extendían por todo el resto del departamento.

Me pregunta el señor Castro si él alguna vez trató de intervenir en la Oficina del Café. Mi contestación es afirmativa. Y para reflexionar su memoria le recuerdo que los cinco inspectores que se nombraron para una labor urgente, estuvieron un mes sin poder trabajar, porque el señor Castro firmó los nombramientos hasta que no accedí a nombrar otros dos amigos y compromisos políticos suyos. Y el recuerdo también que me negué siempre a firmar los "vouchers" de los empleados que, aunque no prestaban servicios en la Oficina del Café, aparecían del fondo especial de la misma, con cargo a las recaudaciones.

Respecto a lo de "técnico", ya CARTELES señaló que yo no me presento como tal, en el sentido de ser un experto en la siembra, cultivo e industria del café. Mi posición fué puramente administrativa. Pero ella me dió la oportunidad de conocer las interioridades del asunto y saber de qué pie cojean los que controlan la industria.

Como respecto a mi nombramiento, la cosa es bien clara. Como el doctor García Baylles sabía lo que hacía y no estaba en el caso de tener que complacer a ningún comité de barrio, no pudo ocurrírsele nombrar a un agrónomo o a un maestro agrícola para un cargo administrativo que, por tratarse de una delegación personal, tenía que recaer en una persona de su absoluta confianza. Mi actuación en el puesto y el hecho de que me hubiera prestado mi humilde pero limpio concurso a la solución adecuada del problema cafetalero, demuestran que no estubo tan equivocados en su nombramiento.

Agradeciéndole una vez más la hospitalidad que ha dado usted a mis artículos en su admirable revista, quedo suyo s. s.

VICENTE PALACIO.

fé cubano está en completo descrédito.

Hay tantos que dicen que Cuba en el año 1932 embarcó café a los Estados Unidos en cantidad de 8.502.178 lbs. y que tenemos derecho a embarcar mucho más debido a la proximidad y al tratado que existe. Esto sucedió en el año de gracia de 1932, cuando la Secretaría de Agricultura vino a enterarse de que existía café en Cuba única y exclusivamente para fijarle un impuesto, por la ley de 22 de enero de ese año, pero no para tomar las medidas tendientes a la conservación de ese y otros mercados. Aquellas ventas que duraron hasta el año 1933 se debieron a que, con motivo de la revolución del Brasil, hubo de cerrarse el puerto de Santos, principal abastecedor del pueblo americano. Abierto de nuevo ese puerto, bajo nuevamente al mínimum la exportación de nuestro café.

A pesar de esto, si los gobernantes y los exportadores hubiesen tenido el cuidado de la selección y de la calidad conjuntamente con otras medidas, como las que tomó el propio Brasil, nuestra exportación en menor o mayor proporción hubiese continuado.

La venta de nuestro café en el mercado norteamericano, teniendo la competencia máxima del Brasil y después de haber perdido lo que pudiésemos llamar nuestra única oportunidad, es difícil y más cuando el Brasil tiene tratados comerciales recientes con los Estados Unidos, que le dan la preferencia.

Si bien es verdad que la proximidad nos favorece, el precio del café en los Estados Unidos está sujeto a las fluctuaciones de la oferta y la demanda, y las cotizaciones del café que aparecen en todos los periódicos señalan precios mínimos con los cuales no podemos competir.

Los países que importaron o importan nuestro café a más de los Estados Unidos son los siguientes: Italia, España, Francia, Alemania, Dinamarca, Suiza, Bélgica, Holanda y Chile.

Veamos el problema que confronta nuestro café en cada uno de ellos.

**Italia.**

Durante la conquista de Abisinia por Italia, ésta compró cantidades de café cubano como prueba, café que aunque no considero de primera calidad, le pareció lo suficientemente bueno para adquirirlo. Realizadas sus compras, les pagó al contado, y esperó la llegada del café. Este llegó, ¡pero en qué condiciones! Aquello no resultaba ser café, sino una mezcla de basura, piedras, granos negros, chicharos, etc.... Estos hechos e infinidad de otros similares fueron conocidos por mí durante la reorganización de la Oficina del Café en la Secretaría de Agricultura. ¿Es posible que alguien crea allí en la propaganda nuestra después de estos hechos?

En el año de 1933 se exportaron a Italia 11.069 kgs. con un valor de \$1.750.

En el año de 1935 se exportaron 120.030 kgs. con un valor de \$24.940.



# CAFE

dades por vía experimental, sin que los exportadores ni las esferas oficiales hicieran nada para obtener estos mercados.

Inglaterra y Noruega.—

Inglaterra es una de las naciones que más café importan de los países productores para su consumo y la reexportación. Pero, al igual que Noruega, la impresión de nuestro café es mala, y por muestras llegadas a los importadores de ambos países, que nunca debieron de haber sido enviadas, se considera café incapaz de competir ni aun con el más malo por su gran cantidad de granos negros y desiguales.

Después de estos embarques no aparecen más exportaciones oficialmente.

**España.—**

Según las estadísticas éste es nuestro segundo mercado, y es indudable que el café cubano tiene una gran aceptación en el mercado español. Los lazos que nos unen comercial y espiritualmente a España han favorecido mucho la venta de nuestro café. Además, los grandes almaceneros acaparadores de café en Cuba, a más de negociar con café, tienen anejos a estos almacenes el negocio de viveres que, en su mayoría importan de España, entre ellos grandes cantidades de aceite de oliva de gran consumo en nuestra República, y debido a la restricción del Gobierno español, para evitar la exportación de su moneda a otros países, estos acaparadores, con familiares, socios u otros nexos en España, realizan operaciones de intercambio de productos que venden en nuestra República con pingües ganancias.

Con motivo de la actual revolución en España, la garantía de estas operaciones ha desaparecido, y ante esa inseguridad, la exportación de nuestro café ha mermaado considerablemente.

Según las estadísticas oficiales españolas, que por cierto no concuerdan con las de nuestra Secretaría de Hacienda, nuestras exportaciones a España son las siguientes:

Año de 1932.....	175.600 Kgs.	\$ 36.433
Año de 1933.....	833.900 "	210.888
Año de 1934.....	10.700 "	24.168
Año de 1935.....	1.028.700 "	218.541
Año de 1936.....	478.053 "	89.270

**Francia.—**

El café cubano en Francia tuvo bastante aceptación, pero su crédito de bueno o, por lo menos, de aceptable, ha desaparecido, por el proceder de exportadores de mala fe de Santiago de Cuba, para vergüenza de nuestras autoridades, que debieron evitar que se embarcaran "escoria", "piedras" y otros productos que hicieron de aquellos cargamentos cualquier cosa menos café.

Este es otro de los numerosos casos similares al de Italia que desacreditan, no solamente al producto, sino también al país de origen.

Los datos estadísticos franceses no concuerdan en las importaciones del café cubano con los datos de exportación del mismo de la Secretaría de Hacienda, pero como mi propósito es demostrar la merma, tomaremos como base en este caso los datos cubanos.

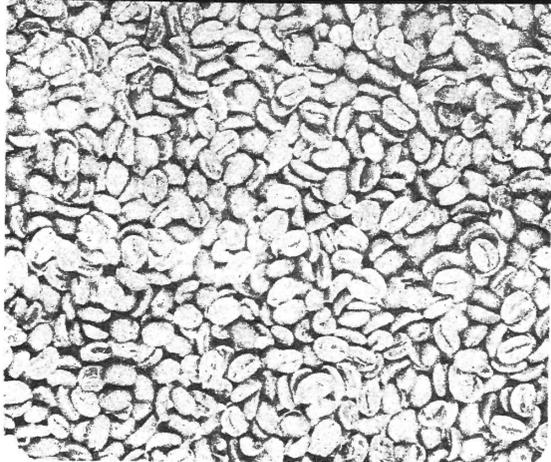
Año de 1932	1.134.225 Kgs.	valor \$204.606
Año de 1933	1.400.160 "	valor 228.572
Año de 1934	668.214 "	valor 152.268
Año de 1935	119.389 "	valor 21.527
Año de 1936	23.938 "	valor 4.022

A más del descrédito que nuestro café ha sufrido en Francia, el principal obstáculo es el precio a que se cotiza allí, en relación con otros granos similares acreditados.

**Alemania.—**

De Europa era Alemania uno de los mercados más importantes pa-

## Por VICENTE PALACIO



ra café, no sólo por el consumo propio, sino por la reexportación que realiza a los países del centro de Europa.

La impresión que hoy se tiene de nuestro café es mala, por su calidad conocida y por las pésimas experiencias sufridas al igual que Italia y Francia, para vergüenza nuestra. Sus compras desde el año de 1932 al año de 1936 fueron de 49.795 kgs. con un valor de \$12.468.

**Dinamarca.—**

Es un buen mercado potencial para nuestro café. Según los datos estadísticos en ese país hasta el año de 1936 no se importó café de Cuba. De acuerdo con la impresión actual, el café cubano es fuerte y aromático, y lo utilizan para mezclarlo con otros granos y hacerlo más suave, según el gusto del país.

Debido a las gestiones de la Cancillería cubana, se le asignó cuota a Cuba de 350.000 kilos al año, y la importación de nuestro café fué, durante el año de 1936, de 253.600 kilogramos con un valor de \$55.029.

**Suiza.—**

Según los datos estadísticos facilitados por ese Gobierno el café importado de Cuba durante el año de 1935 fué de 27.861 kgs. con un valor de \$6.395. Si bien es cierto, según los datos que poseo, que con anterioridad se habían exportado pequeñas cantidades de café para esa República, allí son pocas las personas que sepan que cosechamos café.

**Bélgica, Holanda y Chile.—**

Estas tres naciones importaron café cubano en pequeñas canti-



**Resumen.—**

Por lo expuesto podemos darnos perfecta cuenta de las escasas posibilidades actuales de nuestro café, debido a la mala impresión que tienen de él.

El mal está hecho, y mucha es la labor que es necesario hacer para lograr poco a poco el darnos a conocer bajo un aspecto distinto, ya que, como hemos dicho en anteriores ocasiones, nuestro café es bueno, tan bueno como el mejor, pero tomando las medidas necesarias para que así sea.

Aconsejé en mi anterior artículo una ley cuyas bases constituyen requisitos fundamentales para la finalidad que debe legarse al objeto de lograr, con buena voluntad y dejando las influencias egoístas de los acaparadores a un lado, la venta de nuestro café en los mercados extranjeros.

Es inútil pretender consumir el café que produce el acaparador, fijando su mente en una idea que le beneficiaría, acumulando el café sin escrúpulos, valiéndose de todos los medios que le da su posición privilegiada en el Instituto Cubano de Estabilización del Café, para así, puestos de acuerdo, aconsejar una restricción de las siembras y de la recogida de café en las próximas cosechas. Ese café, acumulado en sus almacenes, saldría luego al mercado, produciéndoles enormes ganancias. Pero ello arruinaría aun más a los caficultores.

Esto no debe consentirse, puesto que sería la ruina, no solamente del caficultor, sino también del café cubano, y esto por dignidad no debe tolerarse aunque amenace, como en otra ocasión, con retirarse del negocio.

Hubo una época que en Cuba hicieron efecto las declaraciones del Instituto, pero esa época pasó. El café de Cuba no se puede exportar, porque no puede hacerle frente a la competencia de otros países que sólidamente exportaron en el extranjero sus productos. Y no puede exportarse tampoco porque, debido a las malas artes empleadas para ganar unos cuantos pesos más, nadie lo quiere. Y aunque se puede abusar de la confianza que se ha depositado en un producto, es difícil, después de haber engañado, el hacer renacer el crédito del café cubano.

El único medio viable de acreditar el café en el extranjero sería creando marcas y tipos de café, teniendo cuidado de que una misma clase y tipo correspondan siempre a un café ígual.

Pero ésta y otras medidas necesarias no podrán jamás surgir de un Instituto, integrado como el actual, en su preponderante mayoría, por los señores acaparadores responsables del descrédito de nuestro café en el extranjero, de la explotación de los caficultores y del desequilibrio de la industria.

# Hay que ser fuerte

La vida no perdona a los débiles ni a los vencidos en el rudo combate de cada día.

La vida moderna exige capacidad en la inteligencia, firmeza de carácter y una salud a toda prueba. Solamente los organismos robustos y las mentes ágiles pueden triunfar en la vida.

El deporte nos da condiciones físicas e intelectuales indispensables para vencer, pero exige asimismo un gasto de energía que es preciso recuperar lo más rápidamente posible. Es necesario por lo tanto el empleo de un tónico apropiado como es la Kola.

No hay ningún preparado que sea superior a la **KOLA granulada ASTIER**, cuya preparación se basa exclusivamente en la protección que le dispensa el Cuerpo Médico y todos los deportistas la utilizan con la mayor constancia.

La **KOLA granulada ASTIER** está a la venta en todas las buenas farmacias.

# SIMPÁTICOS Y PESADOS

**E**N CUBA actuamos siempre, lo mismo en la vida privada que en la pública, a base de simpatías y antipatías.

Cuando un criollo quiere elegir a otro criollo o a un extranjero, le basta decir de él:

—¡Qué simpático es Fulano!  
Y en cambio, cuando se propone denigrarlo, se limitará a exclamar:

—¡Qué antipático, qué pesado es Mengano!

La simpatía disimula o cubre todas las mataduras, defectos y vicios de los individuos, lo mismo que la pesadez elimina o hace olvidar la virtud, la bondad, la honradez o la capacidad.

Natural es que en las relaciones privadas o sociales la simpatía juegue un papel importantísimo, papel que ya desempeña de modo vital en las relaciones entre hombre y mujer, influyendo decisivamente en la atracción de un sexo por el otro; pero el criollo lleva la simpatía a límites extremos, imponiéndola como norma suprema de conducta en el trato con sus semejantes.

Fulano es simpático, y con ello basta. Podrá ser un bandido, un ladrón, una mala persona, capaz de vender a sus propios padres y darle una puñalada por la espalda a su mejor amigo. Ninguno de estos delictuosos antecedentes e inaceptables tachas serán tenidos en cuenta. ¡Es tan simpático!

Por el contrario, Mengano puede ser una persona decente, ejemplar hijo y buenísimo padre de familia, honrado a carta cabal en su profesión o sus negocios, pero todas estas virtudes no serán tomadas en consideración, porque... ¡es tan pesado Mengano!

En esa ensalada rusa o cajón de sastrer remendón que es nuestra sociedad en los días presentes, donde se hallan mezcladas y confundidas personas de todas las clases y condiciones sociales, desde la respetable matrona y el honrado y laborioso artesano hasta la cocota "camuflageada" de vampiresa social y el truhán político, y donde a nadie se pregunta de dónde viene ni a donde va, basta ser simpático para tener aceptación y merecer de todos trato diario e íntima amistad. Y cuando el simpático hace alguna trastada o comete una fechoría,

no por eso se le cerrarán las puertas del hogar o del club, ni se le negará el saludo, sino que seguiremos tratándolo, al igual que antes, porque ¡sigue siendo tan simpático!

Así, las más recatadas señoritas de buena familia y de la mejor sociedad, eligen para novio, que bien pronto se convierte en marido—y sus papás no tienen inconveniente en aceptar—al joven, inútil, holgazán y perdido, que sólo busca hacer un matrimonio de conveniencias, confiado en que su suegro cargará con los gastos de la nueva familia... porque, ¡es tan simpático ese muchacho!

A título de simpáticos he vivido sabrosamente, sin dar nunca un golpe, muchísimos criollos, a quienes se les ha tolerado, por esa simpatía, su frescura de eternos vividores. Y hoy almorzando en una casa, comiendo mañana en otra, pasando temporadas en las fincas o ingenios de sus amigos y hasta recorriendo el mundo con ellos, han ido tirando el limoncito durante años y años, libres de preocupaciones y responsabilidades, bien alimentados, bien vestidos, sin que jamás les faltase un par de pesos en el bolsillo—porque para llenarlo están siempre las bolsas de los amigos y conocidos—sonrientes, satisfechos, felices. Nacieron simpáticos y esa simpatía congénita les sirve de ángel tutelar y buena estrella. ¡Quién va a rechazar la picada de un simpático de éstos! ¡Quién va a negarle el puesto fijo en la mesa al simpático! De esta manera, para el simpático, la vida es una delicia, un paraíso terrenal.

Si el sabroso prospera entre nosotros, lo debe, exclusivamente, a su simpatía. Sin ella no sería tolerado en sociedad. Y porque carecen de ella, a los pesados les es imposible ejercer con éxito la tan lucrativa y cómoda carrera de sabrosones. Al pesado se le huye como a la peste. Para el pesado, nunca se está en la casa, y siempre se anda de prisa cuando lo encontramos en la calle, y todos los grupos se disuelven cuando el pesado se acerca, que el alias del pesado es "rompegrupos".

Tratándose de mujeres, no basta ser bella, sino que la simpatía



## EVITA LA HERRUMBRE

Como protección contra la herrumbre, desinfectase con Aceite 3-EN-UNO un paño suave, y frótese con él sobre las partes de metal expuestas de herramientas, armas de fuego, utensilios de casa y de oficina. De ese modo durarán más.

**ACEITE 3-EN-UNO**  
LUBRICA-LIMPIA-EVITA LA HERRUMBRE

207

## DOCTOR JOSÉ F. DE POO

CIRUGÍA GENERAL

CONSULTAS:  
DE 1 A 3

10 de Octubre, 68, bajos.

Teléfono M-2093

## ¿POR QUÉ NO APRENDE USTED INGLÉS?

¿No ha pensado en las ilimitadas oportunidades que se le presentarán de ocupar importantes cargos?

Si usted tiene madera de luchador y no desea permanecer toda su vida entre los rezagados para quienes su falta de preparación sólo ofrece miseria y estrecheces,

## Aprenda Inglés - El idioma universal

Le ofrecemos el curso más práctico para aprender sin maestro el idioma inglés, por ELIZABETH A. FERRY en colaboración con la Revista CARTELES.

Precio por ejemplar... \$ 2.50

Por correo certificado . \$ 2.70

ARTES GRÁFICAS, S. A.

INFANTA Y PEÑALVER

LA HABANA, CUBA



# EXCELENTE PARA LOS RÍÑONES LA VEJIGA

Ponga fin a las levantadas de noche. Luzca y siéntase más joven

Mantenga sus riñones libres de desperdicios, ácidos y venenos; devuélvalos su actividad normal a los riñones y a la vejiga y vivirá una vida más sana, más larga y más feliz.

Un medio eficaz e inofensivo de hacerlo consiste en procurar en farmacia un frasco de 40 centavos de Cápsulas MEDALLA DE ORO de Aceite de Haarlem y tomarlas de acuerdo con las instrucciones. La rapidez de los resultados le sorprenderá.

Otros de los síntomas de los males de los riñones y de la vejiga además de las levantadas de noche son: el dolor de cintura, las manos sudorosas, los calambres en las piernas y el abotagamiento de los ojos. Si usted desea obtener verdaderos resultados, insista en MEDALLA DE ORO — el legítimo y original de Haarlem, Holanda — magnífico diurético y estimulante de los riñones. Déjese de curar cuando una buena lavada a los riñones.

mucho más apreciada que la hermosura física; y la fea simpática puede tomarse cualquier libertad sin que se la censure, lo que no le ocurriría a una bella pesada.

Pasando de la vida privada a la vida pública, la política cubana ha girado, en todas las épocas, impulsada siempre por la simpatía o pesadec que inspiran políticos y gobernantes.

Cuando hablamos del arrastre o popularidad de que goza entre las masas algún político, hemos querido decir más bien, que el referido sujeto cae simpático. Y el pueblo no suele inclinarse hacia el político honesto, preocupado del bien público y con capacidad para asumir las funciones de gobierno, sino que le otorga sus favores al político simpático, aunque sea un malandrin. Cansados estamos de presenciar el espectáculo lamentable del gobernante que después de haber demostrado con exceso sus nulas condiciones como legislador, como alcalde o concejal, como Presidente de la República o como secretario del Despacho, lejos de hundirse para siempre en el desprecio de sus conciudadanos y no volver jamás a levantar cabeza en la vida pública, ni siquiera se gasta, sino que, a veces, su popularidad crece en razón directa de los latrocinios y

desafueros que realizó como gobernante. ¿Por qué? Porque es simpático.

En cambio, hombres de probada honradez y capacidad, jamás han logrado que el pueblo les otorgue sus sufragios; o después de ocupar algún cargo administrativo de importancia, limpiamente, y poniendo al descubierto su inteligencia y su cultura en esa determinada rama política o administrativa, el pueblo no ha querido ver en ellos, amigos y defensores de sus intereses y necesidades, sino que les ha vuelto la espalda y los ha lanzado al anonimato. ¿Por qué? Porque son unos pesados.

Por amistosa simpatía han ocupado carteras importantes en el Gabinete del Presidente de la República, individuos desprovistos por completo de las más elementales condiciones de capacidad, laboriosidad y honradez, requeridas para el ejercicio de esos cargos, y lo mismo podemos decir de los demás puestos de trascendencia en la administración pública.

En la mente de todos han de estar los nombres de aquellos prominentes políticos nuestros que pasaron por el Poder dejando una estela de sangre derramada y de oro dilapidado; que al Poder subieron con los bolsillos vacíos y del Poder salieron con cuantiosas propiedades urbanas y rústicas, crecidas cuentas en los bancos nacionales y extranjeros y el control en numerosas compañías industriales y comerciales. Yo no los voy a nombrar aquí, porque la misión del costumbrista no es la del policía ni la del juez, ya que debe limitarse a atacar en su crítica y su sátira, al vicio y no al vicioso. Pero si es indispensable señalar, como acabo de hacerlo, ese hecho transformado en costumbre pública, que se registra en este orden de cosas, en nuestra sociedad republicana, en esta forma que constituyó norma inalterable, política y administrativa, de los tiempos coloniales. Y, hoy como ayer, esos políticos y gobernantes venales y corrompidos, que en su cinismo llegan a hacer alarde de sus crímenes y sus latrocinios no merecen la repulsa y el desprecio del pueblo, sino que, muy por el contrario, continúan gozando, en mayor grado, de popularidad. Son hombres que poseen el talismán prodigioso, sézamo ábrete en la vida pública cubana, que se llama simpatía. Son hombres simpáticos, y por que lo son, tienen patente de corso para atropellar, robar, matar. Sus hazañas depravadas constituyen la envidia de sus conciudadanos y son atribuidas a su inteligencia, habilidad, valentía, suerte.

En más de una ocasión se ha dado el caso, entre nosotros, de que al ocurrir alguna grave crisis nacional todos los ojos se vuelvan, no hacia los hombres de intachable conducta, de clara inteligencia o de reconocida capacidad en materia política, económica, social o administrativa, o en hombres nuevos, no contaminados aún por el lodo de la política partidista y mercantilizada, sino en viciados y gastados políticos y gobernantes que en un ayer no lejano fueron marcados con el estigma de insoportables calamidades públicas, creyéndose necesaria su eliminación del Poder para que la República viviese y progresase. Y estos hombres, como si en Cuba no pasaran los años y los cubanos estuviesen totalmente desprovistos de memoria y de sensibilidad moral, han visto que a su alrededor se congregaban sus enemigos de ayer y los patriotas y revolucionarios del momento, otorgándoles

## Sonrisas que Cautivan...



¡CUANTA atracción encierra una sonrisa femenina al mostrar dos hileras de dientes blancos y brillantes.

Otenga usted esos atractivos... esa sonrisa cautivadora... practicando diariamente el nuevo método Colgate que da los 5 sorprendentes resultados que ilustramos.

### EL METODO COLGATE:

Diariamente, por la mañana y por la noche,



Las tapitas de la Crema Dental Colgate representan una fortuna. Cambiela por Bonos para los Concursos del Jabón Candado.

### Los 5 resultados COLGATE



cepílese con la Crema Dental Colgate las encías y los dientes superiores, de arriba hacia abajo—las encías y los dientes inferiores, de abajo hacia arriba. Luego, ponga en su lengua un centímetro de Crema Dental Colgate y disuélvala con un sorbo de agua. Lávese la boca con este líquido, haciéndolo pasar por entre sus dientes. Termínelo enjuagándose la boca con agua limpia.

Si usted prefiere el polvo dental—similar al que usan los dentistas—use el Polvo Dental Colgate Antiséptico.

SINTONICE LA CADENA CRUSELLAS

el botafumeiro de los más exaltados elogios y acatamientos, por considerarlos los salvadores de la Patria.

¿Qué ha ocurrido para que este inconcebible fenómeno de desequilibrio social se realice? Pues que esos hombres son hombres simpáticos.

Si de los hombres pesados cada uno por su cuenta trata de librarse, lo mejor que puede, zafándose el cuerpo o dándole un esquinazo, ¡oh Alá!, tú que todo lo puedes, libra a la República de sus políticos y gobernantes que no tienen más méritos que ser hombres simpáticos.

## HABANAIT LOTION-EXTRAIT LE PARFUM LE PLUS TENACE DU MONDE MOLINARD (PARIS)

¿Ha comprado Ud.

# VANIDADES

del mes de Junio?

Adquirla en seguida, cada mes más interesante, más valiosa, más solicitada.

EN TODO HOGAR VANIDADES TIENE UN LUGAR

### Una Nariz de Forma Perfecta Ud. puede obtenerlo fácilmente



El aparato Tradós Modelo 25 corrige ahora toda clase de narices defectuosas con rapidez, sin dolor, permanentemente y cómodamente en el hogar.

Es el único aparato que corrige el vicio, garantizado y patentado, que no requiere cirugía, y que corrige la nariz de forma perfecta. Más de 100,000 personas lo han usado con entera satisfacción. Recomendado por los médicos desde hace más de 20 años. Mi experiencia de 18 años en el estudio y fabricación de Aparatos para Corregir Narices está a su disposición. Modelo 25-7, para los niños. Escriba solicitando testimonios y folletos gratuitos que le explica cómo obtener una nariz perfecta.

M. TRILETY, Especialista  
S. 97, 45 Hatton Garden, E. C. 1, Londres  
Inglaterra.

# EL ACORAZADO, VÍCTIMA DE LOS AVIONES

La controversia acerca de los acorazados y los aviones continúa, sin que los expertos logren llegar a conclusiones definitivas. Hace algunas semanas publicó CARTELES la opinión de un técnico francés, favorable al acorazado. Ahora publica la de Lester P. Barlow, experto norteamericano en bombas aéreas, que favorece al avión y considera anticuados y vulnerables a los buques de línea.

Por LESTER P. BARLOW

CUANDO los ciudadanos de los Estados Unidos se preocupan, como ahora, por los problemas de la defensa nacional, suelen darse cuenta de que el monstruo de la guerra traga miles de millones de impuestos con velocidad extraordinaria.

Un solo acorazado moderno cuesta de 70 a 100 millones construirlo y 5 millones de pesos al año el mantenerlo en servicio, y eso es mucho dinero. ¿Vale la pena de gastarlo?

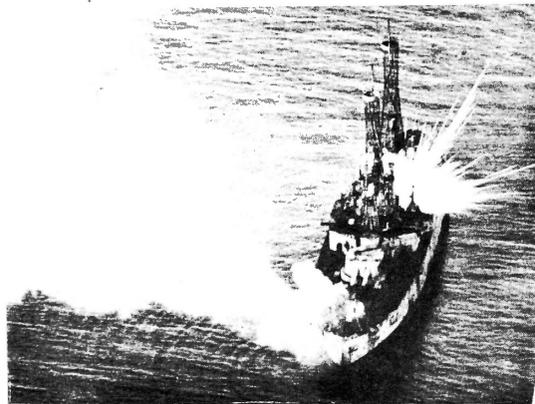
Hace 35 años era posible construir acorazados por 20 millones y podían tirar casi a la misma distancia que los modernos. Podían navegar con sus flotas auxiliares de buques ligeros y barcos de aprovisionamiento casi con la misma rapidez que puede moverse hoy una flota de línea.

Blanco para las bombas.—

Hace treinta y cinco años no había submarinos eficientes ni radio ni aeroplanos ni bombas aéreas, y el acorazado ocupaba entonces una posición razonable como columna vertebral de la flota de batalla.

Hoy todo eso ha cambiado. Los llamados acorazados constituyen un conglomerado de excusas mecánicas y químicas para su existencia. Está rodeado y protegido

previo aviso, pueden, en un terremoto provocado por las minas aéreas, hacer volar los supuestos elementos protectores del acorazado o destruir los acorazados mismos con los blancos directos de las bombas de diving o deslizamiento, cada una de las cuales pesa dos toneladas.



Un blanco directo en el puente del acorazado "Alabama".

Durante muchos años se libraron en tierra las batallas del aire y del mar mientras el campeón del aire, el general William Mitchell, bombardeaba a los almirantes con palabras y a veces a sus viejos buques de prueba con bombas aéreas primitivas.

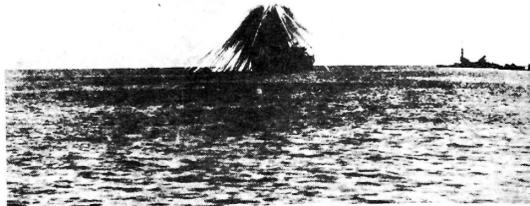
Los aeroplanos no son ya cometas dotadas de motor; hoy son buques que cruzan el espacio a 300 millas por hora con cargas tan grandes que el hombre tiene que forzar su razón para creer en ellas.

Discípulo de Mitchell.—

Siendo un muchacho, allá por el año de 1916, me pareció ver el día en que los aeroplanos y las bombas arrojadas por ellos lanzarían un reto a los señores de la guerra del mundo y arrebatarían las palancas del gobierno a sus manos deshonestas.

Podía ver a esos aeroplanos destruyendo las fronteras de las naciones, belicosas, pulverizando sus ciudades y forzando a los ciudadanos de todas las naciones a volver a las cavernas, a menos que asumieran el control de todos los gobiernos y pusieran fuerza de la ley a la guerra y a sus provocadores.

El general William Mitchell no me sorprendió en 1916. Al contrario: estuvimos de acuerdo. Yo era entonces el "mago de las bombas" proclamado por los periódicos.



La explosión de una bomba en la superestructura de un acorazado.

Hubiera sido más fácil apagar los fuegos con gasolina que destruir las opiniones de William Mitchell y de este escritor cuando nosotros, sin restricciones, nos imaginábamos la devastadora guerra del futuro, librada desde el aire, una clase de guerra que obligaría a los ciudadanos del mundo a abolir la guerra o a regresar a la edad de las cavernas.

El monstruo moderno.—

Fijaos ahora en los líderes del mundo. ¿Cómo controlan a ese Frankenstein militar, dispuesto a lanzar desde el cielo gases, TNT y bombas de termita? Esos líderes han perdido el dominio del monstruo Frankenstein del aire, y en su pánico no hacen otra cosa que agregarle brazos y piernas más largos al monstruo aéreo que nos destruirá en breve plazo si no encontramos la manera de destruirlo al primero.

Los acorazados que antaño dominaron los mares no pueden hoy ni siquiera refugiarse en los ríos tras las redes de acero, como hicieron durante la Gran Guerra. Su día ha pasado.

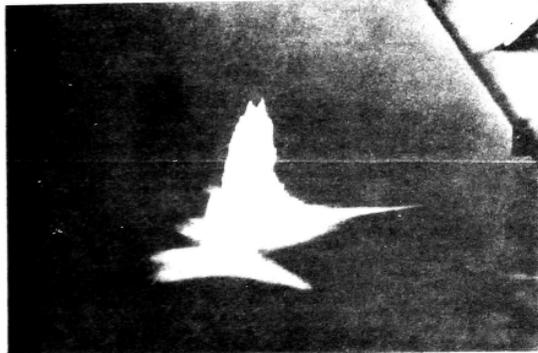
Muchos investigadores del material de la guerra aérea y de sus potencialidades como arma ven en su desarrollo rápido el ocaso del acorazado.

Será mucho más fácil aniquilar a los auxiliares que complementan y ayudan en su misión a los acorazados.

Yo sé de un método por el cual puede llevarse a cabo esa destrucción. Yo podría explicar también a los técnicos dos sistemas por medio de los cuales podrán las fuerzas aéreas ejecutar ataques directos contra los acorazados con la seguridad práctica de su completa destrucción, si se diera ese encargo a las fuerzas del aire.

Los diplomáticos internacionales han representado sus comedias profesionales durante tanto tiempo que ya no tienen confianza unos en otros. Han perdido el dominio de la situación.

La guerra viene por aire y les amenaza. Amenaza más que a ellos. Nos amenaza a todos y amenaza destruir nuestra civilización. El amor fraternal no nos hará nunca poner término a las guerras, pero los habitantes de este mundo tienen que contener a Marte si no quieren perder sus ciudades y su civilización. Y ahí tenemos la amenaza de un Marte con alas. ¿Estaremos destinados a leer pronto: "Se alquilan o venden cavernas en el campo?"



Efecto en el mar de la explosión de una bomba de dos toneladas.

por dragaminas, incapaces de dragar a la perfección; amparado por destroyers incapaces de dar amparo; dotado de ojos por unos aeroplanos que no pueden ver a suficiente distancia; provisto por el radio de oídos que no saben oír en la batalla; seguido de buques tanques y talleres a los que no puede abandonar, so pena de perderlos.

Como una enorme tarántula, el acorazado y sus buques auxiliares recorren el océano a veinte millas por hora. Y es un blanco fácil para los aviones de bombardeo a gran altura que, casi sin

La nueva amenaza del avión.—

Estas bombas chocarán contra los acorazados con una velocidad de caída de 400 millas por hora desde una altura de 25,000 pies sobre el nivel del mar. Las bombas de diving o de deslizamiento serán del tipo perforante y penetrarán en las partes vitales del buque antes de hacer explosión.

Cuando los frágiles aeroplanos comenzaron a ser considerados como una vaga amenaza contra los viejos acorazados, apareció un campeón de los aviones del futuro.

# DE LA HORA DE AHORA



**PRIMER TORNEO PROVINCIAL DE AJEDREZ.**—Sesión inaugural del Primer Torneo provincial de Ajedrez de La Habana, que se está efectuando en los salones de la Asociación Canaria. De este torneo saldrá un campeón provincial que deberá enfrentarse posteriormente con los campeones de las demás provincias.



**Junta de Gobierno de la recién creada Asociación Nacional de Agentes de Seguros de Vida.** En la foto aparecen los señores J. M. LARRAZABAL, presidente; Gonzalo F. OROZCO, tesorero, Alberto RIERA, secretario; y los vocales Fido FRANCHESQUI, Osmin ROQUES, Enzo BORGÓ, F. RASCO, J. A. MANZINI, J. SCHUTTE, G. RIVERA, C. OLAZABAL, E. FERNÁNDEZ, y L. H. DE MENDOZA.



**LA LLEGADA DEL MAESTRO SAN JUAN.**—El maestro Pedro SAN JUAN NORTES, fundador y director de nuestra Orquesta Filarmónica, llegó a La Habana el pasado jueves, de paso para México y acompañado de su distinguida esposa e hijo. Entre las personas que acudieron a recibirle se cuentan la señorita Nena BENÍTEZ, la señora Mary CABALLERO de ICHASO y nuestros compañeros José ARDEVOL y Francisco ICHASO.



**EL JUICIO DE PINAR DEL RÍO.**—Juanito MONTES, acusado por la muerte de su tío, el ex representante a la Cámara Heliodoro Gil, es conducido a la Audiencia de Pinar del Río por dos policías. La vista de esta causa ha producido honda sensación en la capital pinareña. (Foto Sánchez).

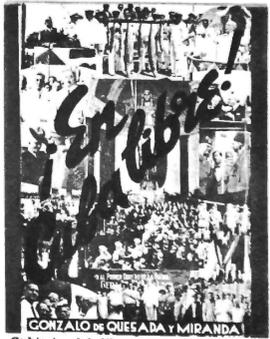


Nuestro querido compañero Félix LIZASO, que ha recogido en un libro, titulado "Pasión de Martí", una serie de trabajos diversos acerca de distintos aspectos del Apóstol. (Foto Pego).



**ROTARIOS A CALIFORNIA.**—El doctor Manuel GALIGARCIA, gobernador rotario del distrito 25, embarcó para California, donde asistirá a la Convención Rotaria de San Francisco. En la foto aparece acompañado del señor Carlos GARATE BRU, abogado distinguido y nuevo presidente del Rotary Club de La Habana, y de los familiares y compañeros que fueron a despedirle.

(Fotos Funcasta).



Cubierta del libro "En Cuba Libre!" que acaba de dar a la publicidad nuestro distinguido compañero Gonzalo de Quesada y Miranda. "En Cuba Libre!" es el primer tomo de una historia documentada y anecdótica del período machadista.

# SHIRLEY



La sonrisa que cautivó al mundo.

**POR THORTON MARTIN**  
(Versión de ARTURO RAMÍREZ)

**U**NA VOZ se desliza por entre la estática y dice: —Había Londres. ¿Es cierto que su hija es calva y usa peluca? Gertrude Temple extiende una mano para tocar los bucles que diez minutos antes acariciara en el baño, y responde: —No.

La señora Temple toma la cosa con calma. Sabe que para algunas gentes, su hija es un engendro de la magia negra. Un periódico publicó, allende los mares, una larga historia afirmando que la novicita del mundo realmente cuenta treinta años de edad y es enana.

\*, Pero, afortunadamente, esos absurdos causan risa a millones y millones de personas—todas las razas, todas las edades—que están seguras de que los rizos de Shirley son auténticos y su estatura la normal de una chiquela. Y esos millones de personas atestan de dinero las taquillas. Y consideran a Shirley como algo propio. Los padres de la estrellita reciben constantes pruebas de que esa extensa parentela existe. A su hogar llegan numerosas cartas diciendo: "No me gustan las cosas que hace Shirley en su última película. ¿Cómo le permiten hacerlo?" Si la niña adelgaza, los lejanos parientes postizos se indignan contra los padres verdaderos y escriben aconsejando, entre censuras, que cuiden mejor su dieta y rebajen sus horas de labor.

\*, Shirley Temple y las películas nacieron en abril 23, las películas tienen 41 años de edad, y Shirley tiene ya 9. Las películas constituyen una de las más grandes industrias, y Shirley es la niña-industria más importante del mundo: le pagan \$75.000 por film, y su contrato exige que haga 4 al año por lo menos. Y sus entradas por conceder el uso de su retrato o de su nombre en propagandas comerciales son todavía más elevadas que el salario que le abona la Twentieth Century-Fox.

\*, Entre los títulos honoríficos que ostenta, figura el de capitán

de los Batidores de Texas, el de coronel de la Guardia Nacional de Hawai y el de mascota de la Marina de Cuba. Anualmente recibe cientos de regalos de todas partes del mundo. Va a su trabajo en auto propio guiado por chófer particular. El embajador nipón la llama por teléfono y le ruega que hable con su hijita. En la *première* de "Wee Willie Winkie" caminó en busca del *Bouquet* de rosas que Tyrone Power debía entregarle, sobre alfombras de felpa roja confeccionadas por fanáticos.

Debo señalar que su presencia en la *première* fue fugaz. Antes de comenzar el rodaje de la película se retiró a dormir. Su hora de ir a la cama es las 8 y media de la noche.

\*, ¿Es Shirley lo que llaman en Hollywood una "estrella afortunada", es decir, un producto de circunstancias favorables y no un resultado de méritos propios? ¡No! La señora Suerte la ha distinguido con su protección una sola vez: cuando un director de películas visitó su escuela para seleccionar veinte chiquillas para



"educacionales" de dos rollos. La madre ojeó la multitud ansiosa de fama para sus pequeñas, sintió un poco de repugnancia, y comenzó a hacer la ruta de su hogar. A las varias cuadras dudó, y volvió al colegio.

\*, ¡La señora Suerte había tocado con su varita mágica los bucles de Shirley!

\*, George, el padre, supervisa las considerables inversiones de Shirley; Gertrude, la madre, gana \$500 semanales por vigilar sus progresos culturales y sus emociones ¡y su sueldo no es una regalo! Loyd Wright, el abogado, trabaja rudamente como director mercantil y consejero jurídico: sus honorarios son altísimos.

\*, Hacer una película de Shirley le cuesta al estudio unos \$150.000. Pero el costo total, incluidos todos los conceptos de producción, no baja casi nunca del millón de pesos.

SHIRLEY a los tres años de edad.

SHIRLEY a los diez y ocho meses de edad.

Quando Shirley nació, el médico pronunció el acostumbrado: —Es una niña.

Debió decir:

—Es una mina de oro.

\*, George Temple era empleado de un banco cuando Shirley nació, y por esa época las cosas no iban bien. Tan pronto la pequeña creció, ingresó en Hollywood y se hizo famosa, las amenazas económicas se dispararon en torno a George, que fue ascendido nada menos que a *manager* de la institución bancaria.

Frecuentemente Shirley aconseja a sus amistades que depositen su dinero en "el banco de

SHIRLEY a los cinco años de edad.



padá" como si temiera futuras dificultades.

\* Para Shirley no todo es agradable. Cuando va de tiendas, el precio de las cosas sube casi ante sus propios ojos. Muchos pro-

Cuando ella cantó, el ciego se echó a llorar.

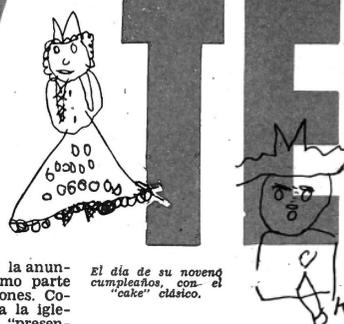
\* Hay una preocupación respecto a Shirley. ¿Cómo pasará de la infancia a la pubertad? Ese periodo de transición ¿la alejará de

el rostro de Bill Robinson. Y es cucha.

Luego, en el auto, mueve los pies: en la cama, antes de dormir, mueve los pies bajo las sábanas. Por la mañana, al despertar, ya domina el paso.

Para concluir, ¿sabe usted a lo que aspira Shirley Temple? Sus aspiraciones cambian. Hasta ahora ha demostrado interés por llegar a ser "cuando grande", una artista, una mujer-policia y una vendedora de verduras...

# EY TEMPLE



El día de su noveno cumpleaños, con el "cake" clásico.

pietarios de espectáculos la anuncian indebidamente como parte principal de sus diversiones. Como su visita dominical a la iglesia se convertía en una "presentación en persona", ahora tiene que ir a su casa, semanalmente, un ministro.

\* Shirley recibe cientos de cartas reclamándole tratamiento fa-



La Shirley TEMPLE "típica".

la pantalla, como a todos los niños del cine?

Warner Baxter dice: —Shirley no conocerá dificultades en ese periodo.

—Estoy seguro de eso—añade David Butler, que ha dirigido varias de sus films.

Los Temple opinan lo mismo, creyendo que su hija ha de ser la excepción de la regla. La realidad es que ahora que sus redondas curvas infantiles se están estrando, Shirley luce más linda y fotografía mejor que hace algunos años.

Si Shirley no tiene que abandonar el cine en ese periodo crítico del desarrollo—lo que sería un milagro—lo deberá en mayor escala a su excepcional encanto y a su talento sorprendente que a su armónica evolución física. Frank Morgan ha dicho:

—Shirley es la más grande actriz entre todas con las que me ha tocado actuar.

\* Cuando Shirley aprende pasos de tap, no observa los pies sino



miliar. La mayoría, de gentes que se apellidan Temple.

Antes de mudarse para una casa rodeada de muros, el portal de su residencia era diariamente asaltado por cientos de turistas que iban en busca de un souvenir o, simplemente, de echarle la vista encima. Un guardián vigila día y noche la casa de los Temple, dispuesto para cualquier emergencia.

\* Un ciego rogó una vez que se le permitiera tocar el rostro, los hoyuelos y los bucles de Shirley. La pequeña permaneció inmóvil, sonriente, mientras el infeliz registraba en su mente la adorable imagen mediante el tacto.



El señor Henry A BOBSACK, ingeniero de Evansville (Indiana) y presidente de la American International Steel Company, fotografiado al llegar a La Habana en viaje de placer junto al señor René PULIDO, ingeniero cubano que acudió a recibirlo.

Ricardo YORK, joven y notable recitador, que acaba de regresar de los Estados Unidos donde triunfó en las principales universidades norteamericanas. York ofrecerá una audición poética el miércoles 15 de junio, a las 8 y media p. m., en el "roof garden" del Hotel Plaza. (Foto Lotte Grahn).



El maestro Jesús PALLÁS, aplaudido director de orquesta, que acaba de regresar a La Habana después de actuar en España, donde dirigió importantes compañías de zarzuela y ópera.

# NOTAS GRÁFICAS



**EL TEATRO CUBANO DE SELECCION.**—Los artistas del Teatro Cubano de Selección ensayando escenas de la comedia poética "La Oración", de Felipe Pi-chardo Moya. (Foto Ali).



**EL DIA DE LA MARINA MERCANTE NORTEAMERICANA.**—El Día de la Marina Mercante, que se celebra en los Estados Unidos para estimular el uso de los buques norteamericanos por los nacionales de ese país, tuvo repercusión en La Habana a bordo del vapor "Ulúa", de la United Fruit Co. Dos escolares y un instructor de cada una de las ocho instituciones docentes norteamericanas que radican en esta capital fueron invitados por el señor Isidoro GONZÁLEZ, agente general de la United Fruit Co. Los invitados—que aparecen en la foto a bordo del "Ulúa"—escucharon una disertación acerca del auge de la Marina mercante de los Estados Unidos, y fueron luego obsequiados con refrescos.

(Foto Ad).



Claudio BENEDI BERUFF, joven alumno del Instituto de La Habana, que ha editado un "Himno del Estudiante", con el compositor Rogelio Di-glio.



La señorita Caridad BALBOA, que fue premiada en la segunda audición efectuada el 2 de mayo en el teatro Nacional. (Foto Yo).



La notable soprano ligera Mercedes GIRON, que ofrecerá un concierto el viernes 17 en la Sala Espadero. (Foto Harris & Ewing).



Ovidio GARCÍA PAVON, dibujante y decorador, que ha embarcado para los Estados Unidos con objeto de ampliar sus estudios artísticos. (Foto Albert).

# TRAJES

POR  
ANA MARÍA  
BORRERO

## LA MODA CUBANA

**N**O SE trata por cierto de aquella revista repleta de figurines de París y canestos de *crochet* que allá por el año 70 hojeaban con deleite nuestras abuelas, sino de la verdadera moda cubana, que quieras que no se nos impone por razón del calor y la lógica, de junio a noviembre. Hemos traído hasta el mes de mayo la moda francesa con sin igual esfuerzo. Queremos a toda costa pasearnos por San Rafael como si se tratase de los bulevares; ha sido preciso que se nos traiga la moda tal cual fué creada para París y Londres.

¿Quién se conforma en el contento del verano con un vestido que no venga firmado por una "casa grande"? ¿Quién lleva un sombrero que no descienda en línea directa de Reboux o Agnès?

Lo que hemos pasado para adaptar estos trajes de Europa a nuestra vida diaria, sólo Dios lo sabe; cómo han sido mutilados ciertos modelos y desfigurados otros, lo sabemos nosotros.

Pero hemos estado a la moda, nadie podría negarlo, y hemos podido confrontar nuestra *toilette* con las páginas satinadas de Vogue y Harper's, sin desdoro alguno.

Pero llega junio, y tras quitarnos el sombrero, vamos dejando atrás los guantes, los velos, los *jabots* y las chaquetas.

En la mente de todas las mujeres se inicia un proceso curioso de análisis y estudio.

¿Qué nos importa, después de todo, que los abrigos se usen sin bolsillos? ¿Hasta dónde nos interesan los trajes *maîtres*?

¿Podemos, por el momento, irnos de tiendas con estos sombreros? ¿A qué ha quedado reducida, después de todo, nuestra vida social?

¿Necesitamos para ir al cine vestirnros de seda?

¿Cuántas son las grandes fiestas a que podamos llevar el modelo de Vionnet o Patou por que pagamos doscientos dólares?

Y así, sin darnos cabal cuenta, se va formando en lo íntimo de cada mujer un nuevo y más cuerdo concepto de la moda, la verdadera moda cubana.

El sol no nos permite jugar a la *jeûra* bien vestida, según el concep-

to europeo de la elegancia, y surge sincero, espontáneo y fresco, un nuevo modo, la nueva moda, la única nuestra.

Bien sabemos que nuestras mujeres se arreglan en verano mejor que nunca: que lucen más lindas y atractivas a pesar del rigor implacable de esta época del año.

Es que son ellas mismas, tal y como conviene a nuestro modo especial de vivir.

Si hasta aquí fué preciso el modelo costoso, comienza ahora el vestido sencillo, alineado por docenas en el armario—y como todo lo que logramos producir por cuenta propia, ésta es en realidad nuestra mejor obra.

Ya en vías de vestirnros de limpio a diario y de transformarnos en una mujer diversa a cada hora del día, tenemos apenas una regla que nos guíe, la de saber concretar lo que nos hace falta.

A la hora de vestirnros, nada nos daña tanto como la moda. La elegancia es en esencia disciplina, y la moda, inquietante manifestación de los sentidos para los sentidos, un desbordamiento encantador y traicionero.

La pugna entre lo que pudiéramos usar y lo que debemos llevar ha existido siempre, y de ella debe surgir en definitiva nuestra propia elegancia.

Tomemos cualquier traje como ejemplo, de estos que han de llevarnos hasta el invierno próximo, y veamos cuáles han de ser sus líneas, sus condiciones y sus ventajas.

Sabemos ya que hay telas de mil dibujos y tejidos transparentes y tules y encajes.

En realidad, sólo debe preocuparnos que puedan lavarse fácilmente; la forma que hemos de darnos poco importa.

Si recordamos lo que hemos usado anteriormente de más práctico y útil, encontraremos que hay dos o tres formas de vestidos que quedan bien al cuerpo y le permitan moverse fácilmente.

Toda la moda de todos los tiempos gira alrededor de esos tipos.

Como quien pinta el fondo de un cuadro, tengamos ese traje tipo, que puede ser absolutamente sencillo, rec-



Uno de los trajes más bellos de la última colección de Patou, en "crêpe" blanco estampado de guirnalda de flores. Adorno de cinta de terciopelo violeta. Joyas de Manbousin.  
Cortesía de Patou.  
(Foto Luigi Díaz, París).

to de líneas, sin estridencias ni volantes, y pensemos tan sólo en su adorno.

Este debe residir en un punto. Ha de ser el cuello, o el cinturón, o el *jabot*, o la pechera, pero jamás todos juntos.

Si concretamos nuestra atención en un pequeño lazo finamente bordado, o en un detalle cualquiera del traje, y allí volcamos nuestro esfuerzo y nuestras economías todas, es casi seguro que nuestro sencillo traje se convierta en una elegante *toilette*, personal y discreta.

Los trajes, como los cuadros, tienen su motivo central; todo lo demás es ellos es secundario.

Y si se trata de trajes de verano, de un verano de gran ciudad aburrida, el máximo de elegancia que pode-

mos permitirnos para andar por esas calles calcinadas y ardientes tiene que residir en el detalle importante que termine la *toilette* y en el cual debe venir retratada la mujer misma.

Concretémonos pues a vestirnros de mil modos diversos, pero nuestros; forjémosnos una elegancia tropical y pulcra, y dejemos descansar a la moda y a París por unos cuantos meses.

Excepcionalmente, optemos, de junio a noviembre, por la cantidad y no por la calidad.

Linos, batistas bordadas, muselinas, organsas, encajes y tules, caricia voluptuosa de la verdadera moda cubana de estos meses.

*Carla María Borrero*

CARTELEI

# DE JEAN PATOU

CREACIONES

para **EL CORSARIO,**

LA NUEVA PIEZA DEL TEATRO  
DE L'ATHENÉE

**L**A ALTA costura parisiense festejó con lujo inusitado la primera representación de *El corsario*, última obra del poeta Marcel Achard. Haciendo *pendant* con la platea, repleta de mujeres bien vestidas, el escenario deslumbrante, donde Madeleine Ozeray, vestida por la Casa Patou, parecía un sueño de leyenda. París estima que esta realización de Patou es uno de sus mayores aciertos artísticos.

1



3



2



1 Madeleine OZERAY en "El corsario" lleva este traje de Patou en terciopelo negro bordado de piedras multicolores, montado en un corsé-lete de oro y piedras. Adorno de cabeza zifiloflorentino, bordado de tres cabujones de colores.  
(Foto Luigi Diaz, París).

2 Madeleine OZERAY en "El corsario" lleva este traje de Patou, en tul blanco incrustado de tela de "albene" blanca. El cuerpo, de tela blanca, se rebordado de azul porcelana, violeta y verde. Incrustaciones de cintas en el cuello y mangas.  
(Foto Luigi Diaz, París).

Madeleine OZERAY en "El corsario" Primer acto: gran traje incrustado a rayas en raso "Bosphore", serdésitilo, malva y gris. Mangas y cuello de tul negro incrustado de organza, según modelo del siglo diez y ocho. Cinta negra sobre el cabello rubio.  
(Foto Luigi Diaz, París).



El gran artista parisien-  
 se Benigni hace estos  
 "sketches" en las carre-  
 ras de Auteuil y en los  
 salones de Jean Patou,  
 exclusivamente dedica-  
 dos a CARTELES.

Traje de antilope blanco.  
 Vestido negro de "crêpe" y tul de seda.  
 Traje de jaya negra y tul pisado.  
 Creaciones de Jean Patou.

Sombrero de "jersey" negro en forma de aureola,  
 Capelina de "bakou" blanco. Copa drápeada con  
 cinta azul rey y na-anja.  
 Capelina de "picot" marino, adornada de azul,  
 de rosa y de alabastro.  
 "Canotier" de Panamá blanco con "bouquet"  
 de "biuete" y cinta marino.  
 Creaciones de Jean Patou...



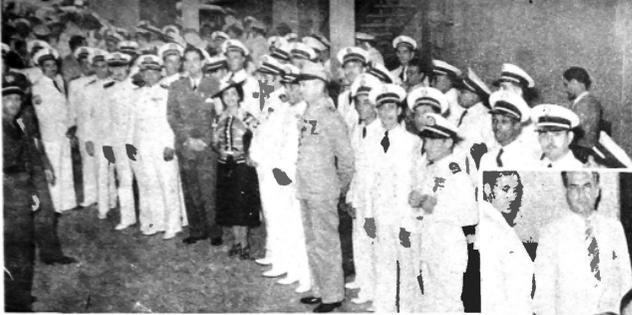
"Ritz", el famoso tra-  
 je negro a rayas blan-  
 cas, cuya tela se apa-  
 ró en París una se-  
 mana después de pre-  
 sentarse el modelo.  
 Abrigo de fieltro blan-  
 co que se lleva sobre  
 un vestido de "jer-  
 sey" negro.

"Ensemble" de "crêpe  
 de Chine" negro, bor-  
 dado de pastillas co-  
 lor de oro.

Creaciones de  
 Jean Patou.



# INSTANTÁNEAS



**LA EXCURSION DE LA BANDA DE MUSICA DE LA MARINA**—La banda de música del E. M. de la Marina, una de nuestras organizaciones musicales más prestigiadas, embarcó para los Estados Unidos donde ofrecerá una serie de conciertos. El teniente coronel GONZALEZ, jefe de E. M. de la Marina, fus a despedirla, junto con otras personalidades.



**EL ALCALDE DE KEY WEST EN LA HABANA**—Ponche de honor ofrecido por el señor Rafael POSSO al alcalde de Key West en la Barra de Arrecabala. La primera autoridad de Key West vino a La Habana con objeto de imitar al jefe del Estado a la inauguración de la gran carretera de los cayos.



**ROBERTO DE LA TORRE A LA SORBONA**—El doctor Roberto de la TORRE, director del Círculo de Amigos de la Cultura Francésa, embarcó hacia París, en compañía de su bella esposa, para realizar estudios en la Sorbona y cumplir una misión del Departamento de Cultura de la Secretaría de Educación. A despedirla asistió un grupo nutrido de familiares y amigos.



**DON CARLOS DE LA TORRE EN EL CLUB ATENAS**—El sabio ic-tilólogo don Carlos de la TORRE (al centro) ofreció una interesantísima conferencia, en los salones del Club Atenas. Entre las personas que le rodean figuran el presidente del club, señor MUNOZ GILNARTE, y los señores Miguel A. CESPEDES, BOZA, MESA Y ESTAPE.



**EXPOSICIONES ESCOLARES**—Dos aspectos de la exposición de los trabajos manuales realizados durante el curso por los alumnos de la Escuela Nº 40 y del Centro Escolar Nº 7.



**EL ALCALDE DE KEY WEST EN LA HABANA**—El señor William M. ALBURY, alcalde de Key West, rodeado de las personas que acudieron a recibirle a su llegada a La Habana. Entre ellas figuran el director de Defensa, señor Pedro VARBLA, el señor Andrés de TERRY, el comandante FERNÁNDEZ ARDOIS y otros.

(Fotos Funcasta).



**DESPEDIDA.**—La señora Ana BINDE DE KATES, dama distinguidísima de nuestra sociedad, cuya labor sociológica en Cuba le ha valido aprecio y reconocimiento generales, embarcó para los Estados Unidos. Entre las personas que fueron a despedirla figuran su esposo, nuestro distinguido amigo Adolfo KATES; su hijo, la señora DE KATES, Jr.; la señorita Olga QUILEZ y nuestro director, Alfredo T. QUILEZ.

# DE AQUÍ Y DE ALLÁ



**LA BODA DE LILY PONS.**—Los directores de orquesta parecen tener ahora un atractivo particular para las estrellas del cine. Primero Leopoldo Stokowsky se llevó a Greta Garbo, en un rapto espectacular que parece haber terminado en las playas tibias del África francesa. Ahora Lily PONS, la menuda "diva" de la ópera y del cine, se ha casado con Andrés KOSTELANETZ, director de orquesta también. En la foto se ve a los novios inmediatamente después de la boda, celebrada en la residencia veraniega de Lily, en Silvermine, Connecticut.



**UN RAYO EN EL MONUMENTO AL "MAINE"**—Durante una de las turbulencias violentas que decurrieron sobre la ciudad el domingo 5, cayó un rayo en el monumento a las víctimas del "Maine", causando graves daños a una de las dos columnas monumentales que lo forman. Los expertos opinan que esa columna debe ser inmediatamente cambiada. Este es el segundo accidente que le ocurre al monumento al "Maine". El primero ocurrió poco después de su inauguración, el 20 de octubre de 1926, cuando el ciclón le destruyó en parte.



**LA CLAUSURA DEL CURSO EN SAN ALEJANDRO.**—El ilustre polígrafo José María CHACÓN Y CALVO, director de Cultura, leyendo su discurso en el acto de clausura del curso y apertura de las exposiciones de trabajos de la Escuela de San Alejandro.



**EL ALMUERZO DE LOS "JOVENES PROGRESISTAS"**—Presidencia del almuerzo celebrado el sábado 4 en el hotel Ritz por un grupo de "jóvenes progresistas" cienfuegueros, con motivo de la estancia en Cuba del ilustre literato Eduardo Rey, para recordar los tiempos idos y pensar en el presente y futuro poco halagador e incierto de Cienfuegos.



**EL INCENDIO EN SANTIAGO DE CUBA.**—El depósito de los productos "Crusellas" y la farmacia "El Comercio" de Santiago de Cuba; tal como quedaron después del terrible incendio de la semana pasada. (Foto Arango).



**EL ALMUERZO DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA.**—Almuerzo ofrecido por la Asociación de la Prensa en el restaurante "Maibú"; a aquellos de sus miembros que fueron condecorados por el Municipio de La Habana por tener más de 25 años de servicios.

**UNA EXCURSION A LOS BALNEARIOS DE MADRUGA.**—Grupo de distinguidas personalidades de La Habana que realizaron una visita a los balnearios de Madruga, el sábado 4. Entre los excursionistas figuran el ex Presidente señor BARNET, el señor Andrés DE TERRY y otros.

# CALVOS

## HÁGANSE RICOS O TENGAN CABELLO

Indemnizaciones con \$2.000.00 por cada frasco que utilice una persona de acuerdo con las instrucciones del "NEWSPROUT" si no recuperase su cabello.—Exceptuando al que tenga lisa la calva.

La eficacia del "Newsprout" consiste en eliminar de la cabeza el MICROBIO que origina la CASPA, GRASA o RESACA, y alimentar la raíz por lo que estimula el crecimiento del cabello arruinado. Con un frasco se obtienen grandes progresos.

Enviamos pedidos a todo el orbe que vengan acompañados con 2 dólares, importe del frasco. Interesamos agentes en todos los países. Pidan informes.

Pedidos:  
**The Newsprout Ch. W. Co.**  
of New York.

En Cuba, Obispo, 56. Telf. AS-1202  
También en Droguerías y Perfumerías

## GRATIS Para Amas de Casa

Envíenos su nombre y dirección y le remitiremos franco de porte una botellita de ensayo del mundialmente famoso.

# LIQUID WEEVER

Para  
Desempolvar  
Abrillantar y  
Preservar  
Pisos,  
Muebles,  
Obras de  
Carpintería,  
Automóviles

Distribuidores para Cuba:  
**GÓMEZ y HERMANO**  
LOCERÍA

## LA REPÚBLICA

Ave. de Italia, 104-106. - Habana  
De venta en locerías, ferreterías  
y tiendas mixtas.



## ¡PRIMER PREMIO EN TINTURAS! EN LA EXPOSICIÓN DE ARTE DEL PEINADO Y DEL PERFUME

Celebrada en París del  
24 de septiembre al  
4 de octubre de 1937

NO DAÑA LA VISTA

19 COLORES NATURALES DEPOSITO:  
AGUILA, 115

# LA HABANA: SOL en el MAR

## Por ROIG DE LEUCHSENING

**M**UCHOS, y algunos de ellos notables, son los libros que se han publicado, en Cuba y en el extranjero, sobre La Habana.

Historiadores como Arrate, Urrutia, Valdés, Morell de Santa Cruz, García de Arboleya, Cartas, Pezuela, Pérez Beato, han dado a conocer, con mayor o menor amplitud, los orígenes y desenvolvimiento de nuestra capital, ofreciéndonos datos y antecedentes sobre su fundación y traslado, sobre sus iglesias y castillos, sobre sus acueductos y cementerios, sobre sus plazas, calles y paseos, sobre sus hombres ilustres y sobre aquellos acontecimientos más extraordinarios de que ella ha sido escenario.

Viajeros como Jameson, Abbot, la condesa de Merlin, Marmier, Morelet, Dana, Hazard, Howinson, Hurliput, Salas y Quiroga, Barras y Prado, Morrell, Hergesheimer, han ofrecido su visión de turistas trotamundos, o de estudiosos observadores sobre las bellezas y defectos que para ellos encerraba esta ciudad, descubriéndose frecuentemente en sus impresiones y recuerdos los prejuicios o la incompreensión del extranjero, con la vida, el carácter y los hábitos peculiares de los habaneros, y de muchos en otras, muy contadas ocasiones, la entusiasta admiración que La Habana les produjo, precisamente por contraste con las condiciones físicas, urbanas y etnográficas del país natal.

Costumbristas como Cárdenas, los Betancourt, Valerio, Costales, Mill, Calabert, y novelistas como Villaverde, Méza, Heredia, Carrerón, Castellanos, Llovera, Muñoz Bustamante, han sabido pintarnos los tipos y las costumbres más peculiares, antaño y hogaño, de nuestra urbe.

Pero hasta ahora no se había escrito el libro apologetico de La Habana, consagrado todo él a ponderar los encantos y los atractivos que La Habana encierra como prodigiosa ciudad de los trópicos, muy antigua y muy moderna, aparte del valor comercial de que siempre ha disfrutado por su posición geográfica única, cual llave que es del Nuevo Mundo y antemural de las Indias occidentales, según la calificaron, ya desde el siglo XVII, los monarcas españoles.

Y este libro lo acaba de publicar Manuel Villaverde, periodista brillantísimo, que es a la vez literato ilustre.

No era posible que un historiador, cronista y costumbrista habanero, como nosotros, que a La Habana ha dedicado buena parte de su producción, en periódicos y libros, y ostenta, además, el cargo oficial de historiador de esta ciudad, dejase de señalar la importancia y trascendencia extraordinarias que tiene la aparición de esta obra, no sólo en la bibliografía habanera, sino de modo singular como vivido documento que descubre y exalta, fervorosa, pero justamente, ante propios y extraños cuanto La Habana atesora para orgullo de sus hijos y deleite de sus visitantes.

Acabamos de decir que este libro de Villaverde—*Sol en el Mar (La Habana)*—es un libro al mismo tiempo apasionado y justo, y no somos parciales ni exagerados al hacer dicha afirmación. Todo cuanto de La Habana dice Villa-

verde es cierto. Así lo tienen que confesar los que, antes que él, no supieron ver lo que en La Habana él vió y cuantos que sobre La Habana escribieron, no lograron hacerle con los deslumbrantes matices que supo arrancar de su pluma el amoroso entusiasmo que a su ciudad profesa este buen hijo y admirable escritor.

No es el ciego amor hacia nuestra ciudad natal que nos atrae y nos subyuga, impidiéndonos apreciar sus defectos y fealdades; ni es tampoco ese ridículo regionalismo del aldeano que jamás ha salido de su aldea y, envidioso de las grandes ciudades, no admite bellezas ni grandezas en otras poblaciones, ni tolera la más ligera censura sobre su población.

Muy por el contrario, la visión y juicio de Villaverde sobre La Habana es producto de su conocimiento, amplio y cabal, de otros centenares de pueblos, grandes y pequeños, del mundo, los que no sólo ha visitado en sus andanzas de incansable viajero, sino en muchos de los cuales ha vivido durante años. Y su obra la escribe, precisamente, no cuando abandona por primera vez La Habana, sino cuando a ella regresa después de largos años de ausencia. No puede, como el aldeano clavado en su pueblo natal, decirse que celebra La Habana porque no ha salido jamás Morro afuera, ni conoce, por tanto, otras grandes ciudades del mundo occidental y oriental, o las conoce de pasada, agobiado por el marchemos imperativo de los guías a sueldo de empresas turísticas. Es

un hombre que ha vivido bajo todos los cielos y en todas las latitudes, un ciudadano del mundo, que ha sabido sacudirse los prejuicios patrióticos, y, como literato y artista, se halla en condiciones excepcionales para enjuiciar cuanto la naturaleza o la mano del hombre presentan a su vista.

El amor de Villaverde a La Habana es producto de su amor a Cuba. Para él, "Cuba, sin duda alguna, subsiste exclusivamente por La Habana, gracias a La Habana". Y porque es así, el pueblo la mantiene: "porque subconscientemente sabe que le costará cara, que tendrá que trabajar para su sostenimiento y su lujo, para realizar con renovadas galas su hermosura, pero que ella es toda su razón de ser, que ella sólo hace su vida posible". Y ante el fenómeno de absorbente expansión industrial que en nuestra patria se observa por obra y desgracia de la producción azucarera—absorción de tierras, de otras industrias, de frutos menores de montes y de pueblos y hasta de ciudades—, mientras a "Santiago de Cuba la austera, Cienfuegos el activo, Matanzas la sabia, las va anulando, se las va tragando el cañaveral... A La Habana no ha podido el cañadual devorarla". Y explica: "La Habana ha resistido a la cañamiel porque es más dulce que ella, es decir, porque tiene como ciudad lujosa y sensual más personalidad que la industria azucarera como industria con toda su riqueza, a pesar de toda su riqueza". Por el contra-





Un poco de la "4711"  
en las sienes  
y muñecas re-  
fresca inmediatamente

**4711**  
**Legítima**  
Agua de  
**Colonia**  
Etiqueta Azul y Oro

"4711" Jabón-glicerina  
de transparencia cristalina -  
suavisimo, cremoso."

Representante: JUAN FRIAS  
Manzana de Gómez 429, La Habana.  
Teléfono: M-1711

rio, La Habana, no sólo ha de-  
verado varios ingenios que en su  
término se levantaban, sino que  
también ha expulsado a los que  
existieron en sus alrededores. Es-  
tablecidas las anteriores premisas,  
llega Villaverde a la siguiente con-  
clusión: "Y esta personalidad ur-  
bana de La Habana, esta perso-  
nalidad vigorosa, magnífica ha  
salvado sencillamente a la nación  
no dejándose ensilvecer, vencien-  
do a la selva. Porque La Habana  
existe, Cuba ha subsistido y es  
una nación considerable". Aclara-  
do queda como y por qué Villa-  
verde ama a Cuba, amando a La  
Habana.

Y sin que se trate de disminu-  
ir los valores espirituales y materia-  
les del campo y de los poblados  
y otras ciudades de Cuba, Cuba  
para el extranjero ha sido siem-  
pre La Habana. En los primeros  
tiempos de la colonización, aun-  
que es La Habana la última, o  
uno de las últimas, villas funda-  
das por orden de Velázquez, y  
queda establecida inicialmente en  
Santiago, la capital de la isla,  
bien pronto la isla toda se con-  
vierte en La Habana, esta perso-  
nalidad vigorosa, magnífica, aun-  
que es La Habana la última, o  
uno de las últimas, villas funda-  
das por orden de Velázquez, y  
queda establecida inicialmente en  
Santiago, la capital de la isla,  
bien pronto la isla toda se con-  
vierte en La Habana, esta perso-  
nalidad vigorosa, magnífica, aun-  
que es La Habana la última, o  
uno de las últimas, villas funda-  
das por orden de Velázquez, y  
queda establecida inicialmente en  
Santiago, la capital de la isla,

ba los beneficios de sus cam-  
pañas libertadoras americanas, nun-  
ca habla, ni en cartas ni en otros  
documentos, de la independencia  
de Cuba, ni de enviar expedicio-  
nes a Cuba, sino de la indepen-  
dencia de La Habana y de ocu-  
par con sus tropas, comandadas  
por Sucre o Páez, La Habana. Y  
en cambio, al incluir en esos pro-  
yectos independentistas a los hi-  
jos de Puerto Rico, no habla de  
San Juan, sino de Puerto Rico.

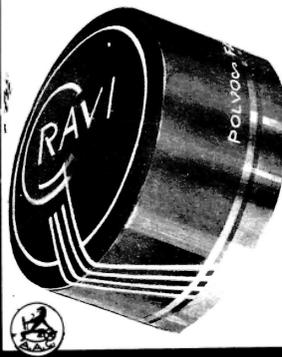
Esta importancia excepcional-  
mente representativa de La Ha-  
bana, se manifiesta a su vez du-  
rante nuestra epopeya revolucio-  
naria emancipadora. No es posi-  
ble que en La Habana, centro del  
poder de España en Cuba, se in-  
icien los movimientos sediciosos,  
aunque muchos de ellos en La  
Habana se preparan y organizan.  
Pero cuando los orientales, cana-  
güeyanos, villareños, se lanzan a la  
manigua insurrecta, saben que lo  
hacen para llevar la revolución  
hasta La Habana y libertarla, por-  
que aun libertadas cada una de  
aquellas regiones, no serán ver-  
daderamente libres, mientras no  
sea libre también La Habana.

Y hoy en día, después de na-  
cida la República de Cuba, La  
Habana sigue siendo más cono-  
cida en el extranjero que Cuba.  
Recordamos, como ejemplo elo-  
cuentísimo, que el año 1921, en-  
contrándonos en Berlín, quisimos  
enviar un cable a Cuba. Y Cuba  
no aparecía en las oficinas ca-  
blegráficas de la capital alema-  
na. Sólo cuando preguntamos que  
era La Habana el lugar de des-  
tino de nuestro mensaje, fué éste  
aceptado. Para aquellos emplea-  
dos de comunicaciones alemanas,  
Cuba no era La Habana; Cuba no  
existía; sólo existía La Habana.

Cuba—según bien afirma Villa-  
verde—se ha popularizado en el  
mundo, primero, por el tabaco, y  
después, en estos últimos tiem-  
pos, también, por la rumba. La  
caña, que constituye la vida—y  
la muerte—económica de Cuba,  
no ha logrado imponerse en el  
mundo como producción cubana,  
ni que a través de la caña Cuba  
logre renombre mundial. Y el ta-  
baco, para el extranjero, no es  
tabaco cubano, es tabaco habero,  
y por ese tabaco habano se ha  
creado en todo el orbe un color,  
el color habano. Y la rumba "es  
un producto genuino de La Ha-  
bana", es el baile—para el ex-  
tranjero—que se baila, no en  
Cuba, sino en La Habana; que ha-  
blan, no los cubanos, sino los ha-  
baneros.

Y ya La Habana alcanza los  
honores de la imitación en otras  
tierras, tal es su poder como ciu-  
dad atractiva y subyugadora pa-  
ra el turista contemporáneo. Vi-  
llaverde lo comprueba con este  
clarísimo ejemplo: Miami. "Esa  
tierra de la Florida—dice—no ha  
tenido importancia, ni efecto,  
ni influencia, ni fuerza y difi-  
cultosamente se ha dado en ella  
la copia, el calco, la imitación o  
falsificación formidable y aun  
ampliación de La Habana, que es  
Miami. Para hacer Miami se ha  
llevado de La Habana piedras y  
tejas, balcones, rumba y  
construtores de maracas y pal-  
meras, estos tropieles de finas  
girls de revistas de estilizadas li-  
neas con grandes penachos en la  
cabeza. Como antes habian sido  
llevadas fábricas de tabaco a Key  
West. Sólo que la copia nunca  
puede suplir el origen y menos  
estar "el original tan cerca".

Y con este formidable ejem-  
plo de lo que La Habana significa  
y vale como ciudad turística por  
autonomía, para los norteamer-  
icanos, todavía se pretende atraer  
el turismo de la "décima gran na-  
ción imperante" del mundo, que  
el norteamericano ya la posee



LOS POLVOS GRAVI PROTEGEN EL CUTIS CONTRA EL SOL Y EL VIENTO

LA dama del más refinado  
gusto encontrará un verda-  
dero "tesoro de belleza" en  
cada caja de los exquisitos  
POLVOS FACIALES GRAVI.

Porque su incomparable  
finezza permite que se ad-  
hieran al cutis con unifor-  
midad, repartiéndole la  
apariencia de una eterna  
juventud... haciéndolo cada  
día más encantador... más  
sugestivo!

LABORATORIOS GRAVI

en su país, y mucho más rica-  
mente presentadas, o que si tie-  
nen luzidez y éxito en otros paí-  
ses se debe a su arraigo de siglos  
en ellos!

No es por lo artificial, sino por  
lo propio, por lo que La Habana  
atrae al turista norteno. Y es lo  
propio, lo genuinamente habane-  
ro—esa doble personalidad que  
La Habana tiene de ciudad muy  
antigua y muy moderna—lo que  
al turista debemos presentar. Esa  
Habana—"sol en el mar": alarifes  
que han hecho La Habana—que  
Manuel Villaverde descubre y  
exalta en su libro. Esa Habana  
antigua, con sus viejos castillos,  
iglesias y casas, con sus plaza-  
s, callejuelas y rincones pintores-  
cos. Esa Habana moderna de  
las grandes avenidas, espléndidos  
edificios, magníficos paseos, sun-  
tuosos clubs y hermosísimos re-

partos. Esa Habana que, "blanca  
más que Jerusalén tiene tres  
amantes rivales: el sol, el mar y  
el céfiro". Esa Habana de la que  
dijo uno de sus más lustres vi-  
sitantes, el barón de Humboldt,  
que era "la más alegre, pintoresca  
y encantadora de las ciuda-  
des"; y, en tiempos más recien-  
tes—según recuerda Villaverde—  
pidió un periodista norteamer-  
cano, Mr. William Phelon, que  
junto al Morro, "sobre la faz de  
esas aguas" fuese esparcida la  
mitad de sus cenizas, y la otra  
mitad en la Puerta de Oro, la  
entrada de la bahía de San Fran-  
cisco de California, "los dos lugares  
más hermosos del mundo que  
había visto después de cansarse  
de recorrerlo". Esa Habana de Vi-  
llaverde, "maravilla de nuestro  
suelo bajo la maravilla de nuestro  
sol... sol en el mar".

## ASMA

Las largas noches del asmático son una  
cansante tortura... Su seca y fatigada  
respiración alarma a toda su familia, ha-  
ciéndola temer un desenlace fatal a cada  
momento. Tres cucharadas diarias de

### FOSFOMARTIOL

alivian en seguida y curan en poco tiempo  
los casos más pertinaces de Asma, Anogo,  
Tox Catarro y Bronquitis, y evitan, por  
ello mismo el peligro de serias complicaciones  
pulmonares. Es agradable de tomar y se  
vende en todas las farmacias.

## VANIDADES

LA REVISTA PARA LA  
MUJER Y EL HOGAR

## UNA NARIZ PERFECTA SE OBTIENE FACILMENTE



El Aparato rectificador "VREDITTE"  
corrige rápidamente su dolor su  
molestia, y para siempre, todas las  
narices defectuosas.  
Otra en su casa, durante la no-  
che en secreto, sin que nadie se  
entere. Escríbme, solicitando el folleto gratuito  
que le explicará el modo de alcanzar una na-  
riz perfecta.  
Dr. LABORATORIO des Recherches No 150,  
PONTCHARRA, Isère, Francia.  
Franqueo para Francia, cartas cinco centavos.

# LA TEMER

Por JESS LOSADA



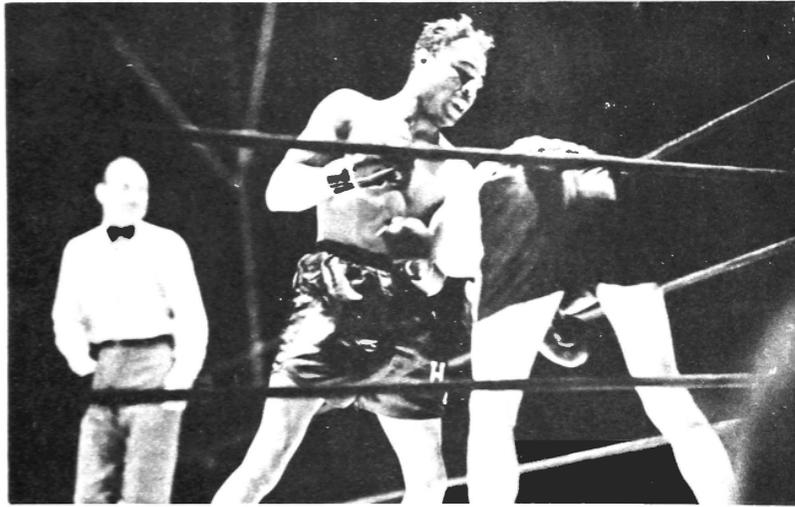
**P**ARECE el título de una novela de aventuras folletinescas con su moraleja epilogante, pero la hazaña de Henry Armstrong tiene sabor de novela. Armstrong era un "botones" en un salón de billar de California. Pequeño, más bien frágil y sin otra perspectiva en la vida que acumular pesetas de las propinas de los parroquianos. Henry pasó su juventud en la anonimidad de la masa pueblerina. Su hermano mayor era boxeador. Ni bueno, ni malo. Un *welterweight* que peleaba a menudo y se ganaba el sustento con ello.

Un día Henry concibió la idea de hacerse boxeador. El hermano mayor lo miró de pies a cabeza, se sonrió y le dijo:

—Eres un tapon. No tienes estatura... pero si te empeñas, los golpes te enseñarán.

Al día siguiente Henry se inició en el entrenamiento pugilístico de la manera más original: había unos veinte kilómetros de su casa al salón de billar, y todos los días corría de su casa al salón y viceversa. A los dos meses, sin conocer una sola letra del arte de la defensa personal, se puso los guantes por primera vez en su vida e inauguró una sensacional cadena de nocauts que han asombrado al mundo. Su primera víctima fué Alton Block, a quien horizontalizó en ocho *rounds*. Fué en el año 1936. A las pocas semanas volvió al *ring*, y esta vez noqueó a Pancho Leyvas en 4 *rounds*. Siguiéron, en fila india, Juan Zurita, noqueado en cuatro episodios; Dommy Ganzon, en uno; Gene Espinosa, en uno, y Joe Alcantar, en seis.

Sus campañas iniciales fueron libradas en California y en México. Fué en México, el día primero de enero de 1937, que Armstrong noqueó a Baby Casanova en tres *rounds*, pero antes de esa fecha, perdió su primer *bout* frente al mexicano Joe Conde, una pelea apretada, en la que Henry no pudo utilizar sus anestésiantes puños.



# EDAD TRIUNFA

Armstrong tiene tres derrotas, por decisión, en su récord, pero una de ellas, contra Tony Chávez, la perdió por *joul*. Posteriormente, noqueó a Chávez en la ciudad de México, en dos *rounds*, borrando la derrota de su récord. Además de Joe Conde, fue Ritchie Fontaine, otro afortunado boxeador que ha logrado derrotar al actual doble campeón.

Otro hombre que ha sido difícil para Armstrong es Baby Arizmendi. El ex campeón mexicano lo mantuvo a raya durante 10 *rounds* en el año 1936, perdiendo una decisión muy apretada. Un año después, cuando Armstrong se hallaba en el apogeo de su *streak* de nocauts, habiéndose

gró anotar en 19 años de vida pugilística, y en más de cien combates, nada más que 19 nocauts. Terry McGovern, el "Terrible Teddy", como le decían los críticos de entonces, por su ferocidad en el ataque y devastador *punch*, tiene en su récord de 11 años de profesional 33 nocauts, en más de 90 peleas. Ciertamente Abe Attell, posiblemente uno de los boxeadores más completos que han existido en todas las épocas, posee un récord de 50 nocauts en su haber, pero Abe necesitó 13 años para lograr esa marca, y peleó en 170 *bouts*. Abe Attell, al llegar a su pelea número 49, no ostentaba en su récord los 39 nocauts de Armstrong. Kid Chocolate seguramente



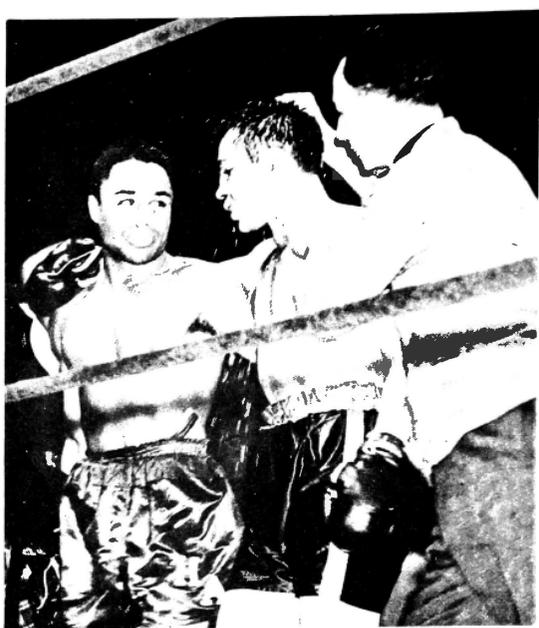
anotado 24 nocauts consecutivos, Arizmendi se volvió a enfrentar con Armstrong y le aguantó diez *rounds*, perdiendo una decisión que fue muy discutida... Y eso que Arizmendi ya había visto sus mejores días.

Como peso pluma, la carrera de Henry Armstrong es extraordinaria. Cuarenta y nueve peleas en dos años de boxeador profesional, y de las 49, hay 38 ganadas por nocaut. Este récord no lo ha ostentado ningún otro peso pluma en la historia de la división.

George Dixon tenía un *punch* formidable y, sin embargo, no lo

te es el peso pluma que más nocauts se ha anotado en su carrera, con un total de 43 nocauts en nueve años de campaña en Estados Unidos, Europa, Cuba, Venezuela, y con más de 90 nocauts en sus peleas de *amateur*. Y eso que Chocolate no era precisamente un fuerte pegador, sino más bien un pegador oportuno, que no buscaba el nocaut, sino que aprovechaba los momentos débiles de sus contrarios y así propiciaba el nocaut.

Para muchos, la victoria de Armstrong ha sido una sorpresa. Para mí lo ha sido también. Barney Ross es un peso *welter* que

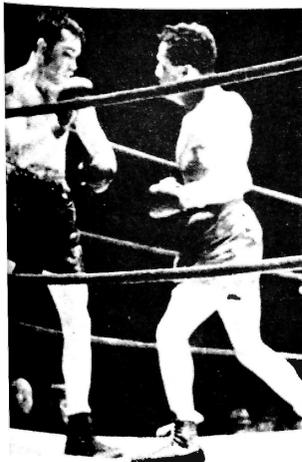


(Foto Internacional).

llevaba la ventaja en peso, en estatura, técnica y experiencia. Ross ha peleado con fuertes pegadores y ninguno había hecho mella en él. Solamente, veo un indicio en su pelea con Ceferino Garcia, en aquel Carnaval de Campeones que promovió Mike Jacobs el año pasado. Yo vi aquella pelea, y estuve de acuerdo con varios cronistas americanos en que el esfuerzo realizado por Ross para derrotar a Garcia fue sobrehumano. Un compañero aseguró que "Ross jamás se recuperaría de los golpes que le propinó Garcia durante los quince *rounds* de la pelea"... Y parece que tenía alguna razón. Yo sí puedo asegurar que, después de esta segunda esropeadura, que ha sido la más devastadora de cuantas se han presenciado en esta división, Ross ha terminado sus días como pugilista.

Ross recibió un fuerte derechazo en el cuarto *round*, que acabó con sus reservas. En el séptimo, el golpe bajo no le hizo tanto efecto como los terribles ganchos al cuerpo y las cruzadas al mentón, que le hicieron doblar las piernas repetidas veces. Las fotografías que exornan estas páginas tienen una elocuencia extraordinaria. Yo no he querido hacerles pie explicativo, porque tienen un sello de realismo tan notable, que no admite texto.

Estas fotografías — documento histórico — tienen la virtud de explicar en voz alta todo lo que pasó el día 26 de mayo en el *ring* de Long Island, cuando un diminuto pugilista de 133 libras conquistó el campeonato mundial de los pesos *welter*, escribiendo una hazaña, inédita hasta ahora, en la historia del boxeo.



# ¡DÉBIL, AGOTADO, NERVIOSO, FLACO!

¡Cómo el YODO NATURAL transforma a la gente demacrada, pálida y enfermiza en hombres y mujeres fuertes, de sangre roja, sin el uso de drogas!

El Kelpamalt, nuevo concentrado de minerales del mar, rico en YODO NATURAL obtenido de plantas, nutre las glándulas, enriquece la sangre, robustece y tonifica el sistema nervioso y proporciona energía en una semana.

Aun hay esperanzas para los hombres y mujeres débiles, desgastados, demacrados y flacos de naturaleza que han perdido sus fuerzas y energías debido a constantes preocupaciones y exceso de trabajo y se encuentran nerviosos, enfermizos y achacosos. La Ciencia nos dice que las causas de estos trastornos son "LAS GLÁNDULAS FALTAS DE YODO". Cuando las glándulas no funcionan debidamente el alimento no aprovecha. No se transforma en músculos. Como resultado, permanecemos flacos, débiles y agotados.

La glándula más importante, la que gobierna el peso y la resistencia del cuerpo, necesita constantemente una ración determinada de yodo natural asimilable—que no es igual a los yoduros preparados químicamente y que con frecuencia son tóxicos. Sólo puede regularse el metabolismo, el proceso que convierte el alimento digerido en músculos, fuerzas y energía, cuando el sistema recibe una provisión adecuada de yodo.

Para obtener YODO NATURAL en forma concentrada, conveniente y asimilable, tome Kelpamalt, reconocido ahora como la fuente más rica del mundo de esta preciosa substancia. Kelpamalt es 1300 veces más rico en yodo que las ostras. Sólo 6 tabletas contienen más YODO NATURAL que 400 lbs. de espinaca o 1387 lbs. de lechuga.

Pruebe el Kelpamalt por una semana y observe los resultados. Verá cómo engrosa y desaparecen las depresiones que afean su figura. Se sentirá y dormirá mucho mejor. Kelpamalt cuesta poco. Tómelo hoy. Se vende en las buenas farmacias.

**Tabletas Kelpamalt**

Agentes exclusivos y distribuidores:

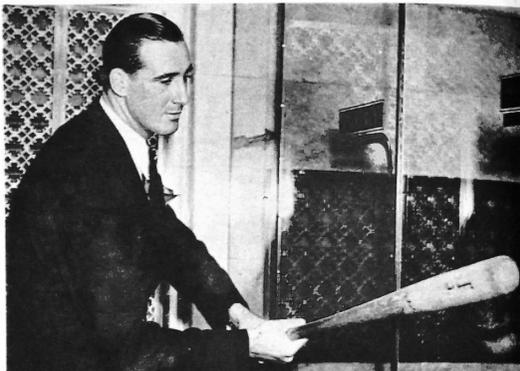
**ADOLFO KATES E HIJO**

Jústiz No. 1. Telfs. A-8340, A-8370. Habana.



**Las Glándulas faltas de Yodo le conservan flaco y agotado**

# HÉROES DEPORTIVOS



Hank GREENBERG, el "slugger" de los Tigres del Detroit, que este año se ha conservado a la cabeza de los jonroneros. Greenberg y Rudy York han sido los sostenes del club Detroit, que, según Joe McCarthy, "manager" de los Yankees, es el "team" que hay que vencer para ganar el campeonato de la Liga Americana.



Henry ARMSTRONG recibe un homenaje, en forma de una saliosa feja de campeón mundial, de manos de Nat FLEISHER, editor de la revista "The Ring", y animador del boxeo internacional, como premio a su victoria sobre Barney Ross. La feja fué donada por "The Ring". En la foto aparecen Nat Fleisher, el nuevo campeón de dos divisiones y Eddie MEADE, el "manager" de Armstrong.



Barney ROSS ha perdido el campeonato mundial de la división "welterweight", donde tanta gloria conquistó, pero aun le queda su título máximo, el de esposo de Pearl Siegel, una belleza hebrea, que cautivó al campeón unos meses antes de su "debacle"... Barney sigue siendo un ídolo de los jamáticos, que no podrán olvidar su viciosa pelea frente al demolidor Armstrong.

Tome

**AGUA PLUTO**

para el estreñimiento.

25¢

Cuando la naturaleza no puede...

**PLUTO le ayudará.**

**TOMANDO EL Agua Pluto se estimula el intestino, provocando así una acción laxante ideal.**

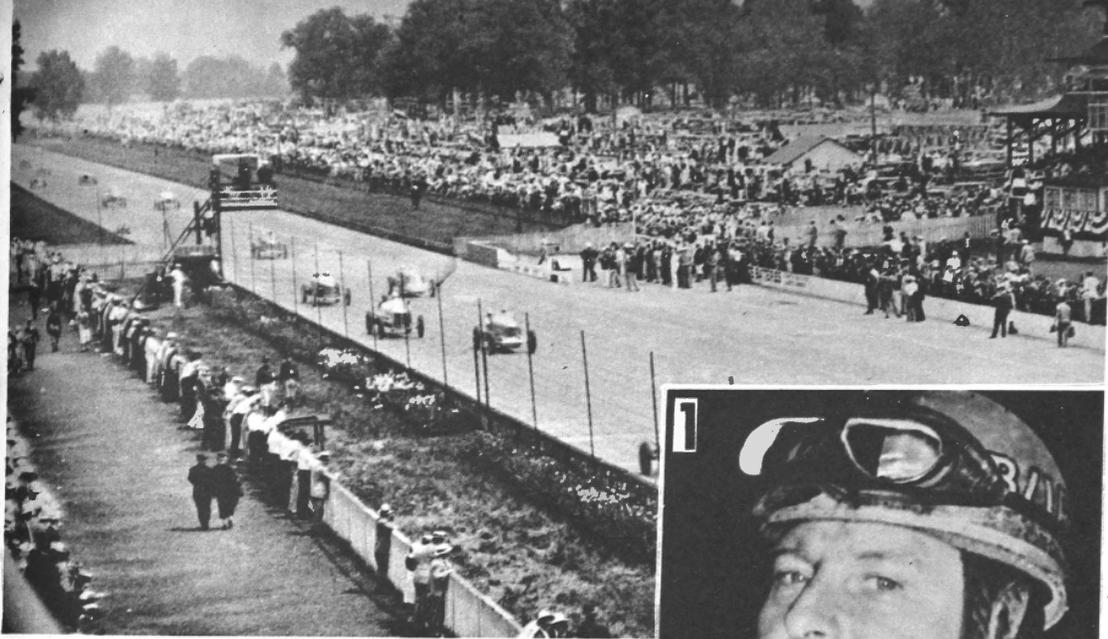
**DOSES:** Para uso diario como laxante:

La quinta parte de un vaso de AGUA PLUTO.

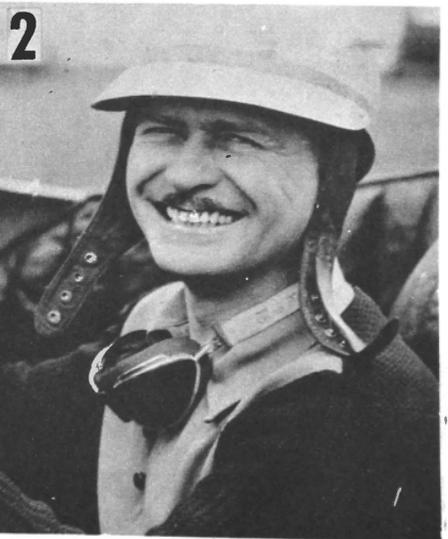
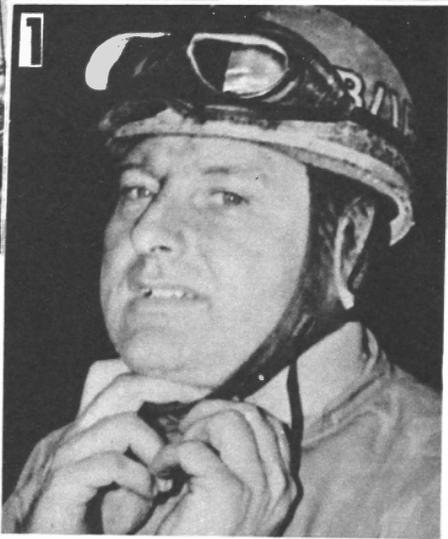
**Como purgante:**

La cuarta parte de un vaso de AGUA PLUTO. En ambos casos, añádele agua tibia hasta llenar el vaso.

AGRADECEMOS AL TURISTA



# LA JUSTA de INDIANAPOLIS



**D**ESPUÉS de una espera de 22 años, Floyd Roberts ha ganado el clásico de velocidad de Indianapolis, la más célebre justa automovilística de la América. La pista de Indianapolis tiene 2½ millas ovaladas, y los *drivers* tienen que realizar un recorrido de 500 millas, después de haber clasificado para la carrera en justas eliminatorias. Floyd Roberts alcanzó una velocidad de 125 millas por hora en las pruebas clasificatorias.

En la carrera celebrada el día 30 de mayo en Indianapolis, Roberts logró un promedio de 117.200 millas por hora. En segundo lugar llegó Wilbur Shaw, de Indianapolis, que alcanzó 115.580 millas por hora. Tercero: Chet Miller, de Detroit, con 114.946 millas por hora.

Roberts ganó \$38,000 por su hazaña, consistente en un premio de \$20,000 y distintas bonificaciones que alcanzaron la suma de \$18,000.

La primera vez que se logró una velocidad mayor de 100 millas por hora en Indianapolis, fué cuando De Paolo ganó el clásico con 101.13 millas por hora, en el año 1925. ¡Poco se ha mejorado la marca en 18 años!

1 Floyd ROBERTS, de Van Nuss, California, primer lugar en las clásicas competencias de Indianapolis.

(Fotos International).

2 Wilbur SHAW, el ganador del año pasado, con un promedio de 113.58 millas por hora. En aquella ocasión, Wilbur derrotó a Hepburn, por sólo dos segundos de diferencia. Este año, Shaw llegó en segundo lugar con un promedio de 115.580 millas por hora.

# ¿QUÉ EN ES LA ATLETA MÁS POPULAR DE CUBA?



"Teams" Rojo y Azul, del Plantel Jorrellanos, que compitieron en un interesante concurso de campo y pista, en las categorías de menores de 12, 15 y 18 años, por la Copa Abelardo López, donada por el director de ese colegio. Las competencias se efectuaron el pasado domingo en el "stadium" de "La Tropical".



Gloria GARCIA.



## NOTAS DEL CONCURSO

**D**E ACUERDO con nuestras bases, en este número sale el último cupón para elegir a la atleta más popular de Cuba. Continuaremos semanalmente escuchando los votos que se nos envíen, efectuando el escrutinio final el día 1º de julio, cosa que los entusiastas partidarios de las lindas nenas que aparecen como candidatas, aun viviendo en el más remoto sitio, tengan la oportunidad de enviar sus votos.

\* \*

Maria Poch tendrá que hacer un gran esfuerzo para superar a Bertha Otazo. Son unos cinco mil votos, difícil en estos momentos de borrar, a no ser que Maria nos demuestre ser una finalista fuerte. De todas maneras, los lugares secundarios nos ofrecerán una pugna fuerte en los próximos escrutinios.

\* \*

Martica Velazco, simpática atleta, nos protesta que en el escrutinio anterior envió más votos de los que le aparecen. En realidad, fué así, pero en esta ocasión, muchos de ellos estaban caducados. La palabra Habana terminaba por la parte baja con un borrón que imposibilita saber si el cupón estaba caducado. En algunos pudo observarse que tenían una fecha muy anterior, por lo que se estimó no admitir ninguno que viniera en esta forma.

Ya lo sabe la simpática Martha. Hay que tener mucho cuidado al llenar los cupones... y escoger los que no estén caducados.

## RESULTADO DEL DECIMOSEXTO ESCRUTINIO

Bertha Otazo	San Carlos	52,553
Maria Poch	Colegio La Inmaculada	47,000
Eva Gou	Casino Español	18,245
Isabel García	Club Náutico de Marianao	11,905
Martica Velazco	Instituto Edison	6,883
Ana Sauvalle	Club Hispano	6,375
Melba García	Casino Español	6,180
Bertha Giroud	Colegio Estrella	5,540
Gloria García	Colegio La Milagrosa	5,440
Nerida Gay	Club Cubaneleco	2,540
Loures Pérez	Liceo de Bejucal	2,440
Teté Quiñones	Club Cubaneleco	2,180
Martha Hernández	Club San Carlos	1,975
Coral Colón	Colegio Estrella	1,110
Estita Antich	Casino Español	1,010
Edilia Gil	Casino Español	710
Florence McGovern	Jaiminitas Yacht Club	550
Margot Foyo	Colegio Estrella	480
Oiga Díaz	Club Atlético	3,440
Maria Conforti	Colegio Sepulveda	2,540
Teresa Gómez	Casino Español	2,285
Margaret Chapman	Miramar Yacht Club	2,285
Raquel Lanz	Universidad	2,180
Ruth Gil	Casino Español	2,180
Maria A. Poma	Club San Carlos	2,180
Elsa Adams	Club San Carlos	2,180
Rosario Fernández	Club San Carlos	2,180
Lidia del Castillo	Club San Carlos	2,180
Zenaida Castro	Club Cubaneleco	2,180
Reba Silveiro	Casino Español	2,180
Concha Méndez	Casino Español	2,180
Lidia Navarrete	Club Cubaneleco	2,180
Carolina Comesaña	Lestonac	2,180
Melania Zayas	La Ilusión	2,180

## CARTELES ANUNCIA UN CONCURSO ANUAL DE SIMPATÍA

**T**ODOS los años, CARTELES, por medio del sufragio popular, elegirá a la **ATLETA MÁS POPULAR DE CUBA**

siendo elegibles para este concurso todas las atletas cubanas que hayan competido durante la temporada 1937-1938, de acuerdo con el calendario de la A.A.F.C. en cualquier evento deportivo, ya sean deportes de campo y pista, natación, esgrima, tenis, squash, remos, tiro, baseball, basketball, etc.

Cada cupón de la revista CARTELES valdrá por 5 votos, caducando al mes de su publicación. También valdrán 5 votos los de la revista *Vandades*, los que caducarán, igualmente, al mes de su publicación.

Los cupones serán enviados por correo o personalmente a la "Dirección del concurso La atleta más popular de Cuba", apartado 186, o a la redacción de la revista CARTELES, calles de Infanta y Peñalver, La Habana.

Se celebrará un escrutinio todos los viernes, a las cinco de la tarde. Las dos concursantes que mayores votos obtengan en cada escrutinio serán premiadas con un objeto de arte, pudiéndose llevar tantos premios como veces quede en el primero o segundo lugar, bien entendido que para ganar estos premios no reza en lo absoluto la votación general de la concursante.

Un jurado permanente se encargará de todos los problemas que pudieran suscitarse durante la duración de este concurso, que comenzó en el número correspondiente al 16 de enero de CARTELES, y terminará el 8 de junio, celebrándose el escrutinio final el 1º de julio, anunciándose la ganadora, que será elegida la atleta más popular de Cuba, y se repartirán los premios que se anunciarán oportunamente, para las vencedoras y seis damas de honor.

También se elegirá la atleta más popular de cada provincia, con sus respectivos premios, estando estas capacitadas para figurar en el certamen nacional también.

El jurado estará integrado por las siguientes personas:  
Un representante de la Asociación Atlética Femenina de Cuba; un representante de la Federación Amateur Cubana de Lawn Tennis; un representante de la Federación Nacional de Esgrima de Cuba; un representante por el Comité Olímpico Cubano y dos representantes por la revista CARTELES, actuando uno de estos últimos como secretario. Los representantes de las organizaciones anteriormente mencionadas serán miembros de sus respectivas juntas directivas.

## 5 VOTOS VALE POR 5 VOTOS CONCURSO DE "CARTELES" "LA ATLETA MÁS POPULAR DE CUBA"

VOTO PARA .....  
CLUB O ENTIDAD .....  
CIUDAD .....  
PROVINCIA .....

Este cupón caduca el primero de julio, a las 5 p. m.

# Deportes



**EL VENCEDOR DE INDIANAPOLIS.**—Floyd ROBERTS, de cuya hazaña hablamos en otra página de este número, usó para su victoria en el clásico evento de Indianapolis, un auto especial de su propia construcción que denominó, "para fines comerciales, "Burd Piston Ring Especial", que anunció una marca de aros de platones de motores para automóviles.



**FIRMADA LA PELEA TONY GALENTO-JOHN HENRY LEWIS.**—Tony GALENTO, conquistador de Nathan Mann, y John Henry LEWIS, campeón mundial de los "highheavyweights", que espera algún día ser el sucesor de Joe Louis, se enfrentarán en una pelea a diez "rounds" el día 13 de julio.

(Fotos Internacional).



**UNA BRONCA BEISBOLE-RA.**—Jake POWELL (N.º 7), jardinero izquierdo de los Yankees, se avanza sobre el lanzador Archie MCKAIN y sobre el "manager" Joe CRONIN, de los Senadores de Boston, en el cuarto "inning" de un "double-header" celebrado hace pocos días en Nueva York. La bronca comenzó al ser golpeado Powell en la cabeza con una bola lanzada por McKain. En lugar de aceptar la primera base como mandan las reglas, Powell abandonó el bate y se dirigió al lanzador pegándole un rechazo. Cronin, que fué en auxilio de su lanzador, también impuso su derecha al mentón de Powell. Posteriormente, Powell fué multado y suspendido.



Aquí están los jóvenes nadadores que tomaron parte en las competencias interuniversitarias celebradas por el Instituto Edison el sábado pasado, en la piscina del Casino Deportivo de La Habana, y que nos demostró que hay muy buenas perspectivas para conservar nuestra supremacía natatoria por muchos años.



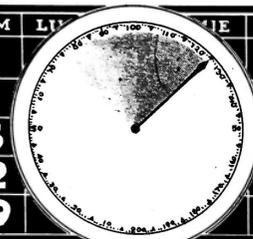
Grupo de alumnas del Instituto Edison que tomaron parte en las competencias de natación interuniversitarias celebradas el sábado pasado en la piscina del Casino Deportivo de La Habana.



**LA VENCEDORA DE HELEN WILLS.**—La ex emperatriz de los "courts" de tenis, Helen WILLS, sufrió su primera derrota en el cuarto "round" del torneo de Weybridge, en Inglaterra. El "score" fué: 1-6, 6-3, 6-3, 6-3. Con anterioridad a esta derrota, Helen "chance" para repetir por octava vez en Wimbledon, se ha oscurecido... Aquí está su vencedora, miss Ruth M. HARDWICK.

# PARA ENGORDAR EN POCAS SEMANAS

DOM	LUN	MAR	JUE	VIE	SAB
1			5	6	7
8			12		14
15			19		21
22			26		28
29					



● En pocas semanas su organismo recobrará las fuerzas perdidas... su cutis lucirá otra vez joven, fresco y atractivo... y su peso aumentará, tomando los GLICEROFOSFATOS COMPUESTOS DE LIMA, cuya eficacia como reconstituyente ha sido comprobada por eminentes especialistas.

Compre hoy mismo un frasco... comiencen a tomarlo en seguida y observe los resultados en pocas semanas.

## Glicerofosfatos Compuestos de LIMA

**H**ACE ALGUNOS años. La Habana contó por mucho tiempo con un personaje popularísimo entre la gente de la farándula.

No había artista, ni empleado de teatro que no conociese al *Empresario*, y que no le tuviese cariño, mimándolo en todo lo que podían.

El *Empresario* fue un personaje que recibió las caricias femeninas de las tiples y los halagos de los tenores. Su vida se deslizó felizmente.

Cosa extraña ésta para un empresario. Pero es que nuestro personaje, a pesar de que por tal empresario se le tenía, no era el vulgarmente conocido "caballo blanco", que invierte grandes sumas de dinero en traer compañías teatrales fabulosas, ni era el que requiere

de amores a las primeras actrices, ni era el que discute con los directores de orquesta porque los números no salieron bien interpretados, ni era el que regaña con los porteros y los acomodadores.

Nuestro personaje, porque no era nada de eso, recibía el aprecio y el cariño de todos, desde el artista que discute el tamaño de la letra para que su nombre aparezca en el cartel anunciador, hasta el modesto tramoyista que recorre la escena, martillo al cinto, subiéndolo y bajándolo telones y acomodando bambalinas.

Si sabe el calificativo, nuestro sujeto era un empresario romántico, que gustaba de la observación, de la curiosidad propia del negocio, a las puertas de los teatros.

No se le conocía por otro nom-

# El Empresario

Por DAVID AIZCORBE

bre. Genéricamente, se le llamaba *El Empresario*. Y nadie hubiese osado distinguirlo de otra manera, porque estos nombres, cuando son tan bien aplicados, forman la personalidad de quien los recibe.

\* Payret, el rojo coliseo habanero, hacía desfilar por su escenario a grandes notabilidades de la ópera, Misa y Valenzuela, los inolvidables empresarios, nos dejaban oír las voces de Mardones, de Di Tura, de Constantino, de Magnez... La mejor sociedad habanera, con un derroche de belleza y de lujo, acudía a las funciones, ocupando aquellos vistosos coches tirados por hermosísimos caballos. La lista de espectadores, distinguida y selecta, recibía al día siguiente los honores de las *Habaneras* de Fontañills.

En la puerta del teatro no faltaba nuestro personaje. *El Empresario*, que junto al portero, observaba cuidadosamente el desfile de abonados.

No había en él emoción alguna. Era natural. Aunque la "entrada" fuese magnífica, sabía que el dinero que se recaudase no iría a aumentar su capital. Pero tampoco sentía la inquietud de un fracaso ni de una pérdida dolorosa. Para él, lo importante era contemplar el desfile. Miraba con curiosidad; ¿Observaba las bellezas femeninas? ¿Se fijaba en los últimos toques de la moda en los trajes de los caballeros? ¿Se deleitaba ante la exposición de costosas alhajas? Nunca lo supimos. Pero sí podemos asegurar que *El Empresario* ninguna noche dejaba de estar en su puesto, junto al portero de Payret...

Y de allí se dirigía a Albusu. Y de Albusu al Nacional. Y del Nacional a Martí. Y no faltaba, como podía faltar, al criticillano Alhambra, donde Regino López y Pilar Giménez, con Colombo y Hortensia Valerón, hacían las delicias de "su público", en el que se destacaban las amarillitas guayaberas de los guajirios llegados a La Habana para ver "a Regino en Alhambra".

Y *El Empresario*, que gozaba del derecho de entrada en todos nuestros teatros, sin que se le molestase, porque era conocido y amigo de artistas, empleados y empresarios, ajustaba su horario en forma tal que tenía tiempo suficiente para encontrarse a la puerta de todos nuestros coliseos, noche tras noche, aun en aquellas en que la lluvia ahuyentaba a los espectadores...

\* Así pasaron los años. Ya *El Empresario* constituía una figura importante en nuestra vida teatral.

Hasta Hermida, aquel admirable crítico que escribía en el diario *La Discusión*, con su cuerpo rechoncho, su melena blanca y abundantísima, y su caña coigada al brazo, que había gozado de los misterios amorosos de los camareros en compañía de las artistas

italianas, francesas y rusas, tenía para *El Empresario* los honores de algunas palabras cariñosas.

\* Una noche del mes de diciembre, húmeda y fría, en la que los abrigos antiguos habían hecho su aparición para resguardar a los habaneros del resfriado inminente, la gente que de la farándula le acudió, como todas las noches, al famoso café Albusu para calentar un poco los estómagos con chocolate, después del exquisito *sandwich*.

A las dos de la mañana, el establecimiento estaba repleto de artistas, empleados de teatro, empresarios, críticos teatrales, y aquellos literatos de la época que, como el desdichado Otero, gustaban de la charla amena e interesante, llena de anécdotas; y del chisme farandulero, picante y destructivo.

Alguien lanzó la noticia. "Hoy no hemos visto al *Empresario*".

Otros añadieron: "Por nuestro teatro no estuvo..."

"Cosa extraña", agregaron todos: "¿qué le habrá sucedido?"

Desde aquel momento, por el espíritu de aquella clientela noctámbula, cruzó una corriente de curiosidad, que pronto tomó caracteres de inquietud.

"Debemos buscarlo", insinuó un portero de no sabemos qué teatro. Por la opinión que le hizo mandarlo, porque a los pocos momentos, una veintena de actrices, actores, literatos, empresarios y empleados, salió en busca del *Empresario* por algunas calles de La Habana.

Diffícil tarea. E infructuosa, porque no se le encontraba por ninguna parte, y se desconocía dónde vivía.

Por fin, un tramoyista tuvo una idea genial:

"Debemos ir al Parque Central. Algunas noches, sobre las tres o las cuatro de la madrugada, yo le he visto por allí. Aunque hoy, con el frío que hace, quizás..."

Pero todos, en su deseo de dar con *El Empresario* y conocer el motivo de su ausencia de los teatros aquella noche, presurosos se dirigieron al Parque Central.

Efectivamente, allí estaba.

El cuadro fue triste, doloroso. No faltaron lágrimas ante el encuentro.

*El Empresario* yacía, muerto, sobre la yerba del parque.

Seguramente la vejez... Un colapso al corazón... El frío intenso...

Y la luna de diciembre, luna fría como labios de muerto, bañaba el cuerpo inanimado del *Empresario*; un perro sano, inteligentísimo y cariñoso, que se hipnotizó por admirar, y que no faltó una sola noche a las puertas de los teatros, mientras tuvo un hábito de vida...

¿A qué iba? Quién sabe... *El Empresario* era un perro, pero dentro de él había algo más... (De un libro en preparación *Hombreros y Perros*).

**INDIGESTION**  
"ahora me río de tu"

Tomo 1 Pildorita Carters para el Hígado antes y después de las comidas para aliviarlo.

**La Agonía del Asma Destruída En 3 Minutos**

La asfixia, la dificultad para respirar, el ahogo del asma y la bronquitis, sobrevienen su sistema, arruinan su salud y debilitan su corazón. Mendaco, la fórmula de un médico americano, empieza a obrar en 3 minutos, purifica la sangre y produce nueva vitalidad haciendo posible que Ud. duerma profundamente toda la noche, que pueda comer cuanto guste y gozar de la vida. Mendaco es un eficaz que se garantiza que en 24 horas hará que Ud. pueda respirar fácil y libremente, poniendo fin a los ataques de asma en el término de 3 días, o se le reembolsará su dinero al devolver el frasco vacío. Consigna Mendaco en la botica, la garantía lo protege a Ud.



# Ironías sociales

**E**N ESTE tertulrear de todo, andan perdidos los principios, y cuando nos ponemos a buscarlos se alzan voces de protesta unas, de moña otras tantas, de fingida incomprensión en muchos otros. Pero no estamos en los postulados para sentar retrahida cuando el enemigo asoma, para flaquear por lo difícil del propósito; creácese el optimismo y soñemos que a tanto corrompido sucederá el fracaso y aquellos que a distancia esperan y confían, por mantenerse íntegros se llamarán vencedores. De paseo por lo que hemos dado en llamar estrechamente "sociedad" y en labor de observación para estos apuntes casi siempre nutridos de la realidad, un algo me detiene y me sorprende, sorpresas de esas que hoy asaltan a cada paso; el individuo tranquilo por delicadeza, moderado por corrección, sobrio por elegancia espiritual, adquiere entre los más calificativos de "desabrido", "insuficiente", ausente del "don de gentes". Y lo uno nos lleva a lo otro; ¿dónde está esto de que carecen los así señalados? Se nos fuerza a entrar por veredas resbaladizas y a ellas vamos por si nos han engañado a través del tiempo y está replejada la verdad no en sitios de dignidad como nos enseñaron y si entre el tumulto de lo escandaloso; Allí en el bar del club, las mujeres que hoy se dicen "bien", toman sin tregua del ron y del "whisky", para demostrar que resisten; allí en las orillas del mar todos los desnudos están permitidos, para demostrar que hoy encantos; allí en el cabaret nocturno las contorsiones de la rumba se multiplican para demostrar que nos sobra el "tir"; allí, así, y dondequiera que por estos caminos hagamos parada el chiste grueso, el chascarrillo subido de punto, lo grotesco y pornográfico, es entretenimiento que se hacen unos a otros para sumar a lo excitante; allí en las primicias de la juventud y allí también en el ocaso de los años, se nos hace difícil saber quién es quién, porque hay rivalidad de posturas violentas, de lenguajes agrios, de récords de libertinaje. Y aquí entre esto, se nos dice, está lo elegante, lo sociable, lo selecto. Los que se quedan fuera no hay que creer que es por pudor, son los que quieren y no pueden por falta de hábito a estos golpes de "grandes mundanos".

Qué ironías tan superlativas se gesta esta generación que pudiendo construir de tanto bueno, no sabemos por qué está frenética de ejercicios que la destruyen y que destruyen al propio tiempo. ¿Ezotismo, descomposición, relajamiento? Puede que de todo un poco en un mucho que asusta penetrar.

Y aquí de los sensatos y pacíficos, de los equilibrados y los sanos en un retraimiento que para aquellos que observan desde el campo contaminado no se les ocurre meditar que acusa "propiedad" y lo califican a lo "antisociable".

Y como al curioso que en todo penetra se le ocurriera detenerse y buscar detalles, uno que se antoja primordial para la certificación de "bien" que se adjudica este sector, lo hallamos sí, pero en qué estado, tan maltratado y ajado que apenas si podemos reconocerlo: delicadeza, ese algo que de siempre llevaron los de "buena sociedad" y que para esta de hoy—con excepciones limitadísimas—se ha convertido en superfluidad que lógicamente para producirse comienza por demudarse de suavidades y echar mano de lo burdo y lo áspero para que resista lo fuerte de aquéllos.

Que hepa a las filas un alipen inadvertido y pone en uso sus finezas y sus comedimientos, hete aquí que ya se ganó de pronto un molete que por reñido a lo jeminio pretendemos veal y disimular. Sabemos todos los que por el mundo andamos que hoy la revolución vive en los hombres y en las cosas como gran dominador, pero puntos hay que se elevan a lo incomprensible y esto de calificar a lo invertido porque haya educación esmerada y modales correctos, casi a fuerza de torpe disparate hace decir con compasión: "Pobres los que así desconocen y se van con lo vulgar frente a lo muy singular".

Es la mujer, firme estoy en creerlo, la más dañada en este juego a que se lanza, quiero confiar que por locura transitoria y no por corrupción definitiva. Bien sabido es que sus empujes son persistentes, que hecha como está a lo frágil, si se quiebra en roces tan duros, lo que después subista habrá perdido del valor en los rasguños que quieras que no se harán visibles. El hombre, amigas mías, se dijo ayer y se dice hoy inmune para los lodos—teorías absurdas—, por todo pasa y de todo "toma", y cuando pierde no se acuerda, porque es señor que sólo le es alérgica para "cobrar", olvidándose muy fácilmente y tan tolo de lo que "debe". Si me has comprendido, tómalo como advertencia de quien quiere verte limpia y no manchada.

Se nos ha querido envenenar con doctrinas que se dicen nuevas y que de siempre se gastaron entre los hombres. Cada uno al alcance de su mentalidad las digirió o provocaron intoxicación y derivado de esto que en la confusión los que siempre estuvieron en retaguardia quieran hoy colocarse a la vanguardia. Y hablamos arrogantes de clases privilegiadas ¿dónde y por qué?, aunque el mundo se empuje en lo contrario la exacta justicia no ha dictado en esto más fallo que aquel que dice "sobresaliente por bueno, sobresaliente también por exasperado". Fuera de esto, lo que se adjudiquen el merito y el soberbio será tan torpe como querer ganar la cima por veredas de fango. Cuantas veces nos aleemos seguido de una caída, veremos allá en el alto sonreír y descansar a los no confundidos en una ascensión que fué camino limpio, recto y tranquilo. No hicieron ruido para ganar la cuesta, pero calladamente la conquistaron y era esto lo esencial.

*Amos Jarama*

## Del buen valor

Y nos figuramos que el mundo embobado en lo general porque lo vamos dividiendo en legiones muy iguales, uno que actúa a libertinaje franco y otra no menos nutrida que se excusa en el nombre de obediencia. Y lógico parece que los primeros avanzan y se crezcan porque entra en ellos todo este permitido a la inversa en los contrarios si están presuros de todos orden ¿qué triunfo

¡Juzgamos, como siempre, en la madre, tubopobres en lo general porque lo vamos dividiendo en legiones muy iguales, uno que actúa a libertinaje franco y otra no menos nutrida que se excusa en el nombre de obediencia. Y lógico parece que los primeros avanzan y se crezcan porque entra en ellos todo este permitido a la inversa en los contrarios si están presuros de todos orden ¿qué triunfo



hasta lo desesperante comprobar que mañana por no saber echar mano de aquello que se le dió como recurso de minutos críticos. Creíamos haber hecho un "hombre" y lo encontramos una "cosa". Para ti, madre, se me imagina esto de desconcertante. Y desde luego que en este intercambio me preguntaras ¿qué hacer? Debo responder que día y noche en tu incansable predicación en tu infinita escuela, impondrás el tema de los valientes—no fanfarrones—por salud de espíritu, por altura de principios. Dirás a tu muchacho que si se sabe bueno tiene que llevarlo sin miedo, contento, dispuesto, satisfecho—no orgulloso—de la paz que va con él. Y esto que le das para salvarlo, en la continuidad de los días será una limpieza, una desinfección quisiera dentro de los campos enfermos que hoy contemplamos. El mundo, no lo olvides, ha crecido sus vicios y su fuerza, por deber ineludible, que se aicen los sanos en un gesto que tenga la doble majestad de contener y depurar. ¿Nos hemos comprendido?

LEONOR BARRAQUE.

Y sin gloria, su trabajo en el mundo, cuántos espíritus habrá cuya aptitud original y cierta, sacrificada desde sus inicios más tempranos para forzarla a dar paso a una aptitud ficticia, no tuvo empuje o no halló medios con qué resistir, y quedó ahogada bajo esta vocación parásitaria, que los condena a una irredimible mediocridad.

## Pensamientos

Lo superfluo toca de derecho a los que no tienen nada. **FONTENELLE.**

Es tanto y más necesario conocer el valor de las palabras que el de las monedas. **(.....)**

No hay cosa peor que las medidas fuertes tomadas por hombres débiles. **BONALD.**

La perversidad hace el mal; la debilidad lo constituye; la ignorancia lo espanta. **SAY.**

## Pensares de Rodó

¿Nada crees ya en lo que dentro de tu alma se contiene? ¿Piensas que has apurado las disposiciones y posibilidades de ella; que has probado en la acción todas las energías y aptitudes que, con harta confianza, reconocías en ti mismo, que, vencido en todas esas ya como barco sin gobernalte, como lira sin cuerdas, como cuadrante sin sol?

Peró para juzgar si de veras agostaste el fondo de tu personalidad, es menester que la conozcas cabalmente. ¿Y te atreves a afirmar que cabalmente la conoces? ¿Por qué en vez de negarte con una negativa, no pruebas avanzar y tomar rumbo a lo no conocido de tu alma...? ¿Hombre de poca fe!, ¿quién sabe si lo que hay acaso dentro de ti mismo?

El espíritu humano puede mucho cuando se ha suficientemente ilustrado, y para él ya es triunfar el desear sinceramente la victoria. **DESCURT.**

EL MAR Y LA FUENTE  
Por Victor Hugo  
(Traducción de Llorente)

Gota a gota caía lentamente sobre las aguas de la mar sonora desde las altas rocas una fuente. Y le dijo la mar: "¡Oh, tú, que lloras esas líquidas perlas! ¿Para qué vienes sobre mi a vertierlas? ¿Para qué he de quererte? ¿Enorme soy, inabordable, fuerte; acabo donde empieza el infinito. ¿Piensas, quizás, que yo te necesito?"

Y al mar dijo la fuente: "—Lo que tienes tú, lo que yo tengo, sin agua, sin rumor, modestamente, ¡oh, piélagos profundo! a darte venpo. En tus olas amargas y sombrías no hay una gota pura y transparente, buena para beber, como las mías".

# POR LA REPÚBLICA



**GUINES RINDE HOMENAJE A MARTI.**  
 Monumento a Martí erigido en la ciudad de Guines y descubierto el 20 de Mayo, por iniciativa del doctor Ibarra Suris y de la Logia José Martí. El busto es obra del notable escultor Teodoro Ramos Blanco.  
 (Foto CARTELES).



**LOS EXPLORADORES EN MANZANILLO.**—Los exploradores manzanilleros rinden homenaje a la enseña nacional izada por ellos en el asta que posee el cuerpo en el Parque Bartolomé Masó.  
 (Foto Naranjo).



**EL CERTAMEN DEL LICEO DE ZULUETA.**—S. M. Idelia GUTIERREZ (al centro). Reina del Certamen del Liceo, rodeada de sus damas de honor, señoritas María E. IQUALADA (derecha) y Sarah LAZO (izquierda).

**HOMENAJE A MARTI EN CAMAJUANI.**—Busto del Apóstol Martí inaugurado el día 20 de Mayo en la ciudad de Camajuani, por iniciativa de la Logia Masónica.  
 (Foto Quirós).

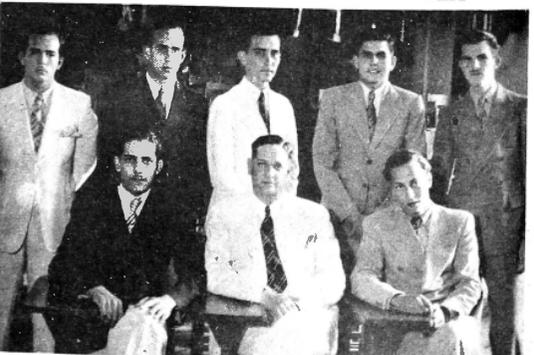


**LOS EXPLORADORES EN MANZANILLO.**—Almuerzo ofrecido por los Exploradores de Manzanillo, en el cuartel Bartolomé Masó, a sus compañeros visitantes.



**LOS TELEGRAFISTAS DE BAYAMO.**—Toma de posesión de la nueva dirección de la Asociación de Telegrafistas de Bayamo, que preside el señor Rafael MIRA DURANT.  
 (Foto Barrero).

**LA HISTORIA NATURAL EN EL I. DE SANTA CLARA.**—El profesor Emilio BIOSCA rodeado del grupo de alumnos del último curso de bachillerato, que pronunciaron brillantes conferencias acerca de la Historia Natural.



# Para EL HOMBRE

POR  
ALGERNON

**E**L CINE se ha convertido en la vitrina de la moda. Los artistas han ido perdiendo aquel sello de turbulencia que los caracterizaba hace pocos años y están sintiendo la discreción que es el genuino vehículo de la elegancia. La transición ha sido más rápida de lo que pensáramos. Después de todo, el actor de cine había heredado una tradición: la de ser teatral en todo: en el gesto, en el vocabulario, en la pronunciación y en el vestir... Hace unos años, el artista surgía del milagro. Un rostro atractivo, personalidad y suerte, y de la indignidad se elevaba a la categoría de hombre rico. Con miles, con cientos de miles de pesos a su disposición y un ambiente de lujo y derroche y publicidad, era humano que el artista se inclinara a indiscretas pautas de vestir...

Peró el cine llevaba un ideal de fundamento: la naturalidad. Y por esta ruta lógica, el artista de las sombras sonoras fué refinando su espíritu de selección. Los mejores sastres visten hoy a los astros del cine que cuidan mucho de no lucir "bizarrros" ni "espectaculares". Hasta los directores han ido desechando aquel uniforme ridículo de polainas, chaqueta de colores vivos y boina de tono brillante.

Claro que todavía existen los actores de la antigua escuela de la ropa excéntrica, pero éstos no son precisamente los de primera línea. Hoy tenemos a Robert Taylor que se dirige a Londres a fil-



Líneas de Arte perfectas y una confección esmerada en todos sus detalles caracterizan los Trajes hechos y a la medida de "EL ARTE".  
Sastrería "EL ARTE", Reina, 21. Habana



**Fausto vendió su alma al diablo para recuperar su perdida juventud. Ud. no lo necesita tomando**

## FORTÍL

Tabletas virilizantes a base de extractos glandulares reforzados que curan en el hombre la debilidad sexual dándole energías y vigor.

Pídale en farmacias y droguerías. Si no lo encuentra, se remite por correo certificado (sin membrete, para guardar reserva) si envía su importe, \$2.90, en giro postal o cheque certificado, al señor L. Caballero, San Lázaro, 294, La Habana. Solicite el folleto gratis LA SEXUALIDAD, SUS ENFERMEDADES Y SU TRATAMIENTO.

## Para la gente de BUEN GUSTO



**DANDERINA MANTIENE EL CABELLO Y EL CUERO CABELLUDO EN ADMIRABLE ESTADO, SIN NECESIDAD DE MASAJES.**

Para el hombre y la mujer que no disponen de mucho tiempo, Danderina es una salvación!

Todo cuanto Ud. tiene que hacer es usar un poco de Danderina en vez de agua al cepillarse su cabello. La acción de Danderina está en su fórmula. Disuelve la caspa. Mantiene su cabello suave y hermoso, libre de acumulaciones grasosas. Y sin que Ud. tenga que hacer ningún esfuerzo.

Su boticario le dirá lo mucho que se está vendiendo Danderina y la clase de gente que la está comprando.

**Danderina**  
EL TÓNICO PARA EL CABELLO

mar la película *Un yankee en Oxford*, y su primera preocupación es colorear en las manos de uno de los mejores sastres londinenses para rehacer su ropero... No se puede negar que esta evolución favorable en la indumentaria masculina de Hollywood se debe, en gran parte, a la influencia de los actores británicos contratados por Hollywood: Ronald Colman, Herbert Marshall, Clive Brook, Patrick Knowles, David Niven, Brian Aherne, el escocés, y Errol Flynn, el irlandés, cuyo bien vestir fue ejemplo y estímulo para todos los actores. Entre los norteamericanos, Lewis Stone fue un precursor de la elegancia masculina. Adolfo Menjou sigue siendo árbitro de la América, y los Fairbanks, padre e hijo, fueron los iniciadores del "viajecito a Londres" para surtir el ropero.

La tendencia a vestir conspicuamente deportiva va desapareciendo. En las fotografías que ilustran estas páginas se ven al hipódromo de Santa Anita, California, vistiendo la llamativa ropa de *sport*, pero la mayoría visten trajes de calle y de *semi-sport*.

El *semi-sport* vive en el traje ideal para el día. Vivimos en una época en que se valoriza mucho el tiempo y un hombre, mientras más ocupado o más popular, más avaro tiene que ser de su tiempo. Hoy, el que va al hipódromo a las 2 de la tarde, generalmente tiene una cita para un *cocktail party* o una simple visita a las cinco o las seis, y no es humanamente posible abandonar el hipódromo para llegar a casa y cambiar de ropa. El traje *semi-sport* tiene que resolver este problema. Un hombre puede usar este traje desde por la mañana hasta por la noche y lucirá perfectamente bien. Simplificar es el vocablo que debe regir toda norma moderna de vestir.

Lo que es en realidad un traje de *semi-sport* es un traje idéntico al de traje de calle; quizás es un poco más suelto, las solapas más amplias y la chaqueta más larga, pero nada de fajas en la espalda ni rizados ni aberturas centrales o laterales. En las tonalidades se pueden ser más liberales. Los *shetlands*, *tweeds*, *worsted* sin cepillar y *saxones*, en colores atractivos, pueden servir para confeccionar estas prendas de *semi-sport*. Las corbatas pueden ser más vivas, pero sin llegar a la turbulencia. También se puede usar el *ensemble* mixto, pero esto ya es deportivo por completo.

## "Inter-Nos"

R. G. K., La Habana.—En la correspondencia de cumplido, el texto completo ha de aparecer en la primera página. El modo usual para una señora es de unos 12-16 centímetros, aunque puede ser mayor para asuntos generales. Un tamaño adoptable para la correspondencia general, como un tamaño tipo, puede ser el de 12 1/2 por 17 1/2. (El Escribale una carta mejor. Es de mal gusto y poco juicioso escribir en una tarjeta postal cosas privadas o personales. La nueva etiqueta admite la máquina de escribir como medio de economizar tiempo, y prestar claridad a la epístola. Es admisible la carta social como la carta comercial en máquina de escribir.)

MODERNO CABALLERO, Santiago de Cuba.—Es costumbre que el primer servicio esté en su sitio antes de que los convidados entren en el comedor. Cuando se ha

comido este servicio (un coctel de fruta, "consommé" o algo por el estilo) se quitan los platos vacíos, por la izquierda y por la izquierda, como sea más conveniente. El método más correcto es servir los manjares por la izquierda y quitar los platos vacíos por la derecha. Cuando se pasan manjares siempre se ofrecen al comensal primero a la izquierda, con la cuchara o tenedor de servir en el plato y los mangos en dirección al comensal.

DON BONI, La Habana.—Use papel de escribir sin rayas, blanco, sencillo, como sobre análogo. No emplee papel de color, ni esos papeles que imitan tejidos. Tampoco use monogramas. Puede imprimir su nombre y apellido o sus iniciales con tipos gruesos, masculinos, en el centro de la parte superior del papel. No es tolerante, en la buena sociedad, el empleo del papel comercial con membrete. El socio de club puede escribir en el papel timbrado del mismo club. También es correcto el uso de papel timbrado de un hotel para la correspondencia social cuando no dispone de otro. En cuanto a papel perfumado, es lo último que puede hacer un hombre. El lacre tiene más bien su uso comercial. Socialmente el lacre no tiene razón de ser.

MALDEOR, Camagüey.—Le sentará mejor el traje con seis botones, pero que no sea muy largo. Los generos a rayas, colores sólidos y no muy oscuros son los que mejor le vendrán para su piel. Use zapatos de puntera larga y afinada.

BARQUISIMETANO, Venezuela.—La moda generalmente, puede vestirse de noche o de tarde—traje



## Filosofías de Brumelino

Hay mujeres tan imaginativas, que se sienten amadas cuando un hombre las mira.

Y ha hombres que se sienten conquistadores cuando una mujer los observa por curiosidad.

largo—para asistir a un recital o velada musical. El hombre puede ir de "smoking" o de traje de calle, si la ocasión no exige etiqueta, en cuyo caso, el frac es la única prenda.

UN PENOSO.—El caso suyo pertenece a un médico. Posiblemente sea un defecto glandular o pudiera ser, sencillamente, un exceso adiposo. Es médico, después de un examen, puede darle la clave de su defecto.

BIGBOY JOHNNY, S. de Batubano.—Sus perforancias son armoniosas y muy de acuerdo con su edad y peso. La natación conserará sus buenas proporciones y hasta puede mejorarlas. El mejor método es la práctica diaria, especializándose en un sistema de "stroke" como el "crawl", por ejemplo, que es el más beneficioso para el cuerpo, pues con este "stroke" se mueven casi todos los músculos del cuerpo. El "crawl"

**Comprelos por cajas!**

**Saturnos**

YA ESTÁN A LA VENTA LOS NUEVOS "SATURNOS" "peso pluma" ideales para el verano a \$0.65 Cts. Caja de 6: \$3.75 ADQUIRALOS EN LAS MEJORES CAMISERÍAS LA ROPA INTERIOR MODERNA

requiere varios años de práctica para su total asimilación. Es preferible que practique un poco todos los días que demasiado un solo día.

UN CONSULTANTE, La Habana.—19 Puede usar el traje de drill blanco con camisa gris claro o blanca. Corbata azul oscuro, larga, y zapatos de dos tonos, blanco y negro o negros. 20 Puede obsequiarlos con un desaguño sencillo o simplemente refrescos.

LA JOVENCITA LORADA.—Consulte usted al compañero Almanzor, en la revista "Vanidades", que da muy buenos consejos sobre amor a las niñas amorosas como usted. Si puede anticiparle que el galán no merece la pena... y que debe usted hacer uso de su fuerza de voluntad para alejarlo de su mente. Las cosas imposibles no tienen remedio. ¿Para qué, entonces, martirizar su cerebro con una ilusión que no puede ser tangible? No creo en el suicidio avisado. Si usted le ha prometido a él que se quitará la vida, entonces usted no tiene muchas ganas de dar el

APRENDA AVIACION Asegure Su Porvenir

¿Es Ud. ambicioso? ¿Quiere ganar más dinero? ¿Desea hacerse famoso? Entonces estudie aviación en la Lincoln, la escuela de fama universal, 28 años de experiencia, 17 ensañando aviación, cerca de 10 estudiantes a la vez por hora. La escuela cuya eficacia y facilidades no tienen rival. Aprenda a volar por el gobierno norteamericano para enseñar aviación y para inscribir alumnos extranjeros.

La aviación necesita expertos en todas partes. Prepárese para el brillante porvenir. Alumnos de ambos sexos. Informes en castellano.

Lincoln Airplane & Flying School 4019 Edif. Aéreo, LINCOLN, NEBRASKA, E. U. A.

Tte. Alfonso Vázquez, graduado de la Lincoln, ahora oficial de la aviación de su país.

... otro mundo... Los su-  
 (que) pueden ser "gente callada"  
 hacen y no dicen... Además,  
 si usted es una jovencita dorada,  
 dulce, bella, como dice, ¿por qué  
 renuncia a la felicidad que puede  
 encontrar en su vida futura?

\*  
**"FUHRER", Guantánamo.**—Use  
 la chaqueta blanca o crema para  
 el "smoking" de verano. Los pan-  
 talones pueden ser de tropical o  
 de museína, ecuatorial, Palmbeach  
 o "crash" en azul de medianoche  
 o negro. La corbata debe ser  
 azul de medianoche o negra, se-  
 gún el pantalón. La camisa, blan-  
 ca, de hilo, de algodón o de seda.  
 El cuello virado, semiduro o blan-  
 do. Los botones de la camisa pue-  
 den ser corrientes, de nácar. Los  
 zapatos de charol o de becerro.  
 El sombrero, un jipitapa o un pa-  
 ñueta, a su elección. El pañuelo pa-  
 ra el bolsillo superior, negro, azul  
 o blanco. Puede usar una flor roja  
 o blanca en el ojal de la chaqueta.

\*  
**MIRABELLO, Guatemala.**— El  
 ejercicio debe estar en relación  
 directa con las aptitudes y el es-  
 tado físico del individuo. En su ca-  
 so, el diagnóstico de un médico es  
 esencial, no solamente para la re-  
 glamentación de su esfuerzo, sino  
 para algo más importante que to-  
 do esto, y que es su pauta dieté-  
 tica. Le aconsejo no haga ejerci-  
 cio alguno sin ver al médico pri-  
 mero, pues puede correr peligro en  
 su estado.

\*  
**G. I. O. Báez.**—Le aconsejo  
 que no haga ejercicios físicos de  
 levantamiento de pesos, pues le  
 hipertrojan los músculos. Un  
 músculo hipertrofiado no es está-  
 tico ni útil. El músculo debe ser  
 flexible para ser ágil. No hay na-  
 da más antiestético que un hé-  
 cula de jerfa. Puede desarrollar  
 sus hombros con cualquier parte  
 muscular de su cuerpo lo mismo  
 a los veinte años que a los cin-  
 cuenta. El músculo siempre res-  
 ponde al ejercicio, por lo menos  
 mientras haya función celular en  
 el cuerpo.

\*  
**APLATANADO, Sarasota, Fla.,  
 E. U.**—La palabra "zaza", tal co-  
 mo usted la escribe es el nombre  
 de varias poblaciones cubanas si-  
 tuadas en el término municipal  
 de Sancti Spiritus, S. C. (Zaza de  
 Tunas, Zaza de Zaza, Zaza del  
 Medio, Zaza de Afuera (cayo),  
 Zaza (central y río). "Zazá" es  
 una ópera de Leoncavallo y el  
 nombre del personaje principal de  
 la misma. Complicado.

## NORMAS DE URBANIDAD

PALABRAS EXTRANJERAS Y SU SIGNIFICADO

IV

O temporal! O mores! ¡Oh,  
 tiempos! ¡Oh, costumbres!  
 On dit: Se dice; corre el rumor.  
 Passé: Pasado de moda.  
 Fâte de joie gras: Pastel de hi-  
 gado de pato.  
 Penchant: Aprecio especial; in-  
 clinación.  
 Petits Pois: Guisantes.  
 Piece de résistance: El plato



Insertamos en esta plana la artística vidriera de la afamada Sastrería Anatómica "El Sol", que obtuvo el primer premio en el concurso de vidrieras organizado por los comerciantes de la Manzana de Gómez, con motivo de los festejos del cin-  
 cenario de ese importante centro comercial. En dicha vidriera se exhiben dos elegantes modelos de "dinner jacket"  
 (etiqueta de exhibición).

más sustancioso de una comida.  
**Plum pudding:** Pastel de cirue-  
 las pasas.  
**Poisson:** Pescado.  
**Pot-au-feu:** Guisado de buey  
 con verduras.  
**Poulet:** Pollo.  
**P. P. C. (Pour prendre congé):**  
 Para despedirse.  
**Prima donna:** La cantatriz  
 principal.  
**Pur sang:** De pura sangre.  
**Quelque chose:** Algo.  
**Quenelles de poisson:** Pelotillas  
 de pescado.  
**Quid novis?:** ¿Qué hay de nuevo?  
**Ragout:** Estofado.  
**Rara avis:** Cosa rara, poco co-  
 rriente.  
**Rémolade:** Sal de aceite, vina-  
 gre y mostaza.  
**Roast beef:** Carne asada.  
**R. S. V. P. (Répondez s'il vous  
 plaît):** Sírvase contestar.  
**Requiescat in pace:** En paz des-  
 canse.  
**Résumé:** Un extracto.  
**Riz de veau:** Mollejas de ter-  
 nera.  
**Romaine:** Lechuga; ensalada.  
**Rôt:** Asado.  
**Salmi:** Carne cortada a pedaci-  
 tos, servida con una salsa espesa  
 con vino tinto y setas.  
**Sang-froid:** Frialdado; indife-  
 rencia; impassibilidad.  
**Sans-facon:** Sin cumplidos.  
**Sans-souci:** Sin preocuparse.  
**Sauce a la hollandaise:** Salsa  
 de mantequilla con yemas de hue-  
 vo y vinagre.  
**Sauce piquant:** Salsa picante.  
**Savoir-faire:** Tacto, conocimien-  
 to de los usos sociales.  
**Savoir-vivre:** Buena educación;  
 saber vivir.  
**Shocking:** Dicese de algo cho-  
 cante por no ser de muy buen  
 gusto.

**Sine qua non:** Condición indis-  
 pensable.  
**Sorbé:** Sorbete.  
**Sotto voce:** En voz baja.  
**Soufflé:** Hinchado; hueco.  
**Table à manger:** Mesa de co-  
 medor.  
**Tête-à-tête:** Entrevista; cara a  
 cara.  
**Time is money:** El tiempo es  
 dinero.

**Tour de force:** Acción extraor-  
 dinaria.  
**Trousseau:** Equipo de vestir.  
**Tout de suite:** Enseguida.  
**Tout ensemble:** Todo junto.  
**Veni, vidi, vici:** Llegué, vi, vencí.  
**Verbatim:** De palabra.  
**Very well:** Muy bien.  
**Vis-à-vis:** Cara a cara; en-  
 frente.  
**Voilà!** He aquí.  
**Vol-au-vent:** Pastel relleno.

### "ARMONIA, SENCILLEZ Y BUEN GUSTO"... DICE RAMON AYBAR EN SU ENSAYO SOBRE LA ELEGANCIA MASCULINA

**P**UBLICAMOS esta semana el ensayo sobre elegancia masculina del señor Ramón S. Aybar y Céspedes, de Santiago, República Dominicana, que fué premiado en nuestro concurso con un traje de la sastrería "El Arte" de Reina, 21, La Habana.  
 "A mi juicio, la "ELEGANCIA MASCULINA" puede definirse no con trescientas palabras, sino con estas tres, que resumen todo lo que a ella se refiere: "ARMONIA", "SENCILLEZ", y "BUEN GUSTO".  
 "ARMONIA", que significa proporción y correspondencia entre las partes de un todo, pero no armonía en el equivoco sentido en que algunos la toman, creyendo que significa igualdad en las partes del todo; principalmente en lo que al colorido del traje se refiere. Por ejemplo, un individuo que se viste de blanco desde el sombrero hasta los zapatos no está elegantemente vestido, sobre todo cuando no se ha tenido en cuenta el físico, la estación del año, clima, hora del día y lugar donde haya de ir. Así pues, al decir armonía no sólo hay que tener en cuenta los colores y su combinación de manera que el conjunto no resulte ridículo, sino que además debe tenerse en cuenta la concordancia entre el físico del individuo y los colores, así como también la correlación entre los géneros, sus colores, clima y época en que han de usarse, etc.  
 "SENCILLEZ", porque casi siempre resulta más elegante un traje sencillo cuyo género ha sido escogido con gusto y cuyo corte ha sido esmeradamente hecho con proporciones exactamente ajustables al individuo que debe usarlo, que un traje pródigo en pormenores e innovaciones de la moda y más costoso, pero que en cambio no reúne las condiciones de estética del buen corte y que ha de llevarlo un individuo que no tome en cuenta las reglas del buen gusto en la armonía del conjunto.  
 Y "BUEN GUSTO" para que se puedan amalgamar las condicio-  
 nes dichas, produciendo el efecto deseado.

Ramón A. Aybar C.

**LOS CREADORES DE LA MODA INDIVIDUAL** **CASA OSCAR** **LO AYUDAREMOS A SELECCIONAR SU ROPERO DE VERANO** **San Rafael, 17 LA HABANA**

# EL HOMBRE QUE VOLVIÓ DEL

Por H. G. WELLS (Versión de Andrés NÚÑEZ-OLANO)

**E**L TENIENTE estaba parado ante la esfera de acero y mordiscaba una astilla.

—¿Qué opina usted, Stevens?—preguntó.

—Es una idea como cualquiera otra—respondió Stevens en el tono del que quiere formar opinión sincera.

—Creo que será aplastado—prosiguió el teniente.

—El parece haber calculado el asunto cuidadosamente—observó Stevens, siempre imparcial.

—Piense en la presión—insistió el teniente.—En la superficie del agua, es de catorce libras por pulgada, a treinta pies de profundidad, es doble; a sesenta, triple; a noventa, cuádruple; a novecientos, cuarenta veces más grande; a cinco mil pies, trescientas veces... lo cual quiere decir que, a mil, la presión es de doscientas cuarenta veces catorce libras, o lo que es lo mismo... a ver... un quintal... toneladas y media, Stevens: toneladas y media por pulgada cuadrada. Y el Océano tiene aquí cinco millas de profundidad. Sufrirá una presión de siete toneladas y media...

—¡Una bonita sonda!—dijo Stevens.—Pero también está protegida por una bonita capa de acero.

El teniente no respondió y tornó a macullar su fragmento de madera. El objeto de la conversación era una inmensa bola de acero, de un diámetro exterior de unos nueve pies, semejante al proyectil de alguna titánica pieza de artillería. Hallábase colocada en un andamiaje monstruoso, levantado en el maderaje del barco, y las gigantescas hérlings que muy pronto iban a hacerla deslizarse por encima de la borda, le daban a la popa del navío un aspecto que hubiera excitado la curiosidad de todo honrado marino, desde el *pool* de Londres hasta el trópico de Capricornio. En dos lugares, uno encima del otro, abríanse en el acero ventanas circulares, provistas de cristales de enorme espesor, una de las cuales, que se hallaba empastada en un marco de acero de gran solidez, estaba medio destronillada en aquel instante.

Aquella misma mañana, los dos hombres habían visto, por primera vez, el interior del globo. Estaba cuidadosamente acolchado con cojines de aire, provistos de botoncillos en los relieves que constituían el sencillo mecanismo de la coea. Todos los objetos se balancean igualmente acolchados, hasta el aparato Myers que debía absorber el ácido carbónico y reemplazar el oxígeno consumido por el ocupante del globo una vez que,

introducido en él, hubiese sido atornillado el cristal de la abertura.

Todo estaba tan bien acolchado, que un ser humano habría podido soportar, con absoluta seguridad, el que la esfera fuese disparada por un cañón. Y tenía que ser así, porque muy pronto un hombre iba a introducirse por la abertura, a ser encerrado solidamente en el interior y arrojado por la borda para hundirse en el océano hasta una profundidad de cinco millas, como había dicho el teniente. La imaginación de este último hallábase ocupada exclusivamente por aquel objeto: habíase convertido en una obsesión hasta en las comidas, y Stevens, el recién llegado, era un compañero imprevisto al cual iba a poder hablarle a su gusto de su preocupación.

—Me parece—dijo el teniente—que esos ventanillos de cristal cederán sencillamente, se quebrarán y serán aplastados por semejante presión. Daubrée ha licuado rocas bajo presiones enormes... y, observe bien esto...

—Y si el cristal se rompe—interrumpió Stevens—¿qué ocurriría?

—El agua entrará como un chorro de hierro. ¿Ha recibido usted alguna vez directamente un chorro a alta presión? Hierre como una bala. Sencillamente, quedaría aplastado, laminado. El agua entraría en su garganta, en sus pulmones; penetraría en sus oídos...

—¡Vaya una imaginación!—exclamó Stevens, que se representaba vivamente las cosas.

—Es la mera exposición de una cosa inevitable—dijo el teniente.

—¿Y el globo?

—Dejaría escapar algunas burbujitas y se instalaría cómodamente, hasta el día del juicio, sobre el cielo y el limo del fondo... con el pobre Elstead untado en sus cojines destafiados como la manteguilla en el pan.

Repitó la imagen como si le hubiese agradado:

—Como la manteguilla en el pan.

—Denle un vistazo al tapón—dijo una voz. Y Elstead apareció detrás de ellos, vestido de blanco, con un cigarrillo en los labios y los ojos sonrientes bajo las amplias alas del sombrero.

—¿Qué decía usted del pan y la manteguilla, Weybridge? ¿Está gruñendo, como de costumbre, acerca de la insuficiencia del sueldo de los oficiales de Marina?... Sólo falta un día para que me vaya: hoy quedarán listas las eslingas. Ese hermoso cielo y esa mar tranquila son, precisamente, lo que se necesita para echar por la borda una docena de toneladas de plomo y hierro. ¿No es cierto?

No vamos a descubrir a H. G. Wells, firma de prestigio mundial. Por ello sólo queremos atraer la atención de nuestros lectores hacia este cuento suyo, pechueña obra maestra de imaginación en que, como es característico en este autor, lo fantástico toma el aspecto de lo real y lo maravilloso científico logra efectos de una originalidad cautivadora.

—No verá usted muy bien las olas—dijo Weybridge.

—No. A sesenta u ochenta pies de profundidad—en donde estará en diez o doce segundos—no se movería una molécula, aunque el viento ululara y el agua subiera hasta las nubes. No. Ahí, en el fondo...

Avanzó hasta el empalmetado y los otros dos le siguieron. Los tres se acodaron y contemplaron el agua, de un verde amarillento.

—La paz—dijo Elstead, acabando en alta voz su pensamiento.

—¿Está usted absolutamente seguro de que el aparato de relojería funcionará—preguntó de pronto Weybridge.

—Ha funcionado treinta y cinco veces—respondió Elstead—. Es de suponer que seguirá haciéndolo.

—¿Pero ¿y si no funciona?

—¿Y por qué no ha de funcionar?

—No querría bajar en ese maldito aparato ni por veinte mil libras—dijo Weybridge.

—Le da usted ánimos a cualquiera—observó Elstead.

—Aun no comprendo de qué modo podrá usted hacer funcionar eso—dijo Stevens.

—Verá: primero entro en la esfera y luego atornillan—la abertura—comenzó Elstead.—Luego, una vez que haya encendido y apagado tres veces seguidas la luz eléctrica, para significar que todo va bien, me echan por la borda por medio de esta grúa, con todos esos grandes pesos de plomo suspensos de la esfera. El peso de plomo fijado en la parte superior de la misma está provisto de un cilindro en que se enrollan cien toesas de cuerda sólida, que es todo lo que ata los pesos a la esfera, con excepción de las eslingas que serán cortadas cuando caiga aquella. Uso cuerdas en vez de cables de hierro porque son más fáciles de cortar y más flotantes.



condiciones necesarias, como verán ustedes. Observarán que todos esos pesos de plomo están agujereados: a ellos se adaptará una varilla de hierro que sobresaldrá seis pies de la superficie interior de la esfera. En cuanto esa varilla se halle en contacto con el fondo, hará funcionar una palanca que a su vez pondrá en movimiento el aparato de relojería colocado junto al cilindro en que se enrolla la cuerda... ¿Me siguen ustedes?... Todo el sistema se hace balar con suavidad hasta el agua. La esfera flota... ya que, con el aire que encierra, es más ligera que el agua... Pero los pesos de plomo siguen hundiendo y la cuerda se desenrolla hasta el final. Cuando se ha desenrollado por completo, la esfera también se hunde.

—Pero ¿de qué sirve la cuerda?—preguntó Stevens.—¿Por qué no fijar directamente los pesos a la esfera?

—A causa del probable choque con el fondo. La esfera y sus pesos van a hundirse rápidamente, a alcanzar poco a poco una velocidad vertiginosa. Si no fuera por esa cuerda, se haría pedazos al tocar el fondo. Pero en cuanto los pesos descansan en éste, entrará en juego la ligereza de la esfera. Seguirá hundiendo cada vez más lentamente; se detendrá al fin y luego volverá a subir. Aquí es donde interviene el aparato de relojería. En cuanto los pesos descansan sobre el fondo del mar, la varilla tropezará, pondrá en movimiento el aparato y la cuerda volverá a enrollarse en el cilindro. De este modo será conducido hasta el fondo, y allí permanecerá media hora, con la luz eléctrica encendida y examinando lo que haya en torno mío. Luego, el aparato de relojería pondrá en movimiento un cuchillo de resorte, la cuerda será cortada y volveré a subir a la superficie como una burbuja en un sifón. La propia cuerda me ayudará a flotar.

—¿Y si por casualidad, al subir tropieza usted con un barco?—preguntó Weybridge.

—Llegaría con tal velocidad, que pasaría sencillamente a través de él como una bala de cañón—dijo Elstead—. Pero no deben ustedes preocuparse a ese respecto.

—Suponga que algún pequeño crustáceo

se introduzca en su aparato de relojería...

—Sería una especie de invitación un tanto apremiante a permanecer en su compañía—dijo Elstead, volviéndose de espaldas al mar y contemplando la esfera.

Habían arrojado a Elstead por la borda a las once. Era un día tranquilo, sereno y brillante, y el horizonte se perdía en la bruma. El fulgor de las luces eléctricas había brillado alegremente, por tres veces, en el pequeño compartimiento superior. Entonces le habían bajado con lentitud hasta la superficie del agua, mientras un marinero permanecía junto a las portas de popa preparado para cortar el estrinquete que sujetaba el conjunto de los pesos y la esfera. Esta, que había parecido tan enorme sobre cubierta, semejaba ahora un pequeño objeto bajo la popa del navío. Se balanceó un tanto, y sus dos ventanillos sombríos bajo la línea de flotación, parecían unos ojos asombrados que contemplaran a la tripulación que se apretujaba en la borda. Una voz se elevó, preguntando qué debía pensar Elstead de aquel balanceo.

—¿Listos?—preguntó el capitán.

—Sí, capitán.

—¿Suelten!

El cable del estrinquete se atizó contra la hoja y fue cortado. El agua se arremolinó sobre la esfera de un modo grotescamente impotente. Alguien agitó un pañuelo; otro intentó inútilmente una aclamación; un contramaestre contó con lentitud... ocho, nueve, diez... Hubo otro remolino y luego, con un ruidoso chapaleo y largas salpicaduras, la esfera recobró su aplomo.

Pareció permanecer inmóvil un instante, hacerse más pequeña rápidamente, y al cabo, el agua la cubrió y quedó visible debajo de la superficie, imprecisa y agrandada por la refracción. Antes de que se hubiera podido contar hasta tres, había desaparecido. Hubo en las profundidades del agua un temblor de luz blanca que fue disminuyendo hasta no ser más que un punto y que al fin se desvaneció. Luego, no hubo más que el abismo de las aguas tenebrosas en que andaba un escualo.

Súbitamente, la hélice del buque se puso en movimiento; el agua burbujeó; el escualo desapareció en la confusión de las olas, y un torrente de espuma se extendió sobre la cristalina limpieza que había engullido a Elstead,

—¿Qué hacemos ahora?—le preguntó un marinero a otro.

—Nos vamos a alejar un par de millas para no encontrarnos en su camino cuando suba—respondió su compañero.

El buque ganó lentamente su nueva posición. A bordo, todos los que no se hallaban ocupados, seguían vigilando el lugar en que la esfera se había hundido. Se puede dudar que en la media hora que siguió, pronunciaran una sola palabra que no se refiriera a Elstead. Ahora el sol de diciembre hallábase alto en el cielo y el calor era grande.

—Me parece que no tendrá mucho calor allá abajo—dijo Weybridge—. Dicen que, después de cierta profundidad, el agua del mar es así siempre de una temperatura glacial.

—¿Por qué lugar va a subir?—preguntó Stevens.

—Por allí—respondió el capitán, que se enorgullecía de su omiscencia, y señaló con dedo preciso el sudeste. Luego añadió:—No tardará. Han pasado ya treinta y cinco minutos.

—¿Cuánto tiempo se necesita para llegar al fondo del Océano?—preguntó Stevens.

—En una profundidad de cinco millas, y teniendo en cuenta, como lo hemos hecho, una aceleración de dos pies por segundo a la ida y a la vuelta, se necesitan tres cuartos de minuto poco más o menos.

—Entonces está retrasado—dijo Weybridge.

—Sí... casi—concedió el capitán—. Supongo que se requieren algunos minutos para que la cuerda se enrolle.

—Había olvidado eso—dijo Weybridge, evidentemente aliviado.

Entonces comenzó la espera. Lentamente, transcurrió un minuto y de las olas no surgió ninguna esfera. Siguió otro minuto, y nada vino a romper las aguas aceitosas. Los marineros se explicaban los unos a los otros la importancia del enrollado de la cuerda. Los aparejos estaban llenos de rostros atentos,



hallábase vueltas hacia él, y pensó que seguían su descenso, suponiéndolos atraídos por la claridad.

Otros de la misma clase se juntaron a ellos bien pronto. A medida que descendía, observó que el agua tomaba un tinte pálido y que manchitas de luz centelleaban en su radiación como átomos en un rayo de sol. Aquello se debía probablemente a las oleadas de cenizas y de limo que la caída de los pesos de plomo había provocado.

Durante todo el tiempo que fué arrastrado hacia el fondo por los pesos de plomo, se encontró en una especie de bruma blanca, tan densa, que su reflector eléctrico no lograba atravesarla más allá de algunos pies. Pasaron algunos minutos antes de que las capas de sedimento en suspensión retornaran al fondo. Entonces, al resplandor de sus lámparas eléctricas y a la pasajera fosforescencia de un lejano banco de peces, pudo ver, bajo la inmensa oscuridad de las aguas superiores, una ondulante superficie de cieno de un blanco grisáceo, rota aquí y allá por macizos inextricables de azucenas de mar que agitaban sus tentáculos famélicos.

Más lejos advertíanse los graciosos y transparentes contornos de un grupo de esponjas gigantes. Sobre aquel suelo hallábase disperso gran número de matas erizadas y chatas, de un rico color púrpura y rojo, que decido debían ser alguna especie de erizo; y unas costitas con ojos muy anchos y ciegos, que tenían un curioso parecido, unas con las cucarachas y otras con los cangrejos, arastrábanse perezosamente en la estela de luz y desaparecían de nuevo en la oscuridad, dejando tras ellas rastros en el cieno.

Subitamente, la muchedumbre revoloteante de los pececilios viró y se dirigió hacia él como hubiera podido hacerlo una bandada de estorninos. Pasaron por encima de él como una nieve fosforescente, y entonces vio, detrás de ellos, una criatura de mayores dimensiones que avanzaba hacia la esfera. Primero, sólo pudo distinguir vagamente: figura de movimientos indecisos que sugería de lejos un hombre en marcha; luego entró en el haz luminoso que proyectaba la lámpara. En el momento en que la luz la alcanzó, cerró los ojos, deslumbrada. Elstead la contempló con estupefacción.

Era un extraño animal vertebrado. Su cabeza, de un color púrpura sombrío, recordaba vagamente la de un camaleón; pero la frente era tan alta y la bóveda craneana tan desarrollada, que ningún reptil aún las podía semejar. El equilibrio vertical de su faz le daba un parecido extraordinario con la de un ser humano. Dos ojos anchos y salientes se proyectaban de las órbitas a la manera de los de los camaleones, y bajo su naricilla abríase una ancha boca de reptil, de labios carnosos. En el lugar de las orejas tenía dos enormes oídos, fuera de los cuales flotaban numerosos filamentos de un rojo coralino, que recordaban los ojos de las rayas y los tiburones muy jóvenes.

Pero lo que su faz tenía de humano, no era el rasgo más extraordinario que ofrecía aquella criatura. Era bipeda: su cuerpo, casi esférico, hallábase en equilibrio sobre una especie de tripode compuesto de dos piernas semejantes a las de las ranas y de una larga y gruesa cola, y sus extremidades superiores, que caricaturizaban grotescamente los brazos humanos, un mucho a la manera de las ranas, tenían un largo dardo

de óseo guarnecido de cobre, al color de aquella criatura era variado: su cabeza, sus manos y sus piernas, eran de color púrpuro; pero su piel, que pendía y flotaba en torno de su cuerpo como lo habrían hecho unas ropas, era de un gris fosforescente. Permanecía allí, gacada por la luz.

Al fin, aquel desconocido habitante del abismo parpadeó y abrió los ojos. Luego, colocándose la mano libre encima de estos, abrió la boca y lanzó a la manera humana un grito que atravesó la envoltura de acero y el acolchado interior de la esfera. Elstead no se preocupó de explicarse cómo podía ser lanzado un grito sin pulmones. La criatura saltó entonces del haz luminoso, volvió a penetrar en el oscuro misterio que la orillaba de cada lado, y Elstead la sintió, mejor que la vio, venir hacia él. Seguro de que la luz la había atraído, cortó la corriente. Un instante después, resonaron golpes sordos contra el acero y la esfera se balanceó.

Repióse el grito, y a Elstead le pareció que le respondía un estornino. Los golpes sordos recomenzaron, y la esfera se balanceó nuevamente y chirrió contra el eje al cual hallábase enrollada la cuerda. Permaneció en las tinieblas, tratando de penetrar con la mirada la eterna noche del abismo. Y pronto vio que, muy débiles y distantes, otras formas fosforescentes y casi humanas apresurábanse en su dirección.

Sin saber apenas lo que hacía, tanteó las paredes de su prisión inestable para encontrar el botón del reflector eléctrico exterior, y apretó accidentalmente el de la lamparita que alumbraba su cabina acolchada. La esfera rodó y fué volcada. Oyó algo semejante a gritos de sorpresa, y cuando se levantó, vio que dos ojos atentos le atisbaban por el ventanillo inferior, reflejando la claridad. En el propio instante, muchas manos golpearon vigorosamente la esfera, y él sintió una presión horrible en su situación—chocó reiterados contra la envoltura de metal que protegía el aparato de relojería. Al oír aquel ruido, la angustia le estranguló realmente, porque si aquellas extrañas criaturas lograban parar el aparato, su liberación resultaba imposible. Apenas había pensado en ello, cuando sintió la esfera balancearse y la pared' contra sí pesadamente por sus pies. Apagó la lamparita interior y restableció la corriente del reflector externo. El fondo fangoso y las criaturas casi humanas habían desaparecido, y una pareja de peces que se perseguían pasó rápidamente ante el ventanillo.

Entonces pensó que aquellos extraños habitantes habían roto la cuerda y que habían escapado. Subía cada vez más aprisa; luego se detuvo con una sacudida que le hizo chocar contra la pared acolchada de su prisión. Durante media hora, así, estuvo demasiado asombrado para poder reflexionar.

Luego sintió que la esfera giraba lentamente sobre sí misma con una especie de balanceo, y le pareció que avanzaba horizontalmente por el agua. Acurandose contra el ventanillo, logró restablecer con su peso el equilibrio y volver a atraer hacia el fondo aquella parte de la esfera; pero no pudo ver más que la pálida radiación de su reflector, que horradaba inútilmente las tinieblas. Se le ocurrió la idea de que podría ver mejor si apagaba la lámpara.

En esto fué prudente. Al cabo de algunos minutos, las tinieblas aterciopeladas se convirtieron en

# ELEGANTE... DISTINGUIDO!

ESE ES EL PERFUME QUE ME GUSTA PARA TI ... KOLONIA 1800



**El hombre moderno, práctico, conoce la importancia de su buena presentación**

No le basta con ir limpio, bien vestido... necesita además atender a todos los detalles que revelan distinción y que le conducen por el camino del éxito...

Por eso, usted también debe usar siempre Kolonia 1800 de Crusellas, en su muchas aplicaciones y como un último toque de refinamiento.

La Kolonia 1800 de Crusellas se caracteriza por su "legítimo" perfume, discreto y persistente... Su uso resulta indispensable para los hombres de buen gusto.



**Exija la Legítima KOLONIA 1800 DE CRUSELLAS**  
**5 TAMAÑOS DESDE 20¢**  
 K-3  
**SINTONICE LA CADENA CRUSELLAS**

**Lids**  
 Flores

4-4538  
 - 2514  
 - 2824

**CONFÍENOS SUS ÓRDENES**

Calle 12 entre 21 y 23, Vedado

# EL SECRETO DE LOS LABIOS JUVENILES



**Tangee, con su Cambio Mágico de Tono, los sonrosos prestándoles belleza juvenil**

Cuando se aplica el lápiz Tangee, su color anaranjado cambia como por magia y se torna en vivo gran, adaptándose al rostro de toda mujer. Ya que la moda condensa el "aspecto pintorreado," use Tangee, que no es pintura. Su base de "cold cream" suaviza y protege. Además, Tangee es permanente.

Complete su maquillaje con el Colorete y Polvo facial Tangee, que armonizan perfectamente con el lápiz.

Si prefiere un matiz más vivo, para uso nocturno, pida lápiz Tangee Theatrical.



Pintados Con Tangee  
**TANGEE**  
EVITA ASPECTO PINTORREADO



★ PIDA ESTE JUEGO DE 4 MUESTRAS  
RICARDO G. MARINO,  
Aptado 109, Habana.  
Sirvase enviarme el estuche Tangee miniatura conteniendo: lápiz Tangee, Colorete Compacto, Crema Colorete y Polvo facial. Incluye \$0.10 en moneda de mi país (o sellos de correo).

Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... País .....

**UNITED FRUIT COMPANY**

**LA GRAN FLOTA BLANCA**

**SERVICIO de PASAJEROS y de CARGA desde**

New York, New Orleans y Boston a La Habana y Santiago de Cuba.

Desde La Habana a Centro y Sur América.

**UNITED FRUIT COMPANY**

Departamento de Pasajes:  
Prado, 84,  
Tel. M-7238, M-9529

Oficinas Generales:  
Muelle de Sta. Clara  
Tel. M-6975

una especie de oscuridad trans-lúcida, y entonces, en la lejanía, y tan imprecisas como la luz cenital de una tarde de estío, vió que se movían formas por debajo de él. Juzgó que aquellas criaturas habían desatado la cuerda y le remolcaban a lo largo del fondo del mar.

Entonces, más allá de las ondulaciones de la llanura submarina, vago y lejano, vió un inmenso horizonte de una luminosidad pálida que se extendía a cada lado cuanto su ventanillo le permitía percibir resaca rancida hacia aquél horizonte como un balón que condujeran de la llanura a la ciudad. Acercábase lentamente, y lentamente, la vaga radiación se precisaba en formas más definidas.

Eran casi las cinco cuando alcanzó aquella área luminosa, y en ese instante pudo distinguir una especie de distribución que sugería calles y casas agrupadas en torno de un vasto edificio sin techo, que recordaba fantásticamente una abadía en ruinas. Todo aquello se extendía más allá de él como un mar de formas indefinidas y recintos de paredes sin techo, y su sustancia—como lo vió más tarde—que era de huesos fosforescentes, le daba a aquel lugar el aspecto de haber sido construido con un claro de luna sumergido.

Entre las cascadas inferiores, vegetaciones crinoides tendidas sus tentáculos, y grandes, esbeltas y frágiles esponjas surgían como minaretes brillantes o como azucenas de luz membranosa, de la claridad general de la ciudad. En los espacios abiertos adentrados de una agitación de muchedumbre, pero se encontraba demasiado alto para distinguir los personajes que integraban aquellas multitudes. Entonces, lentamente, se sintió atraído hacia el fondo, y poco a poco, los detalles de los lugares aparecieron como si fueran dibujados en las hileras de construcciones nebulosas se hallaban delimitadas por líneas de puntos de objetos redondos, y advirtió que en muchos lugares por debajo de él, en amplios espacios abiertos, había formas serenas y a petrificados casos de navíos.

Lenta y seguramente descendía, y las formas situadas debajo de él se hacían más brillantes, más claras, más distintas. Le dirigían hacia el amplio edificio que ocupaba el centro de la ciudad, y de cuando en cuando podía ver la multitud de formas que tiraban de su cuerda. Se quedó asombrado al ver que el aparejo de uno de los navíos que formaban uno de los principales ornamentos de la plaza, estaba cubierto por gran número de seres gesticulantes que miraban; luego los grandes muros del gran edificio ascendieron silenciosamente en torno suyo y le ocultaron la vista de la ciudad.

Las paredes eran de madera endurecida por el agua, de cables de hierro entretreídos, de berlinas de cobre y de hierro, de huesos y cráneos de náufigros. Los cráneos corrían a lo largo de los muros de los edificios, en zigzag, en espirales, en curvas fantásticas. En sus órbitas vacías y sobre la superficie de las paredes, jugaba y se ocultaba una multitud de pecelillos argentados. Súbitamente sus ojos se llenaron de un zumbido sordo, de un ruido semejante a un violento toque de trompetas, al cual sucedieron inmediatamente clamores fantásticos. La esfera seguía hundiendo-se, pasaron frente a inmensas ventanas a punta, al través de las cuales veía vagamente, nandole, un gran número de aquellas

extrañas y espectrales criaturas. Y al cabo fué a posarse, según le pareció, en una especie de altar, en el centro de la plaza.

Ahora se hallaba a un nivel que le permitía ver distintamente a aquellos extraños habitantes del abismo. Con gran asombro suyo, advirtió que todos se prosternaban ante él, excepto un personaje vestido, al parecer, con una túnica de escamas superpuestas y coronado con una diadema luminosa, que se mantenía en pie, abriendo y cerrando alternativamente su boca dad rapil, como si dirigiera los cánticos de los adoradores.

Un curioso impulso hizo que Elstead encendiera su lámpara interior, de manera de hacerse visible a aquellos habitantes del abismo, y la claridad les hizo desaparecer inmediatamente en la oscuridad. Ante aquella súbita transformación, los cánticos se trocaron en un tumulto de aclamaciones exultantes, y Elstead, prefiriendo observarlos, cortó la corriente y se esfumó ante sus ojos. Pero, durante un momento, quedó demasiado ciego para percibir lo que hacían, y cuando al cabo pudo distinguirlos, hallábanse nuevamente arrodillados. Y así siguieron adorándole sin tregua durante tres horas.

Elstead hizo un relato pome-norizado de aquella ciudad sorprendente y de aquellas gentes que nunca han visto sol, ni luna, ni estrellas; ninguna vegetación verde ni criatura alguna que respire; que no saben nada del fuego ni conocen otra luz que la claridad fosforescente de organismos vivos.

Por extraordinaria que pareciera su historia, todavía es más extraordinario el que hombres de ciencia tan eminentes como Adams y Jenkins no la juzgen increíble. Me han dicho que no veían ninguna razón para que criaturas vertebradas, inteligentes y que respiran en el agua; acostumbradas a una temperatura muy baja, a una presión enorme y de una estructura tan pesada que, vivos o muertos, no pueden flotar, no puedan vivir en el seno de la mar profunda, desconocidos de nosotros y, como nosotros, descendientes del gran Terlorforno, de la Edad de la resaca.

No obstante, ellos deben conocerlo como criaturas extrañas y meteóricas, acostumbradas a precipitarse, accidentalmente muertas, al través de las misteriosas tinieblas de su cielo líquido, y no sólo a nosotros, sino a nuestros barcos, nuestros metales, nuestros aparatos, que llueven incessantemente en su noche. Algunas veces, en su caída, deben alcanzarlos objetos, aplastarlos, como por castigo de algún invisible poder superior, y en ocasiones deben llegarles otros de la resaca o de una utilidad inapreciables, o de

formas sugestivas o inspiradas. Se puede comprender, hasta un punto, su conducta ante la llegada de un hombre vivo, si se piensa en lo que un pueblo bárbaro haría con una criatura brillante y aureolada que descendiera súbitamente de nuestros cielos.

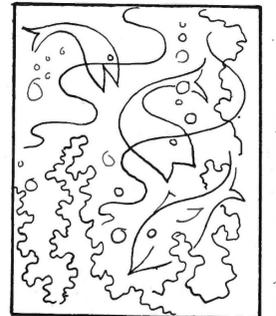
Probablemente, Elstead debió completarles alguna u otra vez los oficiales del *Ptarmigan*, cada detalle de su extraña permanencia de doce horas en el abismo. Es igualmente seguro que tuvo la intención de escribir el relato; pero, como hizo, como consecuencia, tenemos, por desgracia, que reunir los dispersos fragmentos de su narración según los relatos y las reminiscencias del capitán Simmons, de Weybridge, de Steevens, de Lindley y los demás. Podemos representarnos vagamente por los fragmentos de diarios, el inmenso y lúgubre edificio; las gentes arrodilladas y cantantes, con su sombría cabeza de camaleón, su especie de ropaje débilmente luminoso, y a Elstead, cuando encendió de nuevo su lámpara interior, tratando inútilmente de descubrir algo que había que desatar la cuerda que sujetaba la esfera. Uno a uno, los minutos pasaban, y Elstead, mirando su reloj, descubrió con terror que sólo le quedaba oxígeno para cuatro horas. Pero los cánticos en su honor continuaban, tan fuerte como al principio, cuando el himno fúnebre de su muerte inminente.

Nunca se supo de qué manera fué liberado; pero, a juzgar por el extremo de la cuerda que permanecía atado a la esfera, aquélla debió de ser cortada por el constante frote contra el reborde del altar. Súbitamente, la esfera rodó en el vacío fuera de aquel mundo, como una criatura éterea, rodeada de vacío, atravesaría nuestra atmósfera para volver a su éter natal. Debía desaparecer de sus ojos como ascendió una burbuja de hidrógeno en el aire. Y aquella idea de parecerles una extraña ascensión.

La esfera subía con una velocidad todavía más grande que la del descenso, cuando estaba entorpecida por los pesos de plomo. Se puso excesivamente caliente. Subía, con los ventanillos del interior, que se arrojaban a torrente de burbujas que espumaba contra el cristal. A cada instante, esperaba verlo volar en pedazos. De pronto, algo así como una inmensa rueda pareció ponerse a girar en su cabeza, el comparo a un tumbante comenzó a resaca y se desmayó. Ahí cesaban sus recuerdos, hasta el instante en que se encontró en la cabina y oyó la voz del doctor.

Tal es, en sustancia, la extraordinaria historia que Elstead narra por fragmentos a los oficiales del *Ptarmigan*. Prometió escribirlo por completo; pero su mente se hallaba preocupada de modo primordial por las mejoras en su aparato, mejoras que fueron hechas en Rio.

Sólo nos queda decir que, el 2 de febrero de 1896, realizó su segundo descenso al océano del Océano, con los perfeccionamientos que el primer experimento le había sugerido. Probablemente, jamás se sabrá lo que ocurrió. No ha regresado. El *Ptarmigan* barrió loventó alrededor del punto de su sumersión, buscándole en vano durante tres días. Luego regresó a Rio, y la noticia fué telegrafiada a sus amigos. El asunto ha quedado ahí, por el momento. Pero es poco probable que se haga una nueva tentativa para definir esta extraña historia de las ciudades hasta ahora insospechadas del abismo de los mares-



# EL ARTICULO del SEÑOR BLOQUE

Por Mark TWAIN

(Versión de Andrés Nuñez-Olano)

**N**UESTRO honorable amigo, el señor John William Bloque, de Virginia City, entró anoche en la redacción del periódico de que soy subdirector, a una hora tardía. Su actitud ext- presaba un sentimiento profundo y punzante. Lanzando un gran suspiro, dejó cortésmente sobre mi mesa el artículo siguiente, y se retiró con paso discreto. Se detuvo un instante en la puerta; pareció luchar por dominar su emoción y poder hablar, y al cabo, volviendo la cabeza hacia su manuscrito, dijo con voz entrecortada:

— ¡Qué triste cosa, queridos amigos! — y se echó a llorar. Nos conmovimos tanto ante su dolor, que no pensamos en llamarle y tratar de consolarle más que después que hubo desaparecido. Era demasiado tarde. El periódico ya estaba imprimiéndose, pero, comprendiendo la importancia que debía concederle nuestro amigo a la publicación de su artículo, y con la esperanza de que el verlo impreso llevaría algún melancólico consuelo a su corazón desolado, suspendimos la tirada y lo insertamos en nuestras columnas. Heo aquí:

## DESASTROSO ACCIDENTE

Anoche, a eso de las seis, cuando el señor William Schuyler, antiguo y respetable vecino de South Park, salió de su casa para bajar a la ciudad, siguiendo una inveterada costumbre de muchos años, y lanzando gritos, con lo cual corría el riesgo de aumentar el espanto del animal en vez de moderar su velocidad, aparte de que el acontecimiento haya sido bastante desastroso para él y resultado aun más triste y penoso a causa de la presencia de su suegra, que se hallaba allí y vio el accidente, aunque, no obstante, sea más verosímil si no indispensable, que ella debió de hallarse en otra parte en el instante del accidente, ya que, en general, no es muy alerta ni muy despierta, lo mismo, según dicen, que su madre, que murió con la esperanza de una gloriosa resurrección, hace tres años, a la edad de ochenta y seis, mujer realmente cristiana y sin artificio, como sin propiedades, a consecuencia del incendio de 1849, que destruyó cuanto poseía en el mundo. Pero así es la

vida. Obtengamos todos provecho de ese solemne ejemplo y esforcémosnos por proceder todos de igual modo, para que podamos estar preparados a bien morir cuando llegue el día. Pongámonos la mano sobre el corazón y comprometámonos, con sincero ardor, a abstenernos en lo adelante de todo bregaje embriagante.

El jefe de redacción acaba de entrar en mi despacho arrancándose los cabellos, rompiendo los muebles y maltratándose como si yo fuera un carterista. Dice que cada vez que me confía el periódico, aunque no sea más que media hora, dejo que se me imponga el primer chiquillo o el primer idiota que se presente. Y dice que el desastroso artículo del señor Bloque no es más que una desastrosa sarta de estupideces, sin pies ni cabeza, sin valor informativo alguno, y que no era absolutamente necesario suspender la tirada para publicarlo.

Vean ustedes lo que es tener buen corazón. Si yo hubiese sido grosero y desagradable, como algunas gentes, le habría dicho al señor Bloque que no podía recibir su artículo a hora tan tardía; pero no: sus lironquesos comovieron mi corazón, y aproveché la oportunidad para aliviar su pena. Ni siquiera leí su artículo para asegurarme de que podía pasar, sino que le puse rápidamente algunas líneas a la cabeza y lo envié a la imprenta. ¿De que me ha servido tanta benevolencia? De nada, como no sea para atraer sobre mí una tempestad de maldiciones violentas y ditiámbicas.

Voy a leer el artículo yo mismo, y a ver si el jefe de redacción tenía algún motivo para armar semejante escándalo. Si es así, el autor me va a oír.

Lo he leído y creo poder decir que, a primera vista, parece un tanto confuso. No obstante, voy a releerlo.

Lo he releído. Y, realmente, me parece un poco más oscuro que antes.

Lo he leído cinco veces. Pero que me alhorquen si comprendo palabra alguna. No admite análisis. Tiene pasajes incomprensibles. No dice lo que fué de William Schuyler. Dice acerca de él lo bastante para interesar al lector en el personaje y luego lo abandona. ¿Quién es, en suma, William Schuyler? ¿En qué parte de South Park residía? Si bajó a la ciudad a las seis, ¿se quedó en ella?

Y si fué así ¿qué le ocurrió? ¿Fué él el individuo que resultó víctima del desastroso accidente? Considerando el minucioso lujo de detalles que se advierte en este artículo, me parece que el autor debía dar más informes de los que suministra. Al contrario, es ocasional. No solamente oscuro, sino totalmente incomprensible. ¿Fué la fractura de la pierna del señor Schuyler, quince años atrás, el desastroso accidente que surgió al señor Bloque en una aflicción indescriptible, y le hizo venir aquí, cerrada ya la noche, para suspender nuestra tirada a fin de comunicarle al mundo el acontecimiento? ¿O bien el "desastroso accidente" fué la destrucción de las propiedades de la suegra del señor Schuyler en otros tiempos? ¿O, mejor, la muerte de esta señora, que ocurrió hace tres años (aunque no parece que haya sido en un accidente)? En una palabra: ¿en qué consiste el "desastroso accidente"? ¿Por qué ese animal de Schuyler se colocó en el camino del caballo desbocado, gritando y gesticulando, si pretendía detenerlo? ¿Y cómo diablo se le arregló para ser atropellado por un caballo que ya estaba delante de él? ¿Y cuál es el ejemplo que debemos aprovechar? ¿Y como esa extraordinaria colección de absurdos puede encerrar una enseñanza? Y, sobre todo, ¿qué viene a hacer aquí el "bregaje embriagante"? No se ha dicho que Schuyler, su mujer, su suegra o el caballo, bebieran. ¿Por qué, entonces, esa alusión al "bregaje embriagante"? Me parece que si el señor Bloque hubiese dejado tranquilo el mismo el "bregaje embriagante", jamás se habría torturado de tal modo por ese exasperante y fantástico accidente.

He leído y releído ese artículo absurdo y hecho todas las suposiciones que puede sugerir, hasta sentir que la cabeza me daba vueltas, pero no he podido encontrarle pies ni cabeza. Lo único que parece seguro es que hubo un accidente de alguna clase, pero es imposible determinar de qué clase o a quién le ocurrió.

No quiero mal a nadie, pero estoy decidido a exigir que la próxima vez que le ocurra algo a alguno de los amigos del señor Bloque, éste acompañe su relato de notas aclaratorias, que me permitan saber exactamente qué clase de accidente fué y a quién le ocurrió. Preferiría, en verdad, que se murieran todos sus amigos antes de volverme a ver a punto de enloquecer descifrando el sentido de otra producción semejante.

Nueva  
Protección  
Sanitaria...  
para toda  
mujer normal



# TAMPAX

M. de F. Reg.  
Protección

sanitaria para uso interno.

Asegura comodidad... libertad... y protección absoluta

Al fin se ha encontrado un nuevo método que imparte perfecta protección sanitaria. Es radicalmente diferente... y, sin embargo, mucho más natural, mucho más científico y mucho más higiénico de cuanto haya Ud. conocido. • Tampax elimina la toalla y el cojinillo sanitario por completo. Elimina la irritación y el mal olor. • Una cajita de 10 Tampax, lo suficiente para un mes, puede llevarse cómodamente en la bolsa de mano. Ensáyelo comprando una cajita de 5. Tampax se vende en las farmacias o en dondequiera que haya artículos para señoras.

Si no puede obtenerlo localmente escriba incluyendo \$0.35 y le enviaremos una cajita de Tampax a vuelta de correo.

SRES. TREMESCO INC., S. A.  
Edificio Bcardri 307,  
Habana, Cuba.

ACEPTADA SU PROPAGANDA POR LA ASOCIACION MEDICA DE LOS ESTADOS UNIDOS. SIA

Use los polvos  
de tres flores  
en su  
curación

Los polvos que conquistan

HUDNUT

**MUNIL**  
Antidiarreico de Teer  
nerura cura en dos  
días cualquier caso  
de diarrea que se  
presente en su finca, por grave  
que sea. MUNIL se vende en todas  
las farmacias y droguerías.

# CANTERA TEATRO



Con don Diego DE VELAZQUEZ, surgen los primeros espectáculos teatrales en Cuba. A la usanza de Castilla, en derredor del tálamo nupcial representaban *bufones y zamborras*. La tercera boda de Velázquez, ya entrado en años, tuvo efecto en Bayamo, en la hermosa casaca solitaria que construyó para su foren y bella dama, quien hubo de morir al poco tiempo de la boda sin disfrutar de las restantes residencias construídas por su esposo en Bayamo, Santiago de Cuba y otras ciudades.

## Por GRAZIELLA GARBALOSA

**D**ICEN los historiadores del teatro español D. Narciso Díaz de Escobar y D. Francisco de P. Lasso de la Vega, que la primera causa inicial del teatro (en la época de la Grecia pagana, cuna del mismo), tanto pudo ser pasatiem-

pó, como una manifestación ritual religiosa.

Y hace constar el novelista cubano D. Emilio Bacardi y Moreau, en su libro *Crónicas de Santiago de Cuba*, que en una relación de las costumbres santiagueras en el 1800, el Sr. D. J. M. Pérez escribió:

"Los Mamarrachos fueron introducidos por los Conquistadores, pues los bandos que se mandaban pregonar en 1600 por los Gobernadores, con anuencia del Obispo, prohibían en algunos de sus artículos, el atacar o burlarse de la religión y sus ministros, de las autoridades, de las corporaciones, imponiéndose multas de 50 a 60 pesos y 25 azotes a los que no tenían con que pagarlos".

Los días de máscaras, que eran por "San Juan" y "Santa Ana", al amanecer, se reunían en los inmediatos rios de la población, una infinidad de personas de ambos sexos y colores, y después de bañarse, entraban en la ciudad algarazados y alegres montando burros encintados, llenos de campanillas y cascabeles por la calle de San Tadeo. Así empezaba la diversión, viéndose a poco, las comparsas de la "Caza del Jabali", "Los Toros", "Las Danzas de las Cintas" y el "Complot de los Brujos". Este espectáculo atraía a la multitud.

Ya sabemos que el teatro tuvo su origen en Atenas. El significado de la palabra teatro quiere decir "mirador", ya que de lejos las multitudes congregadas asistían al espectáculo de las comparsas primitivas del pueblo griego. Tal asegura Custodio en la famosa carta que le escribiera a Simaco.

Cuenta el citado historiador, que los labradores en los días de fiesta celebraban por los bosques y las aldeas, varios juegos que consagraban a la voluntad de sus diferentes dioses. Y esa diversión atraía a los atenienses que para disfrutar de ella, tenían que salir de la ciudad muy de mañana, andar largos caminos y sufrir otras muchas incomodidades. Por lo cual deliberó el Senado conver-

tir esas diversiones agresivas en urbano espectáculo de recreo.

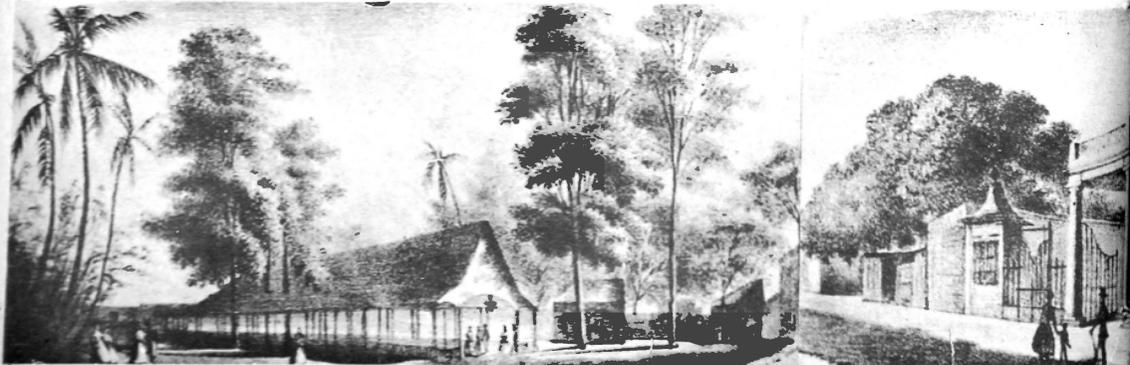
Cuando Grecia era todavía niña, ofrecía ciertos sacrificios al dios Baco, que consistían en llevar un macho cabrío, por las calles, antes de sacrificarlo entre una multitud alegre, que cantaba y ballaba, destacándose montado en un asno un individuo vestido de Sileno, seguían a éste, unos carretones decorados con ramas de mirto, flores y frutos, y en ellos iban varios individuos embadurnados de lodo, llevando en las manos vasos y jarras desbordantes de vino.

A medio embriagar, dirigían alabanzas al dios de los bebedores, las que eran coreadas por todo el pueblo. De esta soez costumbre salió el más noble de los poemas dramáticos, la tragedia, palabra que en su origen significa "Canto del Macho Cabrío". Y a la cual *Tespis*, que floreció hacia el año 450 antes de Jesucristo, le introdujo un recitador cancionero. El aplauso que obtuvo esta innovación lo animó a establecer dos actores. Así se formó el *Dilogó*.

Transcribe D. Emilio Bacardi en el tomo segundo de sus *Crónicas de Santiago de Cuba* un relato del año mil ochocientos que escribiera el Sr. D. J. M. Pérez: "Por la noche, después de las siete y media, las candelas y fogatas por todas las calles, y aun en algunas ventanas, animaban el espectáculo de las comparsas de, negras y negros que llevaban sobre sus vestidos camisas bordadas en colores chillones, rodeadas de bandas y cintas, y la cara embadurnada con cascarrilla. Eran los recitadores de loas y comedias que plantábanse delante de la ventana de alguna casa escogida, por ser muy rico el propietario,

Fluctuaban los teatros de la Alameda de Paula a Jesús María, y de allí al Campo de Marte. He aquí una gloriosa teatro en extramuros.

El teatro Diorama por el 1830 fué el lugar de cita para la buena sociedad, que acudía a colmarle en las noches de ópera.



# LA REVOLUCION del CUBA

y la señora, madrina de la com-  
parsa.

He aquí una estrofa de los ci-  
tados "Mamarrachos":

—Muchacho, ¿quién es tu padre?

—Mi padre es señor don Juan.

—Muchacho, ¿quién es tu

(madre?)

—Espérese un momento que

(ahora vuelvo...

He aquí otra más:

Los negros quieren ser blancos  
los mulatos caballeros,  
y los blanquitos puros  
el mismo Dios de los cielos.

\*

Cuba, nación nueva, por su ca-  
rencia de raza autóctona y su po-  
blación de razas mezcladas o im-  
portadas de los viejos continen-  
tes, viene copiando desde hace  
tres cuartos de siglo el teatro sa-  
tirico y burlesco de la Madre Es-  
paña.

Dicen los anteriormente cita-  
dos historiadores del teatro es-  
pañol Díaz Escobar y Lasso de  
la Vega que: "Atenas maestra de  
toda cultura, después de produ-  
cir a Esquilo sucesor de Pespis,  
(el de la carreta de los primeros  
histriones), extendió la represen-  
tación de las alabanzas de los  
dioses, a los hechos de los héroes,  
inventando las máquinas, adorna-  
ndo la escena fija con pinturas  
y estatuas, aras y túmulos. In-  
trodujo los coros de las Sombras  
y las Furias, con culebras por cá-  
bellos. Hizo que se oyesen sonos  
de trompetas y el fragor de los  
truenos, puso a sus actores má-  
scaras propias, les calzó el coturno,  
y los vistió con mantos tan majes-  
tuosos que los vestidos teatrales  
pasaron a serlo de los sacerdotes  
en los días solemnes.

"Hacia el primer siglo de Roma,  
empezaron los griegos a navegar  
por las costas de España, y aun-  
que se le atribuye que por natu-  
raleza es muy dada ella a las pre-  
cedencias, no siguió el ejemplo de  
la alta Roma, que entonces pro-  
hibía la entrada de los griegos,  
ni creyó indecoroso tomar por  
maestros a unos extranjeros que

pasaban por ser los más sabios  
del mundo. Así es que habiendo  
arribado Coleo Samos a la Bética,  
lo recibieron los españoles, como  
a toda su comitiva, con grandes  
muestras de cordialidad, permiti-  
éndoles aprovecharse del rico co-  
mercio y de los no menos ricos  
productos de su suelo.

Vinieron los iocéneces a Ampu-  
rias, en Cataluña, y los españoles  
les cedieron la mitad de aquel cé-  
lebre emporio, para su estableci-  
miento, formando de esta mane-  
ra una ciudad grecohispana. Los  
de Rodas edificaron la ciudad de  
Ródope, llamada después de Ro-  
sas. Los de Zacyntho fundaron a  
Sagunto, y poco después, otros  
lugares sobre las costas de Valen-  
cia, pudiendo decirse que una gran  
parte de España constituía otra  
nueva Grecia".

Y ya hemos llegado al pun-  
to más difícil de nuestro tra-  
bajo, esto es, a determinar cuál  
fue la cuna del teatro en España,  
ya que por conducto de los con-  
quistadores de Cuba surgen las  
primeras manifestaciones teatra-

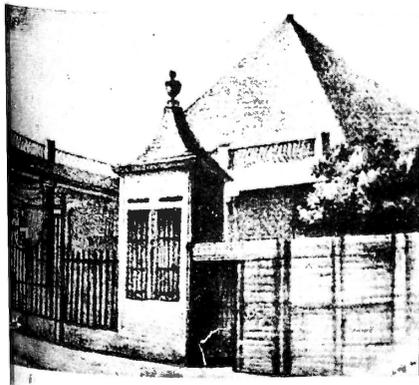
les en esta Isla. Casi todos los es-  
critores valencianos al hablar de  
la destrucción de Sagunto (Mur-  
viédron), o sease la guerra de Ani-  
bal con Escipión el Grande, y ha-  
biendo referencia a sus ruinas,  
mencionan las de un teatro, que  
aun hoy pueden admirarse. No  
creemos que haya dificultad en  
suponer que, los saguntinos apren-  
dieron de los griegos el uso de la  
representación, porque así lo afir-  
man Estrabón, Apiano, Tito Livio,  
Plinio y San Isidoro. Sabemos se-  
gún Plinio que el celebrado Tem-  
plo erigido en Sagunto en honor  
de Diana, fué respetado por Ani-  
bal, terror del Imperio romano,  
cuando cayó Sagunto, después de  
haber mantenido por espacio de  
ocho meses el más obstinado si-  
tío ante los ciento cincuenta mil  
cartagineses. Asimismo, la hechu-  
ra del teatro de Sagunto era en  
todo semejante a las de los tea-  
tros griegos. Se afirma más la  
creencia de que el teatro existió  
en España antes que en Roma, si  
se considera que los dos siglos an-  
teriores a la ruina de Sagunto

He aquí la escena culminante de una  
obra famosa en un teatro habanero  
del 1800.

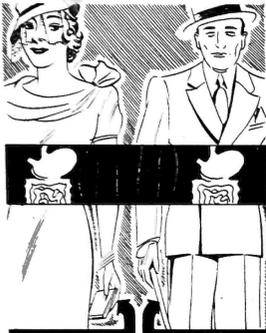
fueron precisamente los siglos es-  
clarados del teatro griego.

Por ello está comprobado, como  
más adelante veremos, que la ci-  
vilización griega trasladó a la con-  
quista de España la más popular  
exposición de su cultura por me-  
dio del teatro, tal cual ella lo ha-  
bia construido. Y los españoles en  
el descubrimiento de América, al  
conquistar las Antillas, nombran-  
do los Reyes Católicos, al indio  
D. Diego Velázquez colonizador  
gobernante de la isla de Cuba,  
donde extinguiase rápidamente la  
raza india, introdujeron a los ne-  
gros del Africa como esclavos de  
las familias pudientes que, ya es-  
tablecidas, improvisaron los es-

A esta plaza de San Francisco da el  
famoso Callejón del Chorro, donde se  
ejecutaban representaciones teatrales  
a fines del siglo XVI y principios del  
XVII. La primera representación de tea-  
tro en La Habana tuvo efecto allá por  
el 1562, en una barraca cercana al Cas-  
tillito de la Fuerza y la obra tenía por  
título "Los buenos en el cielo y los  
malos en el suelo".



Tu mujer como  
un hombre sufren...



ELLA, PARA SER  
BELLA Y JOVEN,  
DEBE CUIDARSE  
EL ESTÓMAGO Y  
ELIMINAR EL ÁCI-  
DO ÚRICO.

ÉL NO DEBE PADE-  
CER DE DISPEPSIA  
NI DE REUMATIS-  
MO SI QUIERE  
TRIUNFAR EN LA  
VIDA.

Para la dispepsia, hiperclorhidria,  
gases, cualquier dificultad estomacal o del ácido úrico; ambos toman lo mejor:

## MAGNESÚRICO

¿Ésta usted medicándose con preparaciones desconocidas? ¿Ésta perdiendo dinero con productos charlatanes, que no le dan el resultado que desea?

MAGNESÚRICO ofrece la garantía de una preparación rigurosa y largamente demostrada en todas aquellas enfermedades agudas o crónicas del estómago y tiene por sí misma una brillante ejecutoria de éxitos que hacen buena esta afirmación que:



ARTIFICIO

## MAGNESÚRICO

es un poderoso digestivo y radical disolvente del ácido úrico.

## LOS INSECTOS propagan enfermedades



mátelos  
con  
**FLIT**

Si la lata no tiene el soldadito, no es FLIT

pectáculos recreativos de la España de entonces: los "Mamarrachos", caricaturas de aquellas fiestas de palacios, castillos, iglesias y conventos, donde los juglares, trovadores, mimos y pantominas, divertían a los señores de la Península.

Mas, bueno será que sigamos hurgando en la historia del teatro español para que veamos las transformaciones que sufrió hasta cuajar en el genuino teatro del Renacimiento, cuando Lope de Rueda a semejanza de Tespis en la Grecia inmortal arrastraba su carreta farandulesca por las plazas de ciudades y villas.

Y para avalorar más este trabajo, trasladamos a estas páginas la disertación que sobre el teatro de Sagunto, escribió en 1786 D. Enrique Pallas y Navarro, abogado de los reales consejos, natural de la villa de Murviédo, y conservador nombrado por Su Majestad de todas las antigüedades que hay en ella, impresa en Valencia el año 1793.

Dice así: "El teatro saguntino está al pie del castillo, a vista de Septentrión. Muy antiguo de sol, en paraje muy acomodado, saludable y oportuno; sólo da entrada a los aires orientales y de Levante, tan frescos en el verano, como templados en el invierno, pues un monte que le ciñe, le defiende de los aires del Mediodía y Occidente, que son dañosos y perjudiciales a la salud, pues como previene Vitrubio, hasta en esto se debe poner la mira en la construcción de tales edificios, para evitar a los concurrentes aquellas enfermedades que podía ocasionarles. Introcúndose semejantes aires dañosos en sus cuerpos, por los poros abiertos a causa del gran placer que sienten los que con atención están mirando las representaciones.

Desde él se descubre un espacio y dilatadísimo pedazo de mar y las embarcaciones que lo surcan, y una verde campiña, que con diferentes árboles floridos que hay en ella, presentan a un tiempo a la vista de los espectadores un ameno y delicioso jardín. Polibio, el historiador más juicioso que produjo Grecia, en el libro tercero de su historia, describió este sitio como testigo de vista por haber estado en España, diciendo: "De los montes que tocan con los confines de la Iberia y Celtiberia sale un pie hacia el mar, en el cual está situada la ciudad de los saguntinos, casi a mil pasos de las olas... La situación del teatro es también muy condecuente con lo que respecta a la percepción de la voz, ya que existen algunos lugares que naturalmente impiden el movimiento y consonancia de ella, por ser disonantes o resonantes; de los cuales se debe huir, para la construcción de tales edificios (como previene Vitrubio) por no ser proporcionados para ellos.

Situado el teatro de Sagunto en la concavidad del monte, con esta ayuda natural del sitio, y con el arte ingenioso con que se edificó, pues está hecho a punta de solda, se percibe la voz de los actores que en él representan con tanta claridad desde la última grada de encima del pórtico superior, lugar el más apartado del púlpito, situado este al centro de la escena, que desde la primera grada de los sennadores.

Todo el que ve azul pequeña, más prolongada que cuadrada, tan perfectamente unida por las juntas, que la argamasa parece especie de betún; a excepción del graderío construido de piedras sillares grandes, según vestigios que restan".

«No podríamos, o no debemos pretender nosotros los cubanos, que en el futuro Bosque de La Habana se levantasé un teatro digno de ser comparado con los que dirigió Vitrubio y destruyeron la Grecia de Pericles, la Ampurias de Coleo Samos en España, y la Roma de Pompeyo?"

Dada esta ligera explicación histórica, vamos a entrar de lleno en el elemento objetivo de esta obra. Como ya hemos indicado, los juegos escénicos o representaciones teatrales tienen muy remota antigüedad. Esta clase de espectáculos en que se representan, ya los acontecimientos importantes, ya los hechos comunes de la vida, son, por otra parte, tan naturales al hombre, que se encuentran repetidos en todas las sociedades humanas.

Créese que el teatro fué introducido en Roma por los oscos, quienes entretenían al pueblo con sus farsas, que ejecutaban a semejanza de Tespis, en teatros contruidos sobre la marcha, o sease en carretas, sin más decoraciones que unas pocas ramas de árboles con los que los cubrían.

Estas farsas llamadas Atellanæ, de Atella, ciudad donde fueron inventadas, no eran más que improvisaciones burlescas, encadenadas sin arte, en un cuadro preparado de antemano, muy semejante a los diálogos de "Los Mamarrachos" en Santiago de Cuba.

Trabajaban en la primera plaza que encontraban, y no habían teatro, ni más aparato que el primero que representó fábulas teatrales ante los romanos fué Livio Andronico, natural de Grecia, al principio del siglo VI de Roma, esto es, pasados más de ciento sesenta años de la muerte de Sócrates de Euripides, como dice el Gellio. Este autor, después de 150 años del sitio de Sagunto se conoció en aquella ciudad teatro fijo y magnífico. Y el primero fue obra del gran Pompeyo. Así vemos que es harto verosímil que hubiera teatro permanente en América, dos siglos antes que en Roma.

Yo he querido encontrar, ver, alguna similitud, entre el origen del teatro en la Atenas del archipiélago griego y el origen de "Los Mamarrachos", en la isla llamada las Antillas. Y comparando la situación del archipiélago, puente intermedio de los continentes antagónicos, el uno, el oriental, por su excesiva madurez civilizadora y el occidental por su infantil pujanza, o sease el Asia desbordante de cultura y la Europa nueva, donde los galos de Francia, los franceses de Germania, los britones y los celtas eran los más destacados pueblos bárbaros, entre otros muchos que la ocupaban, para que Roma, tal un fuerte y bello muchachón travieso y emprendedor, los sozagara gobernando a su voluntad, como tiene semejanza el archipiélago griego con el archipiélago antillano, por que veo al segundo entre la actual Europa civilizadora que le brindó sus conquistadores y la América del Norte que se enfrentó con los pueblos bárbaros descendientes de los mayas, aztecas, incas, caribes y muchos más de menor importancia, hasta que en el futuro se plasme definitiva la América trigena, morena y rubia, emprendedora y sentimental, imaginativa y práctica.

Cuba, nación nueva, sin raza propia, a semejanza de la Grecia colonizada por los fenicios, produjo sus comparsas "Los Mamarrachos" al calor de sus creencias religiosas y de sus quejas humanas. También después copia a semejanza de Roma el teatro bur-

# Mothersills

REMEDIO CONTRA EL MAREO

## Evita el mareo del viaje a los niños

...asco español, que muestra las mismas manifestaciones decadentes del teatro griego en sus últimos tiempos.

Pienso que la cantera para la talla de nuestros autores y actores nacionales está recién descubierta. Y es después de la guerra de la Independencia que nuestro pueblo, muestrario de razas y subrazas, busca su delinamiento estético, rítmico y cultural, en lo fondo de sus expresiones primitivas.

Y es ahora que los intelectuales cubanos descubren y exponen la materia prima con que construir cinceladamente nuestro futuro teatro.

Esos rituales y comparsas de los negros descendientes de la esclavitud y siervos de la democracia, en compañía del populacho blanco, enganchados a la carreta de nuestra incipiente República, forman la cantera del ritmo trágico y burlesco, religioso y sensual, que muestra el autóctono arte escénico de las Antillas.

Este a su vez que agüla examen del origen del teatro nos muestra que de la cantera recreativa del ritmo y las devociones populares, surgieron, según la historia, los artifices de un espectáculo cultural, representativo de cada nación y su ciclo histórico.

Primero las espontáneas diversiones populares, luego sus plasmadores artistas, autores y actores. Y por último la construcción de un lugar determinado, donde brindarle al público el sentimiento rítmico, las aspiraciones emotivas, las costumbres dignas de compararse con las de la tecnología predominante de una época, para que así se efectúe la divulgación y el arraigo de los propósitos religiosos y políticos, benéficos a la nación.

Las antiguas comparsas de los Carnavales de Santiago de Cuba se efectúan por San Juan y Santa Ana, con sus cabalgatas, baños en el río, loas y comedias y las picanterías ensaladillas de los titiriteros frente a las ventanas de acaudalada familia cuya ama de casa era la madrina de alguna de las comparsas, la que iniciase la fiesta de San Juan, gaitarras, más la música de la tropa, compuesta de pifanos y tambores. Así bailaban el minué, la contradanza francesa y el rigodón.

Puede anotarse el injerto de costumbres pertenecientes a distintas razas y civilizaciones antiguas y contemporáneas al tiempo de aquellos espectáculos, tal sucedió en España al resucitar las diversiones teatrales después de la destrucción del imperio romano, de la dominación de los godos y la introducción de los árabes a la fiesta de San Juan, genuinamente castellana, tenía por costumbre permitir en la Península durante esos días de expansión popular, la participación, el intercambio emotivo de los moros

## NERVO-FORZA

VIGOR, FUERZA, ENERGÍA  
Tesoros de una Salud Perfecta  
Adquiéranlos Tomando  
**NERVO-FORZA**

en Granada. Así los moros y astellanos olvidaban por los días sus renchillas de conquistados.

Aquí en Santiago de Cuba, los amos blancos y los esclavos negros perpetuaban la festiva tradición, celebrando además el triunfo del Apóstol Santiago derrotador de la morisma. Y está enlazado a la costumbre azteca de los canales de Santa Anita, donde los míos mexicanos tenían el hábito de saludar la aparición del tibia y florido verano en la meseta central, arañeando por los canales sobre caños recamadas de margaritas y guisantes, callas y lirios ceñidas las frenas con entonados cánticos y danzas en las orillas que bordean los sauces.

Y todo eso enlazado al compás de la etiqueta francesa que introdujo la inmigración de los colonos y esclavos al abandonar Haití.

Los africanos conservaban con relativa libertad sus tradiciones. Los congos tenían su cabildo y su rey, reconocido por la costumbre de los vecinos, de así oírlo llamar, de tal manera que en documentos oficiales se consigna su nombre.

Enfo Bacardi trae en sus crónicas una petición de tierras en febrero del 1666 donde dice: "María de Vergara pide un solar en el barrio de Santo Tomás que linda con el solar del rey Congo".

Y consigna Bacardi: "En 1848 falleció el rey congo José Triniel, haciéndose solemne en tierra por los muchos miembros del cabildo de congos, dando la casualidad que al efectuarse dicho entierro hubo una salva de artillería".

Estos negros, en los días de "Mamarrachos", solían sacar a la calle las compañías de baile, como la "La Carabali" integrada por no más de dos docenas de negros viejos, supervivientes a la colonia española, y ellos danzan al compás de tajanás, bocuces, chachas y reja de arado. Llevan dirigiendo sus danzas un rey y una reina (hombre en figura de mujer) por van a las casas de madrinas y padrinos previamente señalados a danzar a su puerta.

Pero de todo el Carnaval o "Mamarrachos" santiagueros, nos parece (dice José Antonio Portuondo) quien me ha facilitado los datos sobre las actuales costumbres espectaculares del Oriente cubano que lo más teatral son "Las Relaciones". Un grupo de hombres sin más tramoya que un bombo recita una comedia, original de alguno de los actores o conservada tradicionalmente a veces de autor desconocido. Antes de comenzar el acto, los actores en coró salmodian detrás del bombo una estrofa contentiva del argumento de la relación. Es tradicional la fórmula:

*Senores, yo les ruego  
que me permitan relación,  
y verán el desenlace  
de esta triste relación.*

La estrofa demuestra que casi siempre las relaciones tienen por tema un asunto dramático. También estas relaciones se llevan a las casas de personas de dinero o acomodadas que escuchan con largueza a los actores.

Así tenemos demostrado con la actual resurrección de estas representaciones populares, en los Carnavales santiagueros, que nuestra nación cuenta con una cantera de tradiciones folklóricas, base del teatro nacional, según las enseñanzas de los historiadores del teatro español.

Si de los festivales del pueblo atiende en honor del dios Bacardi surgió el arte de la tragedia, y por deliberación del Senado se

construyeron los teatros de Grecia con el aporte cultural de los ingenieros, arquitectos, pintores, escultores, poetas y músicos, para que la danza, el canto y la oratoria encontraran su marco maravilloso, ¿por qué no pensar que nuestro Esquilo o nuestro Lope de Rueda o nuestro Shakespeare andan sin encontrarse ellos mismos por entre las telarañas y polvaredas de esta hora constructiva? ¿Y cómo no ambicionar la creación de una escuela conservatorio o instituto del arte teatral en esta ciudad tan bella y novelesca, con sus cuatro castillos feudales a los cuatro puntos del horizonte, con sus cerros arbolados, su bahía surcada de navas, sus playas y su río Almendares circundando el Bosque?

Una ciudad capital de las Antillas en este archipiélago tan importante a la historia contemporánea del viejo y nuevo mundo, como importante y trascendental hubo de ser el archipiélago griego en la historia del mundo asiático y del europeo donde Roma representó un puesto parecido al que ocupa en la hora actual la América del Norte.

¿Y qué decir de la atracción que para el turismo tendría el espectáculo de ballet y coral genuinamente nuestro o de castillano, producto del cruce con las razas primitivas negras, chinas y europeas, que aquí se han transformado al transcurso o efecto de varias generaciones en un pueblo tropical de tersa piel tostada, grandes ojos rasgados, fuertes cabellos en ondas y rítmicas figuras imaginativas y supersensibles.

Vemos aquí, en la isla mayor de las Antillas, el injerto de las más fuertes religiones de la historia y la prehistoria. Los dioses africanos, el budismo y el catolicismo romano enraizaron en los barracones de los centrales de azúcar y de los viejos cafetales, injertados con el agríndice fruto de los derechos del hombre que nos llegaba de Haití traído por los emigrantes franceses, y con el hábito de la gesta libertaria de Bolívar en su ascensión a galope por la cordillera andina, cristalizando en Martí al regar con su valiosa sangre los campos del Oriente de Cuba, donde Maceo el Titán de la Fragua de Yulcan emprendiera su avance libertador.

¿Tenemos genuinos espectáculos folklóricos conservados religiosamente por nuestro pueblo? ¡Esa es la cantera! ¿Tenemos temperamentos notables para el arte de la escena tanto en lo de crear la obra como en la interpretación de la misma? ¿Surgirá nuestro Esquilo, nuestro Lope de Rueda, nuestro Shakespeare? ¡Démóse una oportunidad! Hace falta ahora la deliberación del Senado (la imitación de Atenas), para que surja un grande y verdadero teatro nacional, atracción definitiva del turismo.

Las Antillas están pidiendo un conservatorio de música y declaración en la ciudad de La Habana, para que los cantantes, músicos, bailarines, actores y actores en cine no precisen de trasladarse a Milán, Barcelona o New York, gastando doblemente energías y dinero.

Yo estoy segura de que Cuba tendrá su teatro grande, bello y famoso.

Estoy segura de que en el futuro, La Habana será una de las ciudades para los artistas del archipiélago.

Y al conservatorio de música y declaración de Cuba acudirá la juventud antillana.

(Continuará en el próximo número).

# CUNARD WHITE STAR



5/8 "QUEEN MARY"

La ruta más rápida desde la Habana a Europa es vía New York. ¡A Francia e Inglaterra en ocho días! Conexiones para todo el continente. Precios muy económicos y vapores lujosos. Pida detalles a:

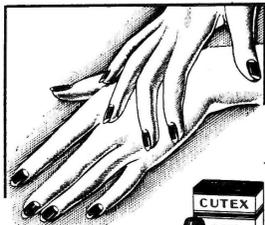
**L. A. CABRERA & Co., Ltd.**

AGENTES GENERALES

PRADO, 110

HABANA. TEL. M-6350, M-1684

## EN VOZ BAJA... PARA EL BELLO SEXO



**¡NUEVOS  
TONOS!**

*Mlle. Schiaparelli aprueba...*

En esta época moderna, las mujeres no se doblegan ante los dolores que suelen acompañar a los días inevitables de cada mes. Ahora está pasado de moda sufrir en silencio... desde que existe un remedio excepcionalmente bueno y seguro—Evanol—para suprimir esos dolores.

Las mujeres que toman Evanol oportunamente no sufren ni el más leve dolor durante el natural y necesario proceso fisiológico... pasan esos días tranquilas y contentas.

Se ha comprobado que Evanol es también sumamente eficaz y rápido para aliviar otros achaques comunes de la mujer—jaquecas, neuralgias, mareos, dolores de cabeza.

Como no falte Evanol en su hogar! Todas las farmacias lo venden. El sobre de 3 tabletas cuesta solamente 10 cts. También sobresitos de 1 tableta a 5 cts. cada uno, y la económica cajita de 10 tabletas a 30 cts.

Recuerde: Evanol contra los dolores propios de la mujer.

... y dice: "El tono Trébol de Cutex armoniza con los colores de los vestidos en boga —úselo con azul marino, gris, verde o beige". ¡Siga el consejo de esta famosa modista parisién! Elija, de acuerdo con el color de sus vestidos, uno de estos llamativos nuevos tonos: Rosa, Rosa Viejo, Robin Red, Tulipán, Cardo, Trébol.

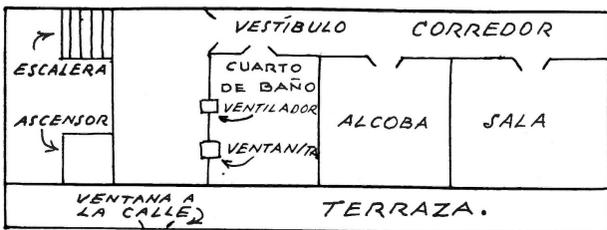
Una noticia importante. Cutex viene ahora en una forma que se extiende con facilidad. Su pulida y reluciente superficie dura por más tiempo que el esmalte de antes sin que se desprenda, se descolore o se agriete.

**CUTEX**  
ESMALTE PARA LAS UÑAS



# LA MÁSCARA JAPONESA

● P O R S A P P E R



ES UNO de los asuntos más extraordinarios que se me han presentado, Bill—me dijo Ronald Standish—y como una muchacha cuyo nombre todavía no ha sido pronunciado va a venir a verme, voy a repasar los hechos antes de su llegada.

Estábamos sentados en el despacho de Ronald una mañana de junio. Yo había estado ausente de Londres algunas semanas y, en consecuencia, no sabía de qué se trataba.

—Me refiero—prosiguió Ronald— a la muerte de Charles Sinley, en un departamento de Carimer Terrace. Voy a contarle el caso; me ayudará a recapitularlo.

Como usted sabe, Carimer Terrace se encuentra al norte del parque. Hay allí una serie de grandes casas, habitadas en otro tiempo por ricos agentes de cambio y que han sido transformadas en departamentos. La tragedia ocurrió en el número 19, hace tres días.

El departamento del piso superior está alquilado por un tal Raymond Tranton, un solterón rico, de treinta y siete años. No tiene profesión y emplea la mayor parte de su tiempo en *flirtear*. Se ocupa un poco de arte y de electricidad.

La noche del caso, daba una pequeña recepción y sus invitados eran lady Graddon y su hija; la señora Vrowson y su marido y una amiga de la señorita Graddon nombrada Mary Baxford.

Hacia calor y las ventanas estaban abiertas. Eran las diez y media y todos oían una ópera transmitida desde Colonia por el radio. Súbitamente, se oyó una detonación y todos se estremecieron; hubiérase dicho el estallido de un neumático o un disparo de fusil.

Tranton abrió la puerta y miró.

—¿Qué diablos ocurre?—preguntó. Y salió dejando a sus huéspedes en la sala.

—Fué a la puerta de entrada y algunos instantes después regresó con el rostro livido.

—¡Vrowson!—gritó—. ¡Venga, por amor de Dios! Quédense aquí, señoras.

El comandante Vrowson se levantó y salió con él. Cerca de la puerta de entrada, frente al ascensor, hallábase tendido un hombre en el piso boca abajo, con la cabeza en medio de un charco de sangre. Junto a él había una carabina.

Le volvieron con cuidado y Tranton lanzó una exclamación de horror:

—¡Gran Dios! ¡Es Charles Sinley! ¿Qué ha pasado? El muerto ofrecía un espectáculo horrible: tenía deshecha la mitad del rostro.

—¿Le conoce usted?—preguntó Vrowson.

—Sí. Debe de haber tropezado al salir del ascensor y el arma se habrá disparado.

—¿Dónde está el ascensor?—preguntó el comandante.

—Baja automáticamente cuando se cierra la puerta—respondió Tranton—. ¡Es terrible, Dios mío! Hay que llamar a la Policía y no tocar nada hasta que llegue. Vuelva a la sala y no deje salir a nadie.

Vrowson obedeció y Tranton llamó. Diez minutos después llegó la Policía. Mientras tanto, Tranton había hecho preparar un cuarto para tender el cuerpo.

El inspector MacAndrew inició inmediatamente la investigación. Quedaba un cartucho en la carabina; el otro había sido disparado. Luego, el inspector advirtió unos fragmentos de porcelana en el sue-

lo y los recogió con cuidado. Inmediatamente les ordenó a sus hombres que transportaran el cadáver al departamento y, luego de llamar al forense, comenzó a interrogar a las personas presentes.

Interrogó primero a Tranton, pero éste no pudo dar ningún detalle. Sinley, a quien conocía muy bien, venía a su casa con frecuencia. Eran socios del mismo club y por la tarde habían tomado juntos un coctel. Le había dicho a Sinley que recibiría a algunas personas y que, si lo deseaba, podía ir por allí un momento.

No sabía más: se encontraba en pleno misterio.

La muerte parecía haber sido producto de un accidente. Pero ¿por qué se paseaba Sinley por Londres con una carabina cargada? Quizá quería mostrársela a Tranton; pero, de todos modos, era extraño.

La investigación arrojó un hecho realmente extraordinario: aunque faltaban algunos, los fragmentos de porcelana recogidos por MacAndrew formaban una máscara grotesca.

—¿Qué opina usted de esto?—le preguntó el juez de instrucción.

—He llegado a la conclusión de que el señor Sinley llevaba puesta la máscara por broma—respondió MacAndrew—. Si la hubiese llevado cerca los unos de los otros; pero estaban esparcidos por todas partes.

—Entonces ¿el disparo atravesó la máscara?—preguntó de nuevo el juez de instrucción.

—Exactamente—respondió el inspector. Y se ha dictado un veredicto de muerte accidental.

Ronald encendió un cigarrillo.

En eso estamos, Bill. Tendrá usted que admitir que es un asunto extraordinario. ¿Puede un hombre razonable pasearse por Londres con un traje de noche?

—¿Qué dice el portero?—pregunté.

—Se va a las diez y la entrada queda sola.

—¿Llegó Sinley en taxi?

—No: vivía en la calle inmediata y debe de haber ido a pie.

—¿Con una carabina en la mano?—exclamé en tono incrédulo.

—Sí: es extraordinario—dijo Ronald—; pero no veo otra explicación. El suicidio es inadmisibile. ¿Por qué razón un hombre cansado ante la puerta de un amigo?

—Asesinato entonces?—sugerí—. Quizá había alguien ante la puerta de Tranton; disparó, dejó el arma junto a la víctima y bajó en el ascensor.

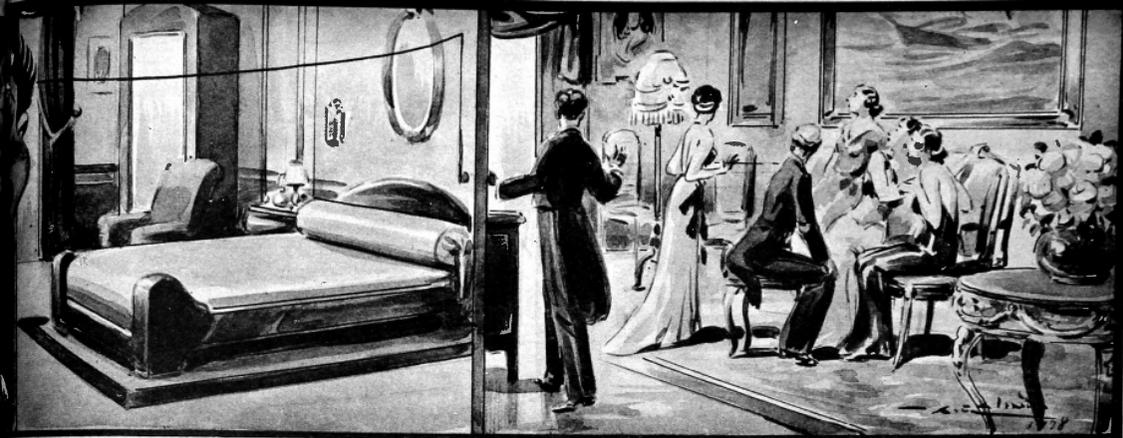
—Lo he pensado—respondió Ronald—; pero parece poco probable. No era cosa segura el que Sinley fuera a casa de Tranton... No: por borrar de opinión cuando la señorita Sheila Darby haya dicho lo que tiene que decir.

—¿Quién es la señorita Sheila Darby?

—Lo ignoro. Me ha escrito que vendría a verme para hablarme de este asunto. Y si no me engaño, ahí está.

Huellas.—

Llamaban, y algunos instantes después, la criada de mi amigo había entrado a una joven de unos veinticinco años.



Los dos nos levantamos.

—La señorita Darby, supongo...—dijo Ronald, inclinándose—. Permítame presentarle al señor Leyton.

Acercó una silla y yo examiné a nuestra visitante. Era una linda rubia, cuyos ojos estaban enrojecidos por el llanto. Vestía de negro y en su mano izquierda brillaba una sortija. Evidentemente, era la novia del muerto. En consecuencia, esperé con impaciencia lo que iba a decir.

—¿Un cigarrillo?—brindó Ronald.

—No, gracias—respondió. Y sin transición: ¡Tiene usted que hacer algo, señor Standish! ¡Ese veredicto es completamente falso!

—¿Por que lo cree usted así?—preguntó Ronald.

—¡Porque Charles y Tranton se detestaban!—gritó la joven.

Ronald se inclinó hacia ella.

—Pero Tranton, en su declaración, ha dicho que Sinley era amigo suyo... Hasta lo llamó Charlie.

—¡Mentira! Raymond Tranton no podía ver a Charles.

—¿Cómo lo sabe usted?

—Porque era la prometida de Carlos y...

Titubeó y Ronald sonrió:

—... y a Tranton no le agradaba—concluyó—. Comprendo.

—Ha envenenado mi vida durante años—prosiguió ella—y le odio. Sé que ese veredicto es erróneo, señor Standish.

—¿Cuál es su opinión?—preguntó Ronald.

—Tranton ha asesinado a Charlie—respondió ella con violencia—. Estoy segura de ello.

—Vamos, vamos, señorita Darby...—dijo Ronald—. Esa es una acusación muy grave. Cuando se oyó la detonación, Tranton y otras cinco personas estaban en la sala. No se deje arrastrar por su dolor.

—Sé que tengo razón—insistió ella con tenacidad—. No sé cómo se las arregló y eso es lo que debe usted descubrir. Le suplico que me escuche, señor Standish—prosiguió—. Yo conocía bien a Charles—sollozó—y sé que no se ha matado. El que se haya paseado con una carabina cargada es ya extraordinario; pero el que, estando disgustado con Tranton, haya querido ir a su departamento con la cara cubierta con una máscara, no lo creo.

—Realmente, parece extraño, señorita Darby—admitió Ronald—. Y mucho más extraño ahora que me dice usted que entre los dos no existía intimidad alguna.

La joven juntó las manos.

—No es extraño, señor Standish: es imposible. Charlie no habría hecho semejante cosa.

—Pero ahí están los hechos, señorita Darby. Es absolutamente cierto el que, en el momento en que se hizo el disparo, Tranton estaba en la sala de su departamento con la puerta cerrada.

—Lo sé; pero a pesar de eso...

—¿Vió usted a su prometido al comenzar la noche?

La señorita Darby movió la cabeza negativamente.

—Es lástima, porque así habríamos sabido si realmente tenía intención de ir a casa de Tranton.

—No lo sé, pero puedo jurar que Charlie no iba nunca a casa de Tranton.

—Y éste, por razones que también ignora usted, quería que se les creyera amigos—observó Ronald, en tono pensativo—. ¿Y por qué si no?

Se interrumpió, tamborileando sobre la mesa con los dedos mientras le mirábamos.

—¿Qué desea usted que yo haga, señorita Darby?—preguntó de súbito.

—¡Descubrir la verdad!—exclamó la joven con una mirada fulgurante—. Sé que Charlie no ha muerto accidentalmente.

—¡Dios la bendiga!—dijo Ronald cuando la puerta se hubo cerrado detrás de la señorita Darby—. No es misión muy fácil la que nos ha confiado, ¿verdad, Bill?

Y se puso a pasearse por la estancia con las manos en los bolsillos.

—Así, pues—monológuó—los dos hombres eran enemigos. Pero Tranton estaba en la sala, con las puertas cerradas, cuando mataron a Sinley. Cinco personas respetables no pueden ser culpables de falso testimonio. No: es verdad, seguramente. Si pudiera localizar a MacAndrew, podríamos ir a darle un vistazo a la escena del crimen... ¡Hombré! Hablando del diablo...

La puerta se abrió y el inspector MacAndrew apareció en ella, con una maleta en la mano.

—¡Mi querido Mac!—exclamó Ronald—. ¿Qué buen viento... ¿Le trae? Estaba hablando de usted.

—Y usted a que también hablaba del asunto Sinley—observó el inspector.

—No se engaña usted—admitió Ronald—. Sirvase whisky y dígame a qué le debo el honor de su visita.

—A la muchacha que acaba usted de ver: a la señorita Darby. El inspector llenó su vaso, se sentó y añadió:

—¿Quiere usted confiarme lo que le ha dicho, señor Standish? Ronald reflexionó un minuto.

—Su petición es bastante indiscreta—respondió al cabo—; pero ella no me pidió que le guardara el secreto. Si le revelo lo que me ha dicho ¿me dejara trabajar con usted?

—Se lo prometo—respondió MacAndrew.

—Es un trato malo para usted—dijo Ronald, riendo—, pero...

que, en realidad, no sabe nada. Era la prometida de Sinley. El inspector fumó un instante en silencio.

—Jamás había tropezado con un misterio como éste, Standish—dijo al cabo—. En la investigación se han llamado muchas cosas.

Cogió la maletita y la puso sobre la mesa.

—Aquí traigo—prosiguió—la máscara de porcelana de que tanto han hablado los periódicos.

La sacó y la colocó sobre el tapete. Era un objeto extraño, que tenía un gran agujero en el medio. Pintada con colores vivos, representaba un monstruo japonés. Le faltaban la nariz y una parte de la boca. En la parte superior tenía una anillita para colgarla. Los fragmentos habían sido pegados y el todo formaba un conjunto grotesco.

—Examínela, Standish—dijo el inspector—; pero, por favor, hágalo con cuidado.

Ronald cogió una lupa, volvió la máscara del revés y lanzó una exclamación.

—¡Gran Dios! ¡Mire esto, Bill!

Señalaba los bordes del agujero, que estaban enengrosados.

—Lamento ser tan estúpido—dijo—; pero no comprendo.

—¡La pólvora, mi viejo!—gritó Ronald—. ¡El disparo salió del interior de la máscara y no del exterior!

—¡Bravo!—dijo MacAndrew—. Me había preguntado si lo advertiría usted. Como dice muy bien, puesta la máscara.

—Sin embargo, no veo que eso nos ayude mucho—observó Ronald—. Sinley no tenía puesta la máscara; pero, por un accidente extraordinario, la carabina se disparó, la bala atravesó la máscara y le alcanzó en la cabeza. Esto confirma la versión del accidente.

—Quizás. Pero tengo otra pequeña sorpresa para usted: el extraordinario fenómeno de las huellas digitales en la carabina.

—¿Qué tienen de extraordinario?

—Brillan por su ausencia.

—¡Cómo!—exclamó Ronald.

—No tiene una sola. Y, sin embargo, Standish, el muerto no vaba guantes. Y no es eso todo...—prosiguió el inspector, triunfante.

—En la máscara que acaba usted de examinar, se han encontrado huellas en la parte superior, cerca de la anilla.

—¿A quién pertenecen?

*Todos los medios son buenos para un asesino cuando quiere lograr sus propósitos. El que nos muestra este interesante cuento es de una originalidad indudable.*

Versión  
de Andrés  
NÚÑEZ-OLANO  
Ilustraciones  
de  
A. GALINDO

# ¿LE ESTORBA el temor SU SENDA?



## Obtenga Este Libro Sellado Gratis . . .

No tenemos nada que ofrecer a quienes se han resignado al destino, o a quienes están satisfechos haciendo nada, o los que solamente buscan una tarea. Nuestro mensaje de desamparo es para el hombre y la mujer ambiciosos, quienes buscan la vida más allá de lo común, a quienes la vida significa felicidad, conocimiento y poder mental o personal. A todos aquellos que están dispuestos a pensar, leer, y usar el poder del pensamiento, los Rosacrucés ofrecen un libro que puede ayudarles, sin costo u obligación. Si usted no está contento con su vida, use el cupón, hoy mismo.

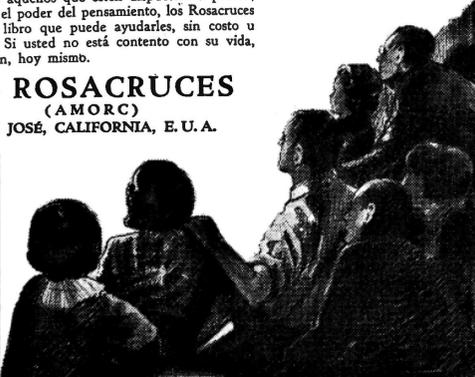
### Los ROSACRUCES (AMORC) SAN JOSÉ, CALIFORNIA, E. U. A.

#### USE ESTE CUPÓN

Escribanos R.S.O.  
Los Rosacrucés (AMORC)  
Parque Rosacruz,  
San José, California, E. U. A.  
Señores:

Deseo recibir una copia del Libro Sellado que explica el conocimiento que poseen los Rosacrucés. Entiendo que este libro es gratis.

Nombre.....  
Dirección.....



—Lo ignoro. No son de Charles Sinley. Por otra parte, de acuerdo con su posición, fueron hechas después de estar rota la máscara. Por tanto, el veredicto es falso. Alguien asesinó a Sinley y, como lo asegura la señorita Darby, debe de haber sido Tranton. Pero no me pregunte cómo lo hizo.

—Entonces, querido Mac, tenemos que averiguarlo. Si entre los dos no podemos encontrar la solución, debemos irnos a sembrar coles al campo. ¿Podríamos entrar en el departamento de Tranton?

—Claramente. Está ausente. —Entonces, manos a la obra— dijo Ronald.  
Y llamó para pedir un taxi.

*El clavo.*—

Aunque ya habían transcurrido tres días de la tragedia, algunos curiosos, en la acera, contemplaban la casa del crimen. —No puedo hacer que se vayan, señor—gruñó el portero, saludando a MacAndrew.

—Voy a subir al departamento del señor Tranton, Johnson— anunció el inspector—. Parece que se cayó algo de los bolsillos del señor Sinley. ¿Quiere hacerme el favor de prestarme su llavín?

—Claramente, señor.  
Se lo entregó y nos dirigimos al ascensor.  
—Esto contraviene todas las leyes—dijo el inspector, riendo—;

pero algunas veces hay que usar el sistema D.

El ascensor se detuvo y nos encontramos en un estrecho descansillo de unos cuatro pies de ancho. A la derecha, una gran ventana daba a la calle, y enfrente de nosotros, un ventanillo que no se abría agujereaba la pared.

—Es la ventana del cuarto de baño—dijo el inspector.  
Muy cerca, a un pie poco más o menos a la izquierda, había un ventilador cubierto por una reja, y a dos o tres metros más allá, estaba la puerta del departamento, frente a la escalera.

—El cadáver—dijo el inspector— estaba tendido con la cabeza hacia el ascensor, en línea diagonal. La carabina estaba a la derecha,

y los fragmentos de porcelana se parados por todas partes, a menos de un metro del cuerpo. Entremos.

Abrió la puerta y penetramos en un pequeño vestíbulo. Un corredor partía del mismo y seguimos por él al inspector.

—Este es el cuarto a donde fue traído el cuerpo—dijo MacAndrew, señalando una puerta, a la derecha—. Y aquí está la sala, donde se hallaban todos los invitados de Tranton cuando se oyó el disparo. La puerta estaba cerrada.

—Haga un plano de todo, Bill—dijo Ronald. Y prosiguió:—Vamos a ver Mac: resumamos. No había huellas digitales en la carabina; en consecuencia, Sinley no la trajo.

—Es muy posible—convino MacAndrew.

—Alguien debe de haber puesto el arma cerca de él después de disparada, y ese alguien llevaba guantes o se sirvió de un pañuelo.

—Seguramente—asintió el inspector.

Puesto que las huellas encontradas en la porcelana no pertenecen a Sinley, es evidente que tampoco llevaba puesta la máscara, y como esas huellas fueron hechas una vez que la máscara estuvo rota, se puede suponer que fue la misma persona la que tocó la porcelana. Sin duda, al asesino, trastornado, se guardó el pañuelo después de colocar la carabina junto a su víctima, y por alguna razón que ignoramos, cogió ese pedazo de porcelana con la mano desnuda.

—Es posible, pero no probable—dijo MacAndrew—. En todo caso, un solo hombre intervino en todo el asunto. Pero no hay que pensar en Tranton. No se puede disparar al través de una puerta y desde una estancia llena de gente, sin que nadie lo advierta. —Vamos, vamos, Mac... No he dicho que hayan disparado desde la sala.

—Y entonces ¿desde dónde? —Desde el ascensor. Venga.

Les seguí por el descansillo. Durante un cuarto de hora, Ronald estuvo examinando los alrededores del ascensor. Al cabo gruñó.

—Sinley podía llegar hasta aquí... Era su altura poco más o menos... No debe de haberse bajado, ciertamente... El cristal del cuarto de baño habría sido roto... A ver, a ver...

Sacó de un bolsillo una lupa y examinó el yeso alrededor del ventilador; luego, encendiendo un fósforo, lo exploró.

—¡Mac!—gritó de pronto—. ¡Venga acá! Había un clavo aquí y el hueco ha sido tapado recientemente: el cemento está húmedo todavía... y mire eso... La parte superior del ventilador está toda negra. ¡El disparo fue hecho desde aquí, Mac: estoy seguro!

MacAndrew hallábase en el colmo de la excitación.

—Pero ¿cómo, cómo?... —¡Calma!—recomendó Ronald. No vayamos demasiado aprisa. ¿El clavo?... Supongamos que la máscara haya estado colgada encima del ventilador. Supongamos que haya atraído la atención de Sinley; que éste se haya detenido un instante a examinarla y que en ese momento, hayan hecho fuego.

—Sí; pero... —Aguarde. La máscara fue alcanzada por el reverso y rota y Sinley quedó muerto. Pero el pedazo de porcelana suspenso del clavo no cayó. El hombre que colocó la carabina lo ve y lo desprende... ¿Dice usted a eso, Mac?

—Pero, ¿quién disparó?—insistió

El asesino — respondió Ronald —. Hablaremos de eso después. ¿Qué piensa usted de mi hipótesis?

—Es muy plausible—reconoció MacAndrew—. Sin duda, la parte superior del ventilador está engreída por la pólvora y el clavo ha sido sacado de la pared. Pero todavía estamos lejos de la solución, Standish. ¿El asesino, según usted, estaba en el cuarto de baño?... Entonces no fue Tranton.

—La carabina pudo ser colocada antes, y se pudo disparar por medio de un alambre eléctrico.

—Pero ¿cómo podía saber el momento en que debía hacer fuego? Estaba en la sala.

—Un sistema de espejos...

—La puerta estaba cerrada. Nadie al través de las puertas.

—Quizás tendría instalado un sistema de alambres eléctricos, por medio del cual podía saber, desde la sala, el momento en que se detuviera el ascensor.

—Ello habría requerido algún timbrado o alguna luz—arguyó el inspector—. Todos sus invitados lo habrían oído o lo habrían visto al mismo tiempo que él, y lo habrían relacionado con el disparo subsiguiente y el hombre muerto por otra parte, piensa en las dificultades prácticas. En todo el mundo puede pasar por este descansillo. ¿Qué tiempo habría tenido para hacer una instalación tan complicada? ¿Por qué se rie usted?

—¿Ya lo encontré, Mac! Bill: baje y vuelva a subir con el ascensor. Mac: acompañeme a la sala.

Entraron en el departamento; cerraron la puerta, y yo descendí. Luego subí y despeje el ascensor.

—¡Eh!—grité—. Abranme.

—La puerta se abrió: Ronald tenía la cara larga.

—Ningún ruido—dijo—. Creía que oíría ese maldito ascensor, o por lo menos, cuando se cerrara la puerta; pero no ha sido así.

—Y eso que no estábamos hablando — observó MacAndrew—. Con él había otras personas y la radio estaba andando.

—Entonces ¿no oyeron absolutamente nada?—pregunté.

—Absolutamente nada — respondió Ronald. Y, sin embargo, Mac, estoy seguro de que estamos en la pista buena.

Examiné de nuevo el ventilador y la pared.

—Todo se relaciona bien—prosiguió—. Mire: han removido la rejilla recientemente. Vamos por buen camino. ¿No lo cree usted, Mac?

—Sí; pero ¿cómo pudo saber el momento en que debía disparar?—Admita usted que podía hacerlo desde la sala?

—Sí.

Ambos iban y venían por la sala, hablando. La estancia estaba amueblada con gusto y demostraba que Tranton era rico. La radio, completada con un fonógrafo, era magnífica. Maquinariamente hice girar el botón sincronizador. Pero, con gran sorpresa mía, el aparato permaneció mudo y, mirando su interior, vi que le faltaba uno de los bombillos.

Acababa de decirlo, cuando una llave chirrió en la puerta de entrada: Raymond Tranton regresaba de improviso. Nos vimos en una situación en extremo molesta.

—¿Puedo saber a qué debo el honor de esta visita?—pregunté él, fríamente. —Nos me dijo que ustedes estaban aquí. Creía que se necesitaba un mandamiento judicial para entrar en

casa de alguien. ¿Supongo que tendrá usted uno, inspector?

—No — respondió MacAndrew con calma—. El señor Sinley tenía en los bolsillos un papel importante, y como no lo encontramos, pensamos que pudo haberse caído aquí cuando lo transportaron. Por otra parte, hemos supuesto que no habría ningún inconveniente para nuestra visita.

—¡Ah! ¿Sí? ¿Y quienes son esos dos señores?

—Amigos de Sinley—respondió Ronald—. Ha sido algo lamentable.

Tranton se miró los ojos.

—Estuvimos hablando con él algunos instantes antes de su muerte—añadió Ronald.

—Todos los amigos del pobre Charlie son, bienvenidos a esta casa—dijo Tranton al cabo de un silencio—. ¿Sabían ustedes que iba a venir a verme?

—Nos dijo que tenía una cita a las diez y media—respondió Ronald—y añadió algunas palabras acerca de esa extraña máscara de porcelana.

—¿Sí? ¿Y qué dijo?

Miré a MacAndrew: estaba tan intrigado como yo.

—No puse atención a sus palabras—dijo Ronald—. Comprendí vagamente que iba a ver una máscara perteneciente a un amigo que le había invitado a ir a su casa. Usted también tiene una ¿verdad?

Habíamos regresado a la sala.

—¿Yo?—respondió Tranton—. No.

—Es curioso: tenía esa impresión.

—Sin duda, no habrá usted comprendido bien lo que le dije—prosiguió Tranton—. Bueno: si no tienen ustedes nada más que ver...

Y se detuvo, con la mano en el pomo de la puerta.

—Un momento, señor Tranton. Creo que era usted muy amigo del señor Sinley...

—En efecto.

—Entonces voy a decirle algo que le interesará: estamos seguros de que el juez de instrucción se ha equivocado. El señor Sinley fue asesinado.

—¡Asesinado!; ¡Gran Dios! ¿Y por quién?

—Es lo que estamos tratando de descubrir. ¿Le conocía usted algún enemigo?

—¡Oh, no! Todo el mundo quería a Charlie.

—Se lo pregunto especialmente—continuó el inspector—, porque, por asombroso que parezca, el asesino debía de estar en su departamento.

—¡Es imposible!—exclamó Tranton—. Todos nos hallábamos en la sala y el resto del departamento estaba vacío. ¿En qué se funda usted para creer semejante cosa?

—Hay cosas que lo prueban—dijo MacAndrew—. Pero hay un punto importante en que usted podría ayudarnos. Usted encontró la máscara de porcelana rota junto al cadáver. ¿Recogió los pedazos?

—Estoy seguro de que no. No toqué nada.

—¿Y el comandante Vrowson?

—Tampoco. De esto estoy casi seguro.

A petición de Mac, Tranton le sirvió whisky.

—La casa está a la disposición de ustedes—dijo cortésmente—. Si el pobre Charlie ha sido asesinado, deseo de todo corazón que el criminal sea castigado.

Algunos minutos después, nos hallábamos en la calle.

—Sí es culpable, no le fal-

# SU NENE Se Merece Lo Mejor



● Para que su niño se mantenga contento y cómodo—aliviándole del salpudillo e irritaciones—basta polvorizarle abundantemente su cuerpieto con Talcó Boratado Mennen.

Pues siendo el Talcó Boratado Mennen tan fino, tiende a proteger contra las infecciones. Polvoríceelo en los pliegues de su tierna piel, y sobre los pañales cuantas veces se le cambien.

## MENNEN TALCO BORATADO

### DEJA LOS DIENTES LUSTROSOS COMO JOYAS RELUCIENTES



Kolyos elimina rápidamente las repugnantes manchas amarillentas, destruye los gérmenes bucales que causan la caries, y deja la dentadura blanca y seductiva. Pruebe usted Kolyos—la Crema Dental Antiséptica.

Ilumine su sonrisa con Kolyos

Económico—compre el tubo grande

ANTIGUO GABINETE DEL DOCTOR FILIBERTO RIVERO

## Dr. Eduardo Rivero

Laureado de la Facultad de Medicina de París

### PULMONES Y RAYOS X

NEUMOTORAX, RADIOTERAPIA, RADIUM, FISIOTERAPIA

SIMÓN BOLÍVAR (Reina), 127, LA HABANA

TELÉFONOS: M-6828 - F-4936

CONSULTAS DIARIAS DE 11 A 1 Y DE 2 A 4

Servicio de Rayos X y Diatermia a Domicilio



DICK POWELL and DORIS WESTON  
IN  
THE SINGING MARINE  
A WARNER BROTHERS PICTURE

## IRIUM HERMOSEA SUS DIENTES RÁPIDAMENTE

Millones de personas se asombran de cómo la modernizada Pasta Dentífrica PEPSODENT lustra los dientes y hace su sonrisa más encantadora. Usted también puede conseguir los mismos resultados usando PEPSODENT que contiene IRIUM.

IRIUM es el nuevo ingrediente científico, que sin peligro disuelve la película gomosa haciéndola desaparecer como por magia.

Debido a IRIUM Pepsodent hace que los dientes opacos y manchados queden brillantes—fascinadores.

## USE PEPSODENT

El único dentífrico que contiene IRIUM

## LAS ALMORRANAS LE ROBAN LAS FUERZAS AL HOMBRE

El hombre no puede resistir mucho tiempo a las Almorranas sin que se le note cuánto sufre. Las pérdidas de sangre, el dolor constante y el temor de una operación, todos contribuyen a que la víctima se sienta rendida, débil y prematuramente envejecida. Por estas razones, habrá muchos miles para quienes Man Zan será un verdadero beneficio, porque Man Zan es un ungüento curativo que no tan sólo alivia el intenso dolor de las almorranas, sino que beneficia permanentemente, haciendo innecesarias las operaciones quirúrgicas. Se vende en todas las farmacias.

ta sangre fría—observó MacAndrew—. Ya les informaré del resultado del examen de las huellas digitales.

—¿Qué quiere usted decir, Mac?—preguntó Ronald, sorprendido. —Tengo el vaso del whisky en el bolsillo—respondió el inspector, guiñando un ojo—. Si no ¿para qué iba a pedirle de beber? —Eran las seis de la tarde cuando volvimos a verle.

—Tenía usted razón, Standish—dijo gravemente—. Las huellas del vaso y las de la porcelana son idénticas. Además, aproveché una salida de Tranton esta tarde para hacer otra visita a su departamento. La rejá del ventilador ha sido desprendida y tiene las mismas huellas. Tranton es el asesino. Pero ¿cómo se las arregló, cómo supo el momento en que debía disparar?

Ronald se desesperó. —Tengo una hipótesis, Mac—dijo—, pero no es más que una hipótesis. ¿Podríamos volver a casa de Tranton?

—Sí: se ha ido a pasar dos días en el campo.

*Un poco de radio.*

No volví a ver a Ronald hasta el lunes siguiente.

—Mi hipótesis era buena, Bill—me dijo—. ¿Quiere usted acompañarme?

—¿Cómo lo hizo?—grité con curiosidad.

—Ya lo verá usted, mi viejo—respondió—. Venga a casa a las nueve.

Encontré allí a MacAndrew, quien, como yo, estaba sobre ascuas.

—Tengo una orden de arresto—dijo—; pero la verdad es que todavía no sé de qué se trata.

En aquel instante, Ronald entró con un paquetito.

—Déjeme hablar, Mac—dijo—. La situación es delicada.

Tranton quedó sorprendido al vernos y no ocultó que aquella visita no le hacía ninguna gracia.

—Vienen a registrar otra vez mi departamento?—preguntó con cólera—. Tengo prisa.

No le retendremos mucho tiempo, señor Tranton—dijo Ronald, una vez que estuvimos en la sala—. Quiero reconstruir la tragedia. Un agente desempeñará el papel de Sinley.

—Esto es absurdo—objetó Tranton—; pero si ése es su gusto, no seré yo quien me oponga.

Nos dirigimos al descansillo. Un agente hallábase tendido en el suelo, con la carabina junto a él y rodeado de fragmentos de porcelana.

—Así fue—dijo Tranton.

Súbitamente, lanzó una exclamación y su rostro se puso pálido como el de un muerto. Miraba el ventilador, encima del cual hallábase colgado de un clavo un fragmento de la máscara.

—¿Fue así, verdad?—preguntó Ronald—. Parece usted asombrado. ¿No estaba colgado el fragmento del clavo cuando usted salió al descansillo la otra noche?

—Desde luego que no—balbuceó Tranton—. ¿Cómo habría podido estar ahí?

—En efecto—dijo Ronald amablemente—. Usted lo quitó en seguida.

—Eso es mental! —Entonces ¿cómo es que se han encontrado en él sus huellas digitales?

—Puedo haberle tocado cuando estaba en el suelo con los otros, y usted ha asegurado que no tocó ningún pedazo de porcelana.

—Pero ¿qué importancia tiene eso? Yo estaba en la sala cuando mataron a Sinley.

—Volvamos allá—dijo Ronald—.

Como dice muy bien, usted estaba en la sala, hablando con sus amigos...

—Y le agradecería mucho que me dijera cómo puede saber que Sinley había llegado al descansillo—concluyó Tranton en tono sarcástico.

—Voy a decirselo—respondió Ronald, deshaciendo el paquetito que había traído consigo—, porque, precisamente, eso es lo que nos tenía intrigados. Usted asesinó a Sinley disparándole un tiro por el ventilador, por medio de una instalación eléctrica. Le había pedido que viniera a ver esa extraña máscara que había colgado de un clavo, pero como el ascensor no hace ruido, me preguntábamos cómo había sabido usted que había llegado al momento de disparar. Entonces recordé, de pronto, que mientras hablaba usted había echado a andar la radio. Y a propósito, ¿qué opina usted de oír un poco de música, Tranton?

Este, livido, se llevó la mano a la garganta.

—Tratando de hacerla andar el otro día—prosiguió Ronald— advertimos que le faltaba un bombillo. Esto me pareció extraño, puesto que el aparato estaba completo el día del suceso. En consecuencia, he traído otro bombillo. Aquí está... ¡Suñé! Mac!

Debatándose como un loco entre las manos del inspector y del agente, Tranton intentó arrojarle sobre Ronald, que colocaba el bombillo en su lugar.

—Ahora, vamos a oír las notificaciones.

Ronald hizo girar el botón sintonizador y luego, dirigiéndose a la ventana, hizo una señal.

—Otro agente, que representa a Sinley, va a subir en el ascensor—no explicó—. Oigamos.

Algunas notas claras se escaparon del aparato. Súbitamente, el sonido perdió limpidez.

—El ascensor ha llegado arriba—dijo Ronald.

—La música prosiguió y de nuevo se alteró un segundo.

—Ahora baja, y ahora Sinley examina la máscara. Y ahora usted lo ha matado, Tranton, porque fue usted quien supo que él había llegado al descansillo.

Detuvo el aparato. —La llegada del ascensor pasaba inadvertida, excepto cuando la radio estaba andando. Como el ascensor es movido por la electricidad, tiene algunos parásitos. ¡Ingenioso, Tranton, muy ingenioso!

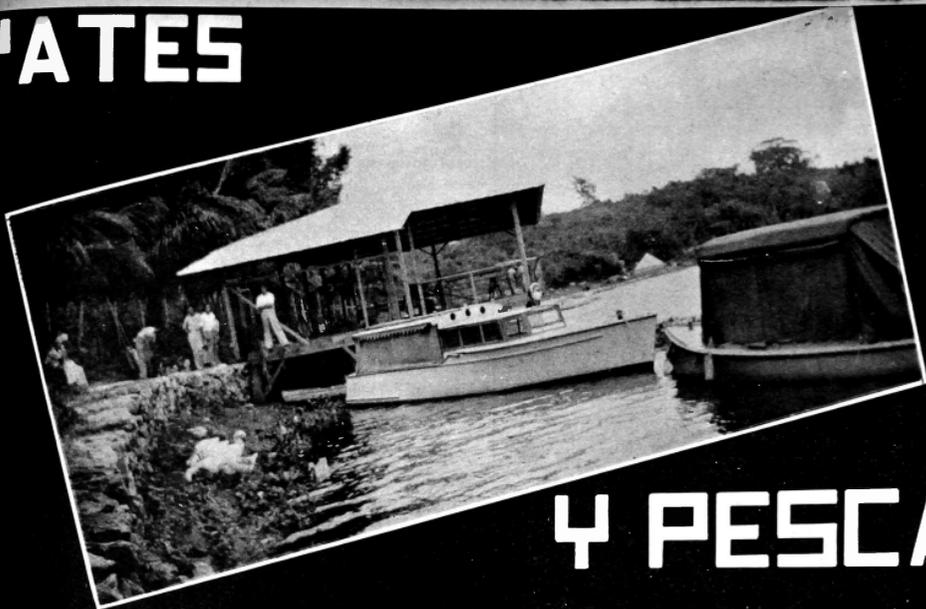
—¡No puede usted probarlo!—gritó el asesino.

—¿Le parece a usted?—respondió Ronald con la mayor amabilidad—. Puedo decirle en detalle lo que ocurrió. Usted colocó la carabina de manera que el cañón quedara en la abertura del ventilador. Un alambre eléctrico conectado al clavo llegaba hasta la sala; un ligero toque a un botón... y se disparaba. El botón lo apretó usted cuando la radio le advirtió que el ascensor había subido y vuelto a bajar.

—Deje a los visitantes que usted esperaba. Asombró general al oír la detonación... Usted se precipita, sale afuera, pero, al pasar, desprende la carabina con la mano envuelta en un pañuelo y la coloca junto al cuerpo del pobre Charlie. Ese fragmento de la máscara queda colgado en la pared y, en su prisa, lo descuelga sin pensar que deja en él unas huellas reveladoras. Luego avisa a sus invitados. Eso es todo.

—Pero como yo las señales de la ingeniosa instalación eléctrica y ahora tenemos pruebas suficientes para mandarle a la horca, ¿Queda usted convencido, Tranton?...

# YATES



# Y PESCA

## EN LA PUNTA DEL MUELLE POR FEDERICO LINDNER

CON EL objeto de poder confeccionar el programa de regatas para lanchas de carrera este verano, les suplico a todos los que posean embarcaciones de regata, y que piensen participar en las mismas, me envíen por correo, a la mayor brevedad posible, los detalles de sus barcos, para poder determinar las clases que participarán y las regatas que hay que organizar.

Los detalles que interesan de cada embarcación son: tipo, largo, motor, desplazamiento, H. P. y velocidad máxima aproximada.

En eso de la velocidad, no se tiren, pues luego a la hora de correr se apagan muchos faroles.

Suplico que atiendan este ruego y me envíen los datos antes expresados, pues el señor Rafael Posso, que está encargado de la organización de estas regatas, está ansioso de tener estos informes en sus manos, de modo que las regatas no se efectúen al final de la temporada.

La organización de estas justas es tarea laboriosa, y si Posso se toma todo el trabajo de organizarlas para que ustedes se diviertan nada más justo que ustedes cooperen con él.

Para mayor claridad les advierto que se quiere celebrar regatas de lanchas de motor portátil,

de carrera y de paseo, y de lanchas de motor interior, tanto de carrera como de paseo, así como regatas mixtas, de esas de "sálvese el que pueda".

En el número de la semana antepasada, choteaba yo al "viejo" porque le habían llevado el tarporeno eléctrico, pero parece que la cosa no era de chotear, pues conseguí otro tarporeno igual a aquél, y se lo di a probar al pescador máximo de Cuba.

¿A quién?  
¡Pues a quién va a ser: a Martín, al gran Martín!

Y... ¡se lo llevaron también! Según me explicó la picada no fue simplemente una picada, sino un jaquimazo terrible.

Al parecer, a estos tarporenos no les entran más que los "pejes" de gran tamaño, o por lo menos, de esto es de lo que me quiere convencer Martín después que se lo llevaron.

Vamos, Antonio: esto lo crearía yo si no fuera por mi propia experiencia, pero aun más importante es lo que pasó al día siguiente con la otra cuchara.

Figúrense ustedes, que al día siguiente de perder el tarporeno, íbamos curricaneando Martín y yo, con dos cucharas

especiales, muy pescadoras, y de pronto le pican a Martín y le llevan la de él.

¿No será que estás perdiendo el tacto, Tony?

Al fin y al cabo los hombres somos como todo lo demás.

Las matas llega un momento en que ya no dan más fruta.

Los motores se gastan, y llega el momento que no funcionan.

Las vacas dejan de dar leche.

Los caballos llegan a dejar de servir para tirar del coche.

¿Y tú, qué?

Pues bien, mira, no te desanimas. Tú no te puedes imaginar lo que les gustan a los lectores de esta sección esos artículos de pesca que me mandas de vez en cuando.

Pero mandas muy pocos; esta es la queja de todos.

¿Por qué ahora que está llegando el momento no dedicas más tiempo a escribir y me mandas algunos más a menudo?

Santiago de las Vegas, mayo 12 de 1938.

Sr. Federico Lindner.

Sección de Yates y Pesca.

Revista CARTELES, La Habana.

Muy señor mío:

Lieguen a usted estas líneas como felicitación por su gran labor, a favor de la pesca y el *yachting* en Cuba, desde sus artículos en la revista CARTELES desde la Punta del Muelle.

Quiero a la vez dar a conocer a usted algo que posiblemente desconozca, debido a sus múltiples actividades: que en San Antonio de

los Baños y a las márgenes del río Ariguanabo, un grupo de entusiastas pescadores hemos organizado un club que se llama Club Río Ariguanabo, con la idea de organizar en debida forma y cuidar de dicho río, que cuenta con 12 kilómetros navegables desde dicho club a la laguna del mismo nombre (estos informes se los puede pedir a Vicentico Real, que ya conoce dicha obra) y en cuyo lugar se puede obtener una gran cantidad de truchas y distintas clases de pescado de río.

Me he tomado la libertad de adjuntarle unas fotografías del mismo y de algunas de las piezas cobradas durante el año pasado y éste para si usted quiere las pueda publicar en su revista; y de esta manera daría a conocer a los entusiastas pescadores de La Habana que en un lugar a poca distancia de la Capital se puede pasar un día pescando, saliendo de lo normal, que para ellos es el mar, y a la vez de una manera cómoda.

Pidiendo a usted excusas por la molestia que le ocasiono, quedo de usted atentamente,

J. Santos Luca.

S. C. Calle 2 Nº 121, Santiago de las Vegas.

Doy publicidad a esta carta por considerarla de interés para los lectores aficionados a la pesca, y por cuya carta doy las más expresivas gracias a los socios del Club Río Ariguanabo.

Avísenme cuándo puedo ir a hacerles una visita y probar mi suerte en sus aguas.

# CONCURSO NACIONAL DE AGUJAS DURANTE LA TEMPORADA DE 1938

## AFICIONADOS

### COMPETENCIA PARA LA AGUJA DE MAYOR PESO CON VARA Y CARRETE

#### EMBARCACIONES (GALLARDETES)

No se han recibido inscripciones todavía.

#### COMPETIDORES

No se han recibido inscripciones todavía.

### COMPETENCIA PARA EL MAYOR NUMERO DE AGUJAS CON VARA Y CARRETE

#### EMBARCACIONES (GALLARDETES)

No se han recibido inscripciones todavía.

#### COMPETIDORES

No se han recibido inscripciones todavía.

### COMPETENCIA PARA LA MAYOR AGUJA A LA MANO

#### EMBARCACIONES (GALLARDETES)

- 1-"Wu Li Chang", de Francisco Préstamo, Casino Español, Mariano, 216½ libras, mayo 16, 1938.
- 2-"Vainén", de A. Cid, Cojimar, 96 libras, mayo 1, 1938.
- 3-"Albatros", del doctor Manuel H. Sordo, Baracoa, 85 libras, mayo 1, 1938.

#### COMPETIDORES

- 1-Francisco Préstamo, Casino Español, Mariano, 216½ libras, mayo 16, 1938.
- 2-Francisco Antich, Casino Español, Mariano, 167 libras, mayo 15, 1938.
- 3-José Alejandro Azoy, Cojimar, 96 libras, mayo 1, 1938.
- 4-Doctor Manuel H. Sordo, Baracoa, 85 libras, mayo 1, 1938.
- 5-Augusto Echavarrí, Jaimanitas, 83 libras, mayo 1, 1938.
- 6-G. Sánchez, Santa Fe, 65 libras, mayo 2, 1938.
- 7-Oscar Barroca, La Chorrera, La Habana, 40 libras, mayo 15, 1938.
- 8-Angel Vieta, La Chorrera, La Habana, 40 libras, mayo 15, 1938.

### COMPETENCIA PARA EL MAYOR NUMERO DE AGUJAS A LA MANO

#### EMBARCACIONES (GALLARDETES)

- 1-"Wu Li Chang", de Francisco Préstamo, Casino Español, Mariano, 3 agujas.
- 2-"Vainén", de A. Cid, Cojimar, 2 agujas.
- 3-"Albatros", del doctor Manuel H. Sordo, Baracoa, 2 agujas.

#### COMPETIDORES

- 1-José Alejandro Azoy, Cojimar, 2 agujas.
- 2-Doctor Manuel H. Sordo, Baracoa, 2 agujas.
- 3-Francisco Préstamo, Casino Español, Mariano, 2 agujas.
- 4-Augusto Echavarrí, Jaimanitas, 1 aguja.
- 5-G. Sánchez, Santa Fe, 1 aguja.
- 6-Oscar Barroca, La Chorrera, La Habana, 1 aguja.
- 7-Angel Vieta, La Chorrera, La Habana, 1 aguja.
- 8-Francisco Antich, Casino Español, Mariano, 1 aguja.

#### PROFESIONALES

- 1-Juan León, Jaimanitas, 12 agujas.
- 2-Oscar Cunill, Jaimanitas, 8 agujas.
- 3-Francisco González, Cojimar, 5 agujas.
- 4-Antonio Cuzerman, Cojimar, 5 agujas.
- 5-Mateo Hernández, Cojimar, 3 agujas.
- 6-Helodoro Rivero, Cojimar, 2 agujas.
- 7-Miguel Fuig, Cojimar, 2 agujas.
- 8-Pedro Ramos, Jaimanitas, 2 agujas.
- 9-José Fraga, Jaimanitas, 1 aguja.
- 10-Eleuterio Fuig, Cojimar, 1 aguja.

## SELECCIONANDO LOS ATAVÍOS Por EMILIO DE MESA

**H**ACIENDO bueno mi ofrecimiento, te escribo de nuevo para enviarte algunos datos que te bromen en mi última carta, relacionada con la construcción de las varas para pescar. Hoy me voy a concretar a explicar las características de las varas, carretes y pitas, con el objeto de que el aficionado a la pesca que se dedica a efectuarla utilizando este sistema, le sea fácil comprender los términos usados para designar dicha mercancía y conozca aquellos detalles que sólo un poco de experiencia podría enseñarnos.

Ante todo, es menester hacer una explicación que, a mi modo de ver, es fundamental y sobre lo cual, en mi anterior dije algo: selección apropiada del equipo, con relación a la pesca a efectuar. El mayor éxito en el deporte de la pesca, con vara y carrete, depende de ello, y voy a explicarme:

Supongamos que vamos a pescar sierras de 8 a 15 libras y utilizamos una vara propia para pescar agujas de 300 a 400 libras, ocurriría que la fuerza desarrollada por la sierra no sería suficiente para crear una resistencia que pueda sentirse a través de una vara tan fuerte. En cambio, si para esa misma pesca utilizáramos una vara mucho más flexible y liviana, podríamos percibir entonces mucho más la resistencia de dicho pez, y la sensación sería, como consecuencia, mucho mayor. A medida que el pescador se va experimentando más en el uso de la vara y carrete y su destino le permite ir usando equipos cada vez más livianos, la sensación cada vez será mayor. Sólo en la vara no estriba el secreto; depende también del carrete y pita, toda vez que si en una vara liviana colocamos un carrete pesado, o de un tamaño que no esté adecuado con el peso de ella, el equipo no quedará balanceado y lo sentiríamos incómodo en nuestras manos.

La selección de una pita inadecuada, en el equipo de pescar, resta una gran parte de la sensación del deporte, ya que la fuerza del pez tampoco sería percibida.

la sensación de 1938

Distribuidores exclusivos para Cuba:

O'Reilly, 83 Habana, Teléfono M-2153

## CARTELES

## YATES Y PESCA

Concurso para la pesca de la aguja

MODELO OFICIAL DE INSCRIPCION

INSCRIPCION N°.....

Juro que todo lo declarado a continuación es cierto, y que he cumplido con todas las bases de este concurso y me someto a todas las condiciones del mismo.

Para inscribir en la categoría de..... ( ) con caña ( ) profundada.  
Fecha de la pesca..... 1938. Peso..... libras.  
Lugar pescado.....  
Nombre del barco..... Dueño del barco.....  
Avío usado..... Caña..... pies. Calastimbo..... pies. Hilo N°.....  
Soy socio del club.....  
Juro que no luero con la pesca..... (Firma del pescador).

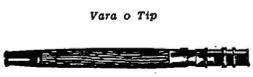
Juro que vivo de la pesca..... (Firma del pescador).

Pescada por..... Calle..... N°.....  
Ciudad..... Provincia.....  
Pescada en el puerto de.....  
Pesaje presenciado por..... Cpt. o Dgdo. de Puerto.  
Pesada en el club.....  
Pesaje presenciado..... Pte., Comodoro o Admde.

(Refrendo del Pte. o Comodoro del club).  
Escribo este modelo al Comité de Premios, revista CARTELES, Infanta y F. Naval, La Habana.

cibida por el pescador si ésta se utilizara para vencer el peso de la pita y la fricción de ella en el agua. Desde luego, estos son detalles que la propia experiencia nos hace olvidar. Yo particularmente preferiría tener en mi carrete 300 yardas de pit de 27, en vez de 700 del 30.

Todas las varas (con excepción del tipo 3/6 que más abajo explicaré) que se utilizan para pescar en esta salada, están divididas en dos partes: la vara propiamente dicha (Tip) el mando o cabo (Butt), según se ilustra en el grab.



Mango o cabo (Butt)

El peso de la vara se refiere al tip solamente, y en este peso está incluido el bambú o madera, las guías de la pita, el entizado, la boquilla macho, el barniz y cualquier otro adorno o aditamento, como pudiera ser la agarradera de cordón o goma. Este peso se mide en onzas.

En el largo de la vara también se entiende la del tip solamente, que comprende desde la punta de la guía, en un extremo, hasta el hombro de la boquilla macho en el otro, y puede ser designado en pies o pulgadas.

Aunque en muchas ocasiones se designe el peso y largo del cabo o mango, butt, éste no forma parte del peso y largo de la vara.

La única vara que se pesa, y mide con su mango o cabo, es aquella que se denomina 3/6, y es el equipo más liviano en uso, mayor generalizado hoy en día. Se le denomina 3/6 porque tiene 6 pies de largo, pesa 6 onzas y la pita tiene 6 hilos. (De ahí es de donde toma el nombre de los "seis").

La resistencia de la vara está en relación con el peso, dentro de la misma calidad de material, ya que varas de 16 onzas, de calidad inferior, no tendrían la resistencia de otras de 12 o 9 de superior calidad. El precio, a falta de la experiencia, muchas veces explica esta diferencia.

Con frecuencia se verá que muchos equipos se designan 6/9, 8/12, 10/15, 12/18, 14/21 y 16/24, etc. Esto quiere decir que el primer número significa el peso de la vara, y el segundo, el número de hilos de la pita; en el 6/9 por ejemplo, la vara pesa 6 onzas y la pita tiene 9 hilos.

Las pitas se construyen de varias resistencias y éstas se marcan con los números 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, 36, 39, 54 y 72. También se construye el número 3, pero sólo por orden especial. Cada cifra significa que la pita está construida de ese mismo número de hilos, y cada hilo de 3 fibras, que cada una de ellas tiene una resistencia de una libra, que equivale a 3 libras por hilo (estando la pita mojada, o 2½ libras estando seca); por consiguiente, el número 9 tiene una resistencia de 27 libras, mojada la pita (9 por 3), 2½ libras estando seca (9 por 2½), y así sucesivamente.

El largo de la pita, aunque generalmente es de 6 carretes, conectados uno a otros, de 50 yardas cada uno, puede fabricarse de la extensión que el pescador desee. Estas especificaciones se refieren solamente a la pita construida de Cuttyhunk ya que hay otras medidas y otras tablas para pita, que se utilizan en otras clases de pesca. Una buena marca de pita Cuttyhunk es la fabricada por la Casa Hall's Line Co., representada en Cuba por la Casa "Arin, de O'Reilly N° 83, que por su calidad y precio es una de las mejores del mercado. Es de suponer que el grado de la pita depende del mayor o menor número de hilos de que está formada, pero esto no se tiene en cuenta para nada, excepto para medir el contenido del carrete.

La capacidad de la pita en los carretes antiguamente se designaba con los números 10, 20, 30, 40, 60, 90, 100, 120, 140, 150, 160 y 200, pero hoy en día estas cifras no significan absolutamente nada, toda vez que en la actualidad un carrete 12/0, de un fabricante determinado, puede tener mayor o menor cantidad de una misma pita, que otro carrete de 12/0, de otro fabricante, y como consecuencia de ello, cada fabricante indica en cada carrete la cantidad de yardas que puede contener. Esta cantidad se refiere, en todos los carretes y en todos los fabricantes, a la pita N° 8, y en algunos casos en que la capacidad no se mide con pita N° 8, se especifica por el fabricante el número de la misma al designar la capacidad.

Por regla general, en todos los catálogos de carretes existe una tabla que indica la capacidad de cada carrete, según el número de la pita; por ejemplo: la Ocean City (a mi juicio, uno de los mejores fabricantes de carretes) al indicar la capacidad de pita de sus distintos tipos, lo hace en la forma siguiente:

Nombre del carrete	Capacidad del carrete	N° 9	N° 12	N° 15	N° 18	N° 21	N° 24	N° 27	N° 30
Balboa	12/0							800	700
Ocead.	12/0	400	310	250	210	180	150	140	120
Ocean City	300 yd.	300	240	200	170			100	90

Los únicos fabricantes que no se guían por este sistema son los ingleses, que designan solamente sus carretes por el número de pulgadas de diámetro que tienen las cachas o lados del mismo, y que está en relación esta medida, con la capacidad del carrete.

Voy a dejar para otra oportunidad, por no hacer muy extensa esta carta, la traducción de términos usados en los catálogos.

# DE LA PISCINA CRIOLLA



1 Enorme aguja de 735 libras. Manuel AROCHA y Cirilo GUERRA. Este pez midió 14 pies 10 pulgadas de largo y fue capturado en una cachucha de 14 pies de largo, después de tres horas y cuarenta y cinco minutos de lucha, con caños profundados, habiendo auxiliado a los pescadores después de matado el animal, José Manuel Pérez. (Datos obtenidos por cortesía de los tenientes Díez y Frigola, primero y segundo maquinistas del "10 de Octubre").

2 Pesca hecha por miembros del Club Río Ariguano.

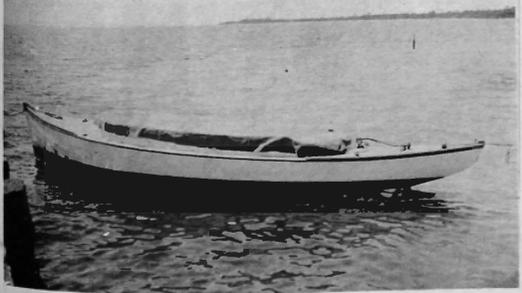
Diechocho pargos. Raúl CASTELLS, Teodoro OETJEN, Rubén GARCÍA y Agustín CURIEL. Yate "Jabiru". Cienfuegos, mayo 20, 1938.

Sierras, cubera y rabirrubias. CURIEL, FAJARDO, Rubén GARCÍA, Raúl CASTELLS, RODRÍGUEZ y el doctor HIDALGO. Cienfuegos, mayo 22, 1938.



"La Loca". Proprietario: doctor Rodolfo Ipiña Núñez. Bandera: Cubana. Largo total: 19½ pies. Manga: 6 pies. Calado: 3 pies. Motor: Delage francés, 4 cilindros. Velocidad: 9 M. P. H.

"La Mina". Proprietario: Roberto Díaz Hernández. Bandera: Cubana. Largo total: 23 pies. Manga: 6 pies. Calado: 2 pies. Velocidad: 12 M. P. H. Motor: Regul.



## NUESTRA FLOTA

Sr. Federico Lindner. Jagley Grande, mayo 18 de 1938.  
Revista CARTELES, La Habana.

Distinguido señor Lindner: En representación del club al que tenemos el honor de pertenecer, "CLUB DE LOS LOCOS DE LA ENSENADA DE COCHINOS", y abusando tal vez de su bondad en su bien leída sección de la simpática revista CARTELES, nos permitimos acompañarle dos fotografías de dos de nuestras más potentes unidades de que se compone nuestra "flota" pesquera.

No sabemos si nosotros, "los guajros", tenemos chance en sus bien organizados concursos, ya que se carece en esta localidad de todos los medios y requisitos exigidos en las bases de los mismos, como lo es sin duda la falta en esos lugares de autoridad competente que nos legalice el peso y demás detalles necesarios, así como del fotógrafo, siempre a mano en otros lugares, que dé fe de nuestras "locuras".

No obstante, señor Lindner, garcíamos en un lugar donde la pesca es abundante y está sin explotar, lo que atribuimos a la abundancia del jeján y del mosadito, o tal vez a la poca facilidad con que contamos para la comunicación entre este pueblo y la ensenada, pero a pesar de todo esto, nosotros "Los Locos de Jagley", nos aventuramos todos los fines de semana y tenga la seguridad de que nos encontramos muy satisfechos de nuestros esfuerzos y muy agradecidos al factor suerte.

Bueno sería que sus amigos y simpatizadores de la pesca conciliaran que en esta ensenada abunda la pesca de la aguja, sierra, petos, muy buenas corridas de rabirrubias de orqueta y sobre todo lo que constituye nuestro orgullo, muy buenos criaderos de pargos del alto y de salmónetes, aunque a decir verdad, no nos dedicamos mucho a ello porque usted sabe que a "los locos" no les gusta mucho "pegar". Eso de "traer" 150 brazas de pita con tres o cuatro "niños" en el rosario, le zumba... señor Lindner... Arde mucho, usted lo sabe.

Esperamos se sirva dispensarnos la molestia que pudiera ocasionarle la presente, y si estima que las fotografías adjuntas pudieran llenarle un "hueco", puede disponer de ellas como estime conveniente.

Y sin otro asunto por el momento, nos reiteramos de usted con la mayor consideración es, es, y simpatizadores.  
Roberto Díaz Hernández, Loco Mayor; Doctor Rodolfo Ipiña Núñez, Loco Segundo.

### EMBARCACIONES CHRIS-CRAFT

\* Cruceros—cruceros livianos—lanchas de paseo y de carrera. Lo mejor y más lujoso que navega, a los mejores precios y mejores condiciones de pago.

Agente exclusivo en Cuba:  
IGNACIO ALMAGRO  
Tel. M-7250. Empedrado, 7, Habana.





# Para NIÑAS y NIÑOS



**JUANA LINARES**, reparto *Battista*.—Personita la demora en contestarte, mi buena amiga. Estoy encantada de tener a tu como hijita nueva. Espero tus traballos y los de tu hermanito también. Espero premiarte pronto si eres, como eres, diligencia y constante.

**HELIDA LECUONA**.—Me alegro de que seas contenta por el premio de la cámara fotográfica. Sigue haciendo méritos, para ver si te sigo premiando. Tu hermanito no tiene que hacer nada más que ir a la foto Lorens y decir que es premiado de "La Madrecita". Nada más.

**ALBERTICO RICARDO PENA**. Son amigos.—Quiero que me expliques bien a qué premio te refieres, que no has recibido aún, porque en la lista de niños premiados de fin de año no aparece tu nombre. A vuelta de correo dame informes exactos sobre esto, para quedar tranquila y explicarte entonces.

## NIÑOS PREMIADOS

Cámara fotográfica: *Hortensia Miyares López*.

Ánfora: *Pedro Dorticós, Cienfuegos*.

Juego de bolos: *Miguel Suárez Rius*.

Retrato de Lorens: *Lucía Rodríguez Lemidán*.

Beneficencias: No han enviado las soluciones esta semana.

## LO QUE ESCRIBEN LOS NIÑOS...

### MARIA

Por *Raúl González del Cielo*.  
(Dedicado a mi amigo René del Cielo).

**P**OR EL prado cubierto de blancas margaritas, iba María recogiendo flores para llevarlas a su mamá, que estaba enferma.

María era pobre, sus padres trabajaban mucho, pero el salario que ganaban era muy poco y ahora venía a empeorar la situación la enfermedad de su mamá.

Ya pensando en su querida madre y sus dos hermanitos, ¡qué contentos se pondrían al ver esas lindas flores! Así alegraría la casa, y al regresar cansado de su papá del trabajo, no se pondría triste, igual que ella lo había visto desde hacía días.

El doctor había dicho que para salvar a su mamá se necesitaba dinero; era una enfermedad muy mala, ella lo sabía, pero no todos los días le rezaba a Dios y le rogaba que no se la llevara.

Ya el ramo era grande, casi no podía con él; así es que muy contenta se encaminó a su casa.

Al cruzar el camino, como las flores no la dejaban ver bien, no se dio cuenta de que un auto, a toda carrera, se acercaba. Ya era tarde! Al darse cuenta del peligro y querer correr, tropezó con una piedra del camino y el veloz auto pasó sus negras ruedas por encima de su frágil cuerpecito.

Aquella noche todo era tris en la húmeda casta de María. Su mamá había muerto al cielo junto con ella. Aquella buena madre que tanto quería y no sería jamás, se encontraba junto a ella.

Todo era alegría, no había enfermita, había una blanda casta y rica comida. Pero se puso a pensar en sus dos hermanitos y en su papá. ¿Qué se-

ría de ellos?... Una gran tristeza embargó su alma y rompió en llanto. Tanto que quería a su mamá, y sin sentir la nostalgia de no estar en la tierra!...

Casco, mayo de 1938.

...

## DESCRIPCION DEL CAFE

Por *Ada Ebra Rodríguez L.*

**E**L CAFE es un rico producto cubano, pues él representa una industria en nuestro país.

Es un grano que nace en forma de racimos y cuando está maduro es rojo; entonces se recoge, se desgrana y se cascara, y una vez seco se muele y se muele, y es el rico café que tomamos todos los días.

¡Sea exquisita bebida que toma todo el mundo! ¿Y qué decir de la mata del café? Es un pequeño arbusto de hojas verdes y lustrosas, que da unas flores blancas y menudas como el jazmin, de las que nace el rico grano que es el café.

Barrederas, mayo de 1938.

## EL CARAMO DE MANILA...

...que proviene de las islas Filipinas y que es tan resistente, está hecho con las fibras de las hojas del bananero abaca, que se cultivan exclusivamente para este fin en grandes extensiones de terreno



## UN ELEFANTE DE PAPEL

Si desean ustedes fabricarse en pocos minutos un elefante de papel, sigan estas instrucciones. Tomen una hoja de papel pequeña y dóblenla por la mitad. Sobre una de esas mitades hagan lo que se ve en la figura de la izquierda; dibujen medio elefante. Manteniendo ambas partes fuertemente dobladas recorten lo que han dibujado. Si abren ambas mitades les quedará el elefante que tenemos a la derecha.

## REFRANERO

A buen callar llaman Sancho. Indica este refrán que no hay cosa mejor que la discreción y pocas palabras, pues hay otro que dice: Quien mucho habla, mucho yerra.

## HASTA 1845...



...es decir, después de la muerte del dictador Francia, no tuvo el Paraguay himno nacional propio. La primera canción patriótica fue escrita en 1845 y publicada en el *Paraguay Independiente* el 3 de mayo.

## LA RESINA...

...del pino Lambertiana, que crece en todo el oeste de los Estados Unidos, es muy dulce y se come en forma de pastillas o trocitos irregulares, tal como está en el árbol. Según afirman, es excelente para los pulmones y bronquios. Las piñas de esta especie de pino tienen medio metro de largo.



## POLIGLOTA

Llámase de este modo a la persona que posee varios idiomas. Es un error muy común decir "poliglota", acéptalo sobre la i.



## EL ENCAJE DE MALINAS

Llévate este nombre porque se fabrica en aquella ciudad belga.



Actualmente se hacen casi todos a máquina; pero antes, en el 1500, se hacían a mano, incluso la red o tul que sirve de fondo al bordado, lo que daba a este encaje gran valor. Actualmente existen en Malinas, especialmente entre las monjas de algunos conventos, encajeras muy hábiles. Todos los mantos de novia de las reinas de Bélgica están hechos de encaje de Malinas.



Martica SANTOS Y PERAZA.



Aristides MENDEZ E INSUA.



Inés HERNANDEZ ARARA.



Esthercita MARTINEZ REBOZO.



Berta HUBERMAN, discípula inteligente de Conchita Espinosa

Georgina DEL VALLE PINTOS.



# Soir de Paris

PERFUME TENUE... DELICADÍSIMO...

NEVA PRESENTACIÓN DE LA CAJA DE POLVOS

**BOURJOIS** PARÍS



ESENCIA - LOCIÓN - POLVOS